

# భారతి

మానవత్రిక

\*

శివరెంక శంభుప్రసాద్

సంపాదకుడు

(1938-1972)

\*

అక్టోబరు 1977

సంపుటము : 54

సంచిక : 10

---

విడివత్రిక వెల రూపాయి న్నర



# క్రీర సాగు రిపోర్ట్ లు... ..

ఆంధ్రప్రదేశ్ లో పాడిపరిశ్రమ పరివర్ధనకు ముందుకు సాగుతున్నది. ఆంధ్రప్రదేశ్ పాడిపరిశ్రమ అభివృద్ధి సంస్థ 1974 లో ఏర్పాటు కావడంతో యీ రంగంలో నవశక్తిదయమయింది. 1976-77 సంవత్సరంలో యీ సంస్థ 889 లక్షల లీటర్ల పాలు పేకడించింది. దానికి తోడు 425 టన్నుల వెన్న, 2218 టన్నుల నెయ్యి, 1167 టన్నుల పాలపౌడి ఉత్పత్తి చేసింది. ఈ విధంగా ఈ సంస్థ పాడిపరిశ్రమలో సత్ఫలితాలు పొందించింది.

మన రాష్ట్రంలో ఈ సంస్థ అధ్వర్యాన ప్రస్తుతం నాలుగు పశుగ్రాసం తయారీ కర్మాగారాలు పనిచేస్తున్నాయి. వీటిద్వారా పాడిపశువుల పెంపకందార్లకు సరితూగే పశుగ్రాసం అందజేయగలుగుతున్నారు. ప్రతిరోజు 85 టన్నుల పశుగ్రాసం సరఫరా అవుతున్నది. త్వరలో పశుగ్రాసం తయారుచేసే మరో రెండు కర్మాగారాలు పనికొల్పుతారు. భవిష్యత్తులో కూడా పాడిపరిశ్రమ కీలకపాత్ర వహిస్తుందనడంలో సందేహంలేదు.

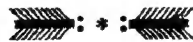
జి. రెడ్డి.

నిమోదార పౌరసంబంధకా  
ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం, హైదరాబాద్.

# విషయానుక్రమణిక

అక్టోబరు 1977

మకుటధారి	“సాంధ్యశ్రీ”	4
శిశిర వసంతసంధి — ఉగాది	శ్రీ కొండేపూడి సుబ్బారావు	5
నల సమర్పించిన ఉత్తమ కావ్యాలు : ౧	శ్రీ సోమసుందర్	7
నేత్రము	సమారి విజయ సంచీన	10
బాలసంతువారి ఉత్తర రామాయణం	డా. యెల్లండ రఘుమారెడ్డి	11
ఆదిలాబాద మాండలికాలు	శ్రీ మాదాడి నారాయణరెడ్డి	16
	శ్రీ ముదిగొండ ఈశ్వరచరాణ్	16
నగ్నరాత్రి	శ్రీ కలువకొలను సదానంద	19
వైకృత చంద్రిక	డా. ప్రపూర్ణ నిడుదవోలు వెంకటరావు	25
వెలూరకా మహా విహార	శ్రీ జి. కమలాకర్	33
పలనాటి వీరగాథలు : బ్రౌన్ అవగాహన	కుమారి చలిచం సీత	36
కన్నడ సాహిత్య చరిత్ర — ఒక సమీక్ష	శ్రీ జానమద్ది హనుమచ్ఛాస్త్రి	44
అనాదృత వాఙ్మయ భిక్షువు :		
కీ. శే. నేదునూరి గంగాధరంగారు	శ్రీ ఘట్టమరాజు అశ్వత్థ నారాయణ	48
విష్ణుకుండిమలు — వేంగిదేశము	శ్రీ మల్లంపల్లి ఆదిత్యశర్మ	51
గోళగి మఠములు — ఆంధ్రదేశము	శ్రీ నిడుదవోలు సుందరేశ్వరరావు	56
కలగూరగంప		66
గ్రంథవిమర్శలు		78



# మ కు ట ధా రి

## “సాంధ్యశ్రీ”

నేనీ శతాబ్దపు ఉత్తరార్ధంలో  
నిలబడి

కోమల భావ శబలత్వాన్ని  
మానవతా మకుటంగా—ధరించి  
మహోద్యమంవైపు  
సాగిపోతాను ...

దిగంతాల దివ్యత్వంతో  
వసంత వాల్లభ్యాన్ని  
మధువుగా మార్చి  
మనోచషకంతో తాగి  
సోలిపోయే నా నీలికళ్ల దీప్తల్లో  
పద్యాల పతాకాల నెత్తుతాను...

కాలప్రవాహంమోసే  
పూల పడవల నడవలో  
వాడని వసంత పేశలగానాన్ని  
నాగళంలో  
మేళవిస్తాను ...

కిసలయించిన  
కాల లతాగ్ర చైత్రమధూలికా  
సుమాన్ని ధరించిన

ఈ ఋతుకన్య సిగలో  
శశాంకుణ్ణై ఉదయిస్తాను ...

ఋతుశోభ తెరుగక  
దిగులు ప్రవాహంలో గిలగిలలాడే  
అమాయక పట్టుణాలకు  
పల్లెసీమల్లో ప్రభవించి  
పరిమళించే  
వసంతహేలను

నవ వధువులా అలంకరించి  
మందార మధువుతో పంపుతాను...

ముత్తైపు రిక్కనెల వెన్నెల్లోచిక్కి  
నిట్టూర్చిన గాలిమేని విరుపును  
ధనువుగా మలుస్తాను ...

నీలిమయ సోయగంలో  
చెదరిపడిన—చదల  
చుక్కల కొనమెరుపును  
బాణంగా విడుస్తాను ...

అవంధ్య సౌగంధ్య వాసితా  
విలస ద్వ సంతకు  
సంధ్యపుస్పాడి తిలకమద్ది  
వింధ్యమీద నిలుపుతాను ...

పువ్వుల్నిమోసే నదుల్ని  
నవ్వుల్నిమోసే పెదిమల్ని  
లోకంమీదకు వదలి  
వసంతాన్ని సంతర్పణచేసే  
నేను

మహా గమిని  
సదా శమిని ...

చూశారుకదా  
కాలానికి నే పూయించిన  
సమతా ప్రసూనాలను  
ఇది ఒక మహోద్య మా విరూప  
నాందీ సంగీతం...

చూశారుకదా  
కాలానికి నే చేయించిన  
హసనాభరణాలను  
ఇది ఒక ప్రేరణా ప్రభావిత చైతన్య  
సంకేతం...

ఈ హసన కుసుమోత్కరాలను  
పంచుకునే పండుగలో

ఈ గుబురు కోర్కెల గుంపు  
స్వరమెత్తిన మెత్తని సందడిలో  
నా హృదంతరంలో ఒక మయూఖ  
నా వదనారవిందంలో ఒక దిరహాసరేఖ  
ఇది సాధనపురిటికై సావిక  
ఇది ఒక కొత్త తరానికి వేదిక  
మీ కళ్లనిండా గుమిగూడిన  
కలల శిలలను

శిల్పాలుగా మలచి  
రసజగత్తును మేల్కొల్పి  
ఉత్సాహోత్సవంలో  
అసంఖ్యాక ఆవ్యక్త ఆత్మలను  
రసాగ్రర్థంచేసి  
అనుభవానుభూతి సంకేతంగా  
ఆవిష్కరిస్తాను  
అందరికీ  
అంకితమిస్తాను ...

తరంనుండి తరంవైపు  
తరలిపోయే చరిత్రలో  
ఇది ఒక పూట  
తర తరాల నుండి  
తరాల నెన్నింటినో మోసే ధరిత్రిలో  
ఇది ఒక ఛట ...

చూశారుకదా  
నా ప్రాచీరేఖమీద తలెత్తిన ఉదయాన్ని  
నేనిప్పుడు నిత్యచైతన్య శీలిని  
చూశారుకదా  
నే నావిష్కరించిన హృదయాన్ని  
నేనిప్పుడు నవ జనతా వనమాలిని.

# శిశిర వసంతసంది - ఉగాది

## శ్రీ కొండేపూడి సుబ్బారావు

(వసంతశోభ శాశ్వతంగా తనకోసమే ఉండిపోవాలన్న మానవుని ఆకాంక్షకు కాలపురుషుని ప్రబోధము)

1

తలిరుం జొంపములై చివుళ్ళు తలలెత్తన్ పైకి, క్రొంగొత్త కెం  
పుల కోవల్ చవులూరు వే జీలుగు పూవుల్ త్రోవలై తీయ తే  
నెలు చిందించినచోట పుప్పొడుల వన్నెల్ వెల్గు వాకింటి ముం  
గలకున్ వచ్చిన నూత్న చైత్ర రథ మాగన్ లేదు జామైననున్.

అశగా వసంతము వచ్చినట్లే వచ్చి,  
మూడువందల దినములు పాడువడ్డ  
హృదయమును లిప్తలో గికురించి చనిన  
ప్రథమ దిగ్గుమ వెడలిన భావమందు

2

మానవుడు

“ఓయి వసంతుడా నిలుపు మొక్క నిమేషము, వాయువేగివై  
పోయెదవేల లోని తలపుల్ పలుకాడగ నిమ్ము - నూతన  
చ్చాయల తీర్చికొన్న మన సౌహృద సమ్ముదముల్ నవోదయ  
శ్రీయుత కాంతిమద్రుచిర జీవన మార్గము లీ మనోజ్ఞముల్  
గడచిన యట్టి పీడకలగా మదిలో వెత నించు రాపిడై  
పుడమిని నేటికైదు ఋతువుల్ గుమిగూడిన అడ్డకట్టులన్  
విడివడివచ్చి మా విమల వీధుల నిల్వకయే గమింతు వే  
గడసరివోయి, ఏ మహిత కార్యము నావల నుద్దరింతువో

చటులానలమ్ము లుచ్చాస నిశ్వాసమై  
గ్రీష్మహి తనపడగెత్తి నిలచి  
దూసిన కత్తులై తొరగు వర్షాధార  
లవసీధములు బ్రద్దలగుచువచ్చి,  
వెలవెల్లి నగు శరద్వీధి నిశీధమ్ము  
తనువులంతంత చల్లనగ జేసి,  
హేమంతములు పుష్ప సీమాంతముల దాక  
కలుకు వారిన మంచు తెరలు క్రమ్మి,

తుట్ట తుదకిది యొక చలిపిట్ట పిడుగు  
శిశిరమైవచ్చి బ్రతుకు కృశించి పోవ  
ప్రకటితార్దస్మృతి ప్రతోళికల యందు  
కాచుకొని యుంటిమి వసంతకాంతి కొలుకు.

తిరిగి వసంతకాల మరుదెంచును నించును మా మనములన్  
సురుచిర రాగ రంజిత రసోల్బణ కాంతి మయూఖముల్ వనాం  
తరములు సౌహృదములగు నంచు దలంచుచు నుంటి మింతలో  
పరుగిడి పోదువేమి యిట వచ్చిన వాడవు వచ్చినట్లుగా  
మ్రోకలు శీర్షమందు చివురుల్ సవరించను లేదు, కొమ్మలన్  
కోకిల పాడలేదు తన గొంతుకనెత్తి, మనోజ్ఞ మల్లికల్  
రేకుల విప్పలేదిల పరీమళముల్ విరజిమ్మి, తేటులున్  
తాకగలేదు క్రొత్తపువుదారుల బారులు దీరి తెనెకై  
మాకొక నందనోత్సవ సమంచిత నిత్యమనోజ్ఞ రాగమా  
లాకమనీయ సుందర విలాస విభాసుర కాంతిరేఖ కా  
దా కలకాల మీ నవసుధా మధుమాస విభూతి ఈ  
రాకలు పోకలేటికి నిరంతర మీకడ నుండ గూడదో”

### 3

కాల పురుష ప్రబోధము —

“పురుషుడ వీవు వెట్టివయి పోకుము తేకుము వింతభావముల్  
సరుగిడు కాలచక్ర పరివర్తన మియ్యది దీని నాప నె  
వ్వరి తరమాను, కాలపరిపాకము లోకము పోక లెప్పుడే  
తెరగున నెవ్వరెవ్వరికి తీరిచి దిద్దునో జీవనాదృతుల్  
తపమదిలేదు లేదు ఫలితార్థము జీవితమందు, కాల చ  
క్రపు ఋతు ధర్మమందు శిశిరములు రాక వసంత కాంతుల  
చ్చపు తరితీపు తేనియల జల్లులు రావు—సమస్త జీవ లో  
కపు గతులీ విధిక్రమము గాదని పోదగు త్రోవలేదునున్  
ఒకరి వసంతశోభ మఱి యొక్కరికిన్ శిశిరము లీ ఋతు  
ప్రకర పరిక్రమములు పరస్పర దోహద కార్యముల్ ప్రసం  
చకమునకున్ సమానముగ సంపద లింపినగూర్చు తీర్పు లీ  
ప్రకృతి మహావిధానములు స్వార్థములేని మనోజ్ఞ ధర్మముల్”

### 4

మానవుడు

“సాధనలైన ఈ శిశిర సంపదకున్ మధుమాస వైభవా  
పాదిత సత్తప్ర ప్రధిత భాగ్యములన్ ముడివెట్టు సంస్కృతుల్  
స్వాదురసాస్పర్శ భావ యుగసంధులు సంచిత రాగ సింధువుల్  
గాదిలి తెల్ల పండుగలుగాదులు నిత్య శుభోదయములున్.  
ఆసం బోకుము కాలచక్రపురుషో అత్యంత లోకాశ్రయ  
వ్యాపారోజ్జ్వల సంగ్రహార్థ శిశిరవ్యాలోల లీలాక్రమం,  
బాపంబోకుము మోహనార్థ రుచిర ప్రాచుర్య మాద్యిక ధా  
రాపూర్ణ ప్రభలీ వసంత విజయ ప్రస్తాన పేలాకృతుల్”



# నల సమర్పించిన ఉత్తమ కావ్యాలు:౧

**గుండెల్లో మంటలూ :  
కన్నులనిండా నీళ్ళూ-**

మనోహర కావ్యం నిశాంతం\*, నల ఉగాదికాసుకగా కవితా రసజ్ఞుల కందింది. ఇతఃపూర్వంసాహిత్యవిమర్శకులుగా,కథకులుగా, నవలా రచయితగా, బహు గ్రంథకర్తగా సుప్రసిద్దులైన శ్రీ ఆర్. ఎన్. సుదర్శనం కవిగా ప్రథమ దర్శనం కలిగించి ఆశ్చర్యచకితుల్ని చేశారు. ప్రఖ్యాత కవి విమర్శకులు శ్రీ గుంటూరు శేషేంద్రశర్మ-కావ్యతత్వ ప్రదీపిక అనే విపుల పీఠిక సంతరించారు. ఈ కావ్య సాగింధికం విపులీకరించారు.

ఈ కావ్యం చదువుతున్నంతసేపూ ఏదో అవ్యక్తమధురమైన అగ్నికీల గుండెల్లో ప్రవేశించి కలుస్తున్నట్లుంటుంది. కాని కన్నులు ఆనందవలాహికాలవుతాయి. అమృత వర్షిణులవుతాయి! విచిత్రమైన అసంగిద్గ సమ్మేళనం అర్థంకాదు. తర్కానికి అతీతమైన శలంతో మన భావుక హృదయం విహరిస్తుంది. గుండెల అగ్నికీ, కంటినిటికీ ఏమిటి సంబంధం?

శ్రీ శేషేంద్ర చక్కని తాత్త్విక భూమిక చేకూర్చారు. వారు-వైదిక సూత్రాలనుంచి ఆధునిక ఆలోచనాధార వరకూ ఎన్నో గొప్ప సూక్తుల సుల్లేఖించి ఈ కావ్యగత తాత్త్వికాంశకు వ్యాఖ్యానం చేశారు. కనక నేనా తాత్త్విక విషయాలను స్పర్శించను. భగవంతుడ్నికూడా వర్ణాశ్రమధర్మ సక్షపాలిగా, బ్రాహ్మణీకపు అంగరక్షకునిగా మార్చిన వైశ్వనాథీయ ఛాందస మౌఢ్యానికి అస్పృశ్యత కల్పిస్తాను. కేవలమొక కవితా రసైక భోగిగా నా అనుభూతిని పలకదలచాను.

తాత్త్విక చర్చ అనేసరికిరసమయహృదయతలంనుంచి-తార్కిక మనోతలానికి మీమాంస తన ఉనికిని మార్చుకుంటుంది. విశ్వాసాల మౌఢ్యానికి జారితే-అనుభవ మాధుర్యాలను పోకార్చుకుంటుంది. అంధకూపాలకు హృదయం జారిపోతుంది. అంతుదొరకని పాతాళాలకు పతనమవుతుంది. కనుకనే ఒకడు కవితా హృదయంతోనే, స్వాప్నిక శ్రోణిత క్షోణితలలో విహరించే భావుకునిగా పలకడమే ఉత్తమ ధర్మమనిపిస్తుంది.

ఇంత నుంచి కవిత్వం రాసిన శ్రీ.సుదర్శనం ఇంతకాలంగా రసజ్ఞుల కంఠపడకుండా ఎలా తస్మించుకొన్నారో-ఆశ్చర్యమే! 'ఆకులందున అణగి మణిగీ కవిత కోకిల పలుకవలెవోయ్!' అని ఆధునిక సాహిత్య పితామహుడన్న దానికి-కవిత్యాన్నే కవి భహిర్గతం చేయాలి గాని, తన వ్యక్తిత్వాన్ని కాదనే అర్థంతప్ప-కవి ప్రజలకు దూరంగా అజ్ఞాతంలో ఉండిపోవాలని కాదు. కాని ఈ కావ్యాన్ని చాలాకాలం క్రితమే విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు మెచ్చి, అడిగి

అంకితం తీసుకొన్నారు. అచ్చు వేయించారట కాని శ్రీ సుదర్శనానికి ఒకే ప్రతినిచ్చి మిగిలిన కావీలన్నీ 'కృష్ణార్పణం' చేసినట్లుంది. ప్రజలలోకి రాలేదు. ప్రాయముకై వ్రాలిన పెద్దల బుద్ధులిలా పెడతలలకు చేరడ మీ దేశానికి సనాతనాచారంకాబోలు! 'తమర్ని పరోక్షంగా ధనుర్విద్యా గురువుగా ఆరాధించి ఈ విలువిద్య నేర్చుకున్నానయ్యా'అని ఒక అమాయకుడంటే-"అలాగా ఏదీ నీ బొటనవేలునరికి నాకు గురుకట్టుంసమర్పించు!" అని అలనాడొక దుర్మార్గు డడగలేదా? అదీ నున గురు పరంపరా సంప్రదాయం! ఇంత కాలానికి శ్రీమతి ఇందిరాదేవి ధనరాజ్ గిర్ తమ ఇండియన్ లాంగ్వేజెస్ ఫోరమ్ పక్షాన ప్రచురించి కవితా రసజ్ఞులకు విందు చేశారు.

ఈ పరిశీలకుడు వ్యక్తిగతంగా శాస్త్రీయ మానవతావాది; అంటే సంప్రదాయవాదుల భాషలో నాస్తికుడని అర్థం. పైగా గతి తార్కిక భౌతికవాది. కాని మంచి కవిత్వాన్ని అనుభవించడానికి పై రెండూ ఎన్నడూ అభ్యంతరం కాలేదు. వాస్తవికవాదీ, పూర్వ రిస్ట్రా, అధివాస్తవికవాది, అస్థిత్వవాదీ, ఆదర్శవాదీ-రాసినవాడి విశ్వాసాలవై నప్పటికీ రాయబడినది కళావైభవంతో తనరారితే సహృదయులకు అవశ్య మనుభోక్తవ్యమే! ఒక రచయితనుంచి రసజ్ఞుడు కోరుకొనేది అచ్చమైన కవితా హృదయాన్నే కాని వాడి విశ్వాసాలనుకాదు. కనుకనే నోరూ వాయి లేనివాడు ఇతరతర ఊతకోరిల బలంతో కవినని మూకాభినయం చేస్తే చెల్లదు.

'నిశాంతం' అనే ఈ కావ్యం ఏ తాత్త్విక వాదానికి చెందినదనే విచిత్ర కావ్యరసానుభవానికి అవసరమున్నది కాదు. ఇది Metaphysical poetry యా? (Based on abstract general reasoning of super natural vision అనే నిర్వచనం ప్రకారం) లేక mystical poetry యా?

[Poetry which seeks by contemplation and self surrender to obtain union with or absorption into the almighty అనే నిర్వచనం ప్రకారం!] వంటి విచిత్రతతో సహృదయునికి ప్రమేయం ఉండనక్కరలేదు.

"... .. బ్రతుకు సర్వమును లోగొనెడు కాల సర్ప మొండు ఛాయయై వెంబడించి విశ్రాంతిలేని చోదక త్వము వహించు; స్ఫురియొండు సూత్రమైలాగు!" అనగలగడం అంతర్దర్శనగల అనుభవ సారమృతకేసాధ్యం. కవి హృదయంలోసాగే అంతర్మధనానికి ఇట్టి సుందరోక్తులు అవలీలగా స్వాధీన మవుతాయి. కాలసర్ప మొకటి బ్రతుకునంతా లోబరుచుకుంది. అదీ సస్వరూపంతో కనిపించి పై నపడదు. ఉందోలేదో తెలియని నీడలా వెంబడిస్తుంది. విశ్రాంతి దొరకనీయదు. ఆశాంతి కలిగిస్తుంది. అలా మన్న తనవెంట నడిపించుకుంటూ పోతుంది. ఒక మానసిక

స్ఫూర్తి ముక్కుత్రాడులా లాక్కుపోతుంది. ఇంత చక్కని కవితా భావాన్ని విశ్లేషించి—ఇది భౌతికమా, అది భౌతికమా అన్న తర్కంలో చదువరిమనసు ప్రవేశించగానే రసానంద పారవశ్యం యింకిపోతుంది. ఆధునిక విజ్ఞానశాస్త్రం కాలాన్ని కూడా భౌతిక ప్రమాణాలలోనికి యిముడ్చుకుని నూత్న విజయాలు సాధిస్తున్న సుగ్రహ ఈ భావ నానుభూతికి సహకరిస్తుంది.

“నీ దృగంచలాలె వెలుగు నీడలవును పవలురేయి, మొదలు తుదలవును నాకు ఉభయ సంద్యల మధ్య నిట్లాగుచున్న బ్రతుకు టూయేల, దీనికి స్వాస్థ్య మెట్లొ ? ...” ఉభయ సంద్యలనే కోక్కేలకు కాలమనే చేతులు పన్ని నిర్మించిన ఊయెలలో బ్రతుకు ఊగుతోంది. ముందుకురికితే పగలు, వెనుకకు ఒరిగితే రాత్రి. అనవరతం బ్రతుకు ఊగుతూనే ఉంటోంది. అట్టి జీవునకు స్వాస్థ్యం ఎలా దొరుకుతుంది ? దీనినే భౌతికశాస్త్ర పరిధిలో “LIFE IS DYNAMIC, BUT NOT STATIC” అనేమూత్రార్థంలోనూ అన్వయించుకోవచ్చు.

“పోల్చుకోలేదా? అనుభూతి ముద్రితమ్ము కాలరేఖా మన శ్చిత్ర కల్పనమ్ము స్థిగ్రతను గోలుపోయిన జీవితమిది; విరహాచీ సఖ విరచిత ప్రేమలేఖ!”—అన్న పద్యం చదవగానే మన వాసనా భండారమంతా ఒక్కసారి మెరుస్తుంది. కదులుతుంది. మన మనో పటంపై పరిచిత పూర్వమైన చిత్ర మొక్కటి సాక్షాత్కరిస్తుంది. గరిక పచ్చల తివాసీపై ఒక సుందర నారి బోరగిల పడుకుంది. బిబుకానికి ఎడమ చేతిని దాపుగా పెట్టింది. కుడికాలు రవంత పైకెత్తింది. కుడిచేతి గోళ్లతో తామరాకుపై ప్రేమలేఖ రాస్తున్నది. ఆమె ఎవరో కాదు. వల్లూరిఅంబరధారిణి శకుంతలే దర్శనమిస్తుంది. తరువాతి పద్యంలో—అది శకుంతలా విద్యున్న భాంకితమ్ము అనకపోయినా ఆమె మూర్తి గాఢంగా చిత్రితమై తరుగని కాంతులు వెదజల్లుతుంది

“నీ ప్రశాంత శరత్పూర్ణిమా ప్రభావ మెడద నించెయు నీలం కడలి కేది నిశ్చలత్వమ్ము, తృప్తి? నిర్ద్విద్ర ఘోష వాంఛ సేయును వాగర్థ ఫలమునెపుడు ” ..... శారద పూర్ణిమా జ్యోత్స్నలను కడుపార గ్రోబుతున్న కడలి పారవశ్యపుమాదకత్వంతో హాయిగా ప్రశాంతి పొందడంపోయి అతృప్తితో కందళించి పోతోంది. అలాగే ఒక పరవశీ భూతభావం హృదయంలో నిండగానే వాగర్థా ఫలాలను వాంఛిస్తూ తరంగిస్తుంది!

ఆత్మ కపురంపుటారతి యైజ్యలించు  
నిన్ను ప్రేమించి భ్రమియించి నృత్యమాడె  
బ్రతుకనెడు నారికేళమ్ము ప్రక్కలగును  
వలపు వెల్లువ పారె నీ పదములంటి !

ఏకాంత సేవా నిరతమైన ప్రకృతి పూజారిణి ఆత్మ కపురపుటారతిగా వెలిగింది. పరమ పురుషుణ్ణి ప్రేమించి ఏదో భ్రమా స్పద ఆనంద పారావారితో ఓలలాడి నృత్యం చేసింది. బ్రతుకనే నారికేళం ముక్కలై అందలి గుప్పెడకం వెల్లువగా పారింది. ఆ పురుషుని పాదాలను ప్రక్షాళనం చేస్తోంది. నారికేళంతో బ్రతు

కును ఉపమించడం, అందులోనికి జీవాగమన నిర్గమనాలు ఎవరికి తెలియవని ధ్వనించడం—గొప్ప ఊహ !

“రుద్ధము నిశావశాంత సరోవర గత చంద్రబింబము నా యాత్మ; జాముగడచె, తెల్లవారుచునుండె; విదీర్ణతటిని స్వస్థ మొక్కటి చుక్కయై జారిపడును.”

నిశ ప్రశాంత సరోవరం లాగుంది. అందులో జారిపడిన చంద్రబింబం రుద్ధమై ఉక్కిరి బిక్కిరవుతోంది. నిశయానువతి! యామములు గడచాయి. చివరి అంకంలో పడింది నిశ! తెల తెల వారుతోంది. కలవరపడుతున్న తటంపై నిశాంతంలో రాత్రికనిన కల ఒక్క దీన తారగా జారిపడుతోంది. అంత చంద్రబింబాన్ని ముంగిన రాత్రి ఒక్క చిరుచుక్కను మిగుల్చుకుంది. జీవితమూ అంతే! ఫలవంతమైన ఆనంద పూర్ణ బింబాన్ని కోల్పోయి—వెరి కల వంటి ఒక్క చుక్కను చివరికి మిగుల్చుకుంటుంది. ఈపద్యం ఈ ఖండికకు ప్రాణప్రదమైనది. వెనుక నడచిన రెండు పద్యాలకీ, ముందు రాబోయే మూడు పద్యాలకీ, పరచుకొన్న భావనామయ శాఖాసంచయానికి మూలాధారమైనట్లుంది. దేవాళి నిక్షిప్త దీప కళికలా భాసిస్తోంది.

రకరకాల రంగురంగుల పూవుల అసంఖ్యాక పరీమళాను భూతులన్నీ ఒక గంధవహంలో సంతరినమైనట్లు — ఎన్నో జన్మలు కాలంలో విలీనమవుతున్నాయి. ఈ కాలం ఎలాంటిది? తన తోక తానే కరచుకొనినట్లు తిరుగుతున్న కాలచక్రం! అందులో రేఖా మాత్ర స్వరూపం హృదయంలో ఒదిగి కాలంలో అంతర్నిబిడ మైంది. ఈ భావనా మనోహరత్వం సహృదయ మథనంలో అమృత నిష్యంద మవుతుంది.

సైకతము లామె సహరణ స్థలములందు  
నిర్జనము నీరసమ్ము అగు నియతవేళ  
ఆత్మవీణ సూహాగాన మందుకొనును  
ఆమె రాగమునకు స్థాయి అంబరమ్ము...

రమణీయ పులిస స్థలాలలో ఆమె విహరిస్తూ వుంటుంది. నిర్జనమూ, నీరసమూ అయ్యే నియత వేళల్లో ఆమె ఆత్మవీణపై ఊహాగానం అందుకుంటుంది. ఆమె రాగాలకు అంబరమే చరమ స్థాయి. ధ్వని జనన స్థానమూ ఆకాశమే! విలీనమయ్యే స్థానమున్నూ అదే. ఆమె రాగాలు తారస్థాయిని పొందినపుడు అంబరంలో సంతరిన మవుతాయి. నిర్జనములూ నీరసములూ అగు సైకతములు ఒక మహానాదానికి వివశమవుతాయి. ఆమె ఆత్మగానం—అవలీలగా ఆకాశ పథాల సందుకో గలిగే శక్తివంతం. ఈ అభివ్యక్తి తౌకిక స్థాయి లోనూ, పారతౌకిక స్థాయిలోనూ (Physical and Meta physical Levels) ఒకేమారు రెండు విచిత్ర ధ్వని తరంగాలను ఉద్ఘాతం చేస్తుంది.

శావమనే ఖండిక నాలుగే పద్యాల సమాహారం. కాని అనవద్య కావ్య సురభిశాన్ని వెదజల్లుతుంది. “నీగ చెదరి రాలె పూవులు, గగన మలుకపూనె; మోము క్లాంతమ్మై భూమి గరువపు సెగల వేగను; పొగచూరెను సంజ ఎరుపు, ప్రొద్దును పొడిచెన్!” అనే



ఈ అదృశ్యమంతా ప్రాద్దుపాదవడంలోనే పర్యవశిస్తోంది. నిశాకాంత ధరించిన తంపూలు చెదరి, రా-పోయాయి. ఆమె ముఖం అలుక పూనినట్లు జేపురిస్తోంది. అలసినట్లున్న భూమి ఉమిసిన వివరీర ఉష్ణనిమలకు - గగనం కగ్గిపోయింది. చూర్పు సంజ ఎరుపులపై పొగమబ్బు లల్లల్లాడుతున్నాయి. ఈ పద్యమంతా personification తో రాత్రిని వర్ణించి, నిశాంతా సృష్టిని కన్నులముందు నిలుపుతుంది.

“దైన్య మేకాంత భావమ్ము ధర్మనిష్ఠ  
కలసి నిర్మితమై నట్టి కఠిన పాద  
మీ ఆహంత!”.....

మానవాహంకారం దైన్యంతోటి, బాహుళ్యంతోటి, ధర్మనిష్ఠ తోటి నిర్మితమైంది. ఈ మూడు పదార్థాలూ కలబోసి నిర్మించిన కఠినసాధనవంటిది అహంకారం. అది ఎలాంటి వార్షిక మేఘ గర్భా రావాలికి చలించదు. ఎలాంటి తుఫాను గాలులకూ లొంగదు. అకుం తిరంగా మానవ హృదయంలో నిలచే ఉంటుంది. ఇలా వ్యవదేశం నడం హృదయ ద్రావకమైన సరసాభివ్యక్తి!

“రక్తసిక్త మస్తంగత రశ్మిముఖమ్ము పశ్చిమ శ్మశానమున కప్పబడువేళ ఆపురించెను ముసలియై ఆశలుడిగి గొయ్యికడ నక్క వలె కాచుకొన్న కొండ!” అంత పెద్దకొండ సహజంగా ముసలిదే! కాని ముసలి నక్కవంటి దనడం అపురూపం. రక్తసిక్తమైన లస్త మిల సూర్యమండలం పశ్చిమ శ్మశానంలో కప్పబడిపోతోంది. సూర్యుని సమాధికడ ఆపురిస్తోంది ముసలి నక్క. ఆశలుడిగి సెలవులు నాచుకొంటోంది. ఈ చిత్రణ అపూర్వమణీయం. ఇలాంటి తాపులలోనే ఒక రచయిత కవిగా ఉజ్జ్వలించగలుగుతాడు.

గగన శూన్యాన నేనునన్ గవయలేని  
చెరవిడని ప్రతిక్ష్ణ విషాద రుధిరమ్ము  
సెలదికొని యుండు, చరమ సంధ్యాతమస్సు  
మృత్యువగుచు నా ప్రజ్ఞ హరించుదాక!

ఇక్కడ నేను అనే భావం సూర్యునితో సాదృశమై భాసించడం ఎన్నో ఊహలకు దారులైర్పరుస్తోంది.

“ముకురములు కొన్ని, తెలిమంచు ముత్తియములు కొన్ని, శృంగార వేణికల్ కొన్ని, తృష్ణదీర్ఘ పానీయములు కొన్ని, తీరి నిల్చు ఆది పరువెత్తు బ్రతుకు తోయమ్ములన్ని!”...ఆదిలో అంతా ఏకజల స్వరూపమే! అదే కాలవశాన కొన్ని జలాశయ ముకురాలుగా మారింది. కొన్ని ఉడబిందువులు తెలిమంచు ముత్యాలుగా భాసించాయి. శృంగారవేణికలుగా మరికొన్ని తనరారాయి. తృష్ణతీర్ఘ మధుర జలధారలుగా కొన్ని పాత్ర నిబద్ధితాలయ్యాయి. కాని అన్నీ ఆదిమరూపంలోని జలధినుంచి ఉద్భూతమైనవే!

సత్యభామ అనే ఖండకావ్యం ఒక అద్భుత మణిదీపం; “నాలో సత్యము రణమున లీలన్ నిర్భీ నరకు నవలీలన్ గూల్చున్; కాలము దీపిపలియై ఈ లోకము తెల్లనారు హితమై స్మితమై!” మానవునిలోని సత్యమే రణరంగంలో సత్యభామగా నిలచి సరకామరులను అవలీలగా కూల్చగలుగుతుంది. అలాంటి హననం జరిగిన రోజున కాలమే దీపావళిగా భాసిస్తుంది. ఈ లోకమే తెల్లగా మెరిసి

పోతుంది. ఆ మెరవడం ఎలా ఉంటుంది? “హితమై, స్మితమై” మెరుస్తుంది. అందరికీ హితమై మెరుస్తుంది. అందరినీ అలరించే స్మితమయ్యా మెరుస్తుంది. ఈ అభివ్యక్తితో కవిత సరాంకోటి నందుకుంటుంది.

“ప్రణయ హేలను నవ్యధవళిమ చిద్రుప  
చిద్రుపలై ఆర్ద్ర హృదయమ్ము జేరి, హస్త  
సంచలనహేతు నిక్కాణ సరణి స్వాదు  
రసము విరిసి మిన్నేటిపై రాత్రివేగ!”

ప్రణయ హేలా హేవాకమున ప్రహసించగా ధవళిమ చిద్రుప చిద్రు పలై విరబారుతుంది. ఆర్ద్ర హృదయంలో జేరుతుంది. హస్త సంచలన హేతువునల్ల కంకణనిక్కాణం ఉదయించినట్లు స్వాదురసం విరుస్తుంది. అప్పుడు మిన్నేటిపై రాత్రి వేగిపోతుంది. నాలుగు చిన్నపాదాల గీతపద్యంలో సలభై వాక్యాల భావం దట్టింపబడింది. ఇంద్రజాలకుడు నత్తగుల్లనుంచి అనంతచేలం లాగినట్లు మనసులో ఊటలూరిస్తుంది.

“కాలకాసార ముకుళిత కమలసి విలాసలాస్యమ్ము; దాడిమి ప్రసవ మోహముగ్ధనేత్రోచ్చలనమె; విస్ఫురిత విరహ కీల ఊహో కృతి నటించు క్రీడనమ్ము?” అనే పద్యంలో మూడు స్థాయి భావాలను తెలపే మూడు సమాంతర పదచిత్రాలు అసమ్మానంగా భాసిస్తున్నాయి. ఒకటి—కాలకాసారంలో కమల ముకుళాల విలాస లాస్యం. రెండు—దాడి మి ప్రసూనాల ముగ్ధనేత్రోచ్చలనం; మూడు విస్ఫురిత విరహకీల ఊహోకృతిపాండి నటించడం...ఈ మూడూ ఒకదానితో ఒకటి అంతస్సంబంధంలేనివిగా కనిపిస్తాయి. కాని అన్నీ విస్ఫురిత విరహకీలా సూత్రానికి నిబద్ధమైన ఊహోకృతులే! అదే విచిత్ర సంపుటి...

30వ పుటలో—“ప్రథమ జన్మము శారద రాత్రివేళ— చంద్రికా క్షీరసాగర స్నాపితమ్ము, ఈ పునర్జన్మ వర్ష సంభృత మనంత కృష్ణసాగర మధ్య నిర్లిప్తతరణి!” మానవాహంతకు ప్రథమ జన్మ శారదరాత్రి రమణీయ దృశ్యంలో...ఆస్తితి చంద్రికా క్షీరసాగర స్నాపితమై భాసించింది.

అహంతకు అన్యుతత్వం లభించింది. ఈ పునర్జన్మ వర్ష సంభృతమూ అనంతమూ అగు కృష్ణ సాగర మధ్యంలో! అది నిర్లిప్తంగా తరణిలా సాగిపోతోంది. తరణి సూర్యుడికాక పడవ కూడా కావడం యిక్కడ ఒక మనోహర చిత్రానికి ఉపాలంభమైంది.

ఈ వసంత ముహూర్త సమీక్షణమై  
దగ్ధ కామ మనంగతాచర్యనమ్ము!  
సత్య సుందర మద్వైత శాంతి కాంతి!  
రాత్రి అవతలి గట్టుపై ప్రసవమైన  
ఆత్మ బహిరంతరముల నిశాంతమూర్తి!

అన్న బిడు పాదాలూ మొత్తం కావ్యానికే పంచప్రాణాల పంటివి. ఒక సంపూర్ణత్వాన్ని చేకూర్చే గోపుర కలశ ప్రతిష్ఠాపనే కావించాయి. వాసంతికా ముహూర్తాన్ని సమీక్షిస్తుంటే — దగ్ధమై పోయిన కాముని అనంగత్వం దర్శనమిస్తోంది. వసంతం కామ సందర్శనానికి కాక, కామ దహనానికి ప్రతీకగా నిలుస్తోంది;

కుమార సంభవ మాహాత్యంతో! కనక అనంగదర్శనమైంది. అంటే సర్వకామనలు భౌతిక రూపాన్ని త్యజించి, ఆత్మ అనే అనంగత్వాన్ని భజిస్తోంది. ఎంత మనోహర భావాన్ని ఎంత సంగ్రహంగా అభివ్యక్తం చేయగలిగాడో కవి! ఆ అనంగతాత్మ ఎలా ఉంది? సత్య సుందర - శాంతి కాంటల అద్వైత స్వరూపంగా భాసిస్తోంది. రాత్రి అనలి గట్టుపై ప్రసవించిన ఆత్మ అది. ఈ ప్రసవించడమూ ఒక గడసరి మాటే! పూవుగా విరియడమూ, జీవ స్వరూపంగా అవతరించడమూ ఈ పదం ద్వారా దర్శనమిస్తాయి. ఆత్మ బహిరంతరాల నాకమించిన నిశాంతమూర్తి! కనక కావ్యమే నిశాంతమైంది!

ఇంత మధుర మంజులమైన కావ్యాన్ని రచించి సహృదయులకు నలలో సమర్పించినందుకు కవినీ, ప్రచురణకర్తనీ హృదయ

పూర్వకంగా అభినందించవలసిందే! కేవలం స్థానీపుతాకమైన పరిశీలనకే యింత గ్రంథం పెరిగింది. దీనినిబట్టి సహృదయులీ కావ్య ప్రాముఖ్యత సవగాహన చేసుకోగలుగుతారు. కావ్యాన్ని సమగ్రంగా పరిశీలిస్తూ తన రస బుద్ధితను ప్రదర్శించే వ్యాఖ్యాత ఎంత గ్రంథం రాయవలసి వస్తుందో! ఒక సుదీర్ఘ తపోదీక్షలో కవి హృదయం నుంచి ఉద్గారమైన కావ్యమిది. జీవ సాఫల్యమిది [“నిశాంతం” ప్రతులకు శ్రీ ఆర్. ఎస్. సుదర్శనం : ప్రిన్సిపాల్, గవర్నమెంట్ కాలేజీ, అనంతపూర్, అనే చిరునామారు మూడు రూపాయలు వంశితే సహృదయులీ కావ్యాన్ని పొందగలరు. ఆంధ్రప్రదేశ్ బుక్ డిస్ట్రిబ్యూటర్లు 3237 రాష్ట్రపతి రోడ్, సికిందరాబాద్-నుంచి కూడా కాపీలు పొందగలరు.]

శ్రీ సోమసుందర

# నేత్రము

## కుమారి విజయ సంజీవ

అన్యాయాలుచూసి భరించమని కళ్ళు ఇచ్చినవాడు

న్యాయం చూడాల్సి వస్తే మూసుకొమ్మని  
రెప్పలుకూడా ఇచ్చాడు.

నా శరీరానికే ఒక జత కళ్ళున్నాయి

అవి ఎప్పుడూ తెరిచి ఉంటాయి.

మూసుకునే అవసరమే రావటంలేదు—!?

అలిసిపోయింది. విశ్రాంతి కోరుకుంటుంది

నా నేత్రం, ఇక చూడలేక పోతుంది.

నా మనో నేత్రం ఎన్నో తప్పులు వెతికి

లిస్టు రాసిచ్చి నిలదీసింది.

నా విజ్ఞాన నేత్రం ఆ తప్పులను పట్టుకోవాలని

శతవిధాల ప్రయత్నం చేసింది.

నా అనుభవ నేత్రం “నీకెందుకు? నోరూముకోరాదూ”

అని గట్టిగా కసిరి కొట్టింది.

యథాతదంగా కళ్ళజత, మనో నేత్రం

తదేకంగా కృషి చేస్తున్నాయి యంత్రాలలా —

ఫలితం శూన్యం!

నా బుద్ధి నేత్రం మాత్రం ఎందుకో నిద్రపోతుంది

తన కిలాంటి వేమి పట్టనట్లు.

ఒక్క నా బుద్ధి నేత్రమేగాదు, బుద్ధితో

పోటు సర్వ లక్షణాలు

స్తబ్ధత పొందాయి, నేనేమిటో, ఉన్నానో—లేదో  
తెలుసుకోలేక పోతున్నాను.

చైతన్యపు చురుకు పెట్టింది అవసరం

నిలువలేక పోయానొక్కక్షణం!

గతమనే పశ్చాత్తాపపు సెగలలో వాడి, కాలి

నున్నెపోయి, నిర్మలత బూదిగా వస్తేగని

సత్యాన్ని నా అంతర్వైతం వినిపించలేక పోయింది.

అప్పుడు అప్రయంగాకలుసుకున్నాయి రెప్పలు.

అంతా చీకటి ఆవరించుకుంది. ఎంత ప్రశాంతంగా

పోయిగా ఉందీ చీకటి!

నిజానికి ఇన్నినాళ్ళన్న చీకటిలో చూడలేని

కళ్ళు ఇంద్రియాలు కావేమో?!

ఈనాడు చీకటిని భరించి చూడగలిగే

ఈ నయనాలు విలువైనవి.

ఇప్పుడు నా కళ్ళు పలుకోణాలనించి చూస్తాయి

పరమార్థాన్ని అన్వేషిస్తాయి.

ఇక ఏమాత్రమూ అన్యాయాలను చూడలేను

చూసినా సహించబోను. అందుకే

ధర్మ నిరూపణకు; ధైర్యానికి; మానవత్వానికి నాలో

దాగియున్న శక్తికి, రక్తికి, యుక్తికి

పరీక్ష అని మేలుకున్నాను—మరి మేలుకొనే ఉంటాను.

# బాలసంతువారి ఉత్తరరామాయణం

జ్ఞానపద సాహిత్యాన్ని కడుపునిండ చల్లగ నింపుకోని కలకాలం కాపాడుకుంటున్నవాళ్ళు జ్ఞానపదులు. వాళ్ళల్లో జ్ఞానపద భిక్షుకులది మరింత ప్రత్యేకత. ఈ భిక్షుకులవల్ల ఇతివృత్త పురాణ గాథలేగాక, రాజులకు సంబంధించిన చారిత్రాకాంక్షలుకూడ ఇప్పటికీ మిక్కిలి ప్రచారంలో వున్నాయి. ఇతివృత్త పురాణ గాథలను వాళ్ళు తమ ప్రత్యేక బాణీలో భాషలో అల్లి బతుకుతో ముడేసి ధర్మాన్ని ప్రచారం చేసింది. పలనాటి, బొబ్బిలివంటి వీరగాథలను చెప్పి జాతి పౌరుషాన్ని తెల్పి జాతీయ చైతన్యాన్ని పాడుకొల్పింది. అందువల్ల వీళ్ళు కేవలం భిక్షుకులుకారు. సంస్కృతీ సంగ్రహకులు, ధర్మప్రచారకులు, జ్ఞానపద జీవన వైతాళికులు.

వెనుకటి దినాల్లో, జ్ఞానపద భిక్షుకులు రాజ్యవంశాలను ఆశ్రయించి జీవించిండు ఆ వంశాలు రూపుమాసిపోయిన తర్వాత ఆయా భిక్షుకులు ఆయా ప్రత్యేక జాతులవాళ్ళ ఆదరంలో బతుకు సాగించిండు. ఆ పిదప నేటికీ అన్ని జాతుల వాళ్ళను, అన్ని తెగల వాళ్ళను అడిగి పాట్లు గడుపుకోవటం దిక్కుయింది. ఈ స్థితిలో వాళ్ళ పరిస్థితి దుస్థితి పాలయింది. కడప కడప కాడ కడుపు ఎండి గత వైభవాన్ని గానం చేస్తున్నా పట్టించుకోకపోవటం విచారకరం. ఎవరు పట్టించుకోకపోయినా వాళ్ళ మాత్రం వాన కోయిలోలే పాడుకుంటూ మూసిందో పాసిందో ముత్తైవంత పెట్టించుకోక మానరు.

జ్ఞానపద భిక్షుకులలో శారదకాండ, వీరముష్టివాళ్ళు, పిచ్చుకగుంటు, బీరన్నలవాళ్ళు, దాసర్లు, బాలసంతులు, బుడబుడకలవాళ్ళు, గంగెగడ్డలవాళ్ళే గాక ఇంకా అనేక రకాల వాళ్ళంటారు. సాధారణంగా వాళ్ళందరివి సంచార జీవితాలు. అధిక సంఖ్యాకులు శైవ మతావలంభులు. శైవ వైష్ణవ మత విజృంభణకాలంనుంచే ఇట్టి జ్ఞానపద భిక్షుకు లెక్కువగా రూపొందుట జరిగివుండును. సామాన్య జనానీకానికి వారివారి మతాలను మిక్కిలి చేరువగా గొంపోవుటకు చేసిన యోజనలో జ్ఞానపద భిక్షుకుల సృష్టి ఒకటి.

## బాలసంతులు :-

బాలెంత తనం లేదా సంత (సంతానం) నిచ్చువాళ్ళు బాల సంతులు. వీళ్ళు శైవ సంప్రదాయకులు. గురువులు జంగములు. ఇప్పటికీ సంవత్సరానికి జోలెవాక్కుంటికి (ప్రతి బాల సంత వానికి) ఐదు రూపాయల చొప్పున జంగాలకు గురుదక్షిణ ఇచ్చుకునే కట్టడి వుంది. ఒక్క బాలసంతు వాళ్ళే సుమారు ముప్పై

రకాల వేషాలతో కనిపిస్తుంటారు. కాటి పాపని వేషం, సాధువేషం, మందపిచ్చోని వేషం, తగరుజోగు వేషం, వంటివేగాక; తోలు బొప్పలాట, బయిర్ పు లొల్లాటలు గూడ వీళ్ళే వేస్తుంటారు. అందులో తాంబూర మీటుతూ హస్త సాముద్రికం చెప్పేవేషం కూడ వుంది. ఈ వేషగాళ్ళంతా వేరువేరు గోత్రాలవాళ్ళు. అయినప్పటికీ వీళ్ళందరూ బాలసంతుకాళినే. వీళ్ళల్లో వీళ్ళ పిల్ల నిచ్చు కోవటం వంటి వివాహాది సంబంధాలున్నాయి.

సంతానం లేనివాళ్ళు బాలసంతు వాళ్ళవద్ద పాత అంగీలు, కుల్లాలు, బొంతలు, అడుక్కోని కడిగిన తమ సంతానానికి తోడుగుతుంటారు. బాల సంతుల ఆశీర్వాదం ఫలిస్తుందని వాళ్ళ విశ్వాసము. సాధారణంగా బాలసంతులు తొలికోడికూసిన యాళ్ళ లేసి, పొద్దుపొడిసేలోపల ఇల్లిల్లు దర్శించి, బిచ్చమెత్తుకొని పోతుంటారు. అప్పుడే పాలం పమలకు సిద్ధమయ్యే పల్లె జనానికి బాలసంతు వాళ్ళరాక శుభప్రదం. వంటింటిలో ఇంకా పంట ఆరంభింపక ముందే వచ్చిన ఆ భిక్షుకులకు బిచ్చం పెట్టి, స్త్రీలు పంట చేయుటలో మునుగుట ఇటీవలి దాక జరిగింది. మోటగొట్టి సేద్యంచేసే దినాలలో పల్లెజనం తొలికోడికూయంగనే మేల్కొంటుండేది. బాల సంతులకు బట్టబాతలు దానం చేస్తుండేది. నేటికీ అచ్చం పల్లె వాతావరణం వున్న పల్లెల్లో ఇట్లే జరుగుతుంది. దాన మడిగి తెచ్చుకున్న బట్టబాతలు ఎప్పుడూ తమ కావడి బద్దకు తగిలించుకొని తిరుగుతు సంత అయిన వాళ్ళకు తిరిగి దానం చేయటం బాలసంతు వాళ్ళ పరిపాటి. తమ కవనరమయ్యే మిగతా గుడ్డలను మాసికెలు మాసికెలుగా కలిపి కుట్టి వెనుక వైపున ముందువైపున నేలకానునట్లు జారగట్టుకొనే బొంతను 'పేరిణి బొంత' అంటుంటారు. బహుశః ఇది శివుడు పేరిణి తాండవ మాడేటప్పుడు ధరించే లేడి చర్మాన్ని తలపింపజేస్తున్నట్లు జోపిస్తది. ఆ బొంతను ధరించటం వాళ్ళ వేష ధారణలోని ప్రత్యేకత. పసి పిల్లలకు వాతం, మలబద్దకం, ఉబ్బసం, కడుపునొప్పివంటి ఉదర వ్యాధులు వస్తే బాలసంతువాళ్ళచేత వాళ్ళుదే శంఖాన్ని సానరాయి మీదు మారించి, ఆ గంధాన్ని తమ పిల్లలకు నాకిపిస్తుంటారు. బాలసంతుల శంఖాన్ని చూస్తే అది అరిగిపోయిన గుర్తులు సృష్టంగా కనపడుతాయి.

వీళ్ళు సీతమ్మ కథను, అందులో ఉత్తర రామాయణ ఘట్టాన్ని విలక్షణమైన బాణీలో కరుణ రసాత్మకంగా పాడుతు ఇల్లిల్లు తిరుగుతుంటారు. సీతమ్మ అంటే బాలసంతులకు ఎక్కడ లేని ప్రేమ.

లోకావధాన భీతివల్ల రాముడు తిరిగి సీతమ్మను అడివికి సంపటం, ఆ అడివిలో దిక్కులేనిదై ఆమె ప్రవర్తించి పడేగోసలు అయోధ్యలో విద్రోహ మునిగిన లక్ష్మణునికి కలలో తోచటం, వెంటనే ఆయన దిగ్గునలేచి శివుని వద్ద కావడిబద్దము, భీమేశ్వర శంఖం, గంట మున్నగునవి గైకొని జంగం వేషం గట్టి జోరల్లో బాలెంత మందలు, అంగికులలు, హంసల తొట్టె, పెట్టుకోని సీతమ్మతల్లి చెంతకుపోయి చూసి, మనుమలోనే ఏడ్చి, ఏడ్చి బాధను మింగుకోని తాను తెచ్చిన గాయ మందులన్నీ ఆమెకు వాసా చేసి తిరిగి అయోధ్యకు చేరుకోవటం వంటి విశేషాలు బాలనంతుల ఉత్తర రామాయణంలో వున్నాయి. ఇట్లు సంతాపం అయిన సీతమ్మను కారడవిలో ఆయాన పడకుండ లక్ష్మణుడు జంగమ వేషంతో పోయి ఆడుకొన్న విషయమే బాలనంతు. వాళ్ళకు సంప్రదాయమయింది.

అందుకే వాళ్ళు అట్టి వేషంతో, అదే ధ్యేయంతో, వృత్తిని చేపట్టినట్లు వాళ్ళవల్ల తెలుస్తుంది. ఇప్పుడు బాలనంతు వాళ్ళ పాడే ఉత్తర రామాయణాన్ని గురించి పరిశీలించం.

## ఉత్తర రామాయణం :-

అదికవి వాల్మీకి మహర్షి రామాయణం లోకమంతా పేరెల్లంది. ఎందరో రచయితలు పెక్కు భాషల్లో దాన్ని అనువరించి రాసిండు. కొందరు కొన్ని మార్పులతో కలిపి రాసిండు. మనదేశంలో రామాయణ కథ తెలుపని వాడుండదు. పండిత వర్గంలో రామాయణం వాల్మీకియంగా ప్రాచుర్యం వహిస్తే, ప్రాచుర జనంలో అందరి అనేక మట్టాలు పల్లెయంగా రూపు దిద్దుకున్నాయి. జానపద సాహిత్యంలో రామాయణ సరిబంధ గేయాలు పరిశీలిస్తే పల్లెటూరి పొదయం ప్రకృతి అంత కనిపిస్తది. సీతారాములు వాళ్ళకు తల్లిదండ్రులు. సీతారాముల పెండ్లి మాసి వీళ్ళ బతుకునిండ పచ్చతోరణం కట్టుకుంటారు. వాళ్ళ అడివి సోకం మాసి వీళ్ళ గుండె అవిసిపోయేటట్లు ఏడుస్తుంటారు. సీతమ్మతల్లి మంటల్ల ధుంకుతుంటే ఎద గుద్దుకోని గుద్దుకోని సస్తుంటారు.

బాలనంతులు, ఇరువైపుల జోరలు తగిలించుకున్న కావడి బద్దను భుజాన మోసుకుంటు, ఒక చేత గంట పూవుకుంటు, మధ్యమధ్య శంఖం పూదుకుంటు, ప్రత్యేకమయిన తమ బాణీలో ఉత్తరరామాయణం పాడుతుంటే రాతిగుండెకూడ సిమ్మటిస్తది. వీళ్ళ రామాయణంలో రాముడు సీతమ్మను తిరిగి అడివికి పరవటానికి చాకలివాడు తన భార్య శీరాన్ని శంకించి సీతమ్మ వరంగా రామున్ని ఎత్తి పాడుస్తూ నిందించిన పలుకులై కారణం.

“ఈ అదనా సాకలివాడు ఆ అదనా సాకలివాడ  
బజార్లలోనల ఈ పట్నంలోనల  
ఈ ఎర్రరాముడు ఎడ్డిరాముడు గవక  
ఏలుతున్నడు భార్యను, నేను ఏలుతానా  
నిన్ను అన్నడూ పాని భార్యతో వాడన్నడూ”

అనుట ఇది వాల్మీకియమయిందే.

కంకంటి సామ్రాజ్యకృత ఉత్తర రామాయణంలో

“ఈ శంఖముతో లక్ష్మణుడు కులిమి

సంభవించియు రామవల్లదుడకు

తాడవిదా విడుకొని దోషాచరాగ్రణి

యెత్తు కచని లంక నేడు కాల

ముంచిన యిల్లాని నించుక కొరచక

మరల దాగొని వచ్చి మరులు పె

యెట్టేరికములేక యేలుచున్నాడు

చెఱకు విల్పానికి జిక్కినాడు

వగతు రేకాంతలను జెఱపట్టి కొన్న

బలిమి విడిపించు కొనితెచ్చి కలియవచ్చు

ప్రజకు రాజాను మతమ ధర్మంబుగాదే”

(షష్ఠాశ్వాసము-200)

అనుచు పురజనులు పరికినట్లు చెప్పట జరిగింది. ఇది వాల్మీకియం.

రాముడు లక్ష్మణుని పిలిపి సీతమ్మను అడివికి తీసుకపోయి తలపండుగొట్టి కనుగుడ్డు తెమ్మని ఖడ్గమిచ్చి చెప్పిన విషయం సీతమ్మకు అయోధ్యలోనే తెలుస్తుంది. అమె లకణునితో-

“ఓ నాయనా ! మరదీ లక్ష్మణా

మీ అన్నయ్య ఆజ్ఞలు ఎక్కినలు

పోదాము పదవయ్య వా లమ్మమయ్యా”

అంటూ రామాజ్ఞ తప్పదంటది. ఇదంత బ్రహ్మరాసిని రాల అనుకుంటది. మారేండ్లు చింతించినా పోదమకుంటది. వాల్మీకి రామునికంటే బాలనంతువాళ్ళ రాముని ఆజ్ఞ క్రూరంగా వుంది. ఇది కొందరు పూర్వం రాజులు వేసే శిక్ష వంటిది. వాల్మీకి రామాయణాన్ని దృష్టికి పెట్టుకున్న కంకంటి తన ఉత్తర రామాయణంలో రాముడు లక్ష్మణునితో-

“ఆ, వాల్మీకుల్ వేయించు నాశ్రమము  
చేర్యన్ డించిరమ్మా వెన్నన్” (ష. ఆ-222)

అంటడే గాని మరే క్రూరత్వం చేయించలేదు. అదేగాక ఆ రహస్యాన్నికూడ ఆమెకు తెలుపనియలేదు. అందుకే సీతమ్మతో లక్ష్మణుడు “మాతా గంగాతీరాశ మేక్షానక్తిన్ నినునంద దోడ్కొని సొమ్మంచున్,

విభుడంపినన్-వచ్చితి రథము దెచ్చితి విచ్చేయు” మంటాడు. ఇట్టే విమరుగక వేడుక పడుతది. కాని త్రోవలో దుశ్శక్తునాటి కన్నీ చగా భయపడుతది. లక్ష్మణుడు ఆమెను వాల్మీకాశ్రమ ప్రాంతా విడిచి రామాజ్ఞ నిష్ఠనిస్తాడు. అప్పుడామె కన్నీటి వలపోత మొగుల వగలి కుండలపోత పోసినట్లే. కరుణధరసం గంగ పొర్లాడినట్లే ఆయితే బాలనంతు వాళ్ళ సీతమ్మ అడివికి తెరక్కిపోలేదు. జా పదులోరె కాలినడక సాగిస్తది. నడిసి నడిసి అలిసి సాలిసి పోతది మధ్య మధ్య-

“ఓ నాయనా ఓ మరదీ లక్ష్మణా

ఈ అడివిలోపల నడిసి నడిసి  
నడిసి నా కాళ్ళకు బొగ్గలొచ్చే నాయనా  
ఊపినా సేతులను లేవలేనైతి

రాళ్ళకు తాకిన గోళ్ళకు సిల్లుసిల్లున రగుతమూ  
సిల్లులాయె నాయనా నాముద్దు మరదీ నాయన్నా నీవు”

అంటూ దైవాన్ని తలుస్తూ క్రూర మృగాలు-తిరిగే “ఇటువంటి  
అడివిలో, ఆరండబడివిలో-తిరుగ నా వశము గాదు మరదీ-  
నా లచ్చమయ్యా” అంటూ వలపోస్తుంటది. లక్ష్మణుడేమో ఒక  
వంక అన్నగారి చండశాసనం దలచుకొని, మరోవంక వదినమ్మ వల  
పోత కండ్లార చూస్తూ-

“అయ్యయ్యా దైవమా లోకరక్షకా

వోదినమ్మా సీతాజనకమ్మా  
పొద్దు వోతుంది అన్నయ్య రామచంద్రుడు  
అతి కోపస్తుడు నడువమ్మ లోకమాత”

అంటూ అడకత్తిలో పోకోలే అయినప్పటికీ, అన్నగారి ఆజ్ఞాపారించక  
తప్పదాయె. పాపం! అతని పరిస్థితి గమనించి సీతమ్మ-

“మీ అన్న పాత్రాల కంటే ఎక్కువనా

పోదాము పదవయ్య లక్ష్మణా

పోదాము పదవయ్య తలపండు కొడ్డువు

నా ముద్దా మరదీ -నాయన్న నీవు” అంటూ అడివి  
నడిసి నడిసి దేవాన దేవతలను దలుసుకొని ఒకచోట మొద్దుమీద  
తల మోపుతు తెగనరుక మంటుంది. అప్పుడు లక్ష్మణుడు కండ్లు  
రొంపి రొంపి చేసుకొని రాముడిచ్చిన ఖడ్గ మెత్తి -

“ఆసెనికల్ల కొట్టిన సెంద్రహారలయితయి

ఆ నడుముల్ల కొట్టిన నడుముకు డామలయితయి

కాళ్ళమీద కొట్టిన బంగారు కడియాళయితయి”

అప్పుడు “అయ్యో దైవమా లోక రక్షకా

లోకమాత సీతమ్మతల్లి యందే తప్పులులేవు

న్యారములులేవు పరమాత్మా భగవంతా” అంటు

లక్ష్మణుడేమి తోనక నిలవడుతడు. సీతమ్మ

“ఇప్పుడన్న ఎల్లపోదం పదవయ్య

పర్వశాలకు నాయనా” అంటుంటది. కాని

రామాజ్ఞ ఎంతటిదో లక్ష్మణునికి తెలుసు. కడకో ఉపాయం ఆలో  
చించి లేడినిగొట్టి దాని కనుగుడ్లను దీసి డొల్లల వెట్టుకొని అవి  
వదినమ్మవని సెప్పతానంటూ సీతమ్మకు మొక్కి వలవల ఏడ్చు  
కుంటూ అయోధ్యకుపోయి అవి రామునికి సూపిస్తాడు రామునికోసం  
సీత ఆరాటపడ్డ విషయం, తలపండు గొట్టేటప్పుడు ఆమె గిలగిల  
గొట్టుకొన్న దృశ్యం పేదకుతుకతో వివరించి చెప్పినప్పుడు తల  
గిరున తిరిగి ఆ రామచంద్రుడు-

“హా సీతా హా సీతా ఎందు వోతివే కుందరదన

నా ప్రాణమా నా ప్రాణనామీ ఎందువోతివే జననీ

అయ్యో నాయనా తమ్ముడా లక్ష్మణా

కోపతాపాన అన్నంత పని చేస్తేనా

హా లక్ష్మణా నా ముద్దుల తమ్మీ

నా లచ్చమయ్యా నీవు” అంటూ

వాపోశడు. దీనివల్ల సీతను రాముడు శాసించిన విధమంతా కోప  
తాపాననేగాని నిజంగా కాదని ఇక్కడ తెలుస్తుంది. మళ్ళీ ఇక్కడ  
వాల్మీకి రాముడనే అర్థమవుతది. కోపతాపాన తలపండు గొట్టి  
కనుగుడ్లు తెమ్మన్నట్టి ఆజ్ఞామాత్రం వెనుకటి రాజుల ఆజ్ఞ  
వంటిదే కాని అనలు రామునిది కాదనే చెప్పకోవాలె.

వాల్మీకి నాటి వాతావరణం జానపదుల వాతావరణంలో ఇటు  
వంటి మార్పులే చోటు చేసుకుంటుంటు.

అయోధ్యలో రాముడొకవంక పరితపిస్తుంటే ఇక్కడ  
సీతమ్మ ఏకాకి అయి దిక్కుతోచక-

“ఇటువంటి అడివిలో ఓ చిలుక హంసల్లారా

ఓ కోయిలల్లారా ఓ పొన్నదొంగలారా

ఓ గున్న మావిల్లారా ఓ కల్కి వొనాంతంలారా

ఓ తల్లుల్లారా ఓ యమ్మలారా విసుండమ్మ

నా అవ్వ కష్టాలు నా అరిబాధలు తల్లులార మీరు”

అంటూ మొరపెట్టుకుంటుంది. ఆ మొర విన్న పక్షులెల్ల నొసట  
రాసిన ఫలం నోమినా పోదుతల్లీ అంటూ ఓదార్చినయి.

(కాని వాల్మీకి రామాయణంలో ఆశ్రమంచెంత వలపోసే  
సీతను మునిసుతలు సూసి వాల్మీకికి చెప్పతారు. అప్పుడు వాల్మీకి  
ఆమెను సీతగా గుర్తించి తన ఆశ్రమానికి దెచ్చి సుఖంగా వుంచు  
తడు.)

అయినా ఆ తల్లి సాద ఆరదు. “నరుడులేని నారాయణుడు  
లేని ఆరండంలో-నా అలతి గాదంటది పాలితి సీతమ్మ”. వండ్లు  
ఫలాలు దింటూ, బల్బుకాయలు దింటూ-

“నిండు చూలాల్తే వద్దిమానుకింద కూసొని

వొలవొల వొలపోస్తు ఏమంటున్నదమ్మా

నడుములు కలుకు మంటుందంటది

గుండె జల్లు జల్లు మంటుందంటదమ్మా”

ఇటువంటి స్థితిలో చుక్కలు చూడవాయె. సూర్యుడు గతిదప్పె  
నాయె. తొలిగాలి కమ్ముకొన్న యాళ్ళ లాలిముద్దుల లవ కుమారున్ని  
గన్నది. కుమారుని సూసుకొని గుండె సెరువై రోదిస్తుంటే  
దగ్గర పట్లపోతున్న వాల్మీకి మునీశ్వరుడది విని ఆమె తానికివచ్చి  
వూరు పేరున్న అడిగి తెలుసుకుంటడు. వాల్మీకి రామాయణం  
లోని వాల్మీకి; సంతానం కాకముందే సీతను చూడటం, ఆశ్రమా  
నికి తోలుకపోవటం, అక్కడనే ఆమె కుమారులను కనటం జరుగు  
తుంది. బాలసంతు రామాయణంలో సీతమ్మకు మరింత దిక్కు  
లేకుంటయ్యింది. అడివిలోనే ప్రసవించటం జరిగింది. అదుకునే  
వారులేరు. అడివే దిక్కు.

అడివి దిక్కైన ఆ సీతమ్మ తల్లి వొద్ది మానుకు తొక్కె  
గావించి అంసులో పిల్లవాన్ని పండవెట్టి బతుకే కన్నీటి పాల్నై  
జోలవాడుతు, వచ్చిన మునీశ్వరున్ని జూసి -

“ఓ తాతయ్య ఈ అడివిలోపల నాకెవరు దిక్కులేరు.

ఈ పిల్లగాని తాన కావలండవయ్యా తాతయ్య

ఆ సముద్రానికోయి తానమాడి వాస్తా” నంటది. సరే అంటూ వాల్మీకి తొట్టె ఊపుతు నిద్రపోతడు. సీతమ్మ బాలెంత పిళ్ళ సోసుకోనటానికి సముద్రానికి పోతూ త్రోవలో -

“ఆ కోతులూ కొనెంగలూ

దుప్పలూ మనువోతులూ

తమ పిల్లల సంక నెత్తుకొని పోతుంటే” చూసి

“ఈ అడివి మృగాలకు లేని బరువు

నా వొక్కదానికి వచ్చేనా అయ్యో దైవమా” అంటూ వెంటనే తిరిగి వద్దెమాను చెంతకు వస్తది. వాల్మీకి నిద్రపోయి వుంటడు. అతనికి చెప్పి తన పిల్లవాన్నెత్తుక పోదామనుకుంటుంది. కాని నిద్రలేసితే ఆ మునీశ్వరునికి ఏ కోపమొస్తదో ఏ శాపం బెడదో అని భయపడుతూ మెల్లగా పిల్లవాన్ని తొట్టె నుంచి సంక నెత్తుకొని సముద్రానికి పోతది. కొంతసేపటికి వాల్మీకి నిద్ర లేసి చూస్తే పిల్లవాడు కన్పించడు. అడివి మృగాలెత్తుకపోయి తిని వుండ వచ్చు ననుకుంటుడు. సీతమ్మవస్తే ఏమి తిట్టి పోస్తదో, ఏ శాపమిస్తదో అని తక్కుణమే -

“అప్పుడా మునీశ్వరుడు ఎద రొమ్ము తాకి

మట్టిబొమ్మను జేసి జీవులు వోసి

ఆ తొట్టెల ఏసి లాలి లాలి లాలి

రార నాయన్న లాలి” - అంటూ జోగల వాడుతుంటడు.

అటు సముద్రంలో పిల్లవాన్ని కడిగి, తాను జలకమాడి సీతమ్మ తిరిగి వద్దెమాను కాడికి వస్తది. మరో పిల్లవాన్ని చూస్తది. మునీశ్వరున్ని అడుగుతది. జరిగిన సంఘటన గూర్చి ఆయన చెప్తడు. రెండవ కుమారునిగా పెంచుకొమ్మని సెలవిస్తడు. దీనించి ఆన్సుంచి ఎల్లిపోతడు ఇదంతా అవాల్మీకియం. బాలసంతు వాళ్ళ కల్పన. అయినా సీతమ్మకు ఒక్క కుమారుడే పుట్టుటం, రెండవ కుమారున్ని వాల్మీకి సృష్టించటం అన్న విషయాలు మనం గ్రహించాలి. కంకంటి పాపరాజు ఉత్తర రామాయణంలో సీతమ్మ ఇద్దరు కుమారుల గన్నట్లు,

“ధరణీ పుత్రయు నాటిరాతిరి శభస్థానంబులన్ సర్గహో  
త్కరముల్ నిల్వగ వంశ దీపకుల పుత్రశ్రేష్ఠులన్ గాంచె ని  
ర్వర దత్సంభవవేళ బూలు కురిసెన్ మ్రోసెన్ దివిన్  
దుంధుబుల్

దొరసెన్ జల్లనిగాడ్పు నల్లడల సంతోషించి రచ్చోబుమల్”  
(స-ఆ-పద్యం-96)

అని చెప్పట, బాలసంతు వాళ్ళకన్న మూల వాల్మీకాన్ని పూర్తిగా ఈ విషయంలో పాటించట జరిగింది.

వాల్మీకి వెళ్ళిపోయిన వెనుక వద్దిమాను తొట్టెలో ఏడ్చే ఆ బాలలను ఊపుతూ -

“ఏడ్వకురా ఏడువకురా ఎర్రి లవ్వన్నా  
ఏడ్చితే నిన్నెవరూ ఎత్తుకోరు తనయా  
లోలో లలో అల్లా

రార రార రార లవన్నా నీవూ

సిన్న కుశలన్నా నా కుశ వీరా

నీ అవ్వా కౌసల్య కైకా మూమిత్రా

నీ తండ్రి రాముడు జగతి వీరుడూ

పినరండ్రి లక్ష్మణా ప్రేమాతో పెంచూ” అంటూ జోల పాటలు, లాలిపాటలు పాడుతుంటది. అయోధ్యలో పుడితే ఆ బాలల వైభోగమే వేరుగా వుండేదని తలపోస్తూ వుంటది. అక్కడ అయోధ్యలో ఉక్కుకోళ్ళ మంచం మీద నిద్రపోయిన లక్ష్మణునికి సీతమ్మతల్లి వద్దిమానుకింద ప్రసవించినట్లు, కుమారులగన్నట్లు, అష్టకష్టా లనుభవిస్తున్నట్లు కల వడ్డది.

“అప్పుడా లక్ష్మణస్వామి ఉక్కుకోళ్ళ మంచం నుంచి

దిగ్గున లేచి అయ్యో రామ రామ

ఊరి బయటికెల్చి ఈశ్వరుని వద్ద కోయి

కావడి గట్టుకోని సిలుక తొట్టెలె వెట్టుకోని

ముందట మున్నూరు జోలెలు,

ఎనుక వెయ్యి మార్గ జోలెలు,

నడుమ నాగలోకాల జోలెలు వెట్టుకోని

బాలెంత ఎచ్చాలు బాలలకు సమరులు

ఎన్నా గురుగులు కుట్టినంగీలు కచ్చుల కుల్లలు

తీసుకోని హర హర శంభో” అంటూ సీతాదేవి వున్న సోటి

కొచ్చి, ఆమె బాధలు చూస్తడు. లోలోపలనే దుఃఖాన్ని మింగుకోని-

“ఓ తల్లి లోకమాతా దానమని వసినమ్మా

దా మీయమ్మ బాలసంతు దాననము

జాగమరు బిచ్చంబెట్టు తల్లి బాల సంతలం”

అని దానమడుగుతడు. బాలసంతులకు బిచ్చం బెట్టలేని అడివిపక్షి నైతిని ఆ తల్లి మదన పడుతుండగానే-బంగారు మొంటెలనిండ ముత్యాలు వొస్తాయి. అని లక్ష్మణుని జోలెలో పోస్తది. అతడేమో తాను దెచ్చిన బాలెంత గాయమందులు కుట్టినంగీలు కుచ్చుల కుల్లలు, ఎన్న గురుగులు అన్నీ ఆమె కిచ్చి తిరిగి శివుని తానికొచ్చి కావడిబద్ద, గంట, జోలెలు, ఇచ్చేస్తడు.

అప్పుడా లోకమాత -

ఎన్న గురుగుల ఎన్న ఉగ్గు వట్టిచీ

సిలుక తొట్టెల్ల బాలలవేసి

జోలపాటలు వాడు తుండెనమ్మా

శివ జానకమ్మా” అంటూ

బాలసంతులు చివరికి ఆ తల్లిని అడివిపాటజేసే బిచ్చంబులు. రామచంద్రుడుగాని, భూతల్లిగాని, ఆ వాల్మీకిగాని, ఆమెను ఆదుకున్నట్లు లేదు. బాలసంతువాళ్ళ సీతమ్మగాధ విషాదాంత మయింది. మరింత దయనీయమయింది.

**క్రొత్తది!**

**అమృతాంజన్**  
లిమిటెడ్‌వారి  
విశిష్టమైన

**ఆముదము**

శుద్ధిచేసినది.  
వాసనలేనిది.



మూడు  
స్థాయిలలో  
అభివృద్ధి:  
50 మిలి  
100 మిలి  
200 మిలి

OBM 3270TG



# ఆదిలాబాద మాండలికాలు

వ్యక్తమైన వాక్కు భాష. వాక్కు వ్యక్తమగుటలో ఎన్నో మార్పులు పొందుతుంది. కులాలనుబట్టి, వృత్తులనుబట్టి, రాజకీయ సాంఘిక ఆర్థిక విద్యా సంస్కార స్థితులనుబట్టి, దేశ కాల పాత్రములనుబట్టి, శీతవాతాతపములనుబట్టి మార్పులుపరిపరి విధాలుగా ఉంటాయి. వేర్వేరు భాషల కలయిక చేతకూడా భాషలో కొన్ని కొత్త పదాలు చేరడం జరుగుతుంది. ఈ విధంగా ఒక భాషయొక్క ఉచ్చారణ విధిలో, పదస్వరూపంలో, వాక్యనిర్మాణంలో కలిగిన మార్పులను పరిశీలించి మండలాలవారిగా లేక ప్రాంతాల వారిగా వర్గీకరించి వాటిని ఆ భాషయొక్క మాండలికాలని చెప్పడం పరిష్కాటి.

మండలానికి చెందినది మాండలికం. మండలం అంటే దేశ మని శబ్దరత్నాకరం చెబుతున్నది. పూర్వకాలంలో దేశాన్ని మండలాలు, నాడులు అని విభజించేవారు. ఇప్పుడు జిల్లాలు తాలూకాలు అని విభజిస్తున్నారు. ఈనాడు 'జిల్లా' లేక 'డిస్ట్రిక్టు' అనే పదాలకు సమానార్థకంగా మండలం వాడుకలో ఉన్నది. ఒకే భాష మాట్లాడే దేశంలో ఒక మండలంలోని వాడుకను ఇతర ప్రాంతాలతో పోల్చి చూచి కనుపించే ప్రత్యేకతలను అక్కడి మాండలికము అని చెప్పవచ్చు. స్థూలంగా ఇదీ నిర్వచనం.

ఆదిలాబాద మండలం ఆంధ్రప్రదేశ్ లో బహుశా పెద్దజిల్లా. తెలంగాణా ఉత్తర దిశన మహారాష్ట్రకు సరిహద్దులో ఉన్నది. సుమారు సగభాగానికి తెలుగు దేశంకంటే మహారాష్ట్రతోటే సామీప్యం ఎక్కువగా ఉన్నది. ఇంతేకాకుండా తెలంగాణలోని ఇతర ప్రాంతాలతో రవాణా సౌకర్యాలు నిన్న మొన్నటివరకు అభివృద్ధి చెందకపోవడంచేత ఇక్కడ తెలుగుదనంకంటే మహారాష్ట్రీయత ఎక్కువగా కనబడుతుంది.

ఆదిలాబాద జిల్లా కేంద్రస్థానం. దీనినే 'ఏదులాపురం' అని కూడా పిలుస్తారు. ఇది మహారాష్ట్రకుకేవలం ఏడుమైళ్ళదూరంలో ఉంది. ఇక్కడి సంబంధ బాంధవ్యాలు, రాకపోకలు, వర్తకవాణిజ్యాలు సర్వం మహారాష్ట్రతో జరుగుతూ ఉంటాయి. ఇక్కడి జనాభాలో ఎక్కువమంది మహారాష్ట్రనుండి వలస వచ్చినవారు. వీరితో కలసి ఇక్కడి తెలుగువారు కూడా తమ నిత్య వ్యవహారంలో, గృహకృత్యాలలో మరాఠీయే మాట్లాడటం వింటే మహారాష్ట్రయొక్క ప్రభావం ఎంత ఎక్కువగా ఉందో అర్థం అవుతుంది. కట్నబొట్నాలు, అచార వ్యవహారాలు, సంస్కృతీ సంప్రదాయాలు తెలుగు మరాఠీల కలిగలుపుగా కనిపిస్తాయి. ఇప్పటివ్పడు తెలుగు తనం మొగ్గులు వేస్తున్న మండలం ఇది. కాబట్టి ఇక్కడి మాండ

లికాలలో తెలుగు మరాఠీలు కలిసి మెలసి సహజీవనం చేస్తుంటాయి. ఇదికాక తక్కిన తెలంగాణకువలె రాజకీయ కారణాలవల్ల ఉర్దూ పదాలు కూడా సాక్షాత్కరిస్తాయి.

- 1 ఆయి : (మ) తల్లి.
- 2 అమ్మాయి : అమ్మ + ఆయి : తల్లి తల్లి.
- 3 బాయి : (హిం) : స్త్రీ : పేరు చివర గౌరవార్థంలో చేరుతుంది—లక్ష్మీబాయి.
- 4 తాయి : అక్క : పేరు చివర గౌరవార్థంలో చేరుతుంది : మంగతాయి.

(1) (హిం) పెద్ద తండ్రి భార్య.

(2) (తె) వైకృత విశేషం : తల్లి.

- 5 బారి : (మ) : చిన్న సావ. ముద్దు పిలుపు.
- 6 మావుషి (మ) : మావీషి : తల్లి అక్క లేక చెల్లెలు.
- 7 కాకు (హిం. కాకీ) : చిన్నాయన భార్య.
- 8 వయ్య : (మ) వయిని : వహిని : వదిన.
- 9 బొప్పడు : అన్న లేక తమ్ముడు.  
(శ. ర. దేశ్య విశేషణం — మూఢుడు.)

- 10 దాద : (మ) అన్న.
- 11 బొప్ప (ప్పె) : పల్లెటూరివాడు—అమాయకుడు.
- 12 గురడి కాపులు : రెడ్లు : (గుడాటి భవం కావచ్చు.)
- 13 గూండ్లోళ్ళు : బెన్నవారు.
- 14 జిన్నరోళ్ళు : నకాశివారు.
- 15 బేల్దార్లు (ఉ) : సుతారివారు.
- 16 బారోళ్ళు : తమలపాకులు, పూలుమొదలైనవి అమ్మవారు.
- 17 శల్కం (తు) : వంశము.
- 18 బుడు (బు)ంగలు : వేరుశనగకాయలు.
19. తొగర్లు (ఉ : తువర్) : కందులు.
20. మక్కలు : మొక్కజొన్న కంకులు.
- 21 కొల్లోడు : ఊరి కాపరి — మమ్మారి.
- 22 చకడ / రేంగి : సవారి బండి. (ఒకరు లేక ఇద్దరు ప్రయాణం చేయడానికి వీలుగా ఉండే చిన్న బండి.)
- 23 దమ్మి : సవారి బండి. (నలుగురైదుగురకు వీలైనది.)
- 24 కసల(2)ం : (తె : కచ్చడము) పెద్ద బండి.



- 25 బురక : బండియొక్క తడక గూడు.
- 26 కాండి : కాణి.
- 27 (జా) దొత్తెలు : బేరడి జోళ్ళు. (ఇక్కడ కొన్ని ప్రాంతాలలో కేవలం వాగలికి ఉపయోగించువానిని బేరడి జోళ్ళని, బండ్ల కుపయోగించు వానిని దొత్తెలని అంటారు.)
- 28 జాళ్ళు : గుగిరెడ్డులమీద వేయు రంగు రంగుల బట్ట. ఇక్కడ మామూలు సవారి బండ్ల ఎడ్లమీదకూడా వేస్తారు.
- 29 సవార్లు : పేరీలు.
- 30 మద్ద : చిన్న వాగు.
- 31 కంక : కోడెదూడ.
- 32 మర్కొళ్ళు : (తె) : ఇతరులు. చాలా విచిత్రంగా మారిన పదం. మరియొకళ్ళు-మరొకళ్ళు-వరుకొళ్ళు-మర్కొళ్ళు-మర్కొళ్ళు.
- 33 కొడలి : కొడవలి.
- 34 బారాయి : మోటబాని - మోటబారు.
- 35 పోపు : (తె) : (1) కాక (2) మంచి.  
(1) ఇవ్యాళ కూరగాయలు పోపు.  
(2) రెక్కోనా కన్న లక్ష్మి పోపు.
- 36 లాకి : (తె) : తొందర : నేను లాకి పోవాలె.
- 37 బేటి (ఉ : బేట్) : కలుసుకొనుట.
- 38 బర : (మ) : అయితే.
- 39 సారగ : చక్కగ-మాటిగ. (సారుభవం)
- 40 సోవ (గ) : అందముగ.
- 41 ఖర : (మ) : నిజము. (ఉర్దూ 'ఖరార్' నుండి మరాఠీ లోనికి, అందుండి తెలుగునకు వచ్చి వుండాలి.)
- 42 ఖరాసి (మ) : నిజంగ.
- 43 సోప (మ) : సుళువు. (Easy)
- 44 ఖ (క) ట్లు : (మ) : సంసారము.
- 45 మిలు : మీరు
- 46 చేద్దాడి : చేద్దాము.
- 47 చూద్దాడి : చూద్దాము.
- 48 మేరంగ : మేర : వలె.
- 49 మూతి : ముఖము. (సాధారణంగా నిందార్థములో వాడుతారు. 'నీ ముఖంలా ఉంది' అనడానికి నీమూతిలా ఉంది)
- 50 ధాం : (ఉ) : ఎక్కువ.
- 51 ధింగాన : (మ) లొల్లి - అల్లరి.
- 52 సీద : (తె) సాయిత్యం. బియ్యం, పప్పు, ఉప్పు మొదలైనవంట దినములు.
- 53 మెండు : కష్టము.
- 54 జవరు : (ఉ) పెద్ద.
- 55 గూసులాట : (తె) : కొట్లాట-జగడము.
- 56 లడ్డె (గ) : (తె) లడ్డు + గ=లాభుగ.
- 57 కొజ్జ (గ) : (తె) : పొడవుగ.
- 58 (నె) లెంకుట : వెరుకుట.
- 59 నిదానం : నూటిగ.
- 60 కొలాట్కం : పట్టిలు.
- 61 మలారి : (మ) బండి వేసుకకు లేమట  
మిళాయి లేమట.
- 62 పల్సేనం (పలుసోనం) : (తె) : శోభనం.
- 63 ఎట్రబొట్టు : పూలు పండ్లు.
- 64 కాకర్ పుడా (మ) : పూలు పండ్లు.
- 65 పైడి ముడుపు (తె) : ఓలి యెత్తి యిచ్చుట.
- 66 ఛాన్ బీజ్ : (మ) : ఒక పండుగ. (దీనినని తెల్లవారి చెల్లెండ్రు అన్నలకు కొత్తబట్టలు పెట్టి పండుగ చేసుకుంటారు. 'అదిలాబాద పండుగ' అను గురించి ప్రత్యేక వ్యాసంలో వివరించబడుతుంది)
- 67 చల్లంబలి (తె) : పోచమ్మ (గ్రామదేవత) పూజ.
- 68 జడు : బరువు.
- 69 తానం-బోనం : స్నానం బోజనం.
- 70 ఉరుపట : (తె) : తలక్రిందులుగుట!
- 71 రికం (ఉ) : ఖాళీ (సంస్కృత 'రెక్త' నుండి ఉర్దూ 'రికాం' వచ్చి వుండాలి.)
- 72 హర్ కట్ (ఉ) : ఇల్లుంది.
- 73 మాపు (ఉ : మాప్) : కొలత.
- 74 చిట్టెడు-చిట్టాగ : 1 సేరు.
- 75 అట్టెడు-అట్టాగ : 1½ సేరు.
- 76 మిర్గు : మృగశిరా నక్షత్రం.
- 77 లేపు (ఉ. గలిబ్) : పరువు.
- 78 దున : కప్పకునే దుప్పటి (దుశ్శాలువనుండి వచ్చి ఉండవచ్చు.)
- 79 రజాయి : కప్పకునే పరుపు. (బొంత లాంటిది)
- 80 పోత : గోనె పంచి.
- 81 పక్కపాన్న : ప్రక్కన.
- 82 మానల : మాదిరి.
- 83 పేన : పిచ్చి.
- 84 పిన-పిన : పిచ్చి పిచ్చి
- 85 బింగి-బింగి : పిచ్చి పిచ్చి.
- 86 టికిరీలు : పూర్ణిల.

- 87 గోల్పాడి : గోచి లేకుండా కట్టుకునే చీర. (6 మీటర్లు పొడవుది.)  
 88 తేల (మ) చిన్నకొట్టు. పాన్‌షాన్ లాంటిది.

[ఈ తేల గురించి దాదాపు 1 సంవత్సరంక్రితం ఇక్కడ జరిగిన విచిత్రమైన వాస్తవికగాధ. ఆదిలాబాద్‌లోని ఒక పిల్లవాడికి మహారాష్ట్ర పిల్లను ఇవ్వడానికి మాట్లాడుకున్నారు. ఆస్తిపాస్తుల విషయం వచ్చినప్పుడు పిల్లవాడి వాళ్ళు తమకు 5-6 తేలాలున్నాయని చెప్పారు. పెండ్లి జరిగిపోయింది. పిల్ల తరఫువాళ్ళు 'మీ తేలాలు చూపండి' అని అడిగారు. పిల్లవాడి వాళ్ళు బజారుకు తీసుకువెళ్ళి వరుసగా ఉన్న తమ తేలాలు చూపారు. అప్పుడర్థమైంది పిల్ల తరఫు వాళ్ళకు తాము మోసపోయామని. మహారాష్ట్రలో తేలా అంటే లారీ అని అర్థం. 5, 6 తేలాలంటే 5, 6 లారీలని వాళ్ళు భావించారు. ఇక్కడ తేలాలకు మంచి గిరాకీ ఉంది. ఒక్కొక్క తేలా తయారీకి సుమారుగా రూ.లు 2500/ అవుతాయి. ఒక్కొక్కటి నెలకు రూ.లు 100/- సుండి రూ. 200/-లు వరకు కిరాయ సంపాదిస్తుంది. చాలామంది తేలాలు కిరాయల కిస్తారు.]

- 89 మడ్డి : (ఉ) : కొట్టు : దుకాణం.  
 90 వర్కు (మ) : కాగితం.  
 91 తుకిడి (మ) : 1 వ తరగతి.  
 92 రంజను : కూజా వంటి పెద్ద మట్టిపాత్ర. కాగు.  
 (ఇక్కడి రంజనులు చాలా ప్రసిద్ధి. వేసవిలో సిరు నింపితే 'జన్ వాటర్' లా చల్లగా ఉంటాయి.)  
 93 బంబు - టాకి : (1) ఆయిలు పీపాలు.  
 (2) నీళ్ళు కామకునే బాయిలర్.  
 94 గాది : దుకాణపు గద్దెమీది వరుపు.  
 95 భోలి (మ) : గది.  
 96 బైతక్ : (మ) ముందు గది - 'డ్రాయింగ్ రూం'.  
 97 మిరక్కాయ : మిరపకాయ.  
 98 ఖాసు : (ఉ. ఖాన్) : బాగు.  
 99 గంజ : పాత.  
 100 ప్యాల : చిన్న గిన్నె.  
 101 మశాలు : దివిటీ.  
 102 సున్నితం : సున్నితపు త్రాసు.  
 103 ఇరపోత : ధాన్యం తూర్పార బట్టుట.  
 104 కొజాగిరి పున్నమ : అశ్వీజ పున్నమ.  
 (ఇదొక ముఖ్యమైన పండుగ)

- 105 దూర : హద్దు - ఎల్ల.  
 106 యాకం : ఎక్కువ.  
 107 బొన్ని (నిగి) : బోణి.  
 108 మంటి నూనె : కిరసనాయిలు.  
 109 చుకార (మ) : బాకీ చెల్లించుట.  
 110 ఇసార (మ) : అడ్వాన్సు - సంచకరి.  
 111 వోదన : సంపాదన.  
 112 ఊరగాయ : ఆవకాయ.  
 113 గంగెద్దు : గంగిరెద్దు.  
 114 అల్లారి (రు) : బాధ - ఫిక్కు.  
 115 మస్తు : ఎక్కువ.

ఇక్కడి మాండలికాలయొక్క సేకరణ విరివిగా సాగవలసి ఉంది. అకాడెమివారి 'మాండలిక వృత్తి పదకోశం'లో వృత్తులకు చెందిన కొన్ని పదాలు మాత్రమే చోటుచేసుకున్నాయి. ఇదికాక ఈ రచయితల గమనికతో 1976 జూన్ 'సప్తతి' సంచికలో శ్రీ బి. బాలస్వామి ఎం. ఏ. గారు 'విదులాబాద్ మాండలికము - ఒక పరిశీలన' అనే పేరుతో కొన్ని పదాలను పరిశీలించారు.

ఈ వ్యాసంలో పరిశీలించబడ్డ పదాలు కేవలం జిల్లా కేంద్ర స్థానమైన ఆదిలాబాద్ నగరంలో సేకరించినవి మాత్రమే. అందు వల్లనే 'ఆదిలాబాద్ జిల్లా మాండలికములు' అనకుండా 'ఆదిలాబాద్ మాండలికము' అని ఈ వ్యాసాన్ని గుర్తించటం జరిగింది. ఆదిలాబాద్, ఉట్పూరు, బోత్, భైంసా మొదలైన ప్రదేశాలలో చిత్రవిచిత్రాలైన ప్రయోగాలు, పదాలు లభిస్తాయి.

కేవలం మాండలికాలే కాకుండా ఇక్కడి పండుగలూ పబ్బాలు, జానపద గేయాలు, సంప్రదాయాలు పరిశీలించవలసిన అవసరం ఎంతైనా ఉంది. ఆ పరిశీలనలో మరికొన్ని మాండలికాలు లభించవచ్చు. ఈ రచయితలు అందుకు పరిశ్రమిస్తున్నారు.

ఏది ఏమైనా ఒకటిమాత్రం నిజం! వెనుకబడిన ప్రాంతం అన్న అవగాదంఉన్నా ఆదిలాబాద్ మండలం పరిశోధకులకు చక్కని కాణాచి. ఎంత లోతుకు దిగితే అంత విలువైన ముత్యాలు లభిస్తాయి.

[మ : మరాఠీ; హిం : హిందీ; తె : తెలుగు;  
 ఉ : ఉర్దూ]

# న గ్న రాత్రి

(గతసంచిక తరువాయి)

7

పిచ్చెక్కిన మదపుటేనుగులా గొలుసులు తెంపుకుంటోంది కన్నే వయసు !

తుంపర వానకు తుత్తరలాడే కరువునేలలా కోరికలు ఆవిర్లు గ్రక్కుతున్నాయి.

ఆశాపీయ నిద్రపోలేదు.

తొడుగును నేలమీద పారేసి, ఆశలగొడుగుకు అతుకులు వేసుకుంటోంది.

ఊరకున్నదాన్ని ఉసికొల్పి, ఊహల ఊయలలెక్కించి, ఊగే త్రాళ్ళను ఒక్కసారిగా ఉత్తరించి, వెక్కిరించి వెళ్ళిపోయాడు చపలకుమార్.

పాలగిన్నెను పొయ్యిమీది కెక్కించి, పొయ్యిలో మంటవేసి, పొంగిపోతున్న పాలగిన్నెను దించుకోకుండా వెళ్ళిపోయాడు చపలకుమార్.

పొంగిన పాలంతా పొయ్యిపాలేనా ?

గుండె గిలిగింతలతో నిండిపోయింది. గిలిగింతలు పట్టుని గుండెకు చిల్లిపడింది.

పులకింతలతో మేను పరవశించి పోయింది. పారవశ్యంతో పొంగులువారిన మేను ప్రేదిలిపోతున్నది.

ఆశలకు అలవాటు పడిన కళ్ళలో బూమలు గమ్ము తున్నాయి. బూమలు కమ్మిన కళ్ళు కొత్త ఆశలకోసం దోబూచు లాడుతున్నాయి.

పాతదీపం దిబ్బలో పారెయ్ !

కొత్తదీపం వెలిగించుకో !

కళ్ళలో ప్రతిఫలిస్తూ కిటికీముందు నుంచి కదిలిపోయే కోటి ఆశలదీపాలు ! గుండె చీకటిలో గోరంత కాంతి నింపిపోయే పండుగ దీపాలు !

...ఎవరు నీవారో...తెలుసుకోలేవో...

వడుచుదనానికి వతాకలా...విలాసానికి కలికితురాయిలా... అల్లరికి ఆఖరి మెట్టులా...మరునితేజిలా...పూలరంగడు !

రోజుకోరకం బట్టలు! వేళ్ళనిండా ఉంగరాలు ! జేబునిండా కొత్తనోట్లు ! ఒంటినిండా సెంటు వానగలు ! కంటినిండా కొంటే పీలుపులు ! పెదాలపైన వంకర నవ్వులు !

ముఖం మీద వచ్చిపడిన పూలచెండులా తొలిపలుకు..... 'నిన్ను చూసినాక నిద్రలేదు. రాత్రికి వస్తావ్ ?...'

ఆమె గుండె గొంతుకలోకి వచ్చింది. బుగ్గలు మొగ్గలై నాయి. పెదాల మీద నవ్వు బెదురు బెదురుగా తొంగిచూచింది.

'...రాత్రికి వస్తావ్?'

వచ్చినోడా ! ఎందుకూ ? వచ్చి నీ బులపాటం తీర్చు టానికా ?

ఆమె ఒంటి నరాలన్నీ జిప్సమన్నాయి.

వేళ్ళే ఏం ?

అమ్మో...ఇంకేమన్నా వుందా?

ఎమవుతుందేమిటి ?

వాడు...వాడు... నన్ను కొరుక్కుతినడూ?

నువ్వు మాత్రం వాణ్ణి కొరుక్కుతినవూ? వెళ్ళరాదూ?

ఉహా : ...అంతద్వైర్యం నాకుందా?

ద్వైర్యం చెయ్యాలి !

ఏమన్నా అయితే?

ఏమీ కాదులే !

పరువు?

పోతే పోయింది వెధవ పరువు ! ■ పరువేమైనా నీకు కూడు పెట్టిందా, గుడ్డ పెట్టిందా? పరువూ పరువూ అని ఎందుకింకా ■ పాత కోకను కట్టుకుని మూలగూరుగంటావు? విప్పేసి వెళ్ళిపో !

ఫీఫీ...నావల్లకాదు...తప్పు చెయ్యలేను !

మనసులో చేస్తే, అది తప్పకాదా?

మనసులో చేస్తే భయమేముంది? ఎవరికి తెలుస్తుంది? మనస్సులోపనికి ఎవ్వరూ తొంగిచూడలేరు. అది ఉక్కు తలుపులు. తలుపులకు గొళ్ళెంపెట్టి, లోపల నేనేమైనా చేసుకుంటాను. మనసు మారుమూలలో గుట్టుగా కట్టుకున్న వసంత మంట పంలలో వరుపు పాతకోకను విప్పి పక్కనబెట్టి పూలరంగడిముందు సిగ్గెగ్గులు విడిచి స్వేచ్ఛగా నిలబడతాను.

అంతే చాలు !

అంతకంటే యింకేమీ చెయ్యలేని సిరికి వాజమ్మను !

ఆమె ఆలోచనలన్నీ అమరజ్యోతులై, మనసులోపలి వసంత మంటపం నిండా వెలుగుల్ని నింపాయి.

■ ఆలోచనలకు అంతరాయం రాకుండావుంటే, ఆ కలల తోనే ఆమె కళ్ళు మూతలుపడి వుండేవి.

ఆశాపీయ నిద్రపోలేదు.

కోరికల ముళ్ళు గుండెను చీరేస్తూవుంటే, కళ్ళు మూసుకుని పడుకుంది. కళ్ళు మూసుకుని, ఒళ్ళంతా కళ్ళు చేసుకుని, అంతా గమనించింది.

తన తల్లి మెటికలు విరుచుకోవటం, తన పక్కన్నుంచి లేవటం, దీపం ఆర్చి తారాడుతూనెళ్ళి మొగుడిపక్కన పడుకోవటం...అన్నీ చూచింది. వాళ్ళ గునగునలన్నీ ఆమె చెవుల్లో పడ్డాయి.

గుండె కుతకుత లాడిపోయింది. తల్లిదండ్రులమీద రోత పుట్టింది.

ఛీ! వీళ్లేం మనుషులు? ఇందరు పిల్లల్ని కని యింటి నిండా పారేసి, పెద్దపిల్లకు పెళ్ళిచెయ్యకుండా పాట్టన పెట్టుకుని, చెట్టుంత కొడుకుని చెత్తకు వదిలేసి, పెళ్ళిడుకొచ్చిన పిల్లను పక్కన పెట్టుకుని, ఈ యిరకాలంతో...ఇందరిలో...ఛీ ఛీ !

ఈ పాటికి తనకు పెళ్ళిచేసి ఇద్దరు మనవల్ని ఎత్తుకోవలసిన ఈ వయస్సులో...థూ !

ఆశాపీయ గుండె బుసలు కొట్టింది.

ఆమె కళ్ళలో ఆశలన్నీ కరిగిపోయాయి.

వీళ్ళింతే ! పక్కలో పడుకోవటం తెలుసు వీళ్ళకు ! అవలీలగా పిల్లల్ని కనటం తెలుసు ! బొందిలో ప్రాణం పున్నంతవరకు యిలా పడుకుంటూనే వుంటారు, పిల్లల్ని కంటూనే వుంటారు. వీళ్ళకింకేమీ చేతకాదు. కడుపున పుట్టిన బిడ్డలకు కూడా గుడ్డాయివ్వటం తెలియదు. వాళ్ళకు చదువులా సాములా చెప్పేవటం తెలియదు. వాళ్ళ ముద్దా ముచ్చటా చూడటం తెలియదు. ఈడ్చొచ్చిన పిల్లలకు పెళ్ళి పేరంటాలు చెయ్యటం తెలియదు. బిడ్డలకోసం బండెడు నిట్టూర్పులు విడిచి, వాళ్ళ సుఖం వాళ్ళు

వెతుక్కుంటారు. కూతుళ్ళు ఎలా పోతేనేం, కొడుకులెలా పోతేనేం? వాళ్ళ సుఖమే వాళ్ళకు గొప్ప !

ఆశాపీయ కృంగిపోయింది.

వీళ్ళ స్వభావం యింతే ! వీళ్ళను నమ్ముకుంటే కుక్కతోక పట్టుకుని గోదావరి ఈదినట్లు ఇంట్లో పెళ్ళి కావాల్సిన పిల్ల ఒకటి వుండే అని వీళ్ళేమైనా ఆలోచిస్తున్నారా? దానికొక మొగుణ్ణి తెచ్చి ముడ్యూలనే ధ్యాస వీళ్ళకుండా? దాని మూగ గుండెలో ఎన్ని బెంగలున్నాయో పట్టించుకుంటున్నారా ?

కూతురు ముండకు మొగుడెందుకూ? తన మొగుడు తనకుంటే చాలు ! కూతురికి మొగుడు లేకపోయినా కిమ్మనకుండా వుండిపోతుందది. కన్నెపిల్లకదా, కాలు జారితే దాని పరువూ పోతుంది, ఇంటిపరువూ పోతుంది. కనుక గుక్కపట్టుకుని గుట్టుగా పడుంటుంది. మొగుడూ, పెళ్ళామూ ఎందుకు పూరుకోవాలి? అందుబాటులోవున్న సుఖాన్ని అరక్షణమైనా ఎందుకు వొడులుకోవాలి ?

అసలు వీళ్ళెప్పటికైనా పెళ్ళి అంటూ తనకొక కార్యమో, కర్మాంతరమో చెయ్యగలరా ?

చెయ్యలేరు ?

కట్నం లేకుండా పెళ్ళిచేసుకుంటానని ఏ నవయువకుణ్ణి ముందుకొస్తాడు? కట్నం వొద్దని ఏ కుంటివాడో, కురూపి వాడో వచ్చినా, పెళ్ళిచేసి పిల్లను పంపే స్తోమతయినా వుందా వీళ్ళకు !

తనకు పెళ్ళికాదు.

ఎప్పటికీ కాదు.

ఈ యింట్లో ఇలా పడివుండాల్సిందే...ఎంగిలి మెతుకులు తింటూ...కోరికల్ని బలవంతాన లాగి పైనేసుకుంటూ !

ఈ జీవితం యిలా వ్యర్థమైపోవాల్సిందేనా? బ్రతుకులో ఏముంచని ఈ బ్రతుకు బ్రతకటం? సుఖంలేని బ్రతుకు బ్రతకటంకంటే చచ్చిపోవటం నయంకదా ?

'జైను ! చచ్చిపోవటమే మేలు!' అనుకుంది ఆశాపీయ.

చచ్చిపోతావా ?

తప్పకుండా !

ఎప్పుడు ?

ఇవాళో, రేపో...

ఇంత తొందరగా చస్తావెందుకే, పిచ్చిపుల్లమ్మా ! మరి కొన్నాళ్ళుండి, చావు !

ఏం సుఖం వుందని మరికొన్నాళ్ళు బ్రతకటం ?

సుఖం లేకేం

ఎక్కడుంది :

అక్కడే !

ఎక్కడ ?

పూలరంగడి దగ్గర !

తప్ప కదూ ?

సుఖాన్ని పట్టుకుని తప్పంటావేం ? ఎవరి సుఖం వాళ్ళు వెతుక్కుంటున్నారు. నీ సుఖం నువ్వు వెతుక్కుంటే తప్పా ?

అయితే చచ్చిపోవద్దంటావా ?

చచ్చిపోవటంకంటే సుఖాన్ని వెతుక్కోవటం మేలు. ఎప్పటి కైనా చావు నిన్ను విడిచిపెట్టదు. నువ్వు సుఖాన్ని విడిచిపెడతావా ? లే ! వెళ్ళు !

ఉ... ఇప్పుడేనా ?

ఇప్పుడే !... గడిచిపోయిన రాత్రి తిరిగిరాదు. ప్రాణం వొడులుకోకు ! ప్రాణం పున్నంతవరకు రాత్రిని వొడులుకోకు !

గుండెమీద చెయ్యి వేసుకుంది ఆశాపీయ.

గుండెదగ్గరచేరి గుసగుసలాడుతున్నాడు పూలరంగడు.

‘రాత్రికి వస్తావ్ ?’

ఆమె గుండె బెదిరింది.

‘రాత్రికి వస్తావ్ ?’

ఆమె గుండె గొంతు సవరించుకుంది.

‘రాత్రికి వస్తావ్ ?’

ఆమె గుండె కేకవేసింది. ‘వస్తాను...వస్తాను...వస్తాను!’

ఆశాపీయ పక్కకుపోర్లి, కళ్ళుతెరిచి చూచింది. పక్కనే పడుకుని వుంది తల్లి — యథాప్రకారంగా. పిల్లలంతా సన్నగా గురకపెట్టి నిద్రపోతున్నారు. పెద్దవాళ్ళు నిద్రపోతున్నారో, మేలు కునే వున్నారో?

ఆమె గుండె గుబగుబలాడింది.

ఇప్పుడు తానేం చేయాలి? పైకి లేవాలి ... చ వ్వు డు కాకుండా తలుపు తెరిచి వీధిలోకి వెళ్ళాలి....మూడిళ్ళవతల వున్న ఆ మేడ దగ్గరికి వెళ్ళాలి...పూలరంగడు కొండంత ఆశతో కళ్ళు కాయలు చేసుకుని ఎదురు చూస్తుంటాడేమో? తానువెళ్ళి తలుపు మీద...టక్...టక్...ఎవరది?...టక్ టక్...ఎవరంటుంటే?... సమాధానంగా చేతిగాజులు గలగల...పూలరంగడు తలుపు తెరిచి ఆశ్చర్యంతో ‘కోయ్యబారిపోడూ ? ...సువ్వా ! ...వోచ్చావా ! ... అంటూ ఆనందంతో ఉక్కిరిబిక్కిరైపోయి...అమాంతంగా...

ఆమె కళ్ళు మెరిశాయి. హృదయం ఉప్పొంగింది.

స్వర్గంలో తాను తేలిపోయి, అతణ్ణి తేల్చి మత్తుగా తిరి గొచ్చేస్తాంటే ‘రేపు మళ్ళీ...’ అంటూ బతిమాలుకుంటాడు కదూ పూలరంగడు ? ...రేపుమళ్ళీ...రేపుమళ్ళీ...రేపుమళ్ళీ... అలా ఒక వారం...ఒకనెల...మరోనెల...మూడోనెల...

బాగా డబ్బున్న వాడు పూలరంగడు. కోరికపన్నీ కొనుక్కో మని, కోరునే డబ్బులిస్తాడేమో! ఇవ్వనీ! ఇద్దరూ కలిసి ఆనందం పంచుకుంటున్నప్పుడు, ఇద్దరూ డబ్బు పంచుకుంటే తప్పా ? ...వాణ్ణి తాను, తనను వాడూ దోచేసుకుంటూ అన్ని రాత్రులూ హాయిగా...తీయగా...

హాయిగా...తీయగా...తనకు నెల తప్పితే?...

పూలరంగడు తనను పెళ్ళి చేసుకుంటాడా?

వాడితల్లి ముండమెయ్య; చేసుకోడు.

చేసుకోకపోతే మాత్రం నష్టమేమిటి ?

చస్తే సోయింది, కుమారిలాగా.

పుత్త చెవికంటే తాటాకు చెవి మేలుకదా !

పెళ్ళి పెడాకులూ లేకుండా చిరంజీవిగా బ్రతకటం కంటే, పూలరంగడితో ముచ్చటగా మూన్నాళ్ళు గడిపి, గుట్టు రట్టు కాకుండా చచ్చిపోవటం మేలు !

## ఆంధ్ర సచిత్ర వార పత్రిక

— చందా వివరాలు —

విడి ప్రతి వెల ... 0 - 75 పైసలు

మ్యాన్ ఏజంటుద్వారా పోస్టుద్వారా

రు. పై. రు. పై.

సంవత్సర చందా 39—00 41—60

అర్ధ సంవత్సరం 19—50 20—80

మూడు మాసములకు 9—75 10—40

మేనేజరు

ఆంధ్ర సచిత్ర

చావు అందరికీ వస్తుంది.

సుఖం అందరికీ రాదు.

చేతికందిన సుఖాన్ని జీర్ణించుకున్న తర్వాత, చావంటే భయమెందుకు?... ధైర్యంగా చచ్చిపోవచ్చు !

ఆశాపీయ మెల్లగా పైకి లేచింది. ఊపిరిబిగబట్టి తల్లివైపు చూసింది. పంటింటి వైపు నడుస్తూ తండ్రి వైపు చూసింది. గ్లాసెడు నీళ్ళు ముంచుకొని గుటగుటా తాగింది. తిరిగివస్తూ మళ్ళీ చూసింది వాళ్ళిద్దరివైపు. చప్పుడు కాకుండా వచ్చి నడుకొంది.

నీళ్ళు నిజంగానే నిద్రపోతున్నారా ?

ఈ లోపల మేలుకోరుగదా?

ఆమె కాళ్ళలో వణుకు ప్రారంభమైంది.

గుండె వేగంగా కొట్టుకోసాగింది.

## 8

మూడిళ్ళ కవతల వున్న ఆ మేడలోని పూలరంగడి పేరు రహీం. అకిలాబీ పెద్దదొడ్డుకు. అకిలాబీ పెద్ద పెళ్ళాం కొడుకు. మొన్నటి ఎలక్షన్లలోనే మొదటిసారిగా వోటువేసిన కోడెకారు కుర్రవాడు.

రహీం యింటనుండి వేరుపడిపోయి రెండు నెలలవుతోంది. ఈ రెండు నెలలుగా అతడు ఆ మేడలోనే వుంటున్నాడు. భోజనం హోటళ్ళలో చేస్తున్నాడు. అకిలాబీ యిటీవల కొన్నదే ఆ మేడ!

అతన్ని యింట్లోంచి అతని తండ్రి స్వయంగా వెళ్ళ గొట్టాడు. ఇంట్లోకి రావద్దన్నాడు. నీ బట్టలూ, నీ పరువూ తీసుకుని ఆ ఖాళీగావున్న మేడలోకి వెళ్ళిపో - అన్నాడు. తొందరగానే వెళ్ళిచేసి నీకోదారి చూపించేస్తాను, అంతవరకూ నెలకో రెండువందలు నేనే పంపిస్తాను, ఇక ఈ గుమ్మం తొక్కకు, మళ్ళీ నాముఖం చూడకు-అన్నాడు.

దీనికంతా కారణం నాంచారు.

ఆ రైల్వే కిందట అకిలాబీ ఐదోపెళ్ళి చేసుకున్నాడు. ఎందుకు చేసుకున్నాడు? ఉన్న పెళ్ళాలు చాల్లేదనా ? కాదు. అప్పు ఆ విధంగా రాబట్టుకోవాల్సి వచ్చింది. ఏది ఎలా జరగాలో ఆలాగే జరగాలి ! అందుకు భిన్నంగా మాత్రం జరగకూడదు !

ఆవగింజంత ఆస్తికూడలేని తాగుబోతువాడొకడు అకిలాబీ దగ్గర అప్పచేసి తీర్చలేకపోయాడు. అతడు పుచ్చుకున్నది రెండు వందలు. సంవత్సరం కాగానే వడ్డీ మూడువందలు కలుపుకుని మొత్తం ఐదు వందలయింది. మరో సంవత్సరానికల్లా వడ్డీ మరో ఏడువందలై అప్పు వెయ్యి దాటింది.

అకిలాబీ తాగుబోతువాడి పాకమీదికి వెళ్ళి 'ఒరే నా అప్పిస్తావా, చెప్పతో కొట్టమన్నావా ?' అంటూ పిడుగులు దొర్లించాడు.

'అట్లాగే కొట్టేసిపోసామి !' అంటూ కాళ్ళుపెట్టుకుని కన్నీళ్ళు పెట్టుకున్నాడు తాగుబోతువాడు.

'అయ్...నిన్ను కొట్టేసి వదిలేస్తాననుకున్నావా? ఆ పప్పు లేం పుడకవ్...' అంటూ గుమ్మంవైపు చూశాడు అకిలాబీ.

పదహారేండ్ల పచ్చి పసుపుకొమ్ము గుమ్మంలో నుంచుని వుంది. అప్పు తీర్చలేని వాడి గుమ్మంలో అవరంజి బొమ్మ !

'ఎవరా ఆ పిల్ల ?' అన్నాడు అకిలాబీ ఓరమ్మాపులు చూస్తూ.

'నా కూతురే సామీ !'

'పెళ్ళయిందా ?'

'ఇంకా లేదు'

'పెద్దమనిషయిందా ?'

'సంవచ్చరం ముందే అయింది.'

అకిలాబీ కాసేపు ఆలోచించాడు. 'సరే, నాతోరా!' అన్నాడు. తాగుబోతువాణ్ణి తనయింటికి తీసుకువెళ్ళాడు.

ఒరే ! నా డబ్బివ్వకపోతే చచ్చినా నిన్నొదిలిపెట్టను. 'వడ్డీతోనహా నా బాకే చెల్లస్తావా, లేకపోతే మరో ఐదువందలు తీసుకుని నీ కూతుర్నిస్తావా ?...ఏదో ఒకటి తేల్చేయ్ !'

తేల్చక ఏంచేస్తాను, ఆ తాగుబోతువాడు ? అకిలాబీకి తన కూతుర్నిచ్చి అప్పు తీర్చేశాడు.

అకిలాబీ యింట్లో అడుగుపెట్టిన ఆ కొత్త పెళ్ళికూతురే నాంచారు !

ఒకే యింట్లో వుంటూ, ఒకరొక్కరు చూసుకుంటూ పూరుకోలేక పోయారు నాంచారు, రహీం ! వాళ్ళు ముందూ వెనుకూ చూడలేదు. మంచి చెడ్డా ఆలోచించలేదు. నిద్రకాచి యిద్దరూ కలుసుకునేవారు. మనసులు, తనువులు పెనవేసుకున్నాడు.

ఇలా నాలుగు నెలలు జరిగాక, రహస్యం బట్ట బయలయింది. అర్ధరాత్రివేళ తన వక్కలోంచి లేచి వెళ్ళి పెరట్లో బాదంచెట్టు కింద - కట్టెలమోపుల చాటున - రహీం కౌగిట్లో కరిగి పోతున్న నాంచారును కళ్ళారా చూశాడు అకిలాబీ.

అవమానంతో కుతకుత లాడి పోయాడతను.

చిలకలాంటి చిన్న పెళ్ళాం మనసును తాను దోచుకోలే పోయానని తెలుసుకుని సిగ్గుతో చిమిడిపోయాడు.

అతడి అవమానమూ, సిగ్నూ కొడుకుమీద కోపంగా మారాయి. కొడుకును యింటోని గెంటేశాడు.

పదహారేళ్ళ పడుచుపెళ్ళాన్ని మురిపించటానికి, ఆమె దృష్టిలో తనకంటే మొనగాడు మరొకడు లేడనిపించుకోటానికి— లేహ్యలూ చూడ్దలూ కొనితెచ్చుకున్నాడు.

గట్టునవడ్డ చేపలా గిరిగిరిలాడిపోయాడు రహీం.

నాంచారు లేని బ్రతుకు ఉప్పలేని చారులా వుండతనికి. రంభలాంటి చిన్నదాని చెంగుపట్టుకుని నాలుగు నెలలపాటు స్వర్గలోకాన్ని పరిపాలించిన రహీంకు ఈ ఒంటరితనం నరకంలా వుంది.

ఇక తాను నాంచారును చూడటానికి వీల్లేదు.

ఆమెతో మాట్లాడటానికి వీల్లేదు.

రాకుమారిని ఒంటిసంతంభం మేడలో దాచి పహరాకాచే రాక్షసుడి కంటోళ్ళ కారం కొట్టడం సాధ్యం కాదు.

ఇంటోళ్ళ తండ్రిలేని సమయం కనిపెట్టి మొన్న వెళ్ళాడు రహీం. 'మేము ఏం పాపం చేశాము? ఎందుకు మాకీ శిక్ష? ... నాంచారు లేకుండా నిమిషమైనా బతకలేకపోతున్నాను...నీకడుపులో పుట్టిన పాపానికి ఏ నయ్యో గొయ్యో చూసుకుంటాను' అని కన్నతల్లితో చెప్పకుని కన్నీరు పెట్టుకున్నాడు. ఆమె అతన్ని సముదాయించింది. చిన్న సవతిని చెంతకు పిలిచి, తాను చాలు కెళ్ళింది.

నాంచారూ, రహీం ఒకప్పుడే చూస్తూ నుంచున్నారు. కళ్ళనీళ్ళు పెట్టుకున్నారు. ఈ ఎడబాటు సహించలేకున్నామని ఒకరితోఒకరు చెప్పకున్నారు. ఒకరి కన్నీళ్ళొకరు తుడుచుకున్నారు.

అంతలో రానే వచ్చాడు అకిలాల్ !

వేదసల్లి వలసోసుకుంటున్న పెద్దకొడుకును, చిన్నపెళ్ళాన్నీ మాసి కోపంతో గజగజలాడిపోయాడు.

'తప్పడు కొడకా ! మళ్ళీ ఎందుకొచ్చావ్ నాయింటికి ?' అన్నాడు.

'ఎందుకో తెలియదా ?'

'మాదర్ఫోద్...నాపెళ్ళాంతో నీకేంపని ?'

'నీ పెళ్ళానూ ? ...నాపెళ్ళానుది ! ...కావాలంటే దాన్నే అడుగు !'

'పోతావా పోవా ?' అంటూ అకిలాల్ బెట్టు విస్వకున్నాడు.

'నా పెళ్ళాన్ని నాతో పంపేయ్. పోతాను.'

బెట్టుతో చేళ్ళుమని ఒకదెబ్బ వేశాడు అకిలాల్.

బెట్టు లాక్కుని వీధిలోకి పరిగెత్తాడు రహీం.

■ బెట్టు యిప్పుడు గోడవిూది చిలక్కొయ్యకు వేలాడు తోంది.

ఈసారి వెళ్ళినప్పుడు 'ఎందుకొచ్చావ్ నాయింటికి?' అని అకిలాల్ మళ్ళీ అడిగే ఈ బెట్టుతోనే ఆత్మరక్షణ చేసుకోవాలి... అనుకున్నాడు రహీం.

ఆలోచనలు అతన్ని నిద్రపోనివ్వటంలేదు.

వరుపుమీద వెల్లకిలా పడుకుని సిగరెట్టుమీద సిగరెట్టు కాల్చుతూ, రింగులు వోదులుతున్నాడు.

ఆ రింగుల్లో నాంచారు నవ్వుల్నీ, కిటికీ చాలున వెలిగిపోయే ఆశాప్రియ కళ్ళనీ వెతుక్కుంటున్నాడు.

ఇంతలో తలుపుమీద చిన్నగా చప్పుడయింది.

'టక్...టక్!'

రహీం లేచి కూర్చున్నాడు. 'ఎవరది?'

'టక్...టక్!'

'ఎవరంటుంటే?'

సన్నగా చేతిగాజుల గలగల !

రహీం కళ్ళు మెరిశాయి.

ఎవరు?

ఎవరై వుంటారు?

రోజూ ఆ కిటికీ దగ్గర కూర్చునే పిల్లేవా?

ఆ పిల్లేవా?

అంత సులభంగా వచ్చేసిందా ఆ పిల్ల !

లేచి వెళ్ళి తలుపు తీశాడు రహీం. గుమ్మంలో కనిపించిన మనిషినిమూసి సంభ్రమాశ్చర్యంతో కొయ్యబారిపోయాడు. ఆశ్చర్యం నుంచి తేరుకుని ఆమె చెయ్యి పట్టుకుని లోపలికి లాక్కున్నాడు. దడాలున తలుపు మూసి గొళ్ళెం పెట్టాడు. ఆమెను అమాంతంగా కౌగిలించుకుని, చెట్టుమీదికి ప్రాకిన తీగలా పెనవేసుకుపోయాడు.

వచ్చిందెవరు ?

పదహారేళ్ళ పచ్చి పసుపు కొమ్ము !

నాంచారు !

నాంచారు వచ్చింది !

రహీం కోసం స్వయంగా నడిచి వచ్చింది.

మళ్ళీ రెణ్ణెల్ల తర్వాత —

చీకటికూడా నిద్ర నుంచుకొన్నాన్న ఈ మూజు జామున —

కోరికల పాగరణచటానికి,

కొరడాలాగా వచ్చింది!

'నాంచారూ !'

'రహీం !'

'నాంచారూ !'

'రహీం !'

‘అబ్బా...  
‘హా...’

భూమి, ఆకాశం క్రిందు మీదులైనాయి. గాలి, వానా పడుగూ పేకలైనాయి. గోళాలన్నీ కళ పెళ కాగిపోయాయి. సముద్రాలు పోటెత్తి చెలియలి కట్టల్ని ముంచెత్తాయి.

‘నాంచారూ! ఎలా వచ్చావు, ఆ కావలా కుక్క కళ్ళబడ కుండా?’

‘ఇంట్లోలేడు. ఎక్కడో తగలబడ్డాడు.’

‘నువ్వు పక్కన లేకుంటే బతకలేడే, ఎలా వొదిలిపోయాడు నిన్ను?’

‘నేనే వొదిలించుకున్నాను, బయట జేరానని బొంకులు జెప్పి.’

‘గుండె ధైర్యం వున్నదానివే! ... ఇంట్లో అందరున్నారు కదా, ఎలా రాగలిగావు?’

నాంచారు నవ్వింది.

‘మీ ఆమ్మే పంపింది...’

ఆ యింటి నిండా వెన్నెలలు విరిశాయి. కోయిలలుపాడాయి. కలువలు పూశాయి. రతీమన్నధులు ప్రణయపారవశ్యంతో శృంగార తాండవం ఆరంభించారు.

రతీమన్నధులు అలసి సాలసి విశ్రాంతికోసం ఒరిగిపోయిన తర్వాత చీరంచులో చెదిరిపోయిన సరిగపోగును సవరించుకుంటూ కూర్చుంది నాంచారు.

ఆమె పైకి లేవలేదు. వెళ్తాననలేదు. వెళ్ళు అని రహీం అనలేదు.

‘వెళ్ళిపోవాలా?’ అన్నాడు.

‘మళ్ళీ వచ్చేయ్మంది మీ అమ్మ’ అంది నాంచారు.

‘వాద్దు నాంచారూ!’

ఇంకేం చేద్దావన్నట్లు చూచిందామె.

‘ఈ చీకట్లోనే ఈ వూరిదిలి ఎక్కడికైనా వెళ్ళిపోదాం...’

‘అందుకేగా ఇన్ని నగలూ వేసుకొచ్చాను!’ అంటూ నవ్విందామె, తెలివి వుట్టినదేలా.

రహీం చివాలన పైకి లేచాడు. బట్టలన్నీ సూట్ కేసులో కుక్కాడు. పర్సులోవున్న డబ్బు లెక్కపెట్టి, పర్సు జేబులో వుంచు కున్నాడు.

ఇంటికి తాళంవేసి యిద్దరూ బయటపడ్డారు.

వీధిలోంచి సాగిపోతూ ఒక్కక్షణం ఆగి, మళ్ళీ ముందుకు కదిలాడు రహీం.

అప్పుడే యింట్లోనుంచి బయటకువచ్చి, తలుపు జాగ్రత్తగా దగ్గరకువేసి, పూలరంగడి మేడవైపు నాలుగడుగులువేసి, ఎదురు పడిన ఆ యిద్దర్నీ చూసి స్థానావులా నిలబడిపోయింది ఆశాపీయ.

రహీం ముందుకు వెళ్ళాడు. అతడివెంట నడుస్తూన్న చిన్నది తిరిగిచూస్తూ వెళ్ళింది. ఇద్దరూ మలుపు తిరిగి కనుమరుగై పోయారు.

ఆశాపీయ ఆశలన్నీ గాలిలో దీపాల్లా రెవరెవలాడి ఒక్క సారిగా గువ్వన ఆరిపోయాయి.

ఆమె యింటివైపు చూచింది.

ఇల్లోక వల్లకాడు!

మేడవైపు చూచింది.

మేడొక ఎండమావి!

వీధినిండా చూపులు బరపింది.

వీధి ఒక చీకటిదారి!

కారుచీకటి కనిన గారాబు కూతురులా చీకటిలో నిలబడి పోయింది ఆశాపీయ.

అయ్యో! పూలరంగడు వెళ్ళిపోయాడా? పూలరంగడుకూడా వెళ్ళిపోయాడా? మచ్చికైన మచ్చల లేడిలా వస్తున్న మచ్చెకంటి కోసం ఆగలేనివాడు ఎందుకు రమ్మనాలి? ఎండిపోయిన ఆశలకు ఎందుకు నీళ్ళు పోయాలి?

ఫీ! సిగ్గుమాలిన బ్రతుకు తనది! ఇంత తెగించి వచ్చినా, ఇనుమంత సుఖంకూడా చీదరించుకుని వెళ్ళిపోయిందే!

పూలరంగడు యిక తిరిగిరాడా? దీపం వెంట వెలుగులా, పాటవెంట వల్లవిలా—అతడి నీడలో నీడగా నడిచిపోయిన ఆ చిన్న దెవరో?...అదృష్టవంతురాలు!

ఆశాపీయ నిట్టూర్చింది. తన ఆశల కొన ప్రాణాల్ని ఆ నిట్టూర్పులోనే వొదిలేసింది.

బ్రతుకులో తనకు మిగిలేది కలలే!

ఉత్తుత్తి కలలు!

కల్లబొల్ల కలలు!

...ఆ చిన్నదాని అదృష్టం తనదై వుండరాదా? ఏ వూళ్ళోనో తలదాచుకుని—ఒకరి కొకరు లోడునీడగా—ఒకరికొకరు ప్రాణంగా—కమ్మగా కాపురం చేసుకుంటూ — బ్రతుకును సాగుచేసి బంగారు కలలు పండించుకుంటూ—ఒకరి గుండెల్లో ఒకరు జాళ్ళు మరచి నిద్రపోతూ—పసిడి మూటల్లాంటి పిల్లల్ని కని పాలబుగ్గలు ముద్దెట్టుకుంటూ—సుఖంగా—సంతోషంగా...

ఊహలే బరువైనాయి ఆశాపీయకు.

అడుగులో అడుగువేస్తూ యింటివైపు నడిచింది.

తన కోరికలకు కీళ్ళాడగొట్టి, కళ్ళుపాడిచేసి, నాలిక తెగ్గోసి, చీకటికోట్లో పారేసి, చాపమీద బోలగల పడుకుని నిశ్చ బద్ధంగా వీడ్చింది.

(ఇంకా ఉంది)



# వైకృత చంద్రిక

ఇది సంస్కృత భాషలో వ్రాయబడిన తెలుగు వ్యాకరణ గ్రంథము ఆంధ్రప్రభుత్వ ప్రాచ్య లిఖిత పుస్తక భాండాగారము పరిశోధన సంస్థవారు ప్రకటించినది.<sup>1</sup>

ప్రధాన సంపాదకులు -

కళాప్రవూర్ణ వడ్లమూడి గోపాలకృష్ణయ్య.

సంపాదకులు-తెలుగు వ్యాఖ్యకర్తలు :

1. యన్. సి. యన్. వెంకటాచార్యులు (విశాఖ)
2. డాక్టరు అమరేశం రాజేశ్వరశర్మ, ఎమ్.ఎ., పి.హెచ్.డి. (భాషా ప్రవీణ)

ఇందు 1) సంజ్ఞ 2) సంధి 3) స్వాది అజాత 4) స్వాది హలంత 5) అవ్యయ 6) స్త్రీ ప్రత్యయ 7) విభక్త్యర్థ 8) సమాస 9) తద్దితాదేశ 10) తద్భవ సంస్కృత భవ 11) ప్రాకృత భవ 12) శారనేనీ భవ 13) మాగధీభవ 14) పైశాచీభవ 15) చూలికాపైశాచీభవ 16) అప్రభంశభవ 17) వైకృత విశేష 18) తిజత్వ 19) కృదంత-ప్రకరణములు అను 19 ప్రకరణములు గలవు. ఇందలి మూతములు 825.

ఈ గ్రంథమునకు ముందు 'ఆముఖం' 14 పుటలలో అమరేశం రాజేశ్వరశర్మగారిది గలదు. ఆ వెనుక 39 పుటలలో ప్రధాన సంపాదకులు గోపాలకృష్ణయ్యగారి "స్వరూప-స్వభావ మహాగవేషణ" గలదు మూల గ్రంథమున 207 పుటలు గలవు.

ఇక గ్రంథమున గ్రాంథిక భాషయు, ఆముఖగవేషణలలో వ్యావహారిక భాషయు వాడబడినది.

## ఇది గ్రంథ స్వరూపము - గ్రంథ ప్రచురణ ప్రయోజనము

ప్రభుత్వ ప్రాచ్య లిఖిత పుస్తక భాండాగారమువారు ప్రచురించు గ్రంథములన్నియు గ్రంథకర్త విషయమున, ఆతని కాల విషయమున, గ్రంథస్థ విషయమున నిర్వివాదములై యుండవలెను. గాని ప్రస్తుత గ్రంథము మాత్రమట్టిదిగాదు. 1) గ్రంథకర్త 2) గ్రంథకర్త కాలము రెండును సందిగ్ధములుగానే యుండిపోయినవి. ప్రధాన సంపాదకుల మహాగవేషణలో సైతము పై రెండును నిశ్చితములుకాక నిలిచిపోయినవి. చూడుడు.

### (i) గ్రంథకర్త మంచెళ్ల - వాసుదేవకవి

వైకృత చంద్రికకర్త మంచెళ్ల వాసుదేవకవిని "మంచెళ్ల వంశాంబుధి పూర్ణచంద్రేణ వాసుదేవకవి నా విరచితాయాం

వైకృత చంద్రికాయాం సమాప్తం" అని గ్రంథాంత ముందుంటు చేత-నీకృతి మంచెళ్ల వాసుదేవకవిది యనుట నిస్సందేహము. కాని మహాగవేషణలో నీతని గూర్చి యిట్లు సందిగ్ధముగా గలదు:

1) గంధవహము అను నలంకార శాస్త్రము తెలుగున రచించిన కవి మంచెళ్ల వాసుదేవకవి యొకడు గండు. కాని అతడు వైకృత చంద్రికా కర్తకాదు.

2) "వాసుదేవకవి ఒక్కడేనా" అను శీర్షికలో, (పుట 77) తంజావూరి మహారాష్ట్రరాజు శరభోజీ కాలము (1684-1712) లో నున్న వాసుదేవకవి వైకృత చంద్రికాకర్త కాదు.

అట్లయిన-వైకృతచంద్రికా గ్రంథకర్త ఎవరు? గవేషణలో నిదమిత్తమని తేల్చుకుండగనే యున్నది. ఇది సరియైన పద్ధతి కాదు.

### (ii) వాసుదేవకవి కాలము

మొదటి వాసుదేవకవి గంధవహకర్త క్రీ. శ. 1750 ప్రాంతము వాడుగుటచేత-వైకృత చంద్రికాకర్త యీతడు కాదు. రెండవ వాసుదేవకవి యున్న శహాజీ.

తంజావూరి మహారాష్ట్ర రాజగు శహాజీ క్రీ.శ. 1684-1712 ప్రాంతమున పాలించిన శహాజీ కాదు. ఈ సందర్భమున ప్రధాన సంపాదకుల వాక్యము ఓవి: "తంజావూరి రాజధానిగా పాలించిన మహారాష్ట్ర వంశీకులలో శహాజీలు యిద్దరున్నారు. మూలోజీ పుత్రుడైన శహాజీ క్రీ. శ. 1640 ప్రాంతంలోను, ఈ శహాజీ మనుమడైన శహాజీ క్రీ. శ. 1684 ప్రాంతంలోనూ తంజావూరిని పాలించారు". (పుట LXXIX)

## తంజావూరి మహారాష్ట్ర రాజులు - ఇద్దరు శహాజీలు -

తంజావూరిని పాలించిన మహారాష్ట్ర రాజులలో యిద్దరు శహాజీలున్నారనునది నిరాధారము, నిష్ప్రమాణము. అసలు తంజావూరి నాయక, మహారాష్ట్ర రాజుల చరిత్ర కత్యంతము విరుద్ధము. క్రీ. శ. 1640 లో మూలోజీ పుత్రుడు శహాజీ తంజావూరిని పాలించుచుండెను అనిగదా పై వాక్యము. కాని క్రీ. శ. 1640 లో తంజావూరిని పాలించుచున్నవాడు నాయక రాజగు విజయరాఘవుడు గాని, మహారాష్ట్ర రాజు శహాజీ కాడని, 'దక్షిణదేశీయాంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర' అను గ్రంథము తెలుపు చున్నది.<sup>2</sup> అందు 25 వ పుటలో-తంజావూరు నాయక రాజుల వంశ వృక్షము-

విజయరాఘవ నాయకుడు (1633 - 1673) అని పిలువబడు. ఇందువలన క్రీ. శ. 1640 లో మహారాష్ట్ర రాజా శంజాపూరిలో పాలించుటలేదని నిశ్చితము.

అనలు తంజావూరు క్రీ. శ. 1673 తరువాతగాని మహారాష్ట్రల వశము కాలేదని యీక్రింది గ్రంథములు నిర్వివాదముగా చాటుచున్నవి.

- 1) The Marata Rajas of Tanjore 1929.
- 2) Marata rule in Carnatic 1941.
- 3) The Nayaks of Tanjore 1953.

పై మూడు గ్రంథములు శాంగ్ల భాషలో నుండుటచేత ప్రధాన సంపాదకులకు పరిచితము కాకపోవచ్చునుగాని, తెలుగు సాహిత్య పరిశోధకుల కందఱకు సుపరిచితములే. ఆంగ్ల గ్రంథముల మాట యటుండనిండు. గ్రంథసంతయు తెలుగుభాషలోనే యున్న దక్షిణదేశీయాంధ్ర వాఙ్మయమునుగూడ వీరెఱుగరని పైవాక్యములు ఋజువుచేయుచున్నవి.

క్రీ. శ. 1640 లో శహాజీ తంజావూరును పాలించుట గగనకుసుమమైనపుడు—“శృంగార పదములు” అన్న గ్రంథమునకు నీ ప్రధాన సంపాదకులు వ్రాసిన మహారాష్ట్ర రాజులనుగూర్చి వ్రాసిన పుటలన్నియు వ్యర్థమైనవని నిరాఘాటముగా చాటవచ్చును.

క్రీ. శ. 1640 లో శహాజీ లేడన్నప్పుడు — తంజావూరి పాలకుడు శహాజీ 1684-1712 లో పాలించిన శహాజీ యొక్కడే అని నిశ్చయమైనపుడు వాసుదేవ కవి కాలమువాడే యగును.

పై శహాజీద్వయ ప్రతిపాదనమువలన గ్రంథకర్త కాలము నిర్ధారణ కాలేదని సారాంశము.

## గ్రంథ ప్రయోజనము

ఆంధ్ర వైయాకరణ సంప్రదాయమునుబట్టి మూచిన — వైకృత చంద్రిక ప్రచురణ ప్రయోజన శూన్యమని నిర్ణయింపవచ్చును. ఇందలి యంశములు — ఆంధ్ర వైయాకరణ సంప్రదాయమునకు పూర్తిగా విరుద్ధములు వాని వివరణ —

## గ్రంథ విశిష్టత

ఈ గ్రంథ విశిష్టతనుగూర్చి ప్రధాన సంపాదకులిట్లు వ్రాసినారు :

“ఏదియైనా ఆంధ్ర వ్యాకరణ చరిత్రలోనే కాదు ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రలోనే, భాషా చరిత్రలోనే అపూర్వమైన ఒకానొక విశిష్టమైన అసాధారణమైన ప్రత్యేక స్థానాన్ని యీ వైకృత చంద్రిక పెందలలదనడంలో సందేహము లేదు”. (పుట 84)

తెలుగు భాషకు, సంస్కృత భాషలో వ్రాయబడిన వ్యాకరణములే ప్రాచీనములని, ప్రామాణికములని యభిప్రాయము గలవారగుటచే ప్రధాన సంపాదకులు సంస్కృత భాషలోనున్న వైకృత చంద్రిక విశిష్టతనుగూర్చి పై రీతిగా వ్రాసియున్నారు. కాని తెలుగు భాషకు సంస్కృత భాషలోనే కాక, తెలుగుభాషలోనే వ్రాయబడిన వ్యాకరణములున్నవన్న సంగతి వారి కెఱుకలేనట్లున్నది. తెలివిడికై వాని మదావారింపుచున్నాను —

- 1) ఆంధ్రభాషా భూషణము — కేతన (క్రీ. శ. 1250)
- 2) కావ్యాలంకార చూడామణి—విన్నకోట పెద్దన (క్రీ.శ.1400)
- 3) ఛందోదర్శణము — అనంతదు (క్రీ. శ. 1435)
- 4) కవి చింతామణి — తాతం భట్టు (అముద్రితము) (క్రీ. శ. 1500)
- 5) ఆంధ్ర కౌముది—గణపవరపు వేంకట కవి (క్రీ.శ. 1650) (నేయి చరణముల సీసమాలికాకృత)

పై తెలుగు వ్యాకరణములన్నియు కాలనిర్ణయము విషయమైన వివాదములు లేక విశ్చితములైనవి. పూర్వలాక్షిణీకులచేతను, పూర్వ వ్యాఖ్యాతలచేతను సుదాహితములై, ప్రామాణికములై యున్నవి.

వైయాకరణ సార్వభౌములని వాసిగన్న వర్జులవారు పై తెలుగు వ్యాకరణము ప్రామాణి కత్వము సంగీకరించిరి.

తెలుగునకు సంస్కృత భాషలో వ్యాకరణము లన్నియు గ్రంథకర్తృత్వమున విశ్చితములుగావు. ఆంధ్ర శబ్ద చింతామణి నన్నయ కర్తృకము కాదని యంగీకృతమైనది. అధర్వణకారి కావలి యట్టిదియే. ఇక—వీనిని, పై తెలుగు వ్యాకరణ కారులు గాని, అప్పకవికి పూర్వమున్న (క్రీ. శ. 1656) లక్షణ గ్రంథ కర్తలుగాని, వ్యాఖ్యాతలుగాని పేర్కొనలేదు. తెలుగున గూర్చిన సంస్కృత వ్యాకరణములలో నిర్వివాదముగా, నీ కాలమున నీ కవిచే రచితమైనదని గ్రుద్దిచెప్పట కొక్క తెలుగు భాషా సంస్కృత వ్యాకరణము లభ్యము కాలేదు. అన్ని వివాదగస్తములే.

క్రీ. శ. 1656 కు పూర్వము తెలుగును సంస్కృత వ్యాకరణములున్నవని చూపుటకే యాధారములు నింతవఱకు లభ్యముకాలేదు.

సంస్కృత భాషలో వ్రాయబడిన తెలుగు వ్యాకరణము లన్నియు, తెలుగు వైయాకరణ సంప్రదాయమునకు విరుద్ధము లగుటచేతను, వానివీతరువాత పండితులు పెద్దగా జేయుట చేతను—ఆంధ్ర వైయాకరణ సంప్రదాయమున నిట్టి యవ్యవస్థ యేర్పడినది.

ఇట్టి పరిస్థితులలో వైకృత చంద్రికా ముద్రణము ఆంధ్ర వ్యాకరణ చరిత్రకెట్లుపయుక్తమగునో పాఠకలోక మూహింపవచ్చును.

మహాగవేషణలో తెలుగున సంస్కృత వ్యాకరణ విషయమే గాని, తెలుగు వ్యాకరణ విషయము లేకుండుటచే నితరగా విమర్శింపవలసి వచ్చినది. కేవలము సంస్కృత భాషలో నున్న వానినే తెలుపుటచేత నీ విమర్శనయంతయు పాక్షికమై ఆంధ్ర వైయాకరణ సంప్రదాయ పద్ధతికి విరుద్ధమైనది.

## వికృతి పదము

వాసుదేవ కవి తన గ్రంథమునకు 'వైకృత చంద్రిక' అని పేరు పెట్టుటయే - అది ఆంధ్ర శబ్ద చింతామణి ననుసరించి పెట్టబడినదని స్పష్టమగుచున్నది. అహోబలుడు వికృతి పదము తెలుగు వ్యాకరణములో వాడుకయున్నట్లు అధర్వణుని "వికృతి వివేకము" అను గ్రంథము నుండి సూత్రముల నుదాహరించినాడు. ఈ సందర్భమున 'వికృతి' పదమునుగూర్చి చర్చించుట యావశ్యకము. ఈ పదము అప్పకవికి పూర్వము (క్రీ. శ. 1656) ఏ తెలుగు వ్యాకరణ గ్రంథముల యందును గానరాదు. అప్పకవి-

నా యు నీ రెంటికినిఁ దెల్ల వికృతి యనఁగ - 1-84.

వికృతి చ జ లు - (2-117)

వైకృతములుగావు - (2-139)

అని యీ వికృత వైకృతి పదములను తొలుత ప్రవేశపెట్టినాడు. ఈ వికృతి పదము ఆంధ్రశబ్దచింతామణి బాలసరస్వతీయ వ్యాఖ్యయందు గలదు. బాల సరస్వతి, అప్పకవి, అహోబలపతి మువ్వురు సమకాలికులని ప్రామాణికముగా నిరూపితమైనది.

### 'వికృతి'

ఈ శబ్దమునకు భాషాపరముగా కవి ప్రయోగము లేదు. కావుననే చిన్నయనూరి బాల వ్యాకరణమున, సంజ్ఞా పరిచ్ఛేదమున దీనిని చెప్పక-తత్వపు పరిచ్ఛేదమున 46 సూత్రమున - "వికృతి యందికారముల యుపోత్త మేత్వంబునకు బహువచనము పరం బగునపుడుత్వంబగు" అని దీని నుపయోగించినాడు. సంజ్ఞా పరిచ్ఛేదమున తానీయనిల్ తన - యిచ్చట వికృతి శబ్దముచే సంస్కృత సమేతరంబు గ్రహింపవలయునని వివరణ చెప్పవలసి వచ్చినది. వికృతి పదము క్రీ. శ. 1656 కు పూర్వము లేదని నిశ్చితముగా గ్రహింపవలెను.

వైకృత చంద్రికాకర్త అహోబలుని వనుసరించియే తన గ్రంథమును వ్రాసినాడు. చూడుడి క్రింది సంవాదములు-

అహోబల పండితీయము

వైకృత చంద్రిక

- |   |   |
|---|---|
| 1) కలువ కంటి కటాక్షంపు<br>గుంపులు - (పుట 156) | కటాక్షంపు గుంపు<br>సమా. 5 నూ            |
| 2) కాప్రది. బాపనది<br>(పుట 289)               | బాప్రత కాప్రత -<br>స్త్రీ ప్రత్యయ. 7 నూ |

- |   |  |
|---|--|
| 3) చిగురాకు చిగురుటాకు<br>(పుట 321)   | చిగురుటాకు చిగురాకు<br>సంధి - 19 నూ      |
| 4) ధర్మపు, కర్మపు, వర్మపు<br>(పుట 415)  | ధర్మపు ధర్మపులు-అజంత<br>31. నూ           |
| 5) పాటు శబ్దము తద్దవమన్నచో<br>దానియందు శకటరేఫ చాలికా పైశాచి - 83 నూ<br>యుండుట ఎట్లు పాసగును -<br>అన్నచో నది దోషముగా దీని<br>యెన్నవలెను. (పుట 432) | బాడబ-పాటండు.<br>మాళికా పైశాచి - 83 నూ    |
| 6) కన్నెరికము - (రికము)<br>(పుట 465)  | రికన్ కన్యాది భ్యః<br>తద్దిత 33 నూ.      |
| 7) మంట వంట ఇత్యాదులు<br>జాపవిభక్తికము<br>(పుట 484)  | పండ, వండ మండా నా<br>మంత్యస్య-కృదంత 5 నూ. |

పై వానిలో 'ఊకారము' తెలుగున దేశ్యమునకు స్వతస్సిద్ధమైన ధ్వని కాగా, వైకృత చంద్రికా కర్త ప్రాకృత భాషాభేదముగు చాలికా పైశాచిలో నిది యున్నదని చెప్పట - ప్రాకృత భాషా సంప్రదాయమునకు విరుద్ధము.

వైకృత చంద్రికా కర్త అహోబలునేకాక, ఆంధ్రకాముదీ కర్తయగు గణపవరపు వెంకట కవిని అనుసరించినాడు. ఈవేంకట కవి క్రీ. శ. 1674 ప్రాంతమువాడు.

ఆంధ్ర కాముది	వైకృత చంద్రిక
1) సీ. పా. పరగునింకంగు దంత భావార్థ రీతులు తెలుగునఁ గొన్నింటిఁదెల్పుదుదగి..... [దున్న కి ప్రత్యయముగు దుక్కియనఁగ నొక్కట- పుట 28	కృదంత భాగము. 20నూ. దున్నః కిర్- పుత్తి దున్న ఇత్యస్య పరతః కిరస్యాత్ దుక్కి. తె. పు. దున్న ధాతువునకు 'కిర్' ఆదేశమగును.
2) సీ. పా. ఊహింపఁగి కిన్లులు యొక్కకుకునులనషష్ఠియై చెన్నారు. (పుట 5)	సమాస ప్రకరణము 3. నూ. ఒక్క శేషే పు.షష్ఠిశేషే ఇతి విహితాయా షష్ఠాః స్థానే 'ఒక్క'ఇతిస్యాత్. దొరయొక్క మానిసి.

ఇక నీ గ్రంథ మాంధ్ర వైయాకరణ సంప్రదాయమున కెట్లు విరుద్ధముగా నున్నదో నిరూపించుచున్నాను.

పై సంవాదముల వలన - వైకృత చంద్రికా కర్త మంచెళ్ళ వాసుదేవ కవి - క్రీ. శ. 1674 కు తరువాతి వాడని

శ్రీకృష్ణగురువచ్చి అప్పడాడడు (క్రీ. శ. 1684 - 1712) కంజావూరును పాలించిన శాహీ కాలమువాడు హుమయూనియంపరపును.

## తద్యవములు

గంధ సాముఖ్యత తద్వన నిరూపణమునందే యున్నదని మహాగవేషణలో విట్టుగలదు:

శబ్దరత్నాకర కర్త (శి. జహాంగీరపల్లి సీతామోహర్యులు కేవల దేశీయదాని భావించిన అరవై ఆరు తోటలు కావని కంస్కృత భవాతో వివిధ ప్రాకృతభవాతోఽయి తెలుగులో నిర్మింపబడినవిగాను యేనాడో వైకృత చంద్రికా మోక్షకర్త నిరూపించాడు. (పుట 66)

శబ్దరత్నాకర కారుల కాలమువాడేకాదు (క్రీ. శ. 1685) ఈనాటికిని దేశ్య అచ్చ తెలుగు తద్వనములను గూర్చి పరిశ్రమ జరుగజేయు దాక్షిణ్య మామూటితోఁబుట్టాడు 'వైకృత పదవ్యయోగ నిరూపణము' అన్న పేర్కొని గంధము రచించిరి. ఆ పేరును బట్టియే అది తెలుగులో సంస్కృత వ్యాకరణముల ననుసరించినది గాని, ఆంధ్రవైయాకరణ సంప్రదాయానుసారము వైకృతముల ననుసరించి రచించినట్లు కనబడును. ఇంతకు అది ముద్రితము కాలేదు గాన దాని ప్రస్తావన విరమింతును.

అప్పటికి తన గంధమున ప్రాకృత తద్వనములను కొందిగా నిర్దేశించినాడు. ప్రాకృత వ్యాకరణ మూతముల మదాపాదించి వివరణము వ్రాసినాడు. (1-85 నుండి 1-98 వరకు) ఇందును 66 తద్వనములు గలవు.

క్రీ. శ. 1720-80 ప్రాంతమువాడగు అడిదము మారకవి తన 'కవి సంశయ విచ్ఛేదము' త్పరీయ అరంగమున-తద్వనములను గూర్చి ప్రత్యేకముగా వ్రాసినాడు. ఈ అరంగమునందు తద్వన పదలక్షణము మూత్రమే గంతు. ఇందు 234 తద్వన పదములు గలవు. వయలవారి ఆంధ్రవైయాకరణ పారిజాతమున తద్వన ప్రకరణమున కొద్దరము కవిసంశయ విచ్ఛేదమే.

మహాగవేషణలో వైకృత గంధములు పేర్కొనలేదు. సరికదా-234 తద్వనములను నిరూపించిన లక్షణ గంధకర్త సూరకవిని ఇడిచి-66 తద్వనములను నిరూపించిన నామదేశ కవి వైకృత చంద్రికా ప్రాకృతము విప్పుట దురూహ్యముగ నున్నది.

ఇరుట యిచ్చిన కొన్ని శబ్దములు కూడ సరికావు.

"ఉత్త-ఉట..."

బాధల-పొలుగు

కుద్దల-గొడ్డలి (పుట 66)"

1. ఉత్త శబ్దమునండి ఉట వచ్చిన పేజులు ఖాళీ సంప్రదాయమునకు విరుద్ధము.

ఉట శబ్దము కుద్ద శబ్దములొక్క భేదముగా నున్నది. ఉట శబ్దము కుద్ద శబ్దములతో పాటే తూకముగలదు. ఉట వి (పేజీ 66) క. ఉట-ఉ ఉట్టు ఉటన (దనము (మో. వి. 15. గం. పుట 722) ఇందువలన ఉట శబ్దము దేశముగాని తద్వనముకాదు.

పొలుగు-ఇది తద్వనముకాదు తద్వనము.

పొలుచి (శ. పార్థు) బాబూబాబా-పొలుచు పొలుచు (మో. వి. 15 నం. 36 పేజీలు)

ఉట శబ్దము కుద్ద శబ్దములతో విడి తద్వనములు.

2. పొలుగు అక్షరము మో. వి. లో లేదు పొలుచు అని మూత్రమే గలదు.

3. గొడ్డలి-ఇది కుద్దల శబ్ద భేదముగాదు

కుకాక శబ్ద భేదము.

కుద్దల శబ్ద తద్వనము. గొడ్డలి-

కుద్దలము-గొడ్డలి-కవిసంశయ విచ్ఛేదము

వైకృత చంద్రికలో నిచ్చిన తద్వనములన్నియు కూలరి కవిముగా పరిశీలన జరుగవలెను. మహా గవేషణలో నట్టి పరిశీలన జరుగలేదు.

ఇక ప్రత్యయములు మూసిన యీ గంధసాముఖ్య వైయాకరణమున దామునున కేరళ పద్ధతి మో లేవనగలదు.

## ఇడి ప్రత్యయము

### (1) శబ్దకాండ ప్రకరణము

4. మో. పొమ్మనీ నాన ఇడివో. వృ. త్పరీయా నను ర్థాదూన ఇత్తర్త ఇడివో స్వీక. వెరవిడి ముక్కిడి.

5. వృ. త్పరీయా ననుర్థమై నామముకంటె పూర్ణ త్తమునందు ఇడివో అను ప్రత్యయము వచ్చును. వెరవిడి ముక్కిడి.

ఇడి ప్రత్యయము అర్థానుష్ఠానము గలది. ఇడి-డివి పూర్వయాభము. ఇండి-

"ఇండి యనుట లేదనుటయే

యొందోక యర్థంబు గలది మోసయి తర ము

క్రిందియే వెరవిడియే ప్ర

యందయే ముప్పది యెనిగ వెరవిడి యునికి

ఆంధ్ర భాషాపరిణామము.

163 :

మొదటి మూడు సూత్రముల అక్షరములు-

తొంటరియే, నన్నీకాదునన్నలాదు, వెగలాదు, పగతుండు

అని అర్థము పూర్వములలో మోసినవారు పై సూత్రములో నేం చూపలేదు.

దీనికొక ప్లాటును కనబడుచున్నది.

మొదటి మూడు సూత్రములలోను ఉదాహరణము ప్రథమా విభక్తి 'డు' ప్రత్యయమంతమందు గలవి. అది బిందుపూర్వకము (జ్ఞిత్తు బిందుపూర్వకము) కావున ఆర్థము స్వరముతో చూపబడినవి.

ఇవట మూలమందు బిందువున్నట్లు లేదు కావున ఉదాహరణములలో చూపలేదు. నిమంటువులలో 'ఇడి'యని యరసున్న సహితముగానే గలదు.

'ఇడి. ప్ర. (త. క. ఇడి) లేనిది, లేనివాడు, అను అర్థముల నిచ్చును. (ఉదా. ముక్కిడి, వారిడి, నీగ్గిడి మొ.)

7 (సూ.వి. సం. 1 పుట 505)

'ఆ ముఖం'లో గాని 'గవేషణ'లో గాని పై యర్థము స్వర విషయము ప్రస్తావించబడలేదు.

## ప్రయోగములు

వెరనిండికి ప్రాసలో ముందు చూపితిని.

వెరనిడియై మీనుకుగట్టి. విజ్ఞానేశ్వరము ఆ. చా. 101వ.

'ముక్కిండి' ప్రాసలో ముందు చూపితిని.

ముక్కిండి జంతకు ముత్తెంపు నత్తెల రామలి. 33.

సూ. వి. లో రెండింటికి, పూర్ణబిందు స్వరూపము (ప్రాసలోమన్న పై ఆంధ్రభాషా భూషణ ప్రయోగములు చూపబడలేదు.

ఇట్లే—వీటిండి—వీటిండి—అవివేకి, బుద్ధిలేనివాడు.

వీటిండి తనంబుచేత నినీటింతలు వాడెడు

ఉ. హరి 4-149.

వీటిడియైన మానిసికి—భార. ఉద్యో(3.107)

మూలమాత్రమున—

నామ్నసేనోన "ఇండినో" అని యుండవలెను.

కాని యట్లులేదు.

చిన్నయసూరి బావ్యాకరణము తద్విధ సరిచ్చేదమున 'ఇడి' అని ఆర్థముస్వర సహితమే చూపియున్నాడు. )

ముక్కులోనగు వానికిందర భావద్యోతకంబయి మతు బర్థంబునం. దిండి వర్ణకంబగు—24 సూ.

ముక్కిండి = ముక్కులేని వాడని యర్థము.

ముక్కువాలు, వెరవు, సిగ్గు—ఇత్యాదులు. ప్రయోగంబు లందెఱుంగునది.

# ఆంధ్రగ్రంథమాల ప్రచురణలు

## పండితారాధ్య చరిత్ర

డాక్టరు తిమ్మావజ్జల కోదండరామయ్యగారు వ్రాసిన పీఠికతో అమ్మకానికి సిద్ధంగావుంది. వెల రు. 15-00

(హిస్సీజి అదనం)

## బసవ పురాణము

బైండుచేసిన రంగుల అట్టుతో కీ. శే. కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావుగారి 'ప్రస్తావన'తో కళాప్రపూర్ణ నిడుదవోలు వేంకటరావుగారి విపుల పీఠికతో అమ్మకానికి సిద్ధంగా ఉంది. వెల రు. 7-50

(హిస్సీజి అదనం)

## భగవద్గీత

కీ. శే. కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు వ్రాసిన వ్యాఖ్యానముతో బైండుచేసి అమ్మకమునకు సిద్ధముగా నున్నది. వెల రు. 7-50

(హిస్సీజి అదనం)

ఆంధ్రపత్రిక ఏజెంట్లవారా కూడా తెప్పించుకోవచ్చు.

(హిస్సీజి అదనం)

## మేనేజరు

ఆంధ్రపత్రిక, గాంధీనగర్, విజయవాడ-3

## ఎడు ప్రత్యయము

## (ii) 5వ సూత్రము ఎడుమ్ పరిమాణే

వృ. పరిమాణ వాచకాదేష్యుస్యాత్  
తూమెడు, మూరెడు, బారెడు

పరిమాణ వాచకముల కంటే “ఎడుమ్” అను ప్రత్యయము వచ్చును. తూమెడు మూరెడు బారెడు ఉదాహరణములు.

పరిమాణార్థకమైన ఎడు ప్రత్యయము —  
అర్థానుస్వార సహితము. ఎడు.

బాలవ్యాకరణమున —

“మానార్థంబున కేకత్వంబున కెడు వర్ణకంబగు”  
తద్విత. 25 సూ.

అని ఎడు ప్రత్యయమర్థానుస్వార సహితముగానే చూపియున్నాడు.

సూరి అంతకుముందు సంధి పరిచ్ఛేదమున — ‘ఎడు’ అర్థానుస్వార సహితముగా చూపియున్నాడు.

అంద్యవగాగమంబులం దప్పన వదాది స్వరంబు పరంబగు నప్ప డచ్చునకు సంధియగు. 11 సూ.

మూర + ఎడు = మూరెడు.

వీసె + ఎడు = వీసెడు... దీనినిగూర్చి తరువాత పూర్తిగా తెలిపెదను.

విడు —

వైకృత క్షిప్రచంద్రికలో మూలమున — నిరనుస్వారముగానే యున్నది. దీనికి హేతువిది :

‘ఎడు’ ప్రత్యయము పరిమాణ వాచకముగా ఆంధ్రకబ్బ చింతామణి యందొట్టు తెలుపబడినది:

పరిమాణ సంధి

మూ. సూ. పరిమితౌ సమస్తానామ్. సంధి 5. సూ.

టీ — సమస్తానామ్ (అనామ్) సమస్తమైన 4 యచ్చు లకు

పరిమితౌ = పరిమాణార్థకము పరమైన నిత్యముగా సంధి కలదు. ఉదా. బారెడు, పుట్టెడు, మానెడు, తూమెడు, గంపెడెసి.

బాలసరస్వతీయము. పుట 166. 1963 ముద్రణ.

ఇటు బాల సరస్వతీయమున ‘ఎడు’ అరసున్నతో చూప బడినది. ఇది గ్రంథ సంపాదకులగు శ్రీవజ్జలవారు విడిపినదే. కాని వ్రాత ప్రతులందున్నట్లులేదు. చూడుడు—

అక్టోబరు

## - అ ప్ప క వీ య ము -

### పరిమాణ సంధి

మూ. సూ. పరిమితౌ సమస్తానామ్

సీ. కనిపెడు వేరెడు కమికెడు జేనెడు  
మూరెడు చేతెడు బారెడనగ c  
జెటెడు పుడిసెడు చేరెడు దోసెడు  
గంపెడు పుటికెడు గాదె డనగ c  
జెంబెడు దుత్తెడు చెరగెడు బిందెడు  
ప్రజ c టెడు కుండెడు బానె డన c గ  
బారెడు చిట్టెడు పడెడు సోలెకు తవ్వె  
డామాన కుంచెడు తూమెడనగ గc

గీ. దక్కెడన వీసెడన నొక్క చిక్కె డనగ  
వాటెడన మోసెడన పెద్ద వామెడనగ  
పరిమితార్థంబు తుదినిల్పు పట్లనిట్లు  
ప్రాణములనెల్ల దఱిమి వక్రములు వెలయు 5-72

పై పద్యముననేగాక అప్పకవీయము 3-219. విభాగ వళులు—

“తీవితోడ దోసిడేసి మాడట

గం పెడేసి సొమ్ము” అని ఎడు ప్రత్యయము నిరనుస్వారముగానే గలదు. వావిళ్ల 1910 నుండి తరువాతి ముద్రణముల— ఎడు నిరనుస్వారముగానే యున్నది.

అహోబల పండితీయము—

పరిమితౌ సమస్తానామ్.

పరిమాణార్థకే వర్ణకేపరే తత్సంబంధి ప్రాచీన సహ సర్వ ప్రాణానాం నిత్యం సంధిస్యాత్—బారెడు, మూరెడు, పట్టెడు, తూమెడు, గంపెడు ఇత్యాది. “మానార్థాన్నిత్యమేకత్వే ఎడుస్సౌత్పరి మాణకే” (వి. వి. సంధి. 7) ఇత్యధర్వణీ నోక్తం

ఇందు ‘ఎడు’లో అరసున్నలులేవు. (పుట 282)

అహోబల పండితీయము

కవిశిరోభూషణ వివృతి

49. సూ. పరిమితౌ సమస్తానామ్.

బారెడు, మూరెడు, పట్టెడు, తూమెడు, గంపెడు ఇత్యాది. “మానార్థాన్నిత్యమేకత్వే ఎడు” స్సౌత్పరిమాణకే. ఇత్య ధర్వణోక్తమ్. పుట 198 (1972)

విద్వాన్ ఆకెళ్ల అరుణాచలశాస్త్రిగారిది.

పైదరాబాదు అహోబల పండితీయమున ఎడులో లేని యరసున్న — అరుణాచల శాస్త్రిలవారి గ్రంథములో నుండుటకు కారణమున్నది. వారు వర్ణులవారి శిష్యులు. వర్ణులవారే.

బాలనరస్వతీయమున — తప్పక అహోబల పండితీయాదుల లేక సోయినను బాల వ్యాకరణము చూచిన హేతువుచేత — అందు ఎడు ప్రత్యయమున నరసున్న యుంచిరి. గురువుల వసునరించి, శిష్యులును వరసున్న యుంచిరి. అంతే!

మార్యరాయాంధ్ర నిఘంటువున — పరిమాణార్థకమైన ఎడు' ప్రత్యయము చూపబడలేదు. (పుట 503)  
శబ్దరత్నాకరమున — ఎడు చూపబడినది. ఎండు. దే. అవ. పరిమాణార్థకము.

క. నీనుడువులకే నడగెం  
డైనను దాటనని సత్యమాడెను రుక్మాం. ౫ ఆ.  
(పుట 103)

ఎండు సార్థ బిందుకము.

నీ నుడువులకే నడగెం  
డైనను దాటన సత్యమాడెను. రుక్మ. 5-2

“తెలిసి కుచేలుడొక్క కొణిదెండలుకుల్ తన కిచ్చినన్  
భాస్కర శతకము. 8 వ.

చెడగొలుకింతె గాక పుడిసెండు జలంబది పెంపనేర్చునే.  
భా. శ. 20 వ.

ఎండు శబ్దమున కౌప విభక్తికమున—  
ఎండు ంట్టి—ంట అను రూపములు వచ్చును  
“గొలుగరేతల యొక్కొణి దెంటికైన”  
పండితారాధ్య చరిత్ర—దీక్ష 280 పుట.

ఎడు—ఎంట—అనువానికి ప్రయోగములు మాపుచున్నాను.

పై గ్రంథమున పర్యత ప్రకరణము పుట. 480

వేలెంట నొక్కొక్క వృక్షంబు  
నల్లెంట నొక్కొక్క నవలత  
జుట్టెంట నొక్కొక్క చోద్యంబు  
జేనెండు నొక్కొక్క శివమూర్తి  
మూరెంట నొక్కొక్క మునివల్లె  
చేతెంట నొక్కొక్క సెలయేలు  
బారెంట నొక్కొక్క పర్యతము  
కూగెంట నొక్కొక్క కూటంబు.

తెరలక క్రమ్మరింప నడుగెంటనే నిల్పు—  
పాండు. 1-114

ఇందువలన పరిమాణార్థకమైన ఎండు ప్రత్యయమర్థము  
గ్రహింపము.

వైకృత చంద్రికాకారుడు చింతామణికి వృత్తి వ్రాసిన  
డు. కావున విడిచిపెట్టినాడు.

### (iii) త ద్రి తా దే శ ము లు

సూ. 33. రికన్ కన్యాదిభ్యః

సృ కన్యాది భౌరికస్యాత్. కన్నెరికము రెడ్డరికము.

తె. వృ. కన్యాది శబ్దములకంటె ‘రికన్’ ప్రత్యయము  
వచ్చును. కన్నెరికము. రెడ్డరికము.

ఇక ‘రిక’ ప్రత్యయము సాధు రేఫ కాదు. అది శకట రేఫ.  
ఊక—

సీ. పా. కన్నెఱికము రాయమన్నెఱికము కడు  
పెద్దఱికము నిలుపేదఱికము  
పెఱఱాచఱికము కమ్మఱికము ననుపేరు  
లివి ఱిక ప్రత్యయ మపుచుడనరు.  
ఆంధ్రకామి. పుట 27

గణవవరపు వేంకటకవి.

చిన్నాదులకు ఱికవర్ణకంబగు.

చిన్నఱికము—కన్నెఱికము చిన్న. కన్నె చుట్టము  
నొంగ—పేద—మిండ — లంజె ఇత్యాదులు చిన్నాదులు  
బా. వ్యా. తద్రిత. 3 సూ.

ఇట్లే పెద్దఱికము.

ఎఱుంగమి చీకటిని పె  
ద్దఱికము”. భార. విరా 5-357.

దీనిని బట్టి — ‘ఱిక’ ప్రత్యయము — కాని ‘రిక’ కాదు.  
నిఘంటువులన్నియు ‘ఱిక’ గానే చూపినవి.

కన్నెఱికము—అన్నింటియందు శకట రేఫ రూపమేయున్నది.  
రెడ్డఱికము. ఇది నిఘంటువులలో లేదు.

ఱిక ప్రత్యయము—సాధు రేఫగా నిచ్చుటయే యీ వ్యాకరణ  
మాత్ర పద్ధతి సరికాదని తెలుపుచున్నది.

### (iv) 6 సూ. పౌ డ మే బంటిమ్

వృ. పురుష సంబంధి పరిమాణా నిహితాద్భంటిమ్ స్యాత్  
మొలబంటి కుత్తుక బంటి.

తె. వృ. ఆ పరిమాణము పురుష సంబంధి యేల్లునచ  
తద్వాచకము కంటె బంటిమ్ అను ప్రత్యయము వచ్చును. మొల  
బంటి కుత్తుక బంటి — పురుష సంబంధ వ్యతిరిక్త వాచకములక  
బంటి వచ్చును.

కుత్తుక బంటి తామరలకునే. విజయవిలాసము (2-76)

క. బాల శశి హర భాషలకును

సాలుపుగ మితిలేని మాడి మొలబంటి పై తొ  
మ్ములి బంటి మెడ బంటి

— నరస — 5-85

7. సూ. స్పార్థేకమ్.

వృ. కవితే స్పార్థేకమ్ స్పాత్ నివృక

తె. వృ. కొన్నిచోట్ల స్వార్థమునందు కన్దు అను ప్రత్యయము వచ్చును. నిష్పక  
8 నూ. ఉత్కమి.

కమి ప్రత్యయే పరే అత ఉత్సాహ్ నెలంతుక. ఇకారస్యా పీతి కేచిత్ నెలందుక.

తె. వృ. కమి ప్రత్యయము పరమయినప్పుడు అకారమునకు ఉత్తు వచ్చును. నెలంతుక. ఇకారమునకు గూడ వచ్చునని కొందఱుందురు. నెలందుక -

ఇది అహోబల పండితీయము నుండి గ్రహించినది.  
“భవేత్కః స్త్రీ సమానామ్నః | ఉత్తం తస్మిన్ పరే భవేత్ (విక్ర. క్రియాం. అహో ౫౦౨ పుట) అన్యేచ బహవో దేశ్య | వర్ణకా అర్థ భేదకాః | క్వచి దన్తస్య లోపః స్యాత్ | క్వచి ద్వర్ణాగమో మతః (విక్ర అజం ౫౨౫ కారి. అహో ౩౨౬ పుట)

నామ్నః = ప్రాతిపదికమునకు, స్వార్థే = స్వార్థముందు కవర్ణకః = క ప్రత్యయము స్యాత్ అగును. పూర్వసూత్రము నుండి చ శబ్దాన వృత్తిచే నిది వైకల్పికమనగును. తస్మిన్ పరే = ఆ క ప్రత్యయము పరమగుచుండగా - ఉత్తమసి = ముందటి అకారమునకు ఉకారము సయితము స్యాత్ - అగును. కొన్ని యెడల ఇకారమునకును ఉత్తమగును.

ఉదా. నెలందుక నాతుక. మొ.  
ఆంధ్రవ్యాకరణ సంహితా సర్వస్వము. పుట 1276  
పై అహోబల పండితీయము ననుసరించి యే-సూరి  
“ఉక వర్ణంబు చిఱుతాదులకు స్వార్థంబునం దగు”  
చిఱుతుక - నాతుక - చిఱుత - నాతి  
నెలంతు - మెలతు - పడంతు - మడంతు - పొలంతు  
వెలది - నివ్వ - ఎమ్మ ఇత్యాదులు చిఱుతాదులు.  
బా. వ్యా. త. 10 నూ.

అని ‘ఉక’ ప్రత్యయము విధించినాడు. అంతటను బా. వ్యా. సంధి 11 వ సూత్రము ననుసరించి అవదాదిస్వరసంధి నిత్యము గానగును.

“అంద్వవగాగమంబులు దప్ప న పదాది స్వరంబు పరంబగు నపుడచ్చునకు సంధియగు. 11 నూ.

కాబట్టి పైని రెండు విధములుగా దీనిని సూత్రించ వావశ్యకత లేదు.

పుట 101. 31 నూ. బలహోలాభ్యామిమిః

తాభ్యాంపరత ఇమిస్సాత్. బలిమి ఎలిమి.

‘బలిమి’ అను రూపము కానవచ్చుచున్నది గాని ‘ఎలిమి’ అను రూపము కానరాలేదు. ఎలిమి అను రూపమున్నది. అప్పుడది యీ సూత్రమునకు లక్ష్యముకాదు. అప్పుడు ఎల + అమి - కాని ప్రస్తుత సూత్రము - ఇని స్పష్టముగా విధించుచున్నది -

నూ. అరి మీ మ్మా మో మతుపః

వృ. మతు ప్రత్యయస్య అరిమ్ ఈమ్ కామ్ ఇత్యేతే ఆదేశాన్ముః

నుంకరి, నేతరి, తొంటరిండు వన్నెకాడు.

కాదు శబ్దము తెలుగు పదములపైనే కాదు సంస్కృత పదములపైని వచ్చును.

కవగారు

అన్న మీతండ్రి కోవగాఁ డానొ కాదొ ? (కాశీ. 4-90)

విటకాడు -

“విటకాని పొందుకేకారి పగలు” (ఉ హరిశ్చ 4-18)

బలిమి శబ్దముతోపాటు - భాషలో నెక్కడను గానరాని ఎలిమి శబ్దము నిచ్చుటయే యీ గ్రంథము అప్రామాణికత కుదాహరణము.

పైని యిచ్చిన వివరములనుబట్టి యీ గ్రంథ ప్రచురణ సర్వాత్మాన ప్రయోజన శూన్యమని బాహుళ్యముగా ప్రకటించ వచ్చును.

## అధోజ్ఞాపికలు

1. గ్రంథమున ముఖ్యత్రమున ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వ ఓరియంటల్ మాన్యుస్క్రిప్టుస్ లైబ్రరీ అండ్ రిసెర్చ్ ఇన్స్టిట్యూటు అని ఆంగ్ల భాషలో నుండుట సరికాదు. తెలుగులోనే యుండవలెను.
2. గ్రంథము-1960 లో మదరాసు విశ్వ విద్యాలయము వారిచే ప్రకటితమైనది.
3. అహోబల పండితీయము-అచార్యుండవల్లి లక్ష్మీరంజనము సంపాదకత్వము-1965 :
4. ఆంధ్రకౌముది-ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు కాకినాడ ప్రచురణము-1935.
5. ఆంధ్ర వైయాకరణ పారిజాతము - వర్జుల చినసీతా రామస్వామిశాస్త్రి-1960.
6. మదరాసు విశ్వ విద్యాలయము వారు-1962లో ద్రావిడ భాషా సామ్యపద కోశము (Comparative Dravidian Vocabulary) అను గ్రంథము ఆంగ్ల భాషలో ప్రకటించిరి. ఇందు 2000 తెలుగు దేశ్య పదములకు ద్రావిడ సాజాత్య పదములు గలవు.
7. నూ. వి. నూర్యారాయాధ్ర నిఘంటువు. తొలి సంపుటము.

— శా/పపూర్ నిడుదవోలు వెంకటరావు



# వెలూరకా మహా విహారం

దేశద్రిమ్మరితనంలో శిష్యులు వర్షాలకు తడసి, రోగులు కావడం విని చూచి తడాగతుడు వ్యధితుడైనాడట. వా నా కా అం మూడు నెలలు సంచారం మాని తలదాచుకోడానికి (వస్యవాస) అను వైనవిగా నిర్ణయించిన వాటిలో ఒకటి - గుహ, గుంఫా, గొంఫ, లేణ.

గుహవాసం తాత్కాలికం. కాని అనుభవం భిక్కుల మేధా వికాసానికి మెలుగు పెట్టింది. కొండలు దొలచి భిక్కుగుహ (మాళిగ) తేర్చుచారు. ఆ మాళిగల్లో ధ్యానం (విపస్న) చేసే వారు. రానురాను అదే పద్ధతి కొండలు దొలచి మండపాలు, చైత్యా (ప్రార్థనా) లయాల నిర్మించారు. తోట (ఆరామ)లు పెంచారు. ఆరామాన్నే విహారమన్నారు. భిక్కుల సామూహిక వాసం సంఘారామమైనది.

చైత్యాలయాలన్నీ అశోకుడూ, పేతుడు దశరథుడూ నిర్మింపజేసారంటారు. కాని దక్షిణావధాన, కోస్తాల్లో బౌద్ధ క్షేత్రాలనేకం ఆంధ్ర చక్రవర్తుల నాటివి. వారు అంతఃపురజనం, సామంతులు, సార్థవాహులు (వర్తకులు) వైనాహిక బాంధవ్యాలున్నవారు, విజయపురి శ్రీ వర్ణతేయులు, వైజయంతీపుర చూటు హుల నాగసాతకర్ణులు, క్షౌత్రపులూ - అందరూ స్వతంత్రులైనా అంరాజులనాటి ఆచారం పాటించారు. బౌద్ధబ్రాహ్మణ్యాల పోషించారు. క్షేత్రాల మరమ్మతులూ చేయించారు.

బౌద్ధంలో గొప్ప మార్పు-సాతవాహనులనాటి గుహవాసం అంటారు. భిక్కులు సర్వసంగ పరిత్యాగులు. వారిలో నిద్రాణంగా ఉన్న నిర్మాణ కౌశల్యాన్ని మేల్కొల్పినది గుహవాసము. నిర్మాణంలో గారికి వారే సాటి అయినారు. పల్లవు ప్రాంతాల్లోనూ, తదితరం గనూ ఇటికి, మట్టి, రాయి, కంస, కలపతో కట్టినవి కాలగర్భాన లిసిపోయాయి. కొండలు దొలచి నిర్మించిన ననేకం కనుమరుగైనా పురావస్తుశాఖ ఎణ్యమా కనిపిస్తున్నాయి.

వస్యవాస-తాత్కాలికవాసాలు స్థిరవాసాలైనాయి. సంఘా గమాలు సంపన్నమైనా సన్యాసులకు వ్యక్తిగతంగా ఆస్తికాదు. ఈ స్థిరవాస దశలో భిక్కుల విద్యా విజ్ఞాన తృష్ణ పరాకాష్ఠకు కేరింది. చతుర్వేదాలు, షడాంగాలు, చతుర్దశ విద్యలు, అష్టాదశ శాస్త్రాలు, చేషష్టి కళలూ అధ్యయనం చేశారు. విహారాలు విశ్వ విద్యాలయాలై, దేశీ విదేశీ విజ్ఞానుల గోష్ఠి కేంద్రాలై, మహా గ్రంథ భాండారాలైనాయి. ఈ ప్రగతి ఆంధ్ర చక్రవర్తులనాడూ, కుశాను కనిక్కులనాడూ అనేక దేశాలవారిని ప్రభావితం చేసింది.

చైత్యా (ప్రార్థనా) లయ, విహార (వసతి) నిర్మాణాలకు బౌద్ధులు నీరు, గాలి, సూర్యరశ్మి సౌకర్యాలతోపాటు భిక్షాటనకు అనువుగా బస్తీలకు సుదూరం, అతి సామీప్యంగాని స్థలాలు, ధ్యానిష్టా భంగంగాని తావులు ఎన్నుకున్నారు.

వనవాసి (వైజయంతీపుర) నాగసాతకర్ణులబట్టి నాగ ఖండ-అపరాంత, కులతల ప్రాంతం నేటి కర్నాటక, మహారాష్ట్ర పడమటి కోస్తా ప్రాంతాలు. అశోకుని నాడు ధర్మ రక్షితుడ అపరాంతలో అనేకుల బౌద్ధుల జేసిన వైనమున్నది. ప్రకృత సహజమైన పర్వతపంక్తి, సహ్యాద్రి పడమటి కనుమలు, ఈ ప్రాంతాల్లో వెలసిన పురాతన బౌద్ధ క్షేత్రాలు. భాజా చైత్యాగారం క్రి. పూ. రెండవ శతాబ్దానిదట. వాస్తు నిర్మాణాల్లో భాజా పాలక తిలక క్షేత్రాల్లో ఉన్నవి. భాజా నిర్మాణ కాలానికి సమీప కాలానిది. హినయాను లారంభించి మహాయానులు తీర్చిదిద్ది పూర్తిచేసినది 'వేలూరకా మహాచైత్య' జంబూద్వీపంలో సర్వోత్తమ మహా విహారంగా ప్రసిద్ధియైన బౌద్ధక్షేత్రం-కార్లా గుహాలయము జంబూద్వీపం ఆసియా అనీ, భారతదేశం అనీ విభిన్నాభిప్రాయాలున్నవి.

హినయానుల వస్యవాస కుశకరించిన గుహాలయం మహాయానులు తీర్చిదిద్దడంలో శిల్పసంపన్నం జేశారు. వెలూరకా విహారనిర్మాణ ప్రాత్యాహకుడు వైజయంతీపుర వణిబుడు భూక పాలసెట్టి అనే వైనమున్నది.

\* \* \*

నేడు కార్లా పరిసరాల్లో బునావాసాలేవు. ఒకప్పుడు దేశీ విదేశీ భిక్కులు, విద్యార్థులు, యాత్రికులు, పండితులు కిటకిటలాడిన తావు. పూనా (పున్యా)-బొంబాయి (ముంబాయి) రహదారిలో ఉన్న కార్లా క్షేత్రం పురావస్తుశాఖవారి రక్షిత కేంద్రము. దగ్గర 10, 11 మైళ్లలో భాజా, కొండన క్షేత్రాలున్నాయి. సరాసరి ప్రయాణ సౌకర్యం, భోజన వసతి సౌకర్యాలేర్పరిస్తే 'టూరిస్ట్ సెంటర్'గా అభివృద్ధికాగలదు.

కార్లా కొండవిూదకున్న ఒకే దారి ఎకాయెకిని ఎక్కలేనంత నిలూరుగా ఉన్నది. దాల్లో అక్కడక్కడ తినుబండారాలూ, తేనీరు దుకాణాలు దప్ప వేరు సౌకర్యం లేదు. కొండవిూదనుండి చూస్తే దిగువ లోయ, పర్వతాలూ ప్రకృతి మనోహర దృశ్యాలు.

ప్రజాస్వామ్యం, సోషలిజం ప్రపథమంగా బొత్తు సంస్కారాల్లో రూపొందించిన పరిశోధ తాత్వికప్రాయము. క్రమశిక్షణకూడా బొత్తు సన్ధ్యనుండే. కొండమీదకు దారి, ప్రదక్షిణా నభము, ప్రార్థనాంధులలో కూర్చునే విభాగం ముందువారి-ఇవన్నీ చూస్తే 'కూర్క' పద్ధతి బొత్తులే సైరంధించారనిపించుచున్నది.

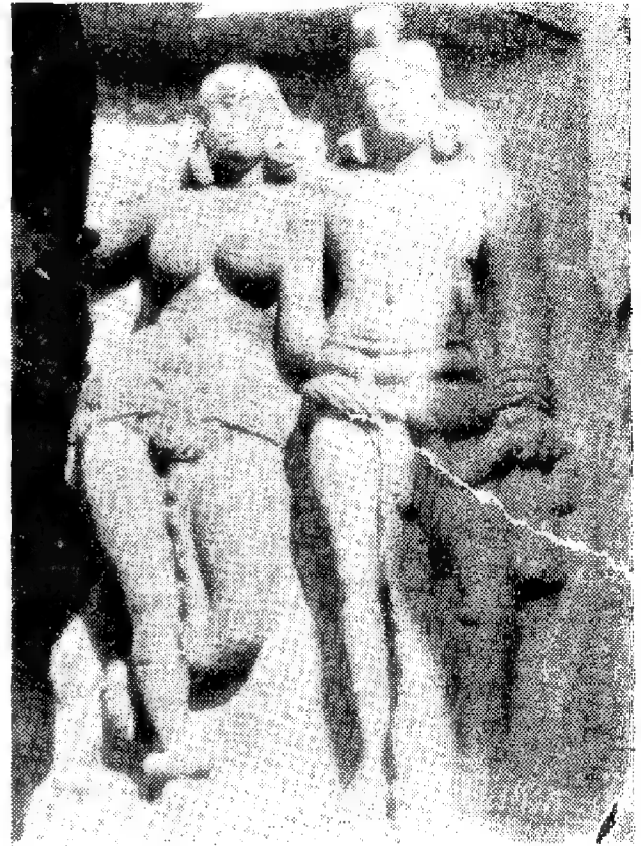
మహామూల బొత్తునకి పట్టుకొన్న అంధ సామ్రాజ్యము. నాటి శిల్ప సాంధ్యానికి కీర్తివహర తార్కా చైత్యంయ శిల్పము.

మృత్యు సంబంధంగా, సారవరంగా విప్రవాక్కు సాతవం నిత్యవ్యాప్తంగా బహు పురాతనావారము. రీతిసతేపాలు నిక్షిప్తం చేసే వద్దలి బొత్తుల స్మృతీలు, స్తంభాలు, ఉద్దేశిక స్మృతీలు కడసటి కాదనినవి. బొత్తుల స్మృతీలే ఇతర మహాల్లో స్తంభాలు, గమక స్తంభాలు, భృజ స్తంభాలుగా క్రీ. శ. 16వ శతాబ్దం వరకూ సరిగిరి సాంధ్యంబుటారు.

తార్కా కొండమీద కుడివైపు మూలగలు మీసమూలంని నిగమవైపు రెండంశములుగా గదులు, సవకలున్నవి మహామూలని.



కు డి వై ఫు - ని ధ్ధా ర్థ

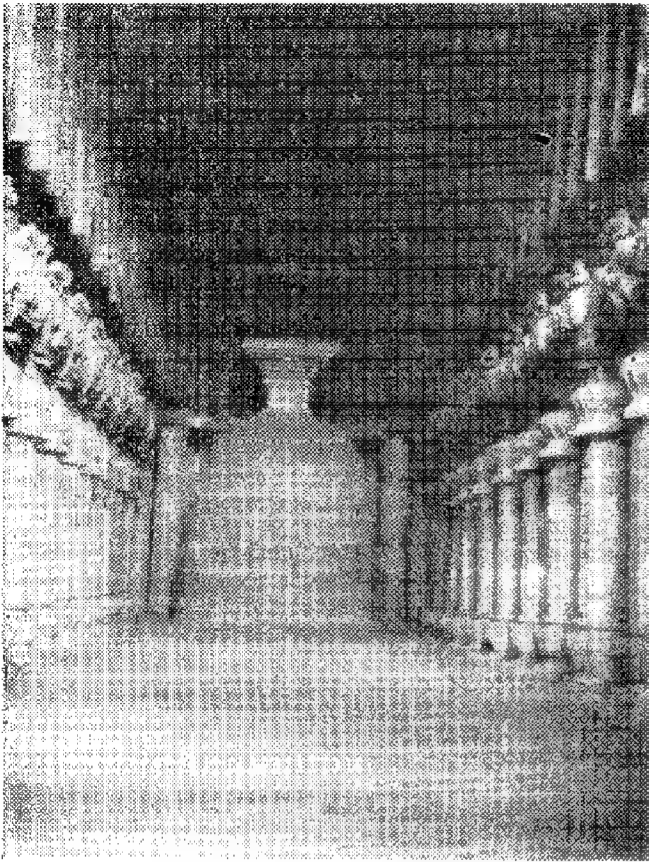


భ క్త మి ధు నం - కు డి వై ఫు

దాసీనులై యున్నాడు. పార్వతీలో భోధిసత్వులున్నాడు. ముఖద్వార పార్వతీలో దాతలు, దిక్కుశిల్ప మున్నది.

చైత్యగారంలో-ముఖ్యంగా మహా స్మృతీనికి నెనుకనున్న ఉద్దేశిక స్మృతీలు క్రీ. శ. 16వ శతాబ్దం వరకూ విస్తరించి ఈ క్షేత్రంలో గర్భసీయం మహాచైత్యంయ, మహాస్మృతీలు ముందు ఇరువైపులా ఉన్న 15 ఇతల స్తంభాలపై శిల్పము తార్కా ప్రార్థనాంధుల భావా చైత్యగారానికిన్న విశాలమైనది.

నెలూరకా మహామూల విర్మాణం అంతా ఒకే కొండ గండ రింపు. మహాస్మృతీ అలా గండరించినదై నందున ధాతు నిక్షిప్తానికి స్మృతీగ్రంథో రంధ్రం ఏర్పాటు చేశారు



### చైత్యాగారం మహాస్తూపం

కర్ణాశిల్పాలు వివిధ దేశ, ప్రాంతాలవారట. శిలశిల్పంకు సరితూగే వ్యవస్థ చేరినవి విస్తారము ఉన్నది. కైత్యాలనుకోవానికి ఆనాడు అమర్చిన పేకు చూపాలు చెక్కుచెదరకుండా ఉన్నాయి. క్షేత్ర శాసనాల్లో ఒక మహిళా, ఒకవ్యవస్థి పేర్కొనబడినారు. చుట్టూరంపై గల కిటికీ చేసిన వ్యవస్థ వివరణ ఉన్నది.

కాలపంక పన్నవి గోడ ప్రార్థనాయం ససారాల మధ్య పేరుపేసేదిగా ఉన్నది. ససారా తలవాటి ఒకవైపు నాటి శిల్ప కారుల చెత్తపుణ్యార్థి బాపే సుందర మిథునమున్నది.

మహాస్తూపం రెండు వరుసల అలంకరణ, విగ్రహ వాటి క్రింది రంధ్రాల వరుస ఉన్నది. ఈ క్షేత్రంలో మరో ప్రత్యేకత కిటికీల నుండి మార్కరశ్శి పేరుగా స్తూపంపై ప్రసరించే దిన్నాయి. ఈ పద్ధతి పెక్కుటి హిందూ క్షేత్రాల్లో ఉదయభాను కిరణాలు గుడిలో దేవునిపై ప్రసరించే దిన్నాయి. ఇది చోళుల వాటి ప్రత్యేకతలనే. పరిశోధకులు కర్ణా విన్నాయి గమనించబడినది.

వెయరకా క్షేత్ర శాసనాల్లో వాసిష్ఠీపుత్ర పురుషాయా శకక్ష్మాత్రప సహాపాణుని లల్లుడు ఉజ్జనాదత (ఋషభదత్త), ఇతని కొడుకూ ఉన్నాడు.

కర్ణా క్షేత్రం లోకానికన్న పురాతనం, క్రీ. పూ. 280 నాటిదనే పరిశోధకాభిప్రాయం లేకపోలేదు. కర్ణాశిల్పాలు పేర్కొన్న దేనుకటక కర్ణా సమీప జనపదం గ్రీకులు ధ్వంసం చేశారనే తెలియజేస్తుంది.

కర్ణా 'మహాసంఘ' లంబదీనందున ఆయా సంఘాల బౌద్ధులందరికీ ప్రవేశమందెనవారి. కాగా- చేశి, మెట్టదారి వాణిజ్యం, సార్వభౌమిక క్షేత్ర సంబంధం బాగా ఉన్నట్లుంది. సార్వభౌమిక సరుకు కొనుగోలు, సుసంపన్నమైన ఈ సంఘా రామం నిధులు వర్తకులకు అన్వేషియడం, సార్వభౌమిక (సెట్టి) లి క్షేత్ర విస్తారాభివృద్ధికి దానధర్మాలు, లభికి విషయాలు. భాగ్య నందుల ధనసహాయం చెల్లాలయంలో మిథున, పుంగవ శిల్ప కారణాలనే పరిశోధకాభిప్రాయం లేకపోలేదు.

మౌర్యులు, సామరామలు - విదేశీయులైన కుశానులవర కుటుంబాదా బౌద్ధ బ్రాహ్మణ్యంకు దానాన్నిచ్చారు, పోషించారు.

\* \* \*

బౌద్ధమతానికి సంబంధం లేని ఏకవీర (గుడి) బౌద్ధ క్షేత్రాల ఉంటుంటుంది నిరసనవస్తును. అలా పురాతనమైన మహా మూరలు, సన్న మూర్తులకు బౌద్ధంలో చేరిపోయిన చరిత్ర ఉన్నది. బౌద్ధుల చరిత్ర ఆదిలో శివునితో అనబడిన దేవత అనలు ఒక మూలాదేవి యనే వాడుకమున్నది. తెలంగాణా దాగరు, రదితర స్థలాల్లో బౌద్ధ లంకారాలపై రేణుకా (ఏకవీర) పూజ లున్నాయి.

ఒక పురాతన కాలాన అనబడిన వికాసం కేంద్రాల్లో మహామూరలు పూజింపబడ్డారు. వారికున్న హిందూకారాధనలు బౌద్ధులూ, బ్రాహ్మణులూ మార్చించారు. బౌద్ధక్షేత్రాలు శిథిలం కాగా ఆ జానపద మహామూరల పూజలు పునరారంభమైతట్లు పరిశోధకాభిప్రాయము.

కర్ణా ఏకవీరమూర్తి (పూ. "గుడిగుంప" - బి. అర్. వర్ణ) సవదర్శి, గోలకొండ, అలంపూరు రదితర రేణుకా క్షేత్రాలకు విధిస్తుంగా ఉన్నది. నుండరి, రక్తవర్ణ. పొరుగు బెద్దా విహారాల ఏకవీరనే యమాయి అంటున్నారు-యమంగలది.

కళింగలో కారాహి నేయమి అంటారు. హేమాద్రివారహి నే యమ్యా, జగజ్జననీ, (యెల్లమ్మ) వగైరా అన్నారు. కాని, కర్ణా, బెద్దా క్షేత్రాల్లో యమాయికి యమి, కారాహి లక్ష్మణ శేవితేపు. 'కళింగదేవ' లో వివరణ చూడగలరు.

బెద్దాయమాయి గుడి కట్టించినది కోటిలు. (జబ్బారాలపై బిలింబేవారు) ఏరికి పాగల సంబంధ మెక్కువ. యమి, కారాహి, రేణుకా, దేవత జంతువు సన్న సంబంధమున్నవారే.

యమాయి ధ్వజస్తంభం విట్టినది 'మహారథి గోతీపుత్ర లగిమితక'. ఈ గోతమీపుత్ర లగిమిత్ర చరిత్ర వల్లభి మైత్ర కుల్లో ఉండవచ్చును.

# పలనాటి వీరగాథలు:

## బ్రామ్ అవగాహన

పలనాటి వీర చరిత్రపై కొన్ని అంశాలను చర్చించువేళ పూజ్యులు, పీఠపాదులు శ్రీయుత నేలనూతల శ్రీకృష్ణమూర్తిగారన్నారు.

“నీవు మదరాసు వెళ్ళి ప్రభుత్వ ప్రాచ్య భాండాగారంలోని ప్రతులను, అందు బ్రౌన్ వ్రాసుకున్న పార్శ్వటీక (marginal notes) ను చూడనిదే సమగ్రంగా ఏ అంశమును పరిశీలించుట యోగం కాదు” అని.

తదాదేశాన్ని పురస్కరించుకొని ఆ ప్రతులలో బ్రౌన్ వ్రాత కొరకు వెదకటం ప్రారంభించాను. కాగితపు ప్రతులలో D 1112 నుండి D 1120 వరకు నాకు కావలసినది లభించలేదు. D 1121 పీఠికలో—

“Palanautee Vera charitra”

War of seven Heroes some of whom were cowherds against the cited Goorjala Macharla in the Palanaud country which lasted for seven years & originated in some disputes about cock fighting.

This volume is spoken of in wilsons

“Mackenzie manuscripts” vol 1. p. 305...

అని ఉన్నది.

తరువాత D 1130 తిరుగవేస్తే ఎందుగా బ్రౌన్ వ్రాత కనిపించింది. పీఠికలో పల్నాటి యుద్ధము తేదీ నిర్ణయించునపుడు ఆ కాలంలో జంగములు ఒక ప్రబలమైన శాఖ అను అంశమును విస్మరింపరాదను మూలన ఉంది. దీని నెంతమంది పండితులు స్వీకరించారా అనే ఆలోచన వచ్చింది. కాని నేను వచ్చినపని పల్నాటి వీరగాథపై రాజనీతి సంబంధంగా బ్రౌన్ పరిశీలనలో ఏమై వా ప్రత్యేకాంశములున్నవా? అనేది. అది త్వరితంగా పీఠిక దాటి ద్విపద భాగంలోకి నా దృష్టిని మరలించింది. రెండవ పేజీ త్రిప్పగానే మొదటగా దొరగారు, వ్రాసిన వాక్యం బ్రహ్మనాయుడుకు

‘the lady Bramhi’ తరువాత

‘భామినేనికి విన్నవముచేసి మొక్కి’ అనేచోట

‘Bhami nedu is the Lady’ అన్న వాక్యం

ఉపిరాడకుండా చేశాయి. బ్రహ్మ అనే స్త్రీ, భామి నీడు అనే స్త్రీ ఈ వీరగాథలో ఎక్కడలేరు. మరి బ్రౌన్ ఇలా ఎందు కనుకున్నాడు?—అన్న సందేహమే ఈ వ్యాసరచనకు దోహదం చేసింది.

బ్రహ్మ, భామి శబ్దాంతముననున్న ‘ఇ’ అని స్త్రీ వాచకము అని తలపింప జేసినదేమో అని చదువుకుంటూపోతే మరికొన్నిచోట్లా అదే ప్రయోగము, మరికొన్ని అపార్థాలు స్పష్టంగా తెలిశాయి.

తెలుగులో వున్నవి గ్రంథస్థ పాదాలు

ఇంగ్లీషులో వున్నవి బ్రౌన్ వాక్యాలు

అందులో మొదటిది : పేర్లకు సంబంధించినది.

గ్రంథస్థ పాదాలు 1

బ్రౌన్ వాక్యాలు .

1 నాయకులను బ్రహ్మనాయడు ప్రీతి ఉచిత సంభాషణల మనిచి వేవేగ<sup>3</sup>

Lady Bramhi Naid paid her compliments and desired them to stop<sup>4</sup>

2 గురజాలలో నుండు కోడి పోరునకు పామ్మని యనిపిన పురి లోన నేడు నాయుడు వయనమై నలిపోవుచుండు<sup>5</sup>

And Bramhi (the lady) is now going to the Cock fight at Guruzada<sup>6</sup>

3 బ్రహ్మనాయడు కంబముపాడు దాటె గోపు! నాయుని నింక గూడంగలేవు<sup>7</sup>

Lady Bramhi has already passed cambhampad you cannot now come up with her<sup>8</sup>

4 కాని దుశ్శకునముల్ కనుగొనుచు బ్రహ్మనాయుడు కన్నమ నాయుని జూచి “మన మెవ్వరినైన మగుడించ మరచి రాముగదా చూడరా తోవవంక”<sup>9</sup>

B. N. (Lady) saw evil omen and spoke to her minister Kannama Naid She said. Have we omitted any one of our party<sup>10</sup>

- 5 ఊరక మగుడులు యుచితమా చెప్పును? సేవ నా ధర్మంబు చింతించి చూడ బ్రహ్మగారికి మ్రొక్కి పనినియెదను <sup>11</sup>  
Is it proper for me to return without speaking to the Lady?<sup>11</sup>
- 6 నాయురాలికి ప్రీతి నడువంగలేము స్త్రీ నాయకులైన చెడు సంక్రమ భూమి<sup>13</sup>  
“Female govt. is in anspicious” This alludes to the Baroness Bramhi <sup>14</sup>
- 7 — బ్రహ్మి నాయడు—  
Baroness Bramhi Naidu <sup>15</sup>
- 8 — —చీలమ బ్రహ్మి నాయడు  
Lady Chilama Bramhi Naid <sup>16</sup>
- 9 కోడి మేడమునకు బ్రహ్మిన్న అలంకరించుకొని వెళ్ళు వర్ణన ఉన్నచోట <sup>17</sup>  
ఇటు చీర, వడ్డాణము, జడ, బంతిపూలు మొదలైనవి బ్రహ్మిన్న అలంకార వర్ణనలో కలవు. వీనినిబట్టి బ్రాహ్మిని స్త్రీ యనుకొన్నాడా? అను సందేహమునకు తావు లేదు. ఏలనన మొట్టమొదటనే బ్రహ్మి నాయడని పదవగనే ‘the lady Brahmi’ అని వ్రాసికొన్నాడు.  
Description of the lady appearance<sup>18</sup>
- 10 బ్రహ్మి నాయని పూజ పోరపామ్మంచు పంపిన <sup>19</sup>  
The lady ordered them to slip the birds <sup>20</sup>
- 11 కోడిపుంజులు రెండుకూడ తెప్పించి ఈ పుంజు నాయని పుంజు ప్రాణంబు విడువ కట్టుడా మీ నేర్పు కానంగవచ్చు అని రెండు పుంజుల నచట పోరింప <sup>21</sup>  
She produced a couple of birds & said this one is mine, the other is the Lady Bramhi's. Let me see if you can kill it by spells <sup>22</sup>
- 12 దొడ్డనాయనిపుత్ర..... శిష్టచారిత్ర..... నీవును నెట్లయిన నిజమాడవలయు మాచరకడకు మా మానిసియేరాడు కావున మీరలే కదలిపోవలయు <sup>23</sup>  
Oh! you fine fellow But confess the truth then to the Lady Bramha Let the losers depart from Macherla <sup>24</sup>
- 13 శీలమ బ్రహ్మన శ్రీపాదయుగము కనుగొను వేడ్కతాకను మూయకుండే<sup>5</sup>  
Dying he cast a glance towards his Lady (ఇది వ్రాసి అలాగే కొట్టివేయబడింది)  
Silam Bramhaya <sup>25</sup>

ఆ ప్రతిలో 146వ పేజీ తరువాత అంటే ఈ పై ఉదాహరణలో చూపించినట్లు కొట్టివేశాక బ్రహ్మనాయుడును పురుషుడు అనియే బ్రాహ్మ అర్థం చేసికొన్నట్లు తరువాతి ప్రయోగాల్లో తెలుస్తుంది.

రెండవది :

కథలోని ఆయా పాత్రల బాంధవ్యము

1 రమణీయయైన పేరాదేవితోడ అనుచోట పేరాదేవిగూర్చి ఇట్లు వ్రాసికొన్నాడు. <sup>27</sup>

ఇది సరికాదు. ఏలనన పేరాంబ నలగాముని పుత్రిక.

Then he exclaimed Lady Peramma daughter of Nayuralu & wife of Allu mallana<sup>28</sup>

అటు సంధి కొరకునై అలరాజు రాగ నలగామరాజును నాయకురాలు అనుచోట <sup>29</sup>

Listen Lord Nalagama Narasinga raz who was minister to Nayuralu<sup>30</sup>

నరసింగరాజు నలగాము మండలేశుని తమ్ముడు. అంతేకాని నాయురాలికి మంత్రికాదు.

3 బిరుదులు తగజాచి పృథువీశ్వరుండు బాలుని బిలిపించె బాలమలిదేవునకి దేవివారికి వరుసతో నిన్ను యిల్లడ యిస్తినీ యిల్ల నెరుగ <sup>31</sup>

Then Cannama bestowed on the boy all his father's trappings<sup>32</sup>

అలరాజు రాయబారానికి గురజాల వెళ్ళుటకు అతని తల్లి దండ్రులు సమ్మతించలేదు. అప్పుడు బ్రహ్మనాయుడు అలరాజు కేదైన ప్రమాదము వాటిల్లిన తన కొడుకైన బాలచంద్రుని ఇచ్చి వేస్తానని చెప్పాడు. రాయబారానికి వెళ్ళిన అలరాజు విషప్రయోగమువలన మరణిస్తాడు.

“ఈ బిరుదులన్నియు నిలమీద నేడు

నాకు చెలికాడును నమ్మినవాడు

నాతోడు నీడతడు నాయని సుతుడు

బలువైన బిరుదులు బాలునికిమ్మ”<sup>33</sup>

అను నతని కోరికపై బాలచంద్రుని కిచ్చు సందర్భమిది. కన్నమ బాలునికి అతని తండ్రి బిరుదులన్నియు నిచ్చినట్లు బ్రాహ్మ అర్థం చేసికొన్నాడు.

ఇదే పాఠబాలు మరొకచోట కూడ—

4 అలరాజుపగదీర్చి అది నాకు బార <sup>34</sup> (బాలచంద్రుడు బిరుదులను స్వీకరించి అలరాజు మరణమునకు ప్రతీకారముగ, అతని మరణానికి కారకులైన వారిపై పగతీర్చుదునని చెప్పు సందర్భమున)

**The young prince there said I will avenge my father's death on Camaraz and Naikralu 35**

ఇదే సందర్భంలో బాలచంద్రునికే బాలమలిదేవుడని పేరు పెట్టి మలిదేవుని సభలో మంత్రిగ వట్టాభిషేకము చేసిరనియు, అతని తల్లి వంకిదేవిని (బాలుడు కనుక) రక్షకురాలిగ నియమించి రనియు తలంచాడు.

- (i) సింహాసనస్థునిగ సాధారణముగ రాజునే చేస్తారు కాని మంత్రినికాదు.
- (ii) బాలమలిదేవుడన మాచర్లరాజైన పెదమలిదేవుని కనిష్ఠ సోదరుడు కాని బ్రహ్మనాయని పుత్రుడు, వంకిదేవరాజులకు ఇల్లడమియబడ్డ బాలచంద్రుడు కాదు.
- (iii) రాజమాత వీరవిజ్ఞులదేవి జీవించియుండగా సింహాసనమునకు రక్షకురాలిగ వంకిదేవిని నియమించు అవసరములేదు.
- (iv) రక్షకత్వము రాజు బాలుడైనపుడు ఆవశ్యకముకాని మంత్రి కూడ బాలుడైనపుడు—అవసరమా?

కానీ బ్రాన్ వాక్యము చూడుడు—

**The boy was named Bala Malideva and throned in the court of Malideva as Minister. His mother was Vankidevi was appointed his guardian 36**

బాలచంద్రుని పేరులోను, బాలమలిదేవుని పేరులోను ముందున్న 'బాల' శబ్ద సామ్యముచే ఈ పొరపాటు దొరగారికి దోడ్పలి యుండవచ్చు.

5 — —

**Bramhi Naid who was the son of Anuguraz & Silamma (his mother) 37**

కొన్నిచోట్ల ఆ యా పాత్ర సంబంధాలను ఈ విధంగా నిర్ణయించాడు బ్రాన్. బ్రహ్మనాయడు అనుగురాజు శీలమ్మల పుత్రుడని తెల్పాడు. కానీ బ్రహ్మనాయడు శీలమ్మ, దొడ్డనాయుల ద్వితీయ పుత్రుడు. దొడ్డనాయుడు అనుగురాజుకు మంత్రి.

6 — —

**Camaraz said to his minister Narasingaraj 38**  
అనుగు రాజుకు మైలమదేవి వలన నలగామరాజును, భూరమాదేవి వలన కామరాజు, సరసింగరాజు, పెరుమాళ్ళ రాజు, యట్టిరాజు అను నల్వరు పుత్రులును, వీర విజ్ఞులదేవి వలన పెద మలిదేవుడు, పిన మలిదేవుడు, బాల మలిదేవుడు అను మువ్వరు పుత్రులును కలరు. 39 ఇందు నలగామరాజు గురజాలను మలిదేవాదులు మాచర్లను పాలిం

చిరి. భూరమాదేవి పుత్రులు నలగామని పక్షము నందే యుండిరి. కనుక నలగామనకు సరసింగుడు తమ్ముడు కాని మంత్రి కాడు. ఇది బ్రాన్ పడిన తికమకకు నిదర్శనము.

7 — —

**The Nayuralu or lady was Nagamma, the fellow widow of Silama sani. Camaraz & Narasingaraz are her servants. 40**

ఇటు నాయురాలు నాగమ్మ శీలమ సాని 'తోడి విధవ' (fellow widow) అనియు (నల) కామరాజును సరసింగ రాజును ఆమె భృత్యులనియు తలంచాడు బ్రాన్. ఈ 'తోడి విధవ' అననేమో దురూహ్యము. నాగమ్మ నిజముగ సర్వాధికారి (defacto sovereign) అయినను, నలగామడు నామ మాత్రపు సార్వభౌముడగును (titular sovereign) గాని తన మంత్రికి తాను భృత్యుడగుటెట్లు ?

**మూడవది :- అపార్థం చేసికొన్న అంశాలు**

- 1 బ్రహ్మనాయని నన్ని వడివడి నడచి మానుసుల్ మూకల్లె మగిడి వచ్చుచును ఎదుర గోపన గాంచి యెందు బోయెదపు బ్రహ్మనాయడు కంబముపాడు దాటి 41

**The messengers sent by Brahmi Naid met him & said Lady Bramhi has already passed Cambhampad 42**

ఇటు 'మగిడి వచ్చు' వారు బ్రహ్మిచే సంపబడ్డ వార్తా హరులు కారు. బ్రహ్మి వెంట కొంతదూరము సాగనంప వెళ్ళి వెనుకకు తిరిగివచ్చు జనులు. పెద్దలు, అతిథులు గృహమునకు వచ్చి వెళ్ళునపుడు వారివెంట కొంతదూరము వెళ్ళి సాగనంపి వచ్చుట దేశీయమైన మర్యాద. కాని బ్రాన్ అవగాహనలో ఈ ఆచారము గుర్తించినట్లు వెల్లడి యగుట లేదు.

- 2 ధర్మమార్గము తప్పి ధరణి పాలించు పట్టభద్రునినైన పలుచ చేయుదురు న్యాయమార్గంబున నవని పాలింప వడుచు నైనను పట్టభద్రు జేయుదురు 43

**If a realm is well conducted a child can rule it. Otherwise an emperor cannot. 44**

బ్రాహ్మమున 'పడుచు' అను పదమునకు నామవాచక ప్రయోగమున 'A girl, a damsel, maiden ఆడపడుచు a girl, a lone helpless woman,' అనిపడుచు విశేషణ ప్రయోగమున young, youth ful, పడుచు బుద్ధి a childish whim ... పడుచువాడు a boy' అని ఉన్నది. ఇటు 'పడుచు' నామవాచకమే. కాని విశేషణము కాదు. కనుక 'పడుచు' అను పదమునకు 'స్త్రీ' అని బ్రాన్ నిఘంటువు ప్రకారము స్వీకరింపవలెను. కానీ బ్రాన్ పై

సందర్భమున ఆ అర్థము స్వీకరింపక 'పసిబిడ్డ' పాంసగ భావించినాడు.

- 3 నలగాము రాజ్యము నమ్మితిమైన నాతి గుణములె లెస్స నడవడి కింక బ్రహ్మనాయని యూళ్ళ ప్రజలను మనల బవరంబు చేయించు భంగ పెట్టించు 45

#### Faults & vices of Bramhi Naid 46

బ్రహ్మనాయని దోషములు, వ్యసనములని వ్రాసికొన్నాడు బ్రామ్హి. బ్రహ్మనాయను కోడి పందెము నోడి రాజ్యమును విడిచి వెళ్ళునపుడు అతని ప్రజలు అనుకొన్న మాటలివి: నలగాము పాలన క్రిందికి తేబడిన మాచర్ల ప్రజలను నాయురాలు అవమాన పరచునని తాత్పర్యము. అంటే ప్రజలన్న మాటలలో నలగాము రాజ్యమునందల దోషములు వ్యక్తమగుచున్నవి కాని బ్రహ్మనాయని దోషములు కాదు.

- 4 నాయురాలికి స్త్రీతి నడుపంగలేము స్త్రీ నాయకంబైన చెడు నండు భూమి 47

"Female govt. is inanspicious" This alludes to the Baroness Bramhi ■

నాయకురాలు నాగమ్మ పాలన నుద్దేశించి చెప్పిన మాటలివి. కానీ బ్రామ్హి తలచినట్లు బ్రహ్మి పాలనకు సంబంధించినవి కావు. బ్రహ్మనాయనిని స్త్రీగా స్వీకరించుటవలన దొరవారికి దొరలిన ప్రమాదమై యుండవచ్చు.

- 5 మనకును, రలగామ మండలేళునకును విడువక రోషంబు వెలయుచు నుండు రెండిండ్లవారును రేగుచుండుదురు 49

There is an old quarrel between Bramhi Naik and (Kama Naid) Kamaraz but there is friendship between kamaraz and the Reddee 50

ఇటు బ్రామ్హి వ్రాసుకున్న రెండవ వాక్యమున 'రెండిండ్ల' లను పద స్వరూపము ఆ ప్రతిలో సరిగ నుండక పోవుటచే 'రెడ్ల' గా చదువుకొని యుండవచ్చును. అందువలననే 'రెడ్డి' అని భావించి పూర్వ కథలోని ఏదో అంశమును రెడ్డికి నలగామునికి స్నేహమున్నదని వ్యాఖ్యానించాడు. కానీ ఈ సందర్భమున ఆ అవగాహన పొసగదు.

- 6 పట్టణం బొక్కటి పాలింప రాజు లిద్దరు కలిగిన నిలయేల బ్రతుకు 51

A servant of two masters is always unsuccessful 52

ఇరువురు యజమానులను సేవించు భృతుడు కృతార్థుడు కాలేడు అని బ్రామ్హి వ్యాఖ్యానము. ఇతడు సేవక వృత్తి దృష్ట్యా పరిశీలించినాడే కాని రాష్ట్రము/ప్రజల దృష్ట్యా ఒక పట్టణమున కిరువురి ప్రభువుల పాలన అనిష్ట కారక మని వెల్లడింపలేదు.

- 7 అనిన శీలమ నాయుడల్లన నన్ని తరువాత శకురంబు తగ జెప్ప మనిన 53

At these words Silam Naid smiled & said to Silam Brahmanna tell me more omens. 54

ఇటు శీలమనాయుడు శీలమ బ్రహ్మన్నతో ఇంకా కొన్ని శకునములను తెలుపుమని అడిగినాడట - అని బ్రామ్హి - బాలగోపన్న కొన్ని శకునములను వివరించిన తర్వాత, తరువాతి (next) శకునములను చెప్పమన్నాడు బాలగోపన్నతో బ్రహ్మన్న.

కానీ శీలమనాయుడు శీలమ బ్రహ్మలను వేర్వేరు వ్యక్తులుగా భావించుట పరిశీలకులకు బ్రామ్హి తికమకకు పరాకాష్ఠ అనిపింపదా ? ? ?

- 8 చెన్నటి యైన వచ్చిక కుంట మీద భాగీరథీ నది పారిన భాగి 55

I rejoice as a Cripple would were ganga to descend on him 56

ప్రతిలో 'కుంట' కుంటిగా నుండుట వలన బ్రామ్హి కుంటివాడు భాగీరథి తన సన్నిధికి వచ్చినట్లుగా వ్యాఖ్యానించి యుండవచ్చు. కానీ కొన్నిచోట్ల ప్రతిలోని పాదము సరిగ లేదని సవరించి పండితుల మెప్పు పొందిన బ్రామ్హి ఇటు సవరింపలేదు. నిర్జలమైన జలాశయమునకు పుష్కలముగ గంగ లభించు పింగళి వారి (విశాలాంధ్ర ప్రతి) పై సవరణయే బాగున్నది.

- 9 కడి యెత్తవో గోవు కారణం బేమి ..... కన్నమ కేదాసి గార్ల లోపలను ఒకనిగా భావించి యొప్పార నీవు నాకు ప్రసాదంబు నాయుండ పెట్టు 57

All assembled to dine at the house of the Reddee of Palnad. But Gopu would eat nothing Bramhi N asked the reason He said I will eat it you will permit me to come to the cock fight 58

భోజనమునకు పూర్వమే గోపన్న 'కోడి పందెము' నకు వచ్చుటకై బ్రహ్మన్న అనుమతించి విడియ మిచ్చినాడు. [ఈ విషయము బ్రామ్హి వ్రాసి తానే కొట్టివేసిన వాక్యముల వలన విధితము] 59 కనుక ఒకసారి అనుమతి పొందిన గోవు మరల కోడి పోరుకు రానిస్తేనే తింటాను అని అనుటలో అర్థము లేదు ప్రసాదము పెట్టుమనుటలో ఉద్దేశము వైష్ణవమును తనకీయుమను ప్రార్థన.

- 10 కావున పందెంబు గాదు కార్యంబు మానితివేనియు మల్ల భూపతియు రాజ్యంబులోనున్న రాజులందరును ప్రజలును



మిక్కిలి పరిణమింపుదురు. ఏ రీతిగానైన నీ కోడి పోరు  
వలదన్న ..... 60

**The match was between Malla Bhupati & Silam Bramhanna 61**

పందెము మల్లభూపతికి శీలము బ్రహ్మన్నకు మధ్య - అని  
బ్రాన్ అర్థము చేసి కొన్నాడు. ఇది తప్పక తికమకయే.  
పల్నాటి వీరులలో నొకడు బ్రహ్మనతో ఆతడు గురజాలకు  
వెళ్ళునపుడు పందెము మానుమని అర్థించుచు పలికిన  
మాటలివి. బ్రహ్మన్న పందెము మానినచో మరదేవుడు,  
అతని సామంతులు, ప్రజలు సుఖముగా నుందురని, లేకున్న  
(నలగామునికి మరదేవునికి) రెండురాజ్యములకు వైరములు  
పెరిగి సుఖశాంతులుండవను భావముతో చెప్పిన మాటలు.

మరి బ్రాన్ అవగాహన తప్ప త్రోవ పట్టుటకు కారణ  
మేదియో ?

- 11 తన వాని చంపిన తలవంపులాయెనని బ్రహ్మనాయుండు  
నాత్మలో గుంది తల్లికి మ్రొక్కడు తన మదిలోన తలచడు  
చెన్నుని తన రాజు గానడు కొడుకు బాలునిమీద కృప యింత  
లేక పశ్యమున గుడువడు పగలును రేయి పలుమారు  
లెంకకై పలువరింపుచును 62

**Bramhi Naidu was in great grief he vowed  
that he not salute his mother nor even the  
god Chennadu that he would disregard his  
prince. 63**

లంకన్న విరిగిన తరువాత తన వానిని, తానుండగా నల  
గాముడు చంపించినాడను అవమానభారముచే నిత్యముచేయు  
పనులను బ్రహ్మన్న (పరధ్యానముచే) మరచినాడని అర్థము  
చేసికోవలెను: కాని తల్లికి నమస్కరింపనని మనసులో  
చెన్నుని తలంపనని, పుత్రుడైన బాలుని గమనింపకూడదని  
బ్రాన్ భావించినట్లు ప్రతిజ్ఞ చేయలేదు. బాలుడు బ్రాన్  
భావించినట్లు యువరాజున్న కాడు.

- 12 ఘనగంగ తావచ్చి కలసిన మడుగు పొంతకు జని వీరపుంగవు  
లెల్ల తమ తమ నామగోత్రము లుచ్చరించి తానముల్ తగ  
చేసి దరియందు నిలిచి నిలిపిరి లింగముల్ నియమంబు  
తోడ 64

**They all placed their images in the temple 65**

ఇట ప్రతివీరుడు యుద్ధభూమికి వెడలకపూర్వము స్నానము  
చేసి, భక్తి ప్రసత్తులతో తనపేర శివలింగమును ప్రతిష్ఠించుట  
సందర్భము. కాని బ్రాన్ చెప్పినట్లు తమ ప్రతిమలనే గుడిలో  
నిల్పలేదు.

- 13 గోపాలదేవునికి కోర్కెలింపైన గొల్లసముద్ర గోపాల  
నాయకులు 66

**Gopala Naik, the god of Golla Samudram 67**

గోపాల నాయకుడను గొల్ల సముద్రపు దేవుడని-బ్రాన్  
భావన. ఇందు సంక్షిప్తతా గుణమున్నది కాని అతని అవగాహనలో  
దోషము అన్వష్టముకాదు. ఏలనన గొల్లసముద్రము (ఊరు)నకు  
చెందిన గోపాల ముఖ్యులు గోపాలదేవుడైన కృష్ణునికి కోర్కెలు  
చెల్పించిరనునది సందర్భము.

- 14 యెనమండ్ర రాజులు యేబదేగురును 68 (యే బాపదేగురు  
అన్నది ప్రతిలో కొట్టివేయబడినది)

**the eight basons & 85 earls knights 69**

బ్రాన్ యేబదేగురును, 85గా వ్రాసికొన్నాడు.

D 1121, B 440లో (క్రాన్ నంబరు) (పుట  
346) మాత్రము “యెనుబదేగురును.....” అని యున్నది.  
కాని బ్రాన్ 85 అని వ్రాసినచోట పై విధముగ ‘యేబదేగురు’  
అని యున్నది.

**నాల్గవది :**

**అపార్థమును సవరించుకొన్న అంశము**

బ్రహ్మనాయుడు గోవును గురఃశాల కోడిపోరుకు వచ్చుట  
కనుమరించి విడియము ఇచ్చినచోట తాంబూలము మిచ్చు  
టలో భావము నీ విధముగ వ్రాసికొన్నాడు:

**Br. N. Offered the tambilam to G; which  
would be a dismissal from attending the cock  
fight**

**But he declared it & said he will make a  
point of witnessing it 70**

వ్రాసి కొట్టివేయబడ్డాయి బ్రాన్ చేతనే. ఏలనన అట  
తాంబూలమిచ్చుట అతని కోరికను సమ్మతించుటకు చిహ్నమే కాని  
తిరస్కృతికి కాదు. ఈ విషయము దొర గ్రహించి చక్కగా దిద్దు  
కున్నారు.

**ఐదవది: చదివేటప్పుడు బ్రాన్ కు**

**చీకాకు కలిగిందేమో అనిపించే సందర్భాలు**

- 1 గొల్లబంట్లను శిరాదేవివెంట అరణముగా తెచ్చిన సందర్భ  
మును బ్రహ్మనకు బాలగోపన్న గుర్తుచేయు సందర్భమున  
ఎదురుగా బ్రాన్  
.....

మాయన్న బిరుదున్న మహిత శూరుండు సువ్వులు పాడిని  
గానుగనాడు భంగి చీరలో పోసియు చేర్చి పిండంగ కోపించి  
నీజెట్లు గొబ్బున లేచి నేడు మా ముందర నీ ప్రతాపంబు



చూపంగవంయునా? సోమించి మించి మా తోడ చెయ్యచ్చి  
మగటిమి మించి.....

.....71

ఇలా సాగినచోట

ఇది ఏమి భాష?? అని బ్రౌన్ అనిపించింది.

and you streamd your wondrous strength of  
grip

What language is this??72

ఇశ్లే

2 D. 1139 B. 434 ప్రతిలో మొదటనున్న భాగాన్ని  
(బ్రహ్మనాయని దైవకాశము గూర్చినది) గూర్చి

"The introduction is mere mythological rubbish  
imitated from the Uttara Ramayan—"

అని వ్రాసికొన్నాడు.

బ్రహ్మనాయని దేవాంశ సంభూతునిగా వర్ణించు భాగము  
ఇతనికి పారాణికపు చెత్త అని అనిపించింది.

బ్రౌన్ పార్శ్వటీక (marginal notes)ను చదువుతుంటే  
అక్కడక్కడా అతడు అసమగ్ర పదాలను పరిష్కరించి పండితు  
లతో చెప్పి వారి మోదమును పొందినట్లు తెలుస్తుంది. అంతేకాక  
కీ. శే. పింగళి లక్ష్మీకాంతంగారు పలనాటి వీరచరిత్రను (విశా  
లాంధ్ర ప్రతి) పరిష్కరింపక పూర్వము కోడిపొరుతో మొదలైన  
(D. 1130 ప్రతి) ప్రతిని చూచినట్లు పీఠికలో చెప్పకొన్నారు.<sup>73</sup>  
కానీ బ్రౌన్ సంస్కరించిన పదాలు స్వీకరించినట్లు చెప్పకొనలేదు.  
ఈ క్రింది ఉదాహరణలు ఆ సందేహాన్ని తీర్చగలవు. (అ) బ్రౌన్  
చూచిన ప్రతిలోని పాదము (ఆ) బ్రౌన్ సవరణ (ఇ) పింగళివారి  
ప్రతిలోని పాదము

1 (అ) నయము లేకంతట నడరగ జూచు

(ఆ) ననువు లేకంతట నడరంగ ప్రజలు

'This is my correction & greatly applauded'74

(ఇ) నయము లేకంతట నడరుచు ప్రజలు

'జూచు' అన్న పదమునకు బదులుగా 'ప్రజలు' అన్న పదాన్ని  
బ్రౌన్ సూచించాడు. దానిని మాత్రము పింగళివారు స్వీకరించారు.

అట్లే

(అ) చది దగ్గఱనున్న నాగంబు నిద్ర

(ఆ) నాభి బదులు నది అని ఉన్నదని బ్రౌన్ - nabi for  
nabhi

(ఇ) నాభి దగ్గరనున్న నాగంబు నిద్ర<sup>75</sup>

'నది' అనే పదము 'నాభి'యై యుండునని ఊహించిన  
వాడు బ్రౌన్. ఇది ధారాళంగా స్వీకరించారు కీ. శే. పింగళి.

మరొకచోట

(అ) కెంబట్టు చీరలు.....

(ఆ) కంబళి చీరలు.....

This కంబళి is my guess and is greatly applan  
ded76

(ఇ) కంబళి చీరలు గవిసెనకట్టి

ఇంకొకచోట

(అ) —————చెలువంపు ఒరుగులు తీర్చి

(ఆ) —————టారుగులు————

It should be టారుగులు & renders Orugallu  
pillows — He is wrong I believe77

(ఇ) —————చెలువంపు టారుగులు తీర్చి

మరియొకచోట

(అ) నలగామ రాజు దా ఫంజులలోన

గర్తగా జేశేటి కాళింది భూమి

(ఆ) ఫంజు అనే దానికి ఎదురుగా బ్రౌన్ 'Fouji-an army'  
'ఫౌజీ-ఒక సైన్యము' అని వ్రాసుకున్నాడు.

(ఇ) పట్టణంబున గల షాజుల తెల్లను కర్తగా చేసెను  
కాళింది విభుని78

'ఫంజు' అనే పదాన్ని చదువగానే బ్రౌన్ స్మృతిలో నిలచిన  
షాజీ అనే శబ్దాన్ని తమ పరిష్కరణలో పింగళివారు పయోగించు  
కున్నారనిపించును.

బ్రౌన్ ప్రథమ పరనాన్ని పూర్తి చేసిన తేదీ 29-5-1843.  
విశాలాంధ్ర ప్రతి ప్రచురణ మార్చి 1961.<sup>79</sup>

ఇందు కొన్ని బ్రౌన్. పండితుని ప్రథమ పఠనంలో కను  
పించు నీలినీడలు. బహుశా రెండవసారి ఆ ప్రతినే చదివి ఉంటే  
ఆ దోషములను బ్రౌన్ సవరించుకొని యుండేడివాడే.

ఇంతమాత్రమే చెప్పకొనవలెను కాని ఈ వ్యాసము  
బ్రౌన్ దొర పాండిత్యమును శంకించుటకుద్దేశించబడినదికాదు.

'ప్రమాదో ధీమతావో అపి'.

★ ★ ★

గమనిక:- 1. ఈ పరిశీలన సమగ్రమని చెప్పజాలను. ఏలనన నా  
ఆసక్తి రాజనీతికి చెందిన అంశములపై కనుక నా  
దృష్టి నధిగమించిన విషయములు విశేషములింకను  
ఉండవచ్చును. అది భావి పరిశోధకుల విధి.

2. విశాలాంధ్ర ప్రతికి D. 1130 ప్రతిలోని భాగ  
మునకు భేదములున్నచోట్ల మాత్రమే కాగితపు ప్రతి  
లోని భాగమీయబడినది. తదితర సందర్భములలో  
విశాలాంధ్ర ప్రచురణలోని భాగము సూచించడ  
మైనది.

## అ థో జ్ఞా పి క లు

1 పలనాటి వీర చరిత్ర, పింగళి లక్ష్మీకాంతము పరిష్కరణ,  
విశాలాంధ్ర ప్రచురణాలయం, విజయవాడ, 1961.

2 బ్రౌన్ పార్శ్వటీకలన్నీ (కొన్ని అక్కడక్కడ సూచించిన  
చోట తప్ప) D 1130 కాగితపు ప్రతి, పలనాటి వీర  
గాధలు, మదరాసు ప్రభుత్వ ప్రాచ్య భాండారము లోనివే.

సాహిత్యము వీరగాధలు, ఆంధ్రప్రదేశ్ సంగీత నాటక  
అకాడమీ, 1975.

- ( కింద.

# మూడు పువ్వులారు కాయలు

సమ సమాజ లక్ష్యసిద్ధికి చేపట్టిన  
 చేపట్టనున్న అభివృద్ధి కార్యకలాపాలు శరవేగంతో  
 సాగుతున్నాయి.  
 కోటి గొంతుల్లో కొత్త పల్లవి మ్రోగింది  
 ప్రగతి గీతికి ప్రజల అనుపల్లవ సాగింది  
 బలహీన వర్గాల బతుకు పొలాలు పండడానికి  
 బడ్జెట్ పద్మ పెంచారు  
 యీ యేటి ప్రణాళిక పెట్టుబడి రూ. 380.38 కోట్లు  
 ఇందునా నాగేటి రైతుకే పెద్దపేరు  
 ఎక్కువ దిగుబడి వంగడాలు ప్రాకాయ ప్రతిచోట  
 ఎలుకల నిర్మూలన, ఎరువుల వాడకం, తెగుళ్ల మాపకం  
 - ఇదంతా ప్రకృతి మీద అంతులేని పోరాటం.  
 మరో 55,270 హెక్టార్ల భూమి నీటిసాగు చేరుగవుతుంది  
 సేద్యపు నీటిపారుదల అభివృద్ధి సంస్థ ఎన్నో పథకాలు  
 చేపడుతోంది  
 యీయేటి పరిశ్రామల రంగంలో రూ.8.03 కోట్లు వెచ్చిస్తారు  
 గత యేటికన్నా యిది 50 లక్షలు మిన్న  
 ప్రగతి చక్ర పరిభ్రమణం తెనుగునాట కొత్తవేగం వుంజు  
 కుంటుంది.

— లక్షం.  
 సమాచార పౌరసంబంధశాఖ  
 ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం, హైదరాబాద్.

4/77-7

# కన్నడ సాహిత్య చరిత్ర - ఒక సమీక్ష

**‘భాషలు భిన్నమైనవి**

భారతీయ సాహిత్యము ఒక్కటే’ అన్న వాక్యం అక్షరాలా సార్థకమైనది. భారతీయ భాషా సాహిత్యాల మధ్య ఆదానప్రదానాలు అనాదిగ సాగుతూనే వున్నాయి. జాతీయ సమ్మేళనము ప్రబోధించే లక్ష్యంతో కేంద్ర, రాష్ట్ర సాహిత్య అకాడమీలు విభిన్న భారతీయ సాహిత్య చరిత్రలను ప్రచురించి సాహిత్యప్రియుల మన్నన లందుకొన్నాయి.

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ యిదివరకే దక్షిణభారత సాహిత్యములు, ఉత్తరభారత సాహిత్యములు, ఉర్దూ సాహిత్య చరిత్ర అను మూడు సంపుటలను ప్రచురించి, ఆయా సాహిత్యాల స్థూల పరిచయానికి దోహదం చేసింది.

విపులమైన సాహిత్య చరిత్రలను తెలుగు పాఠకులకు లభింప జేయవలెనన్న పుద్గేశంతో ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ యిటీ వలనే తమిళసాహిత్యచరిత్ర సంపుటాన్ని వెలువరించింది. ప్రస్తుతం కన్నడ సాహిత్య చరిత్రను ప్రచురించినారు. ఈ గ్రంథమును రచించినవారు, డాక్టర్ ఆర్వీయస్. సుందరం. తెలుగు, కన్నడ భాషలలో చక్కని పండిత్యమును సంపాదించుకొన్న డా. సుందరం గారు మైసూరు విశ్వవిద్యాలయములో ఆంధ్ర భాషోపన్యాసకులుగ పనిచేస్తున్నారు. వీరు తెలుగు, కన్నడ జానపద గేయాలపై సిద్ధాంత వ్యాసమును రచించి మైసూరు విశ్వవిద్యాలయమునుండి డాక్టరేట్ పట్టా పుచ్చుకొన్నారు. డా. సుందరంగారు తమ కన్నడ సాహిత్య చరిత్రలో—తెలుగు, కన్నడముల బాంధవ్యాన్ని నందర్నాను కూలంగా, సముచితంగా వివరించి తెలుగువారి కృతజ్ఞతకు ఆర్హులయ్యారు.

దాక్షిణాత్య భాషలలో తెలుగు కన్నడముల చుట్టరికము నన్ని సాహిత్యమైనది. శాతవాహనులు, చాళుక్యులు, రాష్ట్ర కూటులు, చోళులు, కాకతీయులు, విజయనగర రాజులు మున్నగు వారి కాలము నుండి నేటి వరకు యీ బాంధవ్యం సాగుతూనే వుంది.

తెలుగు కన్నడములు భౌగోళికంగా యిరుగు పొరుగు భాషలు. ఈ రెండు భాషల లిపులు దాదాపు ఒకే రీతిగ వున్నాయి. తెలుగు సాహిత్యం వైదిక మతప్రభావంతో పెరిగింది. కన్నడ సాహిత్యం తొలిదశలో జైనమత ప్రభావంతో పెరిగింది. ఈ రెండు భాషలు సంస్కృత, ప్రాకృతములచే ప్రభావితమైనవే.

డా. సుందరంగారు కన్నడ సాహిత్య చరిత్రను ప్రాచీన యుగం, పంప యుగం, బసవ యుగం, కుమారవ్యాస యుగం, చిక్కదేవరాయయుగం, ఆధునికయుగం అని ప్రధానంగా విభజించారు. ఆధునికయుగం తర్వాత కన్నడ సాహిత్య ప్రక్రియలో ప్రధాన

మైన చంపూ సాహిత్యం, వచన సాహిత్యం, షట్పది సాహిత్యం, జానపద సాహిత్యం, ఉపనంహారము అను భాగాలను చేర్చినారు.

కన్నడ భాషోత్పత్తి కాలం, సాహిత్యోదయకాలం యిదమిత్తంగా యింతవరకు నిర్ణయింపబడలేదు. హాలునిచే సంకలితమైన గాథా సప్తశతిలో తెలుగు పదాలున్నాయని తెలుగు భాషాభిజ్ఞులు అంటే కన్నడ పదాలున్నాయని కన్నడ పండితులు అభిప్రాయపడుతున్నారు. బౌద్ధమతం కన్నడ దేశంలో బాగా వ్యాపించి యుండినది. అశోకుని శాసన మొకటి, యీనాటికీ బళ్ళారికి ముప్పదిమైళ్ళ దూరములో నున్న సిద్ధాపురంలో సురక్షితంగా వుంది.

కన్నడ సాహిత్య చరిత్రలో ‘హల్మిడి’ శాసనం అతి ప్రాచీనమైనది. ఈ శాసనం క్రీ. శ. 450కి చెందినదని కన్నడభాషా వేత్తల అభిమతం. ఈ శాసనములోని భాష కన్నడమైనా సంస్కృత పదాలే ఎక్కువగా వున్నాయి. ఇది వరకు లభించిన తెలుగు శాసనాలలో మొదటిదిగ భావించబడుతున్న కలమచ్చ శాసనం 6వ శతాబ్దికి చెందినది. క్రీ. శ. అయిదారు శతబ్దాల వరకు, తెలుగు, కన్నడములకు అప్పట్లో వాడుకలో వుండిన బ్రహ్మలిపినే కొద్ది మార్పులతో తెలుగువారు కన్నడిగులు వాడుకొనేవారని, పన్నెండో శతాబ్దం తర్వాత కన్నడ లిపి నుండి తెలుగు లిపి విడిపడిందని భాషావేత్తల అభిప్రాయం.

కన్నడములో యిప్పటివరకు లభించిన గ్రంథాలలో ‘కవిరాజ మార్గ’ అతి ప్రాచీనమైనది. మూడు పరిచ్ఛేదాల అలంకార గ్రంథమిది. ‘సృజతుంగ దేవానుమతమప్ప కవిరాజ మార్గదో’ అను అశ్వాసాంత మందలి గద్యననుసరించుచూచిన రాష్ట్రకూట రాజైన సృజతుంగ అమోఘవర్షుని (క్రీ. శ. 814-877) కాలమున వెలువడిందని చెప్పవచ్చును. సృజతుంగుని ఆస్థాన కవియైన శ్రీ విజయుడు ‘కవిరాజ మార్గకర్త’యని నిర్ణయించబడింది. డా. సుందరం గారు క్రీ. శ. 850లో రచింపబడిన కడవజిల్లా దానపురిపాడు శాసనంలోని, విజయదండనాధుడీ శ్రీ విజయుడా అన్న సందేహాన్ని ప్రకటించినారు. ఇది పరిశీలింపదగిన విషయము.

‘కవిరాజ మార్గకర్త’ కన్నడనాడు, నుడి, సంస్కృతాని గురించి పెక్కు విషయాలను వర్ణించినాడు. కన్నడ నాడు కావేరీ నుండి గోదావరి వరకు వ్యాపించి యుండినట్లు పేర్కొన్నాడు కన్నడం మాట్లాడే ప్రదేశాలను వివరిస్తూ :

‘కావేరి యింద మా గో  
దావరి వరమిర్ప నాడదా కన్నడ దో’  
భావినద జనపదం’ అన్నాడు.

‘కవిరాజమార్గ’ కాలానికి, కన్నడిగు ఆదికవియగు పరివకక కాలానికి మధ్య, అనగకవి (క్రీ. శ. 853) గుణనంది (క్రీ. శ. 900) గుణవర్మ (క్రీ. శ. 900) అను కవులుండిరి.

పంపపూర్వ యుగమునకు చెందిన కవులలో శివకోటాచార్యుడను జై నకవి ప్రసిద్ధుడు. ఇతని రచనలలో మేటిది 'వడ్డారాధన'. అత్యంత ప్రాచీనమైన యీ గ్రంథములో సుకుమార స్వామి మొదలు వృషభసేనని వరకు పందొమ్మిది మంది జైన మునుల కథలున్నాయి. 'వడ్డారాధన' కు 'ఉపనర్మకావయల కథ' అన్న మరొక పేరున్నది. వైరాగాన్ని, మనోరంజకత్వాన్ని మేళవించి రచించిన యీ గద్యకృతి సమకాలీన ప్రజాజీవితానికి అద్దం పట్టింది.

కన్నడ ఆదికవియైన పంపకవి యుగకర్తగా వెలిగినవాడు. పంపయుగం క్రీ.శ. 940 నుండి క్రీ.శ. 1150 వరకు విస్తరించింది. పంపకవి పూర్వీకులు వేంగి మండలమునుండి వలస పోయినవారు. ఈతని ముత్తత తండ్రియైన మాధవ సోమయాజి యజ్ఞయోగాదులను చేసినవాడు. మాధవ సోమయాజి కొడుకు అభిమాన చంద్రుడు. ఇతని కొడుకు కొమరయ్య. కొమరయ్య కుమారుడుగు భీమపయ్య పుత్రుడే 'కవితాగుణార్ణవ' బిరుదాంకితుడైన పంపమహాకవి. పంపకవితమ్ముడు 'జినవల్లభుడు' (క్రీ.శ.941) ఇతడు రచించిన శాసనములో కన్నడ వద్యాలతోపాటు, తెలుగు కంద పద్యాలు చోటు చేసుకున్నవి. అనాటి తెలుగు కన్నడ భాషా బాంధవ్యానికి యీ శాసనము నిదర్శనమని చెప్పవచ్చును. ఈ గ్రంథ కర్త, పంపకవి తండ్రి తాతలు తెలుగువారే అని చెప్పకున్నా వరవా లేదు అంటూ, అతని తల్లి అచ్చంగా కన్నడ దేశానికి చెందిన ఆడపడుచు అన్నార్లు ఆమె ధారవాడ జిల్లాకు చెందిన అణ్ణిగరె జోయిన సింధుని మనమారైన 'అబ్బణబ్బె' అన్నారు.

పంపకవి చాళక్యరాజైన రెండవ అరికేసరి ఆస్థానమున వుండినవాడు. అతడు మహామంత్రిగనే కాక, మహావీరుడుగ అరికేసరితోపాటు యుద్ధములో పాల్గొన్నట్లు తెలియుచున్నది. ఈ విషయములో పంపకవి తిక్కనామాత్యునికి దీర్చినవాడనవచ్చును. పంపకవి రచనలలో ప్రధానమైనవి 'ఆదిపురాణ', 'విక్రమార్కున విజయ' కావ్యాలు. ఆదిపురాణ జైన తీర్థంకరుల జీవిత గాథలతో కూడుకొన్న ధార్మిక కావ్యము. పంపకవికి ఆశ్రయమిచ్చిన అరి కేసరిని అర్జునునికి పోల్చి ప్రాసిన మహత్కావ్యము 'విక్రమార్కున విజయ.' వ్యాస భారతములో కృష్ణుడు ప్రధాన పాత్రధారి అయితే, పంపభారతములో 'అర్జునుడు' నాయకుడైనాడు. పంపకవి తనకు ప్రధానంగా తోచిన పాత్రలను గురించి చెబుతూ—

'ఫలదో దుర్యోధనం, నన్ని యొలిన తనయల  
గండినో భీమసేనం  
బలదో మద్రేశ నత్యున్నతి యొళమర  
సింధూద్భవం, చాపవిద్యా  
బలదో కుంబోద్భవం సాహసద మహామె  
యోకో ఫల్గుణం ధర్మదో ని  
ధృల చిత్తం ధర్మపుత్రం మిగిలి వర్ణి నీ  
భారతం లోకపూజ్యం.'

(ఫలంలో దుర్యోధనుడు, స్నేహంలో కర్ణుడు, శౌర్యంలో భీమసేనుడు, బలంలో మద్రేశుడు, అత్యున్నతిలో భీష్ముడు, చాప విద్యాబలంలో ద్రోణుడు, సాహసమటామలో ఫల్గుణుడు, ధర్మంలో ధర్మరాజు గొప్పవారు. వీరివల్లనే భారతము లోకపూజ్యమైనది).

పంపకవి సృష్టించిన భారత పాత్రలు మూలమునకు భిన్నంగా కావస్తాయి. దుర్యోధనుడిపై పంపకవికి ఎంతో అభిమానముంది.

పంపకవి సృష్టించిన కర్ణుడు త్యాగానికి, స్నేహానికి ప్రతి రూపంగా వున్నాడు. భారతాన్ని 'కర్ణరసాయనమల్లె' కర్ణరసాయన మనదగునని చాటినమేటి కవి పంప.

పంపకవి ప్రభావం మన నన్నయపై పడినదని పరిశోధకుల అభిప్రాయము. ఈ వాదము సత్యపూర్ణమైనది. షరీకోంత విపులపరిశోధనము జరుపుట అవసరము.

పంపకవితోపాటు పాన్న, రన్న అను కవులనుచేర్చి రత్న త్రయముగా గౌరవించుట జరుగుచున్నది. పాన్న కవి, సంస్కృతము లోను, కన్నడములోను ప్రగాఢ పాండిత్యమును సంపాదించి 'ఉభయకవి చక్రవర్తి' బిరుదుమరదుకొన్నవాడు. క్రీ. శ. 950కి చెందిన పాన్నకవి చిత్తూరుజిల్లా పుంగనూరులో జన్మించినట్లు చెప్పకొన్నాడు.

కం. "పుట్టు దొరుపుంగ నూరొడ  
పుట్టురు దవరిమిత....."

పాన్నకవి రాష్ట్రకూట చక్రవర్తి అయిన మూడవ కృష్ణుని (క్రీ. శ 930-968) ఆస్థానమున వుండినవాడు. ఈతడు తన ఆశ్రయ దాతను కీర్తిస్తూ— 'భువనైక రామాభ్యుదయ' కావ్యాన్ని రచించాడు. ఈ కావ్య మిదినరకు లభ్యం కాలేదు. 'శాంతిపురాణ' యి త ని కావ్యాలలో ప్ర శ స్త మై న ది, ఇది జైన తీర్థంకరుల గాథ. పై రెండేకాక అతని రచనలలో 'జినాక్షరమాలె' అను 39 పద్యాల లఘుకృతి యొకటి లభించి నది. 'దాన చింతామణి' అను పేరు గాంచిన అత్తిమబ్బె శాంతి పురాణానికి వేయి ప్రతులు తయారుచేయించి పంచిపెట్టినదట.

రత్నత్రయములో చివరివాడైన శక్తికవిరన్న కూడ జిన మతానుయాయుడే. సంస్కృత, కన్నడములో గొప్ప పండితుడైన రన్నకవి (క్రీ.శ. 993) కూడ ఒక జైన పురాణాన్ని, ఒక లౌకిక కావ్యాన్ని రచించాడు. 'అజితపురాణ' అతని ధార్మిక కృతి. కన్నడ సాహిత్యములో ఆణిముత్యము అనిపించుకొన్న 'గదాయుద్ధ' కావ్యము యీ కవిని ఓరంజీవ మొనర్చింది. రన్నకవి శబ్దానుశాసన ప్రభు వచో విభుడూ, అభిమత శైవేంద్ర వచో విభుడే కాక ఉభయ వ్యాకరణ పండితుడు కూడ. కళ్యాణ చాళుక్య రాజైన ఆహవమల్ల తైలపుని ఆస్థానములోను, అతని కుమారుడైన నేత్యాశయుని శర్దూమ వుండినవాడు. 'గదాయుద్ధ' లోని సాహసభీముడు రన్నకవికి ఆశ్రయమిచ్చిన సత్యాశయుడే. ఈ కావ్యానికి మరొకపేరు

‘సాహసభీమవిజయ’. విక్రమార్జున విజయ నాయకుడు అర్జునుడు కాగా, సాహస భీమవిజయ నాయకుడు భీమసేనుడు. గదాయుద్ధ కావ్యములో ఆధునిక చలన లక్షణాలు, నాటక లక్షణాలు అందంగా మిళితమై వున్నాయి. రసవత్తరమైన సన్నివేశాలన్నీ యీ కావ్యమున మనల నాకర్షిస్తాయి. వైశంపాయన సరోవరములో దుర్యోధనుడు దాగివున్నప్పుడు అర్జునాదులు పలుమార్లు పిలిచినా, ఎగతాళి చేసినా వెలువలికి రాలేదు. అప్పుడు భీముడు ‘నీళ్లలో చేవలతె యీ కొలనులో మునిగి వున్నావుకదా, అక్కటా ! దుర్యోధనుడన్న నీ పేరుకే యిది అవమానం. నీ బలమెంతటిదని నిరూపించావు. ఛీ, ఛీ, నీవు చస్తే ఎంత, బ్రతికితే ఎంత. ఇదిగో కురుకుల మథనోద్భీకరుడైన భీముడు వచ్చినాడు అంటాడు. భీముని కంఠీరవ రసమును విని కోపారుణ నేత్రుడైన దుర్యోధనుడు నీటిలోకూడా చెమటలు కక్కినాడని, రన్నకవి వర్ణించిన తీరు ప్రశస్తమైనది.

‘ఆరవముం నిర్జిత కం

తీరవ రవమం నిరస్త మురవరమంకో

పారుణ నేత్రం కేశాద్ధా

నీరోళగిర్దం బెమర్తనురగ పతాకం’

‘న్నకవి గదాయుద్ధ కావ్యమున, నన్నెచోడ నాచనసోమనల రసావేశమేకాక తిక్కన నాటకీయత రసస్థావితంగా మిళితమై యున్నది.

పంప, పాప, రన్న కవులు కన్నడ కవి రత్నత్రయంగా విఖ్యాతులై కన్నడ సాహిత్యమును సుసంపన్న మొనర్చారు.

పంప యుగమున వెలసిన పెక్కురు కవులలో చాముండ రాయ, ఒకటవ నాగవర్మ గజాంకుళుడు, చంద్రరాజు, దుర్గసింహ, రెండవ నాగవర్మ ప్రసిద్దులు. ఈ యుగానికే చెందిన నాగచంద్రు డను కవి పంప రామాయణమును రచించాడు. కవయిత్రి ‘కంతి’ ‘కంతి హంపన సమన్యోగళు’ అను కావ్యమును రచించింది.

పంపయుగాన్ని జైనయుగమని కూడ కన్నడ పండితులు పేర్కొంటారు. రామాయణ మహాభారతాలేకాక, పెక్కు జైన పురాణాలు వెలువడిన కాలమది. తెలుగు-కన్నడ సాహిత్య బాంధవ్యానికి గట్టి పునాదులు వేయబడినదీకాలములోనే అని చెప్పవచ్చును.

తెలుగు సాహిత్యములో శివకవుల యుగమువలె ‘బసవ యుగము’ వీశిష్టమైనది. దీనినే హరిహర. యుగమని కూడా పేర్కొంటారు. నిరాభరణ సుందరి వంటి వచన వాఙ్మయము మొగ్గవేసినదీకాలములోనే. ఈ యుగ కర్త గ ప్రసిద్ధుడైన మహా నీయుడు బసవణ్ణ. బసవనకు ముందే దేవరదాసమయ్య ప్రభుదేవ (అల్లమప్రభు) మున్నగువారు వచన రచన చేశారు. శ్రీ వైష్ణవుల తేవారములవలె వీరశైవకవుల వచనములు ప్రజాబాహుళ్యమున కెంతగానో నచ్చినవి.

బసవన (క్రీ. శ. 1132 - 1160) సాహిత్యయుగ ప్రవర్తకుడేకాక, వీరశైవ మతోద్ధారకుడు, రాజనీతి విశారదుడు,

భక్త కవిశేఖరుడు. బాగవాదీ అగ్రహారంలో మాదిరాజు మాదాంబికె అను బ్రాహ్మణ దంపతులకు జన్మించిన బసవన వైదికమతాన్ని వదలి, శివభక్తి ప్రధానమైన వీరశైవము నవలంబించాడు.

బసవ వచనాలు సదాచార స్పృతులు. ఆయన బహుముఖ ప్రతిభ వీటిలో వ్యక్తమవుతున్నది. కులతత్వాన్ని నిర్మూలించ యత్నించి శివభక్తులందరిదీ ఒకటే కులమన్నాడు.

‘పెట్టియందు నా సిరియాళుని ?

మడివేలందు నా మాచయ్యను ?

మాలవాడందు నా కక్కయ్యను

మాదిగయందు నా చెన్నయ్యను ?

నేను బావడనినచో కూడల సంగయ్య నప్పునయ్యా, అన్నాడు.

‘దయయే ధర్మద మూలవయ్యా’ అన్న మానవతావాది ఆయన. దేవలోక, మర్త్యలోకములు వేరు కాదంటూ -

సత్యము చెప్పనదే దేవలోకము

మిథ్య యనునదే మర్త్యలోకము

ఆచారమే స్వర్గము, అనాచారమే నరకము’

అన్నాడు.

శ్రమ విలువను గుర్తించమని చెబుతూ ‘నాయకవె కైలాస’ (కష్టించి పనిచేయటమే కైలాసము) అన్నాడు.

వచన కవితలన్ని వభక్త కవయిత్రులలో అక్క మహాదేవి అగ్రగణ్యురాలు. కామాతురుడైన కాళికుడనే రాజు బలవంతంగా యీమెను పెళ్ళిచేసుకొంటాడు. తన శివపూజకు మూడు సార్ల కంటే ఎక్కువగా విఘ్నమైతే రాజును వదలివేస్తాననే షరతుపై అతనిని వివాహమాడుతుంది. భర్త వచన భ్రష్టుడయ్యాడు. అక్క సర్వసంగ పరిత్యాగియై కళ్యాణనగరముచేరి అల్లమ ప్రభువు అధ్యక్షుడుగా వుండిన అనుభవ మంటపమున సభ్యురాలై అందరి మన్నన లందుకొన్నది. “ఎన్నదేవ మల్లికార్జున నల్లదె, అన్నక్కెళ నువదె నన్నమన్న” (నా దేవుడైన మల్లికార్జునుని కాక, అన్నాని కాతురతపడుతుందా ? నా మనస్సు ?) అన్న శివశరణురాలు అక్క మహాదేవి. అక్క వచనాలు ఆమె హృదయాంతరాళమునుండి వెలు వడిన భావ పయోధారలు అనుటలో అతిశయోక్తి ఆపంతకైనా లేదు.

బసవ మేనల్లుడైన చెన్నబసవన్న పెక్కు వచనాలనేకాక ‘మంత్రకోవ్య, మిశ్రకోవ్య’ అను శాస్త్ర గ్రంథాలను రచించాడు. సామాజిక పరివర్తనకోసం బసవేశ్వరునితోపాటు కృషి చేసిన సంగఘ సంస్కర్త చెన్నబసవన్న. సాహిత్యంలోనేకాక సమాజంలోకూడ విప్లవభావాలు చెలరేగిన కాలమది.

బసవన యుగములో దేశి, మార్గ సాహిత్యాలకు సమానంగ సేవ చేసిన మహాకవి హరిహరుడు. ‘రగడ’ ఛందస్సుకు పూపిరి పోసినవాడికవి. ఈతని ‘రగళె’ (రగడ) కావ్యాలలో బసవరాజు ‘దేవర రగళె’ అత్యంత శ్రేష్ఠమైనది. హరిహరుడు గిరిజా కళ్యాణ

మనే మహా ప్రబంధాన్ని రచించాడు. హరిహరుడు మేనల్లుడైన రాఘవాంక కవి శివకవులలో విఖ్యాతుడు. ఈతని 'హరిశ్చంద్రకావ్య' కన్నడ కావ్యములలో ఉత్తమ శ్రేణికి చెందినదిగా పేర్కొనబడింది. కెరెయ పద్మరస, నేమిచంద్ర, రుద్రభట్టు, జన్మ, అండయ్య అను కవులు గణించదగినవారు. రుద్రభట్టు రచించిన 'జగన్నాథ విజయ' ఆధారంగా ముక్కు తిమ్మన్ పారిజాతావహరణ మందలి కొన్ని ఆశ్వాసాలు రచింపబడినవి.

క్రీ. శ. 1250కి చెందిన మల్లికార్జునకవి మాక్తసుధార్ణవమును రచించాడు. ప్రతక్ష భృంగీశావతర, జై నమస్తక విష్ణుస్త శాతశాల మొదలైన బిరుదుములచే భూషితుడైన పాల్కురికి సోమనాథుడు (క్రీ. శ. 1260-1320) తెలుగు కన్నడములలో 'దశవిధ పాదోదకవివర, హరగణమాలె, బసవరగళి' అను కృతులను రచించాడు. ఆంధ్రుడైన పాల్కురికి సోమనాథునిపై కన్నడములో పురాణమే వెలువడింది. కన్నడిగులు బక్త శైలి చార్యత్రయంగా, భక్తితో స్మరించు శ్రీనతి పండితుడు, మల్లికార్జున పండితుడు, శివలెంక మంచన పండితుడు ముగ్గురూ తెలుగువారే.

పంప బసవన్నల తర్వాత కన్నడ సాహిత్య యుగకర్తలలో మేటివాడు కుమారవ్యాసుడు. హరిదాస సాహిత్యోద మీ కాలమందే జరిగింది. శివభక్తి ప్రచార ప్రాధాన్యం తగ్గి విష్ణుభక్తి ప్రచారము ఎక్కువైంది. 'కుమార వ్యాసముని' యనిపించుకొన్న యీ భక్తకవి క్రీ.శ.1400-30 ప్రాంతమువాడని చెప్పవచ్చును. ఈ మహాకవి ప్రభావం దాదాపు అయిదువందల సంవత్సరాలపాటు అవ్యటాతంగా కన్నడ సాహిత్యంలో సాగింది. మన పోతన శ్రీరామ చంద్ర కృపా కటాక్షముతో భాగవతమును రచించినరీతిగా, కుమార వ్యాసకవి గదగులో వేంచేసియున్న వీరనారాయణస్వామి అనుగ్రహముతో తన భారతరచనను పూర్తిచేసినట్లు తాను 'లిపికార' నని చెప్పుకొన్నాడు. పంపభారతము లౌకిక కావ్యమైన కుమారవ్యాస భారతము భగవద్విలాస చిత్రణము. మానవ మనస్తత్వచిత్రణములో అద్వితీయుడు కుమార వ్యాసకవి కావ్యకె గురువెనలు (కావ్యము నకు గురువు అన్నట్లు) కన్నడ భారతమున రచించి తరించాడు. మహాకవి డా. కె.వి. పుట్టప్పగారు యీ కావ్యమును ప్రస్తుతిస్తూ -

“కుమార వ్యాసను హాడిదవెందరే  
కలియుగ ద్వాపర వాగువురు  
భారత కణ్ణలి కుణిపుడు, మైయలి  
మించిన హాతెతలు కాడువురు” అన్నారు.

(కుమారవ్యాసుడు పాడిన కలియుగం ద్వాపర మవుతుంది. భారతం మన కన్నులలో నృత్యం చేస్తుంది. మన శరీరంలో విద్యుత్కాంతలు వెలుస్తాయి) కుమారవ్యాసుని అనలుపేరు వారయణప్ప. క్రీ. శ. 1230-1235 ప్రాంతమున జన్మించినాడని పరిశోధకుల అభిప్రాయము. ఈ యుగానికి చెందిన వీర శైవ కవులలో లక్కణ్ణ దండేశ, చామరస పేర్కొనదగినవారు. కుమార వాల్మీకి (క్రీ.శ. 1500) రచించిన తొరవె రామాయణము కన్నడ రామాయణాలలో అత్యంత జనప్రియ మైనది.

వచనసాహిత్యం తర్వాత కన్నడములో దాససాహిత్యం ప్రశస్త మైనది. దాససాహిత్యానికి మూలపురుషుడుగ ప్రసిద్ధిగన్న మహా నీయుడు శ్రీపాదరాయలు (క్రీ.శ. 1500). సాళువ నరసింహాడి మహానీయునికి కనకాభిషేకం చేశాడు. వందలాది కీర్తనలను రచించి, పాడి ప్రచారము చేసిన వాగ్గేయకారు డీయన. కన్నడ సంకీర్తనా చార్యులలో మొదటివాడుగ పరిగణింపబడిన నరహరితిర్త్తులు క్రీ.శ. 13-14 శతాబ్దాలకు చెందినవాడు.

కుమారవ్యాసుడు భారతములో పది పర్వములు మాత్రము రచించాడు. తక్కిన ఎనిమిది పర్వములను రచించి భారతకావ్యాన్ని పూరించినవాడు తిమ్మణ్ణ కవి. ఈకవి కృష్ణదేవరాయల కొలువులో వుండినవాడు..

వ్యాసరాయలు మహాతపస్సుంపన్నుడేకాక న్యాయమృత, తర్క తాండవ మున్నగు ఉద్గ్రంథములను రచించినాడు. మేధావి, తార్కికుడూ అయిన వాదిరాజకవి 'హయవదన' అంకితముతో పెక్కు కీర్తనలు రచించాడు.

మన అన్నమయ్య దాదాపు సమకాలీనుడు, కన్నడ సంకీర్తనాచార్యులలో సువిఖ్యాతుడు అయిన పురందరదాసు వేలకొలదికీర్తనలను రచించాడు. దండనాయకుడుగా ఉండి, విరక్తుడై, ఆది కేశవస్వామి భక్తుడుగా మారి ఎన్నో కీర్తనలను రచించిన భక్తకవి కనకదాసు. ఈయన రచనలో 3200 సాంగత్యాలుగల 'మోహన తరంగణి' గొప్పది.

'కర్ణాట కవి చూతవనచైత్ర' బిరుదాంకితుడైన లక్ష్మీశ కవి జైమిని భారతమును రచించాడు. ఈ యుగమునకు చెందిన వీరశైవ కవులలో 'కుమారరామ సాంగత్య' రచించిన నంజుండ కవి విరుపాక్ష పండితుడు, 'కవికర్ణ రసాయన' కర్త షడక్షరదేవుడు మేటివారు.

మన వేమన్నను పోలినవాడు సర్వజ్ఞకవి. కన్నడ, జానపద సాహిత్యానికి గాయత్రి యనదగు 'త్రిపది' ఛందస్సులో వేలకొలది పద్యాలు అందించిన ప్రజాకవి సర్వజ్ఞుడు కులమతాల పరిధుల నధిగమించి మానవ కులమంతా ఒక్కటే అన్నవాడాయన. మందవదలిన మద గజంలా దేశాటనం చేస్తూ ప్రజలను మంచి వైపుకు మళ్ళించటానికి ఎంతో కృషి చేశాడు.

కుమారవ్యాస యుగములో తెలుగు, కన్నడములు మరింత సన్నిహితమైనాయి. కవిసార్వభౌముడైన శ్రీనాథుడు ప్రాథమిక రాయల అన్ధానమున కనకాభిషేక సత్కార మందుకొన్నాడు. కుమారవ్యాసుని భారతంలో తిక్కన ఛాయలు స్పష్టంగావున్నాయి. మను చరిత్రలోని 'నిరుపవాతి స్థలంబు' అను పద్యము అప్పటికి మూడు శతాబ్దాలకు ముందే వెలసిన మల్లికార్జున పండితుని కన్నడభాషా కావ్యమైన మాక్త సుధార్ణవమును అన్నివిధాలా పోలి యున్నది. కన్నడ జైమిని భారతకర్త పంప చరిత్రకారుని అనున రించాడు.

( మి గ తా 55 వ పే జీ లో )

# అనాదృత వాఙ్మయ బిక్షువు:

## కీ. శే. నేదునూరి గంగాధరంగారు

పల్లెసాహిత్యం కోసమే తమ జీవితం వినియోగించారు గంగాధరంగారు. ఈ పనిలో తెలుగుదేశంలోనే కాదు, భారతదేశ మంతటా పేరుపడ్డారు వారు.

గంగాధరంగారు కారణ జన్ములు. ఆయనను కని ఆంధ్ర దేశం—ముఖ్యంగా గోదావరి మండలం—రాజమండ్రి గర్విస్తున్నది. ఆయనకు ఎంతైనా రుణపడి వుంది తెలుగుదేశం.

నేదునూరి గంగాధరంగారి జానపదగేయ సంకలనాలైన 'మిన్నేరు', 'మున్నీరు'ల సర్వస్వత్వాలు పుచ్చుకొన్న వారి జానపద గేయ, సాహిత్య సంకలనాలను తమ కైవసములో నుంచుకొన్న ప్రకాశకులు ఈ విధంగా కృతజ్ఞతాభారంతో తలవంచటం నిజంగా మెచ్చదగిందే. అయితే తన జీవిత సర్వస్వాన్నీ జానపద సాహిత్య సమృద్ధిరణకే అర్పించిన త్యాగశీలి. భోలాశంకరులైన నేదునూరి గంగాధరంగారికి వారి జీవిత కాలంలోనూ, తర్వాత కూడా న్యాయం చేకూర్చలేకపోయిందే ఆంధ్రదేశం అని కొందరు జానపద సాహిత్యాభిమానుల బాధ.

జానపద సాహిత్యానికి మిగతా భారతీయ భాషలలోవలెనే తెలుగుదేశంలోనూ చాలా ఆలస్యంగా మన్ననా మర్యాదా పభించాయి. మిగతా భాషలలోవలెనే తెలుగు జానపద సాహిత్య సేకరణలో, సంరక్షణలో, పరిశీలనములో పాశ్చాత్యులే కష్టపడినారు.

కాలక్రమంలో నందిరాజు చలపతిరావుగారు, మంగు వెంకట రంగనాథరావు, అక్కిరాజు ఉమాకాంతం పంతులు, వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రి మొదలగు మహనీయులు తెలుగు జానపద సాహిత్యానికి ఎంతో సేవ చేసినారు. కాని నేదునూరి గంగాధరంగారివలె జీవిత సర్వస్వాన్నీ జానపద సాహిత్య సేవకు ముడుపు కట్టిన మహనీయులు వేరొకరు లేరంటే స్వభావోక్తి అనిపించుకుంటుంది. గంగాధరంగారి పుణ్యమా అని పల్లెసీమల పాతపాటలు గుజిలీ పుస్తకముల లోనే గాక, పండితులు చదివే పత్రికలలో కూడా చోటు చేసుకొన్నాయి. పిమ్మట పుస్తక రూపంలో కూడా అవతరింప నారంభించాయి. అంతవరకూ అనాదృత వాఙ్మయంగా పరిగణింపబడుతూ వచ్చిన జానపద సాహిత్యం పండితుల, సహృదయుల సెబాసుల నందుకొని సమాదృత వాఙ్మయంగా చెలామణి కాసాగింది. సాగరాంధ్ర ప్రాంతంలో జానపద సాహిత్య సేకరణకు చాలామంది కంక

ణము కట్టుకొన్నా నిదానంగా తెలంగాణంలోనూ, రాయలసీమ లోనూ జానపద సాహిత్య సేకరణకు సహృదయులు పూనుకొనసాగినారు. పల్లెపాటల సేకరణ, ప్రచురణ జరగటమేకాక వాటిపై పరిశోధనకూడ చేయవలసిన అగత్యము ఏర్పడింది. "తెలుగు జానపద గేయ సాహిత్యము" అనే సిద్ధాంత వ్యాసమును సమర్పించి శ్రీ బి.రామరాజుగారు ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయమునుండి తెలుగులో పి.హెచ్.డి. పట్టమును పొందుట తెలుగు సాహిత్య చరిత్రలో—ముఖ్యంగా తెలుగు జానపద సాహిత్య చరిత్రలో ఉల్లేఖింపదగిన విషయము. అయితే పల్లెసీమలనుండి పట్టుబాటకు, విశ్వవిద్యాలయా లకు తరలిన తెలుగు జానపద సాహిత్యమునకు పూర్వరంగమును సిద్ధపరచిన మహనీయుల సేవ అని స్మరణీయము.

అటువంటి అవిస్మరణీయ వ్యక్తులలో స్వర్గీయ నేదునూరి గంగాధరంగారి పేరు అగ్రగణ్యము. గంగాధరంగారు తెలుగు జానపద సాహిత్య సేకరణలో కొన్ని దశాబ్దాలు గడిపినారనీ, కొన్ని వేల గేయాలు సేకరించారనీ, లెక్కలేనన్ని సామెతలు, పాడుపు కథలూ, జానపదవిశేషాలు సంగ్రహించారనీ జానపద సాహితీవేత్తలు చాలా చోట్లా పేర్కొన్నారు. ఆ పేర్కొన్న వారందరూ జానపద సాహిత్య క్షేత్రంలో అగ్రగణ్యులు కావటం మూలాన, నేదునూరితో ప్రత్యక్ష పరిచయం, లాభం పొందిన వారగుట మూలాన వారి మాటలు నమ్మితే సత్యానికి వత్తాసు పలికినట్లే. జానపద సాహిత్య క్షేత్రంలో కొత్తగా కాలుమోపేవారికి పాతపాటల గంగాధరంగారు ఒక 'Legendary figure' అయితే వారి సేకరణ విషయ మట్లుంచి, ప్రచురింపబడిన వారి జానపద గేయ సంగ్రహాలను కాని, సామెతలను కాని, వ్యాసనకలనాలను గాని చూస్తే గంగాధరంగారు తెలుగు జానపద సాహిత్యానికి చేసిన అపూర్వమైన సేవను మనకు అర్థం కానంత అల్లిక బిల్లికలతో గంధరగోళం చేసే ప్రయత్నాలు జరుగుతున్నాయనీ భాసింపక మానదు.

గంగాధరంగారు వాలుగువేల తెలుగు జానపద గేయాలు సేకరించారని శ్రీ దేవేంద్ర సత్యార్థిగారు 1946లోనే వ్రాశారు.<sup>2</sup> గంగాధరంగారు పదివేలకు పైచిలుకు గేయాలు సేకరించారని ఇటీవల డా. బి. రామరాజుగారు గంగాధరంగారి సప్తమ వర్తంతి సభలో పేర్కొన్నారు. (చూ. ఆంధ్రపత్రిక 13-3-77 ఆంధ్ర పత్రిక ప్రతినిధి రిపోర్టు)



(శ్రీ దేవేంద్ర సత్యార్థిగారు వ్రాసిన నాటికీ (1946) గంగాధరంగారు మరణించేనాటికీ (1970) జానపద గేయముల సంఖ్య పదివేల పైచిలుకు అయిపుండటం ఆశ్చర్యమేమీ కాదు. ముఖ్య సమస్య ఏమిటంటే - గంగాధరంగారు సేకరించిన పదివేల పైచిలుకు జానపద గేయాల్లో ఎన్ని వేలు ఇంతవరకూ ప్రచురింప బడినాయి? ఎన్ని వేల గేయాలు ఏ యే ప్రెస్సులో, ఎవరెవరి వద్ద పడి మూలుగుతున్నాయి? ఎన్ని గేయాలు ఫేరే మహానుభావుల పేరిట ప్రచురితమయ్యాయి? ఇవి మనం ఎదుర్కొనే సమస్యలు.

తెలుగు జానపద గేయ సాహిత్య అధ్యయనము సాగిస్తూ, గంగాధరంగారి సేకరణల గూర్చి ఆరా తీద్దామనే కోరిక పొడమింది నా పరిశోధనా విషయానికి (A comparative study of the Folk-songs of Braj and Telugu pertaining to the story of Sree Krishna) సంబంధించిన తెలుగు జానపద గేయ సంకలనాల్ని సాధ్యమైనంతగా గాలించాను. గంగాధరంగారి సంకలనాలు 1. మంగళ హారతులు మొదటి భాగము. 2. మంగళ హారతులు రెండవ భాగము. 3. సేలయేరు 4. మిన్నేరు 5. మున్నీరు 6. జానపద గేయ వాఙ్మయ వ్యాసాళి 7. త్రివేణి (గంగాధరంగారు నలుగురు సంపాదకులతో ఒకరు) - వీటిని పరిశీలించాను. గంగాధరంగారి బృహత్ కార్యము ఇంతటికే పరిమితమయి పుండదని తలంచి వారి కార్యక్షేత్రమయిన రాజమండ్రికే (నవంబరు 1973) వెళ్లాను. గౌతమీ గ్రంథాలయ గౌరవ కార్యదర్శులైన శ్రీ మహీధర జగన్మోహనరావుగారు నాకు గ్రంథాలయంలోని అమూల్యమైన జానపద గ్రంథాలను అభ్యసన చేసినారు.

గౌతమీ గ్రంథాలయావరణములోనే నేదుమూరి గంగాధరం పరిశోధక మందిరం (పేరు సరిగ్గా జ్ఞాపకంలేదు) కూడా వెలసి పుండటం ఆడబోయిన తీర్థ మెదురయినట్లయినది. నా ఆశ రెక్కలు చాచింది. ఆశ్చర్యం కలిగించిన విషయమేమిటంటే - ఆ ఆవరణలో ఒకే గది కందుకూరి స్మారక పరిశోధక మందిరంగానూ, గంగాధరం పరిశోధక మందిరంగానూ ఏర్పాటు చేయబడి పుండటం. ఏమైతేనేమాయో, పని జరిగితే సరికదా అనుకొని ఆ పరిశోధక మందిరం ద్వారాలు తెరిపించాను. (చెన్నకేశవస్వామి గుడి వైకుంఠ ద్వారాలు ఏడాదికోమారు తెరిపించినట్లు) అష్టదిగ్బంధనం చేయబడిన ఆ చిన్న గదిలో దుమ్ము - ధూళి, కంపు, ఆరడుగుల అల్మేరా సాక్షాత్కరించాయి. ఆ అల్మేరాలో నాకు కావలసిన బొక్కసమూ - బండారము దొరకవచ్చు అనే దురాశతో దాని తలుపులు తీశాను. (క్షమించాలి-మరో ఇరువురి సాయంతో తీయించగలిగాను) అందులో నాకు కనపడిన సంపత్తు ఇది :

1. డా. బి. రామరాజుగారి ఫీసివ్ (నారు గంగాధరంగారికి కాంప్లీమెంటరీగా చేవ్రాలుచేసినవని) 2. సేలయేరు 3. వాస్తు శాస్త్రము గురించి ఒక చిన్న పుస్తకం. 4. చాలాకాలం క్రిందట గంగాధరంగారు సామెతల గురించి 'ప్రజామత'లో వ్రాసిన పేపరు కటింగులు కొన్ని. 5. డా. బి. రామరాజుగారు నేదుమూరి వారి సేవలను ప్రశంసించు వ్రాసిన ఒక ఉత్తరం. 6. గ్రామాల పేర్ల

పట్టిక 7. పెన్నిలు వ్రాతలమీద నేదుమూరివారు కొక్కిరిబిక్కిరిగా ఇంకుతో వ్రాసుకొన్న జానపద గేయాలు. ఇంతే.

దాదాపు 20-30 ఉండలుగా చుట్టిన పేపరులను విప్పి చూశాను. అందులో కొన్ని గంగాధరంగారు వ్రాసుకొన్నవి, మరి కొన్ని వారి మిత్రులు, సాఫల్య ప్రతులను వ్రాసిన సుబ్బయ్యగారు వ్రాసినవి. సరే వాటినే వ్రాసుకొందామని ఒక్కటొక్కటిగా నాలుగైదు వ్రాసుకొన్నాను. వాటిని ఎక్కడో చదివినట్లు జ్ఞాపకం వచ్చింది. వెంటనే నావద్దనున్న 'మిన్నేరు', 'మున్నీరు'లను తిరగ వేయగా అవన్నీ వాటిల్లో సాక్షాత్కరించాయి. పడిన శ్రమ వ్యర్థమనుకొని, నడబోయే శ్రమ వ్యర్థము కాకూడదని ఆ కాగితాల్లోని ప్రతి గేయం గంగాధరంగారి ప్రచురితాల పుస్తకాల్లో ఉందా లేదా పరిశీలించసాగాను. నూటికి తొంభై తొమ్మిది గేయాలు పుస్తకాల్లో కానవచ్చాయి. మిగతావి ఒకటి రెండు చరణాలతో అసమగ్రంగా కనపడ్డాయి. ఒకటో అరో పూర్తిగా కనపడితే వ్రాసుకొన్నాను. అయితే నాకు నేదుమూరి వారి అముద్రిత గేయాలను అనుకున్నంత పరిమాణంలో ఆ మాసేభాగ్యం కలగలేదు. అముద్రిత గ్రంథాల పరిశీలనతోపాటు అముద్రిత గ్రంథాల పరిశీలన కూడా అధిక అప్రయోజనకరమని భావించిన నాకు నిరాశ ఎదురయ్యింది. నేదుమూరి గంగాధరంగారి సేకరణ అంతా ఇంతేనా అనిపించి, వారి యింటికి వెళ్లి వారి శ్రీమతిని, కూతురిని పరామర్శించి, వారి అనుమతితో గంగాధరంగారి లైబ్రరీని గాలించాను. నాకు ఎటువంటి జానపద గేయ కోశమూ దొరకలేదు.

మరుసటిరోజు 'మిన్నేరు' పుటలు తిరగేస్తుండగా, పుస్తకం చివర నేదుమూరివారి రచనల పట్టికనిపించింది. 'అచ్చునకు సిద్ధ పరచినవి' అను శీర్షిక క్రింద 14 పుస్తకముల జాబితా కనపడింది.

వాటిలో మున్నీరు 1973 లో అచ్చయింది. సేలయేరు (రెండవ కూర్పు) అచ్చయిందో లేదో నాకు తెలియదు. మిగతా పన్నెండు గ్రంథాలూ అచ్చయినట్లులేదు. వాటిలో జానపద కళా ఖండ స్వరూపాలు, జానపద కథలూ-గాథలూ, శృంగార పదాలు, పదాలు - పద కర్తలు, సంప్రదాయక విజ్ఞానం, జీవద్ధాషా నిఘంటువు మొదలైనవి జానపద సాహిత్యానికి చెందినవి. ఇవన్నీ ఏమయ్యాయో తెలియదు. గంగాధరంగారి శ్రీమతిని ఈ విషయం అడగ్గా వారు ప్రాచీన గ్రంథాల ప్రకాశకులను ఆ అముద్రిత రచనలను తమ కిమ్మని అడగ్గా వారు నిరాకరించినట్లు చెప్పివారు. 1968లో ప్రచురింపబడిన 'మిన్నేరు' చివరి పేజీలో ఇట్లు బడిన గంగాధరంగారి అముద్రిత గ్రంథాలపట్టిక 1973 లో ప్రచురింపబడిన 'మున్నీరు' లో కానరాకపోవటం నాకు చాలా ఆశ్చర్యం కలిగించింది. ఈ అయిదేళ్లలో 'మిన్నేరు'లోని పట్టిలోని గ్రంథాలు ఏమైనా ప్రకటించివుంటే వాటిని పదిరి మిగతావాటిని 'మున్నీరు'లో వేయవచ్చును కదా? ఎందుకు వేయలేదు? 'మున్నీరు'కు సంపాదకత్వ బాధ్యతను వహించి, వీరికే వెలయించిన శ్రీ పురిపండా అప్పలస్వామిగారు "గంగాధరంగారి సంకలనాలు వెలుగులోకి తేవడంతోపాటు

సేకరించి కుప్పవేసిన పల్లెసాహిత్యం భద్రపరచడంలో ప్రధాన పాత్ర వహిస్తున్న అద్దేపల్లివారిని అభినందిస్తున్నాను” అని వ్రాసినారు. గంగాధరంగారి సంకలనాలను వెలుగులోనికి తెచ్చి నందులకు మనం అద్దేపల్లివారిని అభినందించాల్సిందే. కాని “వారు సేకరించి కుప్ప వేసిన పల్లె సాహిత్యాన్ని భద్రపరచడంలో ప్రధాన పాత్రను” అద్దేపల్లివారు ఇంకా ఎంతకాలం నిర్వహించదలుచు కున్నారు? గంగాధరంగారి సంకలనాలను ముద్రించేందుకు ఆర్థిక మైన ఇబ్బందులు వుంటే ‘మున్నీరు’ కు ఇచ్చినట్లే మిగతా గ్రంథాల ప్రచురణకు కూడా ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ ఆర్థిక సహాయము ఇస్తుంది కదా? అద్దేపల్లివారు అకాడమీని అడగలేదా!

“శిశిలావస్తలో వున్నటు వంటివి, అచ్చుకాని రచనలను త్వరలో సంగీత అకాడమీ, ఆంధ్ర సారస్వత పరిషత్తు ముద్రించటానికి పూనుకోగలదని శ్రీ రాజు చెప్పారు.”<sup>4</sup> గంగాధరంగారి సేవలను ఉగ్గడించిన డా. బి. రామరాజుగారు చెప్పిన మాటలు నేడునూరి గారి సంకలనాలకు వర్తించునా లేక మరి ఇతరత్రా లభించిన రచనలకు అన్వయించునా? నేడునూరి గంగాధరంగారి జానపద గేయ సంకలనాలు అనూర్యంపశ్యలుగా ఎక్కడెక్కడ ఉన్నాయో గాలించి, పట్టితెచ్చి వాటిని ఓపికగా, సమర్థవంతంగా ‘ఎడిట్’ చేయించి, ప్రకటించటం ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ చేపడితే బాగుంటుందని భావిస్తున్నాను.

నేడునూరి వారి సేకరణలలో అముద్రితమైనవి లభించగల వనే పేరాసతో రాజమండ్రికి పోయిన నాకు నిరాశ కలిగింది. కాని అక్కడి మిత్రుల సహకారం వలన నాకు పెన్నిధిలాగా గంగాధరంగారి అముద్రిత గ్రంథాలు రెండు చూడటానికి లభించాయి. ఒక మహానుభావుడు తమ యింటనుంచి నాకు రెండు ఉద్గ్రంథాలు (అముద్రితాలు) తెప్పించి, యిచ్చాడు. ఒకటి తమ కూతురు యమ్. ఏ. ‘డిసర్వేషను’కు సమర్పించిన పుస్తకమన్నారు. ఆ పుస్తకం సుమారు 600 పుటలున్నది. పెక్కు జానపద గేయాల, కథాగేయాల ఉదాహరణలతో కూడి వివరణాత్మకమైన వ్యాససంపుటి. అది ఎక్స్‌పోజేజు పుస్తకాల గ్రంథనము కావున దాన్ని ఏ పరిశోధకుడు ‘డిసర్వేషను’ అంటే నమ్మడు. రెండవ పుస్తకము జానపద గేయాల, కథాగేయాల సంకలనం. పుస్తకంపేరు “స్త్రీల కథల పాటలు” (స్త్రీల కథాపాటలు) అని పేర్కొనబడి వున్నది. శ్రీరామజననము (37 పేజీలు) కుచేలోపాఖ్యానము (19 పేజీలు) సుందరకాండము (107 పేజీలు) సోమప్రభ పెండ్లి (36 పేజీలు) మొదలైన 48 కథాగేయాల సంకలనం మీ పుస్తకం. మొత్తము పుటల సంఖ్య 582. నా విషయానికి సంబంధించిన సామగ్రి లేనందున ఆ పుస్తకము వారి కిచ్చివేయడము జరిగింది. నేడునూరి వారి సేకరణలను పరిశీలించిన సునిశిత బుద్ధులకు ఈ రెండు గ్రంథాలు గంగాధరంగారి కష్టాద్విజ్ఞతములని తెలుస్తుంది. ఈ రెండు

పుస్తకముల వ్రాతప్రతులు సిద్ధము చేసినవారు గంగాధరంగారి మిత్రులయిన శ్రీ సుబ్బయ్యగారు. వారి వ్రాతను నేను పోల్చుకో గలిగాను. గంగాధరంగారు తమ చేతితో పుస్తకములపేర్లు, విషయాను క్రమణిక మూత్రమే వ్రాశారని నేను తెలుసుకొన్నాను. ఈ రెండు ఈ గ్రంథాలు తెలుగు జానపద సాహిత్యానికి అమూల్య మైన అలంకరణలు. అయితే ఇవి ఏ మహానుభావుని పేరుతో ఎప్పుడు ప్రచురించబడుతాయో వాటిని భ్రతపరిచిన, పోరికే ఎరుక! ఇలా గంగాధరంగారి సేకరణలు ఇంకా ఎంతమంది దగ్గరఉన్నాయో?

గంగాధరంగారి సేకరణలలో కొన్నింటిని ‘మిన్నేరు’, ‘మున్నీరు’ గ్రంథరూపంలో అద్దేపల్లివారు ప్రకటించారు. వాటికి సంపాదకత్వమును నిర్వహించిన పురిపండా అప్పలస్వామిగారు పై రెండింటిని ‘ఎడిట్’ చేసేముందు గంగాధరంగారి ఇతర గ్రంథాలను (ముద్రితములైన వాటిని) చూసివుంటే బాగుండేది. మంగళహారతులు (మొదటి, రెండు భాగములు) జానపద గేయ సాహిత్య వ్యాసావళి పీటిలోని పాటలు కొన్ని ‘మిన్నేరు’, ‘మున్నీరు’ లలో వునరుక్తమయ్యాయి. అంతెందుకు ‘మిన్నేరు’లోని కొన్ని గేయాల్లే మరలా ‘మున్నీరు’లో ముద్రితమయ్యాయి.

ముఖ్యమైన, విశిష్టమైన పదాలకు అర్థవివరణ, జానపద విశేషాలు తెలియజేయుటం మొదలగు సంపాదకీయ కర్తవ్యం ఈ రెండింటిలోనూ పాలింపబడలేదు. జానపదగేయ సంకలనాలు ముద్రించటం సులభం. కాని సరియైన, శాస్త్రీయ పద్ధతిలో ప్రచురించటం మనమింకా నేర్వవలసిన విద్య.

‘అనాదృత వాఙ్మయ భిక్షువు’ అయిన శ్రీ నేడునూరి గంగాధరంగారు ఊరూరూ, పల్లె పల్లె, తిరిగి మాధుకరీ వృత్తిచేత సంపాదించిన పంచభక్ష్య పరమాన్నాలు తిని, త్రాగి, తేన్పినాము మనము: కాని ఆ మహానుభావుడు పడిన కడగండ్లు మనము పట్టించుకోలేదు. వారి సేకరణలను, వారి పేరుతోనే సరియైన రీతిలో ప్రచురిస్తే, మనము వారిపట్ల కొంతవరకైనా కృతజ్ఞత ప్రదర్శించిన వారమవుతాము.

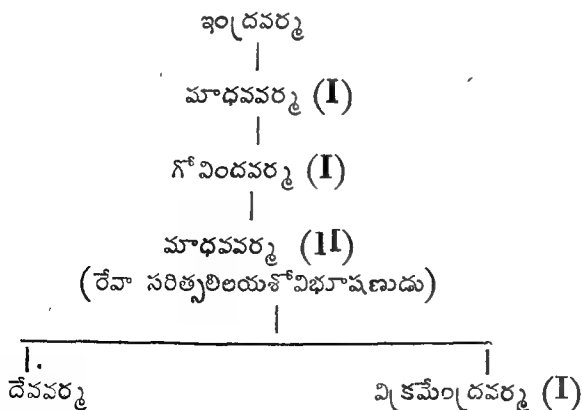
## అధోజ్ఞాపికలు

1. ప్రకాశకుల విజ్ఞప్తి. మున్నీరు.
2. పుట 181. Meet my people. Sangam Publishers LTD. Lahore! India. (1946)
3. పుట 13. మున్నీరు. ప్రాచీన గ్రంథావళి. రాజమండ్రి.
4. జానపద కవి గంగాధరం సప్తమ వర్ణంతి సభ ఆంధ్ర పత్రిక 13-3-77 (ఆంధ్రపత్రిక ప్రతినిధి రిపోర్టు).

# విష్ణుకుండినులు - వేంగిదేశము

క్రీ. శ. 6, 7 శతాబ్దాలలో ఆంధ్రదేశాన్ని పరిపాలించిన రాజవంశం విష్ణుకుండిన రాజవంశం. వీరి చరిత్రను గురించి, కాలానుక్రమణిక గురించి, వంశవృక్షాన్ని గురించి చర్చించని చరిత్ర పరిశోధకుడులేడు. ఎవరు ఏ విషయాన్ని చర్చనీయాంశ విషయంగా తీసుకున్నా, విష్ణుకుండినుల రి తామశాసనాలు, ఒక శిలాశాసనం; తదితర సమకాలీన చారిత్రక వస్తుసామగ్రి వారికి ముఖ్యాధారాలు. ఇన్ని ఉన్నా, విష్ణుకుండినుల చరిత్ర ఇదమితమని తేలలేదు. చారిత్రక పరిశోధకులు ఎవరికి తోచినట్లు వారు విష్ణుకుండినుల చారిత్రక వస్తుసామగ్రిని ఉపయోగించుకుని వారి చరిత్ర, వంశ వృక్షం, కాలానుక్రమణికలను నిర్ణయించారు.

విష్ణుకుండినుల చరిత్రని, చారిత్రక వస్తుసామగ్రిని కూలం కషంగా పరిశీలించి పుస్తకరూపంలో వెలువరించినవారు శాసన చారిత్రక పరిశోధకా గేసర చక్రవర్తులు డాక్టరు నేలటూరు వేంకట రమణయ్యగారొకరు; డాక్టరు శంకర నారాయణన్ గారిని కొకరు. వీరి పరిశోధనలలో కూడ ఏకాభిప్రాయం కుదరలేదు. శ్రీ వేంకట రమణయ్యగారు పుస్తకం రచించేవాటికి శ్రీ శంకరనారాయణన్ గారి పరిశోధన పూర్తికాలేదు. శ్రీ వేంకట రమణయ్యగారు స్థూలంగా చర్చించిన విషయాలని అసందిగ్ధంగా వదలివేయడంకాని, ఇంతవరకు సందేహస్పదాలుగా ఉన్న వాటిని గూర్చి పూర్తిగా చర్చించకపోవడం కాని శ్రీ శంకరనారాయణన్ గారి పుస్తకంలో గోచరమౌతుంది. అందువల్ల ఈ వ్యాసానికి మూలం డాక్టరు నేలటూరు వేంకట రమణయ్యగారి పరిశోధనా ఫలితంగా వెలువరించిన “విష్ణుకుండి నులు” అన్న పుస్తకం. వారందులో ఇచ్చిన వంశ, కాలానుక్రమణికలు యథాతథంగా అనుసరిస్తున్నాను :



దేవవర్మ

విక్రమేంద్రవర్మ (I)

మాధవవర్మ (II)

(త్రికూట మలభూధిపతి) ఇంద్రభట్టారకవర్మ గోవిందవర్మ (II)

(అనేక చాతుర్దంత సమర విజయాధి పతి, చక్రవర్తి క్షేత్రాధిపతి)

మాధవవర్మ (త్రివరనగర యువతీ హృదయ సంద నుడు, దశశత సకల ధరణీతల నరపతి)

మంచణ భట్టారకుడు

ఇక ప్రస్తుత విషయం గురించి ప్రస్తావిస్తాను. విష్ణు కుండినుల పరిపాలనారంభకాలంనించి, కనీసం రెండవ మాధవవర్మ కాలంనుంచి, వేంగి దేశం వారి యధీనంలోనే ఉందని చరిత్రకారుల యభిప్రాయం. కాని విష్ణుకుండినుల శాసనాలు, సమకాలీన రాజ వంశాల శిలా తామ్ర శాసనాలని పునఃపరిశీలిస్తే ఈ అభిప్రాయం గురించి సందేహించవలసి వస్తుంది ఈ చారిత్రక వస్తుసామగ్రి పునః పరిశోధనా ఫలితమే ఈ వ్యాసం. ఇందులో చెప్పబడిన అభి ప్రాయాలలోని సత్యాసత్యాలను చారిత్రక పరిశోధకులు నిర్ణ యించాలి. విష్ణుకుండినుల, శాలంకాయనుల, వల్లభుల తామ్ర శాసనాలేకాక సమకాలీన రాజవంశాల శిలా తామ్ర శాసనాలలో కొన్నింటిని గురించి మూత్రమే ఇందులో చర్చించడమైంది.

రెండవ మాధవవర్మ (క్రీ. శ. 445-482) రాజ్యము రేవా సరితృలియ వలయ యశోభూషణమని ఆతని సంతతివారిచ్చిన తామ్ర శాసనాలలో <sup>1</sup> చెప్పబడింది. దీనినిబట్టి మాధవవర్మ రాజ్యం “దక్షిణమున కుంతలమునుండి ఉత్తరమున రేవా సర్యంతము, తూర్పున అజంతా ఎల్లోరాల నుండి పశ్చిమమున సముద్ర సర్యంతము” వ్యాప్తి చెందింది. ఈ రాజ్య విస్తరణలో వాకాటక ప్రభువు రెండవ పృథ్వీసేనుడు మాధవవర్మకు లోబడి తనకుమార్తె విచ్చి సంతి చేసుకున్నాడు. ఈ దంపతుల కుదయించినవాడు “విష్ణుకుండి వాకాటక వంశద్వయాలంకృత జన్ముడు,” “సరమ సాగతుడు,” “మహాకవి” మొదటి విక్రమేంద్రవర్మ

రెండవ మాధవవర్మకి విక్రమేంద్రవర్మ కాక ఘనరాజు దేవవర్మ మరొక తనయుడు. ఏ కారణం వల్లనో మొదటి విక్రమేంద్రవర్మ, దేవవర్మలను గురించి విష్ణుకుండి తామ్రశాసనాలలో చెప్పబడలేదు. వారు రాజ్యపరిపాలనచేసి ఉండరేమోనని సందేహం కలుగుతుంది. మొదటి విక్రమేంద్రవర్మ కుమారుడు ఇంద్రభట్టారకవర్మ - దేవవర్మ కుమారుడు మూడవ మాధవవర్మ.

ఈపూరు రెండవ తామ్రశాసనం<sup>2</sup> ప్రకారం మూడవ మాధవవర్మ (క్రీ. శ. 482-529) రాజ్యం త్రికూటమలయావని ప్రాంత భూభాగం. త్రికూటమన్నది నాసిక ప్రాంతంలోని సహ్యాద్రి అని, మలయావని యన్న పేరు తూర్పు గోదావరిజిల్లా పశ్చిమ ప్రాంతపు పర్వత శ్రేణికి చెల్లుతుందని, పండితుల అభిప్రాయం. కనుక ఈతని రాజ్యం “పూర్వదిగ్భాగమున మలయ ప్రాంతమునుండి పశ్చిమమున త్రికూటము వరకు వ్యాపించిన భూభాగమంతయు ఆతని (మూడవ మాధవవర్మ) యేలుబడి క్రిందనుండె” నని డాక్టరు నేలటూరు వేంకటరమణయ్యగారు నిర్ణయించారు.<sup>3</sup> రేవాసరిత్యలీల పర్యంతం రాజ్యమేలిన రెండవ మాధవవర్మ రాజ్యానికి తన మనుమడైన మూడవ మాధవవర్మ వారసుడైనాడు.

రెండవ మాధవవర్మ మనుమడు, విక్రమేంద్ర వర్మ కుమారుడు, ఇంద్రభట్టారకవర్మ (క్రీ. శ. 529-556) తన 27వ రాజ్యవత్సరంలో ఇచ్చిన తామ్రశాసనం<sup>4</sup> విశాఖపట్టణం జిల్లాలోని రామతీర్థంలో దొరికింది. ఈ శాసనంలో దానంచేయబడిన గ్రామం పెరువాడకి గ్రామరాష్ట్రక్తి రాష్ట్రంలోనిది. ఈ రాష్ట్ర రాష్ట్రం విశాఖపట్టణం జిల్లా ప్రాంతమని చరిత్ర కారులు నిర్ణయించారు. తీరాంధ్రంలో దొరికిన మొదటి శాసనం (కాలానుక్రమణికననుసరించి) ఇదే. ఇంద్ర భట్టారకవర్మ అనేక చతుర్దంత సమర సంఘట్టణ విజయోపలబ్ధుడై సమస్త దాయాదులను నిర్జించి చక్రవర్తి క్షేత్రాధిపతియైనవాడు.

పై చెప్పిన తామ్రశాసనాలలోని విషయం పరిశీలిస్తే కొన్ని చారిత్రక విషయాలు ఊహించవచ్చు. రెండవ మాధవవర్మ గతించిన తరువాత ఆతని రాజ్యానికి (త్రికూట మలయాధిపతియై) మూడవ మాధవవర్మ వారసుడైనాడు. కాని, ఇంద్రభట్టారక వర్మ అనేక చతుర్దంత యుద్ధాలలో దాయాదులని ఓడించి; బాహు బల వీర్య సంపన్నుడు, చక్రవర్తి సమోపేతుడైన రెండవ మాధవవర్మ రాజ్యాన్ని ఆక్రమించుకుని చక్రవర్తి క్షేత్రాధిపతి అయినాడు. ఈతడు ఓడించిన దాయాదులలో మూడవ మాధవవర్మ ముఖ్యుడు కావచ్చు. అతనివద్ద నుండే ఇంద్రభట్టారకవర్మ చక్రవర్తి క్షేత్రాన్ని చేజిక్కించుకున్నాడు. చక్రవర్తి క్షేత్రాధిపతి అయినప్పటికీ ఆతడు దాన్ని నిలబెట్టుకోలేకపోయాడు. మూడవ మాధవవర్మ నుంచి ఆక్రమించిన త్రికూట మలయావని ప్రాంత భూమిలో త్రికూట ప్రాంతాన్ని పోగొట్టుకుని ఉండవచ్చు. మాళవ రాజ్యాధిపతి మౌఖరి ఈశానవర్మ తాను ఆంధ్రాధిపతిని ఓడించి తరుమగొట్టానని తన హరహ శాసనంలో<sup>5</sup> చెప్పుకున్నాడు. ఈశాన

వర్మ చేతిలో ఓడిపోయిన ఆంధ్రాధిపతి ఇంద్రభట్టారకవర్మ అని చరిత్ర కారుల అభిప్రాయం. త్రికూట ప్రాంతంపేగా ఆతనికి మిగిలినది మలయావని మాత్రమే. ఈ మలయావనిలో వేంగిదేశం చేరియుండలేదు. ఇతడిచ్చిన రాఘతీర్థ శాసనంలోని స్టక్కి రాష్ట్రం మధ్యమ కళింగగర్భతంకానీ, వేంగి భూభాగంలోనిది కాదని చెప్పాలి. కాబట్టి ఇంద్రభట్టారకవర్మ నాటికి వేంగి విష్ణుకుండిమల యధికారంలో లేదని సందేహించవలసి వస్తుంది.

ఈ ఊహకు మరొక నిదర్శనం పిష్ట పురాధిపతి రణదుర్జయ వంశశ్వుడైన పృథ్వీమహారాజు తాండివాడ.<sup>6</sup> గొల్లపల్లి<sup>7</sup> తామ్రశాసనాలు. ఈతని తండ్రి విక్రమేంద్రుడు, పితామహుడు రణదుర్జయుడు. ఈ రణదుర్జయుని పిరాపుర రాజ్యంలో వేంగి అంతర్భాగమని చెప్పడానికి శాసనాధారాలు లేవు. అంతేకాదు. ఒక ప్రక్క వేంగిని పరిపాలించిన కడపటి శాలంకాయన ప్రభువులు నందివర్మ, స్కందవర్మ<sup>8</sup> పేర్లకు, పల్లవరాజు నందివర్మ ఉదయేంద్రుని తామ్రశాసనంలో<sup>9</sup> చెప్పబడిన మొదటి సింహవర్మ కుమారుడు స్కందవర్మ, మనుమడు నందివర్మ పేర్లకు; మరొక ప్రక్క రణదుర్జయుని కుమారుడు విక్రమేంద్రునికి, విష్ణుకుండి ఇంద్రభట్టారకవర్మ తండ్రి విక్రమేంద్ర వర్మలకు నామహేమ్యం ఉండటంవల్ల, శాలంకాయనులకు, పల్లవులకును; రణదుర్జయులకు, విష్ణుకుండినులకు, రాజకీయ సంబంధాలుండి ఉండవచ్చు ననడం అసంబద్ధం కాదేమో. తీరాంధ్రంలో మొట్టమొదట విష్ణుకుండిమలు జయించినది వేంగి ప్రాంతభూమిని కాదు - పిష్టపుర రాజ్యాన్ని.

విష్ణుకుండి ఇంద్రభట్టారకవర్మతరువాత ఆతనికుమారుడు రెండవ విక్రమేంద్ర భట్టారకవర్మ (క్రీ. శ. 556-570) రాజ్యపాలన చేశాడు. ఇంతవరకు దొరికిన ఈతని తామ్రశాసనాలు మూడు :

### (1) చిక్కుళ్ళ తామ్ర శాసనం<sup>10</sup> :

ఇది ఈతని 10వ రాజ్యవత్సరంలో ఇచ్చినది. ఈ శాసనం సత్యపాటి (విషయం) లోని రావిరేవ గ్రామాన్ని బ్రాహ్మణులకు దానంచేసినట్లు తెలుపుతుంది. ఈ “సత్యపాటి” సతవాడి సీమకు పూర్వనామం. ఈసీమ కృష్ణాజిల్లా నందిగామ తాలూకా ప్రాంతమని చరిత్రకారులు నిర్ణయించారు. పల్లవరాజు మొదటిసింహవర్మ (క్రీ. శ. 436-461) ఇచ్చిన వెనంతనామగ్రామం నాదత్తపాటి లోనిది.<sup>11</sup> నాదత్తపాడు సతవాడికి ప్రాచీన నామమని చెప్పవచ్చు. మొదటి సింహవర్మ తమ్ముడు యువమహారాజు. విష్ణుగోపవర్మ తనయుడు రెండవ సింహవర్మ (క్రీ. శ. 460-485 రమారమి) ఇచ్చిన మాంగడూరు గ్రామ దానశాసనంలో<sup>12</sup> చెప్పబడిన గ్రామం మాంగడూరు వేంగీ రాష్ట్రంలోనిది. వేంగీ రాష్ట్రమే వేంగి. మాంగడూరు నేటి మాంగల్లు అని చరిత్రకారులు నిర్ణయించారు. మాంగల్లు కూడ సతవాడి విషయంలోనిదని తూర్పు చాళుక్య ప్రభువు దానార్జునుని మాంగల్లు తామ్రశాసనం<sup>13</sup> వల్ల తెలుస్తుంది. శాలంకాయనులు రమారమి క్రీ. శ. 475-80 వరకు వేంగిని పరిపా

లించారని చరిత్రకారులు నిర్ణయించారు. పై విషయాలు పరిశీలిస్తే క్రీ.శ. 480 అరువాత వేంగి వల్లవరాజుల ఏలుబడిలోకి వచ్చి ఉండవచ్చునన్న సందేహం కలుగుతుంది.

## (2) తుమ్మలగూడెపు రెండవ శాసనం<sup>14</sup> :

చిక్కుళ్ల తామ్ర శాసనం రెండవ విక్రమేంద్ర భట్టాచారిని 10వ రాజ్య వర్షంలో ఇచ్చినదైతే, ఈ తామ్ర శాసనం అతని 11వ రాజ్యవత్సరంలో ఇచ్చినది. ఈ 11 వ సంవత్సరం శకవర్షం 488 (క్రీ. శ. 566) నకు సరియైందని ఈ శాసనంలో చెప్పబడివుంది. విష్ణుకుండినుల తామ్ర శిలాశాసనాలన్నిటిలోను శకవర్షం చెప్పబడిన శాసనం ఇదొక్కటే. ఇదే దీని ప్రాముఖ్యత.

ఈ శాసనంలో దానం చేయబడిన గ్రామం ఇరుణ్డేరు. ఇది ఏ విషయంలో, ఏ రాష్ట్రంలో, ఏ నీరులో ఉన్నది చెప్పబడలేదు. ఈ శాసనానికి ఆజ్ఞప్తి పుట్టివ్వమాయుడు. పై చెప్పిన శకవత్సరంలో వల్లవ రాజుసేంహుని ఓడించి, అధః పతనమైన తన ప్రభువు రాజ్యలక్ష్మిని నిలబెట్టాడని చెప్పకొన్నాడు, పుట్టివ్వమాయుడు. అనేక పతుర్దంత సమరాలలో పాల్గొన్నట్లు, ఇంద్రాధిరాజు (ఇంద్రభట్టారకవర్మ) పై చండెత్తి వచ్చినవారిపై విజయం సాధించినట్లు, తాను దానమిచ్చిన గోదావరిజిల్లా తామ్ర శాసనంలో<sup>15</sup> చెప్పుకున్నాడు. ఈ శాసనంలో దానమిచ్చిన 4 గ్రామాలు తామ్రపాక విషయంలోనివి. ఈతని కుమారుడు హరివర్మ ఇచ్చిన కట్టు చెరువు తామ్ర శాసనంలో<sup>16</sup> ఇచ్చిన గుణపాశపురం కూడ తామ్రపాక విషయంలోనిదే. ఈ తామ్రపాక విషయం, తూర్పు గోదావరిజిల్లా రాజోలు, అమలాపురం తాలూకాలో కొంత ప్రాంతమని చరిత్రకారులు నిర్ణయించారు. ఇంద్రభట్టారకవర్మ రాజ్యంలో వేంగి చేరలేదని ఇదివరకు చెప్పుకున్నాం. ఈతని సామంతుడైన పుట్టివ్వమాయని రాజ్యం ఇంద్రభట్టారకవర్మ రాజ్య భాగమైన మలయావనిలో (వేంగి మినహా) అంతర్భాగమని సందేహించవలసి వస్తుంది.

## (3) తూండిగ్రామ దాన శాసనం<sup>17</sup> :

రెండవ విక్రమేంద్ర భట్టారకవర్మ తన 14 వ రాజ్య వర్షంలో ఇచ్చినది. ఇంతవరకు లభ్యమైన ఈతని కడపటి శాసనం ఇదే. దీనినిబట్టి తుమ్మలగూడెపు రెండవ శాసనం ఆధారంగా ఈతని రాజ్య పరిపాలనా కాలం క్రీ. శ. 556 మొదలు క్రీ. శ. 570 అని చరిత్రకారులు నిర్ణయించారు.

రెండవ విక్రమేంద్ర భట్టారకుని తరువాత కాలానుక్రమణిక ననుసరించి దొరికిన తర్వాతి శాసనం నాల్గవ మాధవవర్మ పాలమూరు తామ్రశాసనం.<sup>18</sup> ఈ శాసనం ఫాల్గుణమాసం పౌర్ణమాస్యనాడు సంభవించిన చంద్రగ్రహణ పుణ్యకాలంలో ఇవ్వబడినది. ఈ మాసంలో చంద్రగ్రహణం క్రీ.శ. 594 లో భారతదేశంలో దృగ్గోచరమైందని శ్రీ కొమ్రతాజు లక్ష్మణరావుగారు నిర్ణయించారు. ఈ శాసనం నాల్గవ మాధవవర్మ 48 వ సంవత్సరంలో ఇవ్వబడినది. ఈతనిదే తన 37వ సంవత్సరంనాటి ఈవూరు

(మొదటిది) శాసనం<sup>19</sup> మరొక్కటి. ఈవూరు శాసనంలో ఈతనికి త్రివరనగర భవనగత యువతీ హృదయ నందనుడని, అగ్ని షోమ సహస్రయాజి అని, హిరణ్యగర్భ ప్రసూతుడని మొసలైన బిరుదావళులు చెప్పబడ్డాయి. 48వ సంవత్సరంలో దానమిచ్చిన పాలమూరు తామ్రశాసనంలో పై బిరుదావళులేగాక “దశశత సకల ధరణీతల నరపతి”, “జనాశ్రయు”డన్నవి కూడ చేర్చబడ్డాయి. దశశత సకల ధరణీతలమన్నది వేంగి సహస్రమని-నా పితృపాదులు శ్రీ సోమశేఖర శర్మగారు నిర్ణయించారు. ఈతని పై రెండు శాసనాలూ, నాల్గవ మాధవవర్మ స్కంధావారాలలో విడిదిచేసిన సమయంలో దానమివ్వడం గమనించదగిన విషయం. ఈ వూరు శాసనం శ్రీ మాధవవర్మకూడా వాడగ్రామంలో విజయ స్కంధావారంలోఉన్నప్పుడు బ్రాహ్మణులకు గుడ్డవాదివిషయంలోని విలెఁబలి గ్రామాన్ని దానంచేశాడు. అప్పుడు మాధవవర్మ వల్లపులపై దండయాత్రా సంరంభంలో ఉన్నాడా? కావచ్చునని వేల్పూరు శిలా శాసనం<sup>20</sup> సమాధానం చెబుతుంది. శాసనం బాగా అరిగిపోయి నప్పటికి, “గోవి ..... సూనో మ్మాన్ధవ వర్మణో” వల్లవ కుల ..... (6వలైను); అనే మాటలనుబట్టి నాల్గవ మాధవ వర్మ వల్లపులపై దండయాత్రా సంరంభంలో ఉన్నాడని ఊహించడానికి ఆస్కారం ఉంది.

పాలమూరు తామ్రశాసనం మాధవవర్మ పూర్వదిగ్విజిగిషడ్డై గోదావరి దాటినాయే సమయంలో గుద్దాది విషయంలో దళియవాని తీరంలో ఉన్న పులంబూరునామ గ్రామాన్ని గౌతమ సగోత్రుడు, రుద్రశర్మ మనుమడు, దామశర్మ పుత్రుడైన శివశర్మకు దానమిచ్చాడు.

గుద్దాది విషయం గురించి ప్రస్తావించడం ఇక్కడ అప్రస్తుతంకాదు. ప్రాచీన అర్వాచీన శాసనాలలో చెప్పబడిన గ్రామాల్నిబట్టి గుడ్డ వారద్యయం ఉన్నట్లు గోచరిస్తుంది. కృష్ణాజిల్లా గుడివాడ, బందరు తాలూకా శాసనాలలో చెప్పబడిన గుద్దాది విషయమొకటి, గోదావరి మండలంలోని రామచంద్రపురం తాలూకాలోని శాసనాలలో కొనవచ్చే గుద్దాది విషయమింకొకటి.<sup>21</sup> పై చెప్పిన నాల్గవ మాధవవర్మ ఈవూరు తామ్రశాసనంలో చెప్పబడిన ‘విషయం’ మొదటిది. పాలమూరు తామ్రశాసనంలోనిది రెండవది.

ఇక ప్రస్తుత విషయం. వేంగి సహస్రం విష్ణుకుండి రాజుల ఏలుబడిలోనేఉంటే నాల్గవ మాధవవర్మ వేంగిని జయించి గర్వంగా “దశశత సకల ధరణీతల నరపతి” అనే బిరుదు వహించేవాడుకాదు కదా. అంతేకాదు తన 37వ రాజ్యవర్షంలో దానం ఇచ్చిన ఈవూరు తామ్ర శాసనంలో లేని బిరుదు 48 వ సంవత్సరంలో దానమిచ్చిన పాలమూరు శాసనంలో కనబడడంవల్ల రెండవ విక్రమేంద్రవర్మ తరువాత వేంగి సహస్రాన్ని నాల్గవ మాధవవర్మ తిరిగి జయించాడన్నది స్పష్టమవుతుంది. అంటే రెండవ విక్రమేంద్రవర్మ కడపటి రాజ్య సంవత్సరం క్రీ. శ. 570 నుంచి నాల్గవ మాధవవర్మ పాలమూరు శాసనకాలం క్రీ. శ. 594వరకు వేంగిదేశ చరిత్ర గురించి తెలియదు. కాని ఊహకతీతమైనదికాదు.

విష్ణుకుండి రెండవ విక్రమేంద్ర భట్టారకవర్మ చరిత్ర మంకాసారి పునరావృతం చేసుకుందాం. ఈతని తండ్రి ఇంద్ర భట్టారకవర్మ పిరాపురరాజ్యాన్ని జయించిప్పటికి వేగి ఏ రాజ వంశపు ఆధీనంలో ఉంది? లేదా విక్రమేంద్ర భట్టారకవర్మ చిక్కుళ్ళ తామశాసనకాలం నాటికి ఆతడు ఆ భూభాగాన్ని ఎవరి వద్దనించి స్వాధీనం చేసుకున్నాడు? 570 తర్వాత ఎవరి వశ మైంది? చిక్కుళ్ళ శాసనకాలం నాటికి వేగి పల్లవుల పరిపాలన క్రింద ఉండి ఉంటుందని మరునటి సంవత్సరం ఇచ్చిన ఈతని తుమ్మలగూడెం రెండవ తామశాసనం చెబుతుంది. క్రీ. శ. 480 వరకు వేగి పల్లవరాజు యువమహారాజు విష్ణుగోపవర్మ కుమారుడు రెండవ సింహవర్మ ఆధీనంలో ఉందనే నిర్ణయానికి వచ్చాం. ఆ తర్వాతకూడ వేగి (క్రీ.శ. 566) వరకు వారి ఏలుబడిలోనే ఈ భూభాగం ఉన్నదనడం అసంగతం కాదేమో. విష్ణుకుండి విక్రమేంద్ర భట్టారకవర్మ రెండవ తుమ్మలగూడెం శాసనంలో చెప్ప బడిన పల్లవసింహుడు యువమహారాజు విష్ణుగోపవర్మ సంతతి వాడైన మూడవ సింహవర్మగాని, అతని కుమారుడు సింహవిష్ణువు గాని కావచ్చు.<sup>22</sup> పల్లవులతో జరిగినయుద్ధంలో విష్ణుకుండినులు ఓడి, వారితో సంబంధ బాంధవ్యాలు చేసుకుని సందిచేసికొని ఉండ వచ్చు. పల్లవుల చరిత్ర వ్రాసిన<sup>23</sup> ద్యూబ్రాయి పండితుడు పల్లవ, విష్ణుకుండి గుహాలయ వాస్తునిర్మాణ సారూప్యాలను గురించి చర్చించారు. ఈ రెండు రాజవంశజులు నిర్మించిన గుహాలయాలు. ఒకే వాస్తుశిల్ప రీతులలో ఉండడంవల్ల విష్ణుకుండినులనాటి మొగ్గలరాజపురం, ఉండవల్లి గుహాలయాలనిచూచి పల్లవులు తమిళ దేశంలో గుహాలయాలు నిర్మించిఉంటారని, పల్లవ మూడవ సింహవర్మ కుమారుడు సింహవిష్ణువు విష్ణుకుండి రెండవ విక్రమేంద్ర భట్టారకవర్మతో చేసిన వివాహసంబంధం ఫలితంగా ఉగయించినవాడే సింహవిష్ణువు కుమారుడు మహేంద్ర విక్రముడనే అభిప్రాయం వెలిబున్నారు. గుంటూరుజిల్లా చేజర్ల కపోతేశ్వరాలయ శిలా శాసనంలో పల్లవుల గోత్రమయిన భారద్వాజగోత్ర ప్రస్తావన మహేంద్ర విక్రమునిపేరు చెప్పబడటం గమనార్హం.

ద్యూబ్రాయిగారి అభిప్రాయం ఏదయినా, విష్ణుకుండినులు పల్లవులతో చేసిన యుద్ధంవల్ల వారి బలప్రాభవాలు కుంటుపడ్డాయని అభిప్రాయం కలుగుతుంది. క్రీ. శ. 566 లోని రెండవ విక్రమేంద్రభట్టారకుని తరువాత శాసనం ఆతని 14 వ సంవత్సరంలోని తూండ్రగామ శాసనం. ఇదే అతని కడపటి శాసనం. పల్లవరాజులతోటి యుద్ధం తరువాత విష్ణుకుండినుల సామంతులు ప్రబలులై వారిని తూర్పుగోదావరి విశాఖజిల్లా ప్రాంతం వరకు తరిమి వేగిని ఆక్రమించి ఉంటారు. ఈ కారణంవల్లనే నాల్గవవర్మ క్రీ. శ. 594లో వేగిని తిరిగి ఆక్రమించుకుని “దశశత సకల ధరణితల వరవతి” అని బిరుదు పెట్టుకున్నాడు. రెండవ విక్రమేంద్రునికి, నాల్గవ మాధవవర్మకి మధ్య కాలంలోవేగి ఎవరి ఆధీనంలో ఉన్నదని సందేహం. దీనికి సమాధానంగా సమ కాలీన రాజవంశ చరిత్ర వస్తుసామగ్రిని అధారంగా తీసుకుందాం.

బాదామి చాళుక్య ప్రభువు రెండవ పులకేశివల్లభుడు, అతని తమ్ముడు కుబ్జవిష్ణువర్ధనుడు తమ శిలా తామ్ర శాసనాలలో తాము వేగిని దుర్జయులని తరుషగొట్టి ఆక్రమించుకున్నామని చెప్పుకున్నారు. తీరాంధ్రంలో పరిపాలించిన తాండినాడ పుష్టీ మహారాజు దుర్జయవంశస్థుడు. అతని కడపటి శాసనం 49 వ సంవత్సరంనాటిది. కుబ్జవిష్ణువర్ధనుడు దుర్జయుల నోడించి వేగి నాక్రమించి క్రీ. శ. 624 లో తూర్పు చాళుక్య రాజ్య వంశ స్థాపకుడయ్యాడు. అంటే పుష్టీ మహారాజు 49వ రాజ్య వర్షం క్రీ. శ. 624 గాని, అంతకుముందుగాని అవుతుంది. క్రీ. శ. 624 నుంచి 49 సంవత్సరాలు మిసహాయిస్తే అతని మొదటి రాజ్య సంవత్సరం క్రీ. శ. 575 నాటికి సరిపోతుంది. రెండవ విక్రమేంద్రభట్టారకుడి కడపటి రాజ్యవర్షం శాసనాధారాల ప్రకారం 570 అయినప్పటికీ, తర్వాత 4, 5 సంవత్సరాలు రాజ్య పరిపాలనచేసి, పుష్టీ మహారాజుతో జరిగిన యుద్ధంలో మరణించిఉంటాడనడం అసంజనం కాదేమో. తరువాత వేగిలో రణదుర్జయుల పరిపాలనకి తాత్కాలికంగా అంతరాయం కలిగించిన వాడు విష్ణుకుండి నాల్గవ మాధవవర్మ. వేగిని జయించి, రణ దుర్జయ రాజ్యాన్నికూడా స్వాధీనం చేసుకోవాలన్న ప్రయత్నంలో ఏఫలుడై పీఠమరణం పొందినవాడు నాల్గవ మాధవవర్మ. ఈతని మరణంతో తీరాంధ్రంలో విష్ణుకుండి వంశజుల శకం అంతరించింది. 30 సంవత్సరాల తర్వాత దాదాపు 350 సంవత్సరాలు కోటి దివ్వెల వెలుగై ప్రకాశించిన తూర్పు చాళుక్య రాజవంశానికి నాందీ ప్రస్తావన చేశాడు రెండవ పులకేశి వల్లభుని తమ్ముడు కుబ్జవిష్ణువర్ధనుడు.

\*

\*

\*

ఇక తీరాంధ్రంలో గుహాలయాలని గురించి ఒక్కమాట. ఇవి ఉండవల్లి, మొగ్గలరాజపురం, గుంటుపల్లి, సంకారం మొదలైనవి. సంకారం బౌద్ధారామం. గుంటుపల్లి మహామేఘవాహన బిరుదాకితుడు కళింగ మహీషక దేశాధిపతి, అయిన ఖారవేలుడి కాలంనాటివని అక్కడ దొరకిన శిలా శాసన పలకాంపల్ల తెలుస్తుంది. అదే కాలపు శాసన లిపిలో దొరకిన శిలా శాసనాలలో ఈ గుహాలయ ప్రాంతపు ప్రాచీననామం “నాగశైల”. ఇక ఉండ వల్లి, మొగ్గలరాజపురం గుహాలయాలు పల్లవ రాజుల వాస్తునిర్మాణ మని, విష్ణుకుండినుల కాలపునాటివని, చరిత్ర కారులు భిన్నాభిప్రాయాలు వ్యక్తంచేశారు. ఖారవేలుడి శాసనం తరువాత చారిత్రక కాధారాలనుబట్టి పరిశీలిస్తే వేగిని పరిపాలించిన మొదటి రాజ వంశం శాలంకాయన రాజవంశం.

గుంటుపల్లిలో శాలం కాయన రాజులలో కడపటి రాజైన సందివర్మ శిలాశాసనం జయల్పడినట్లు తెలుస్తోంది. దీనినిబట్టి పరిశీలిస్తే ఉండవల్లి, మొగ్గలరాజపురం గుహాలయాల నిర్మాణం శాలం కాయన కాలంనాడే జరిగి ఉండవచ్చునని, వాటికి మెరుగులు దిద్దివారు వారిని జయించిన పల్లవరాజులు కావచ్చునని అనుమానించవలసి వస్తుంది.

## అ థో జ్ఞా పి క లు

1. Epi Ind., XVII, pp. 334-37; Ibid-XII pp.133 ff., Ibid-IV, p.193-98., A.P.G.S., No.8., Bharati, Vol. 42., No. 6. (1965).
2. E. I; XVII, pp. 337-39.
3. "విష్ణు కుండినులు" - డాక్టరు నేలటూరు వేంకటరమణయ్యగారు, పుటలు 30-31.
4. E. I; XII; pp. 133-36.
5. Corpus Inscriptionum Indicarum, Vol. III, Ne. 51, pp.228-30.
6. "వల్లపులు - చాళుక్యులు" - డా. నే. వేంకటరమణయ్యగారు, పుటలు 114-123; E. I; XII.
7. E. I; XXXV; No. 31.
8. E. I; XXXI, pp. 7; Bharati, Aug. 1924; J. A. H. R. S; Vol. II; p. 92.
9. E. I; Vol. III, pp. 142 ff.
10. Ibid, Vol. IV; pp. 193-98.

11. Copper Plate Inscriptions in the A. P. Govt. Museum, vol., pp. 236 ff by Dr. N. Ramesan.
12. Ind. Ant. vol. V., pp 155-56.
13. Epi. Andh., vol. I., pp 57 ff.
14. Bharati, vol. 42, No.6 (1965)
15. Bombay Gazeteer, vol. I, part II, p. 334
16. Copper plate Inscriptions in the A.P. Govt Museum, vol. 1., by Dr. N. Ramesan.
17. A.P.G.A.S., No. 8.
18. Bharati, vol.VI, No.8., vol. VIII, pp 302-315.
19. E.I., XVII, No. 20., pp. 334-37.
20. E.I., vol. XXXVII, p. 125.
21. ప్రాచీనాంధ్ర చారిత్రక భూగోళము - శ్రీ కుందూరి ఈశ్వరదత్తు, పుట 130.
22. కీలార్ పాశం తామ్రశాసనం; ద. భారత శాసనములు (S.I.I.) సం. 2., పుట 503.
23. The Pallavas, p. 35 - G J. Dubreuil.

## క న్న డ సా హిత్య చ రి త్ర - ఒ క న మి క్ష

( 47 వ పేజీ తరువాయి )

'భావంబెక్కడలేక వృత్త నియమాపాయంబు జింతినకెందే వర్తించినదార్ద్ర వంచనలచేదీపించి' అన్నరామరాజభూషణునిపలుకులు.

'పారదే వదార్ద్ర మంచయతిగే, భంగ మంతారదే, నిజాన్వయ క్రియగళే దూషణం'గా కన్నడ జై మిని భారతంలో రూపొందాయి.

పిడపర్తి బసవన, సోమనాథులు కన్నడ దీక్షా బోధను, ప్రభులింగలితను తెనుగుచేశారు. బెంగళూరు నగరి నిర్మాత తెలుగువాడైన కంపేగౌడ (క్రీ. శ. 1513-69) లేదా అతని మనసుడు 'గంగా గౌరీ విలాసము' ను రచించినట్లు తెలుస్తున్నది.

ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్రలో ప్రశస్తి కెక్కిన రాయలయుగం వలె కన్నడ సాహిత్య చరిత్రలో చిక్కదేవరాయయుగం (క్రీ. శ. 1700-1900) విశిష్టమైనది. మైసూరు రాజకుటుంబాల తోబడయర్లు, వారిలో చిక్కదేవరాయలు విఖ్యాతులు. చిక్కదేవరాయ సంగీత సాహిత్యాలలో అభిరుచి గల్గినవాడు. 'రసికజన కర్ణరసాయ నీకృత విస్తరం' బిరుదాంకితుడు. అతని రచనలలో 'చిక్కదేవరాజు బిన్నవ' 'గీతగోపాల' పేర్కొనదగినవి. తిరుమలార్య, సింగరార్య, చిక్కు పాధ్యాయ మొదలైన కవులు, శృంగారమ్మ, హోన్నమ్మ మున్నగు కవయిత్రులు వుండేవారు. ఈ యుగానికి చెందిన కవులలో 'రామా శ్వమేధ' కర్త ముద్దణ మేటివాడు. దంపతుల మధ్య సంభాషణ రూపములో కావ్యమును సాగించినముద్దణుని వృత్తిరీత్యా వ్యాయామ శిక్షకుడు. చిక్కదేవరాయల కుమారుడైన మూకరసు తెలుగులో రచనలు చేసినట్లు తెలుస్తున్నది. కళాలే వీరరాజు, గీర్వాణాంధ్ర కర్ణాటకాది నానాభాషా కావ్యరచనా చతురుడు.

19వ శతాబ్ది చివరికాలంనుండికన్నడంపై ఆంగ్ల భాష ప్రభావం ఎక్కువైంది. బసవశాస్త్రి, కెంపు నారాయణ, వెంకటాచార్య మొదలగువారు పెక్కు అనువాదాల చేశారు. ఆధునిక కన్నడ కవిత్వానికి ప్రాణం పోసినవారిలో శ్రీ బి.యం. శ్రీకంఠయ్య, పంజీ మంగేశరాయ,

గోవిందపై, డి.వి.గుండప్ప, రత్నాత్రేయబేంద్రె, మాస్తి వెంకటేశ అయ్యంగార్ ఆద్యులు. నవలాకర్తలలో డా. శివరామ కారంత్, అ.న. కృష్ణరాయ, గోకాల్, దేవుడునరసింహశాస్త్రి, త.రా.సు. టి.ఆర్. సుబ్బారావు, కృష్ణమూర్తి పురాణిక్, నిరంజన, బీచి, యు.ఆర్. అనంతమూర్తి, ఎన్. ఎల్. బైరప్ప, శ్రీకృష్ణ ఆలనహళ్ళి, రచయిత్రులలో త్రివేణి, ఎం.కె. ఇందిర మున్నగువారు ప్రసిద్దులు.

ఆధునిక కన్నడ నాటకకర్తలలో టి. పి. కైలాసం, ఆద్య రంగాచార్య, గిరీష్ కర్నాడ్, లంకేశ్. వ్యాస రచయితలలో శ్రీరంగ, ఎ.ఎన్.మూర్తిరాయ, గోరూరు రామస్వామి అయ్యంగార్, కమూరి ఎన్.వి రంగణ్ణ, వి. సీతారామయ్య మొదలగువారు గణనీయులు. డా. కె.వి. పుట్టప్ప, డా. బేంద్రే వివిధ ప్రక్రియలలో ఆరితేరిన వారేకాక జ్ఞానపీఠ బహుమతి నందుకొన్న మేధావులు.

గ్రంథం చివరిభాగంలో డా. సుందరంగారు విభిన్న సాహిత్య ప్రక్రియల వైశిష్ట్యాన్ని విపులీకరించి వ్రాశారు. ఉపసంహరములో తెలుగువారైన కన్నడభాషాభిజ్ఞులగు త్రియ్యతులు టి. యన్. వెంక. ణ్ణయ్య, టి.యన్. శ్యామరామ, నంజనగూడు శ్రీకంఠశాస్త్రి, వీరకేసరి సీతారామశాస్త్రి, దేవుడు తరాసు, కె.యన్ జానకిరామయ్య, శై.సుబ్బ రామప్ప పేర్కొనదగినవారు. ఎందరో కన్నడపండితులకు తెలుగుబోధించిన శ్రీమాన్ రాళ్ళపల్లి అనంత కృష్ణ శర్మగారు కన్నడములో రచించిన 'గానకల', 'సాహిత్యమత్తు జీవనకల' అందరి ప్రశంసలందుకొన్నారు.

కన్నడ సాహిత్య చరిత్రను విపులముగ రచించి, తెలుగువారి కుపకరించిన డా.ఆర్వీయస్ సుందరంగారిని మనసారా అభినందిస్తున్నాను.

\* కన్నడ సాహిత్య చరిత్ర-రచయిత డా ఆర్వీయస్ సుందరంగ. VI+244 పుటలు. ప్రచురణ: ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి, కళాభవన్, హైదరాబాదు-500004 వెల-రూ. 5.

— శ్రీ జానమద్ది భానుమచ్ఛాస్త్రి



# గోళగి మఠములు - ఆంధ్రదేశము

“శ్రీ కంఠశివులు గౌరీనాథ శివులు

లోకేశ శివులు ద్విబోచన శివులు

నీశాన శివులు మహేశ్వర శివులు

పాశమోచన శివుల్యరమాత్మ శివులు

శాశ్వత శివులు గణేశ్వర శివులు

విశ్వేశ శివులును విమలాత్మ శివులు

త్రిపురాంతక శివులు ద్విదయన శివులు

ద్విపదైత్యహరి శివు ల్దేవేశ శివులు

సురులింగ శివులును సుగ్రాక్ష శివులు

హర శివులును బరమానంద శివులు

ధర్మ శివులును విద్యాధర శివులు

నిర్మల శివులును నిష్కల శివులు

మొదలుగాగల శైవ సుఖ్యులందఱును

నిది యేమి మతములో నెఱుంగంగరాదు

బసవయ్య తోయంపు భక్తులఁ జూచి

వసుధదారును లింగవంతుల నునుచు

దొడగి ప్రసాదంబుఁ గుడుచుచున్నారు

నడరంగ మాకించుకైనను నిడదు”

అని కల్యాణపురమందలి బోయలు బిజ్జలునితో మొర బెట్టుకొనిరట !

(బసవ పురాణము (1926) పు. 229.)

బిజ్జలుడు పశ్చిమ చాళుక్యుల కడ సామంతుడుగ నుండి క్రీ. శ. 1167 వరకును కల్యాణపుర ప్రాంతమును పాలించినాడు. ఇతని కడనే బసవేశ్వరుడు దండనాయకుడు. దీనికి వాఙ్మయాధారమే కాని సమకాలీన శాసనాధారము లేదు. ఏమైననేమి పై ద్విపదల యుద్ధాదాహృతులైన శివ శబ్దధారలెవరు? వారికి తెలుగు దేశముతో నెట్టి సంబంధము కలదు? అను ప్రశ్నలకు సనాధాన ప్రయత్నమే ఈ వ్యాసోద్దేశము. పాల్కురికి సోమనాథుడు కాకతీయ ప్రతాపరుద్రుని (1295-1323) కాలమువాడు. (వెంకట రమణయ్య పు. 107) కావున సోమన తన గ్రంథములలో నెక్కించిన చారిత్రక విషయము లన్నియు సంతకు పూర్వవిషయములేయని వేరుగా చెప్పవసరములేదు.

2. కాకతీయులు తొలుత జైనమతాభిమానము కనబరచినప్పటికీ తరువాత తరువాత శైవమునందే ఆదరణమును చూపిరి.

మొదటి ప్రాంతరాజు (1075) కాలమున రామేశ్వర పండితుని ఉత్తమ శిష్యుడు. (హనుమకొండ 35. వ. జి. శా.) కుమారుడైన రెండవ బేతరాజును (1090) నీతని శిష్యుడే (కాజీపేట 15. వ. జి. శా.). రుద్రదేవుడు (1150-1195) తాను జయించిన ప్రదేశములందు తనపేర రుద్రేశ్వరాలయములను నిర్మించెననియు, హనుమకొండలోని సహస్రస్తంభ రుద్రేశ్వరాలయ మీతడు కట్టించెననియు తెలియుచున్నది. (ద.ప్రా.చ. 597) మహదేవరాజు (1195-1198) ‘గౌరీభర్తుః ప్రసాదా దధిగత నియత ప్రాజ్య రాజ్య’ పదస్థుడు. (ప్రముఖ శివసిద్ధాంత ప్రవర్తకుడైన ధ్రువేశ్వర మునిశ్వర శిష్యుడు (వరంగల్లుకోట 47. వ. జి. శా.). మహదేవరాజు కాలము వరకు కాలాముఖ శైవమే తెలంగాణా ప్రాంతమున ప్రచారములో నుండెడిది. శ్రీశైల ప్రసిద్ధ మ్హ్ కార్జున శిలామఠమున చెందిన కాలముఖ తపోధనులైన రామేశ్వర పండితుడు ‘లకులేశ్వరాగమ మహాసిద్ధాంత సారామృతము’ను గ్రోలిన వాడు. గణపతిదేవుని కాలమున వీరి ప్రభావము సన్నగిల్లినది. వీరి స్థానమును గోళగిమఠ సంప్రదాయమువారు సంపాదించిరి.

3. క్రీ. శ. 1261 మార్చి 25న తేది కాకతి రుద్రాంబ గణపతిదేవుని దీక్షాగురువైన విశ్వేశ్వర శివునకు మందారం (నేటి మందడం. గుంటూరు తాలూకా, జిల్లా) లను గ్రామమును, కృష్ణానదికి దక్షిణ తీరముననున్న లంకభూములను దానముచేసెను. దీనికే ‘మాల్కాపుర శాసన’మని పేరు. (JAHS. IV. 1930; 147-164 కా. సం. అ. 71, 81, SIL. X No. 395).<sup>2</sup>

అందు విశ్వేశ్వర శివునిగూర్చియేగాక, గోళగి గురువరంపర, మఠ స్థాపన, దాని స్వభావము మొదలైన అపూర్వ విషయములున్నవి. కావుననే ఆంధ్రదేశ చరిత్రకారులకేగాక యావద్భారత వర్ష చరిత్ర కోవిదులకు సుపరిచితము.

**శాసన సారాంశము:** కాకతి గణపతి దీక్షాగురువు, గౌడ రాజ్యోత్సాహాన్ని గ్రామ శిఖామణి, విద్యామండపవర్తి, శాంతుడు, శుచి, శైవరహస్య వేది, ధర్మశివుని శిష్యుడైన విశ్వేశ్వర శంభువునకు గణపతి దేవుడు వాగ్దత్తము చేసిన మందరి గ్రామమును, రుద్రమదేవి తాను దానము చేసిన వెల్గపూడి గ్రామముతోబాటు విశ్వేశ్వర దేశికునకు క్రీ. శ. 1261లో అష్టస్వామ్య సహితముగా దానము చేసెను. వెల్గపూడి, మందరమును కలిపి గోళగి మఠముగా విశ్వేశ్వర దేవుడు ఏర్పరచెను.

(మా. ప్రధాన శాసనము—అనుబంధము)



## శాసన వివరణము

4 మాల్వాపుర శాసనములోని అనేక విషయములు వ్యాఖ్యాసాపేక్షములు.

**డహాల మండలము :** ఇది భాగీరథీ నర్మదా నదుల మధ్య మండలము. అనగా నేటి జబ్బల్ పూర్వ పరిసర ప్రాంతము. తెలుగుదేశము నేలిన తూర్పు చాళుక్య వంశీయుడు గుణగ విజయా దిత్తుని (884-888) మహాసేనాని దీనిని జయించినట్లు -

“కిరణపురము డహాల నిరుతంబు దణెనాడు  
నచలపురము సొచ్చె నచలితుండు” అని

చాళుక్య భీముని ధర్మవరశాసనము<sup>3</sup> చెప్పుచున్నది. అనగోసుమారు వేయి సంవత్సరముల క్రింద మనకు డహాలతో పరిచయము కలదు. దీనిని కాలచూరి చేది వంశస్థులు పరిపాలించుచుండెడివారు. వీరి రాజధాని త్రిపురి.<sup>4</sup> (నేటి తిహార్ జబల్ పూర్ జిల్లా). ఈ రాజ్యము లో రెండవ కోకల్లుని గంగయదేవుని కాలమున కాలచూరి-చేది రాజ్యము మహాస్థలస్థితికి వచ్చెను. గంగయదేవుడు 1019 నాటికే రాజ్యమునకు వచ్చి ఉత్కళమును జయించి ‘తికళింగాధిపతి’ యను బిరుదము పొందెను. ఇతని తనయుడు కర్ణుడు (1034-42) రాజ్యమునకు వచ్చి రాధామండలము (నేటి పశ్చిమ బెంగాల్)ను గూడ జయించెను అక్కడ పాలవంశీయులు పరిపాలన మొనర్చుచుండిరి. వారిలో విగ్రహపాలునికి తన కూతురైన యౌవనశ్రీని ఇచ్చి వివాహము చేసెను. కాలచూరి-చేది వంశస్థులలో యశః కర్ణ దేవుడు (1073-1123) ఆంధ్రదేశమునకు వచ్చి తూర్పు చాళుక్య ప్రభువైన 7వ విజయాదిత్యుని (1061-1076) ఓడించి యాతని వస్తుచయము నెల్ల కొల్లగొని యాభూషణములతో దక్షిణాటి భీమేశ్వరు నర్పించితిని యశఃకర్ణదేవుడు శన సతాపమును జెప్పకొనెను.

అంధ్రాధీశమరంద్ర దోర్నిసింహం స్వచ్ఛంద ముచ్చిందతా  
యేనాభ్యర్చ్యత భూరిభిః స భగవాన్ భీమేశ్వరో భూషణైః |  
యస్యావర్ణయదాత్త నృత్యలహరీ భూవాన్ల గోదావరీ  
గాయంత్యున్మదహంసనాద మధురైః సోతస్వరైః సప్తభిః ||

(ఖైరా తామ్రశాసనము. EI. XII. పు. 205. వెంకట కృష్ణారావు 169)

(యశః కర్ణదేవుని యశమును సప్తగోదావరి యందలి మద హంసలు మధురనాదము చేయుచుండ, తరంగములు నృత్యము చేసినవి)

ఈ విజయాదిత్యుడు ఆంధ్రమహాభారత శ్రోత రాజరాజ నరేంద్రుని సవతి తమ్ముడు.

త్రిపురి కాలచూర్లు మన పొరుగువారైన కల్యాణి చాళుక్యులకు బంధువులు. ఉత్తరమున కాలచూర్లు, పడమట కల్యాణి చాళుక్యులును వేంగీ చాళుక్యులకు ప్రక్కలోని బల్లెమువలె నుండిరి.

ఈ విధముగా వది, పడకొండు పండ్లెండవ శతాబ్దము లలో ఆంధ్రులకు చేది కాలచూర్లుతోడను, కాలచూర్లులకు పశ్చిమ బంగ్లాదేశములోని రాధామండలముతోను పరిచయమున్నది.

## 5. దుర్వాసోన్వయము : 5, 6

శాసనములోని మొదటి గురువైన సద్భావ శంభువు దుర్వా సోన్వయమునకు చెందినవాడు. దుర్వాస మహాముని అపరమృదుడు, మునీంద్ర సార్యభాముడు, క్రోధసిక్త తపోనియతుడు. (పాల్కురికి సోమన. పం. చ. దీక్షా 106). శర్వాశ సంభవుడు. (తిక్కని అను 5-383) శివుడు త్రిపుర నాయకులను జయించిన బాణమును తన అంకమున నిడికొనిన నది బాలుడయినది. ఆబాలుడే దుర్వాసుడు. (సం. భా 13. 145. 3, తిక్కన అను 5-389) కాపుననే దుర్వాసుడు శర్వాశ సంభవు డయినాడు. కలి యుగము ప్రవేశింపగానే శివధర్మము విచ్చిన్నమైనదనియు, నిఖిల శైవ శాస్త్రోపనిషత్సారమును భూలోకమున ప్రచారము చేయుటకు దుర్వాస మహామునిని ఆజ్ఞాపించినట్లు తంత్రాలోకమున గ్రంథము (V. S. P-29) (తత్వప్రకాశ-2,3) చెప్పుచున్నది. ఆ మునికి త్ర్యయంబక, ఆమర్తక, శ్రీనాథులను మువ్వురు మానస పుత్రులు దయించిరనియు, వారుక్రమముగా అద్యయ, ద్వయ, ద్వయోద్వయ మతములను వ్యాఖ్యానించిరనియు, మతముల నేర్ప రచిరనియు ఆ గ్రంథమునందే కలదు. దుర్వాసుడే ఆమర్తక మత మూలపురుషుడని తాంత్రిక గ్రంథములలో నున్నదట. (V.S.P, 30)<sup>7</sup> కర్ణాట దేశములో అలూపరాజయిన దత్తపేంద్ర శ్రీమారుడు ముదుకెరె సోమేశ్వరాలయములో వేయించిన శాసనములో తన గురువైన గగన శివుడు “శ్రీమతు దుర్వాసను మునీంద్ర వంశ తిలక య సంతతి సంజాతరపు శ్రీమత గగన శివాచార్యు”డని పేర్కొన బడినాడు. (SH. VII. No. 134. VSP 31) క్రీ. శ. 1212లో విమల శివుని శిష్యుడైన శాంతశివుడు దుర్వాసుని అవరావతారమని కాలచూరి త్రైలోక్యముల్లుని (Dhureti Plates. Mirashi 11-369-374) శాసనమున గలదు. ఈ శాసన రచయిత విశ్వేశ్వర పండితుడట.

దీనినిబట్టి తేలిన దేమనగా మా. శా. లో చెప్పబడిన దుర్వాసుడు ప్రాచీనకాలపు శైవమహా మునీశ్వరు డనియు, అతని మానసిక సంతతివారు త్ర్యయంబిక, ఆమర్తక, శ్రీనాథులనియు వారు ఒక్కొక్కరిపేర మతములను స్థాపించుకొని శైవమతము ప్రచారము గావించిరనియు స్పష్టముగా తెలియుచున్నది.

## 6. సద్భావశంభు

మా. శాసనములోని గురువరంపరలో మొదటివాడు. ఈతని పేరు దహళ మండలములోని కాలచూరి చేది వంశమువారు వేయించిన శాసనములలోగాని, గురువరంపరలలోగాని కానరాదు. కాని వి. ఎన్. పాతక్ గారు కాలచూరి ప్రధమ యువరాజు దేవునిచే (915-945)

భూరి దానములు గొప్ప ప్రభావ శివుడే సద్భావ శంభువని గట్టిగా నమ్మిరి. (VSP46-47) కాని ఈ సమ్మకమును వి. వి. మిరాశి గారు త్రొసివుచ్చిరి.<sup>8</sup>

మిరాశిగారి అభిప్రాయ మెట్లున్నను మా. శాసనములో—

“అస్మైనిస్సృహచేతసే గళచురి క్షాపాల చూడామణి  
గ్రామాణాం యువరాజ దేవస్యవతి ర్విక్షాం త్రిలక్షీం దదౌ  
కృత్వాస శైవముని రద్భుత శీలమూర్తి  
శ్రీగోములకీ మఠముదార ముదాత్తచిత్తః  
త్ర స్యాకరస్య నృపదేశిక మ్మాక్తికానాం  
వృత్తిం చకార సకలానుపితాంత్రిలక్షీం”

అని స్పష్టముగా చెప్పబడి యుండుటచేత కాలచురి క్షాపాల చూడామణియైన యువరాజ దేవునిచేత మూడులక్షల గ్రామములను భిక్షగా గ్రహించి శ్రీగోములకీ మఠమును సద్భావ శంభువు కట్టించెననునది సత్యమైన విషయమే. ఈ దానమును చేసినవాడు కాలచురి ప్రథమ యువరాజదేవుడు (915-945). ఈతని గుర్తి, చంద్రహా శాసనములు (EI XXII. 127, CII Mirashi No. 44) యువరాజ దేవుడు చేసిన భూరిధానము సమర్పించు చున్నది. చంద్రహా శాసనములోని—

“తతో మధుమతి పతేకృత మహాతపస్యాంచయ  
ప్రభవశివ ఇత్యభూత్సకల శైవ చూడామణి :  
అనేక స్తవవందితః స యువరాజ దేవేన  
యస్త పాదనవతిః కృతచరణపూత గోలగ్నిక :”<sup>9</sup>

యను శ్లోకమును ఈ గోలగ్ని లేదా గోములక లేదా గోళగి మఠ మును స్థాపించుటకు అనంతధానము నిచ్చినటుల

“సత్యోపకార భవదుత్తమ కీర్తి హేతోరగ్రాహ  
యన్మత మనంత ధనప్రతిష్ఠాం”

అను గుర్తి శాసనములోని వాక్యము ప్రబల నిదర్శనములుగానున్నవి. కాని శాసనగ్రహిత ప్రభావ శివుడుకాని సద్భావ శివుడు కాదు. ప్రథమ యువరాజ దేవుని ప్రసక్తి 300 సంవత్సరముల తర్వాత మా. శాసనములో నుండుటచేతను, త్రిపురి నేలిన కాలచురి రాజులు 1212లో అంతరించిపోవుట చేతను ప్రభావశివునికి మూరుగా సద్భావ శివుని మాల్యపుర శాసనకర్త జ్ఞాపకమును బట్టి వ్రాసియుండును. ఈ ఊహ బలపడునంతవరకు సద్భావ శంభువు క్రీ. శ. 945 కాలము వాడని, దహల మండలము నేలిన త్రిపురి కాలచురి రాజుల రాజగురువని స్పష్టమగుచున్నది. ఇతడే గోళగి మఠశాఖకు ప్రథమ గురువు. మా. శాసనములో నీతనిని ‘శైవానాం ప్రథమాయ’ అని విశేషించి చెప్పుటకు గూడ కారణమిదియే.

సద్భావ శంభువు దుర్వాసోన్మయ సంభవుడని మా. శా. చెప్పినను నీతడే మఠమువాడో తెల్పులేదు. అయినను ప్రభావ శివుడే సద్భావ శంభు వైనచో ప్రభావ శివుడు

మధుమతేయ మఠమునకు చెందినవాడు. ఈ మఠము నేటి మధ్యప్రదేశ్ జబ్బలపూర్ కి సమీపముననున్న ‘తెరాహి’ అను ప్రదేశ మునకు దక్షిణముగా నొక మైలుదూరములో మహావా అను గ్రామము. ఈ మఠము, మత్తమయూర, ఆమర్దక మఠములు - గుహావాసి లేదా కదంబ గుహావాసి మఠమునుండి వేరయినవి.

## గుహావాసి : బిక్షానట :

గుహావాసి గురించి కూడ చిత్రమైన కథ ఏర్పడినది. దారువన విహార సందర్భమున శివుడు గుహావాసిగా నవతరించి బిక్షానట రూపమున ముని పత్నుల హృదయములను మరులుగొల్పె నట. బిక్షానట మూర్తియే గుహావాసి. శివుని లీలలలో బిక్షాటన మొక లీలగదా ! (పం. చ. వాద 621 - 625) (హరవి. 5. 41-56). గుహావాసి పండితారాధ్య చరిత్రలోని గణమాలికలో పేర్కొనబడియున్నాడు. హాస, గుహావాస, హరమహామాయ (మహిమ-75), లకులీశ్వర గుహావాస (మహిమ-82)<sup>10</sup> పెద్ద పెద్ద మఠాధిపతులు భిక్షార్థమై వెడలుట, గొప్పగొప్పవారు ఆయా మఠాధిపతులకు భూరి భిక్ష నిడుట నేడు మనము చూచుచునే యున్నాము. బహుశః ఈ సంప్రదాయమునకు శివుని భిక్షాటనమునకేమైన సంబంధము కలదేమో! యువరాజ దేవుడిచ్చినది భిక్షయే గదా ! తమిళ దేశమున లక్ష్మ్యాధ్యాయి, తెలుగుదేశమున భిక్షావృత్తి మఠములవారు గోళగి మఠమునకు సంబంధించిన వారగుటచే నీయూహ సమంజసముగనే కన్పట్టు చున్నది. గుహావాసి క్రీ.శ. 675 ప్రాంతమువాడని వి.ఎన్. పాథక్ గారు తెల్పగట్టివారు. (V. S. P. 31)

## 7. సోమశంభువు :

ఇతడు మా. శా. గురు పరంపరలో రెండవవాడు. సద్భావ శంభువు పేరు వలెనే ఈతని నామము గూడ కాలచురి గురు పరం పరలో కనబడదు. సకలాగమ సింధుసేతు వనదగిన పద్దతి నొక దానిని రచించినట్లున్నది. దానికి సోమశంభు పద్దతి యని చెప్ప వచ్చును. పాల్కురికి సోమనాథుడు తన సోమనాథ భాష్యములో సోమశంభో

“నిజమూర్తా గురోర్యూర్తా

హస్తకే పలితే న తే

చిత్రాదౌ స్థండి తే లింగే

ఏవ మష్ట విధార్చనం”

(శివలింగ ధారణ మహాత్మ్యం 4 ప్రకరణం)

అని ఒకే ఒక శ్లోకమును ముద్దరించినాడు.

చోళ మహాచక్రవర్తి మొదటి రాజరాజ (985-1014) గురువగు ఈశాన శివుని శిష్యుడు విమల శివుడు. రాజేంద్రచోళుని (1012-44) రాజగురువు పర్యశివుడు. ఈ విమలశివుని శిష్యుడు

సర్వశివుని శిష్యుడే. సోమశంభువని కర్మ క్రియాకాండ యను గ్రంథము తెల్పుచున్నది. (VSP 38). శివభూషణ గ్రంథము - పద్దతి వ్రాసిన సోమశంభుని పేర్కొన్నదని, లభించుచున్న సోమ శంభు పద్దతి రచన కాలము 1095 అని వి. ఎస్. పాథక్ వ్రాసియున్నారు కాని వాని ఆకరములు స్పష్టముగా విశదీకరించ లేదు. (VSP 38, 40). అఘోర శివాచార్యులు వ్రాసిన క్రియా క్రమోద్యోతముపై నిర్మలమణి గురువు లఘుప్రభ యను వ్యాఖ్య వ్రాసినాడు. అందు సోమశంభు పద్దతి ఎక్కువగా కొని యాడబడినదట. (చూ. అఘోరశివాచార్యులు. (ఆం. బా. భూ. సర్వస్వము. సం. 1). ఇందు విమలశివ, ధర్మశివ, విశ్వేశ్వరశివులు పేర్కొన బడినందున 14 వ శతాబ్ది తరువాత వ్రాయబడిన గ్రంథమైయుండును. సాయణ మాధవుని సర్వధర్మ సంగ్రహ ములో గూడ, సోమశంభు పద్దతి నుండి శ్లోకములు రెండుద్ద రింపబడినవి.<sup>11</sup> ఏమైననేమి తెలుగు దేశ పరిశోధకుల కిది కంట బడకుండునన్నది. “శివలెంక మంచన పండితు డీ సోమశంభువు మనుమడట” అని వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రిగారు వ్రాయగా (పీఠిక. బస. పు. 75) చిలుకూరి నారాయణరావుగారు పండితా రాధ్య చరిత్ర ఉపోద్ఘాతములో కన్నడ గ్రంథములలో శివలెంక మంచణను గురించిన యీ క్రింది విషయములు తెలియవస్తు న్నవి. ఈతని తాత సోమశంభు దేశికుడు. తండ్రి కామితాద్యశిల శివకథిత తంత్రావళికి ప్రేమతో వృత్తి దీపికల సుత్తరించి సోమ ధరసమయమును ధరణిలో నిలిపిన సకలాగమాచార్యుడు” (పు. 72) అని వ్రాసిరి. శివలెంక మంచణ కాశీక్షేత్రవాసి.

“శివలెంక మంచయ్య శ్రీ కాశీలోన

దతిలి విశ్వేశ్వర స్థానంబునందు”

అని బ. పు. (6. 197వ పుట) లో గలదు. కావున తాత సోమశంభు డచ్చటి వాడై యుండవచ్చును.

కాలచురి చేది రాజులలో రెండవ కొక్కొల్ల దేవుడు ప్రబోధ శివునకు వారణాశి యందొక మతమును నేర్పరుచుటకు దానము చేసినట్లు గుర్తి శిలాశాసనము చెప్పుచున్నది. అది క్రీ. శ. 1000 ప్రాంతము. సోమశంభువు ఆ మతమునకు చెందినవాడేమో!

## 8. వామశంభు :

ఇతని పేరు కాలచురి చేదిరాజుగు ప్రథమ కర్ణ దేవుని (1041-73) శాసనమున గలదు. ఇందు కర్ణదేవుడు ‘పరమ మాహేశ్వర శ్రీ వామదేవ పదాను ధ్యాత’ అని చెప్పకొన్నాడు. కర్ణ దేవుని తరువాతి వారును అట్లే చెప్పకొనుచు వచ్చిరి. కాని కాలచురి రాజగురు పరం పరలో వామశంభు లేడు. క్రీ. శ. 1261 నాటి మార్కపుర శాసనములో ఆనాటికి గూడ వామశంభువును కాలచురి రాజులు పూజించుచున్నట్లు చెప్పట చరిత్రకు విరుద్ధ ముగా నున్నది. కాలచురి రాజ్యము 1212 తోనే అంతరించినది. ఇతని మతములో వేనకు వేలు శిష్యులు గలరట!

## 9. శక్తి శంభు, కీర్తి శంభు :

మా. శా. లో ‘ఇత్తం కాలేయాతి’ అని చెప్పటచే కొంత కాలము జరిగిపోయినట్లు తరువాత శక్తిశంభు, అతని శిష్యుడు కీర్తిశంభు గురు పరం పరలో చేరిరి. ఇక్కడ నుండి కాలచురి జయసింహుని జబల్ పూర్ శాసనముతో మా. శా. సంవదించు చున్నది. జయసింహుని గురువు విమల శివుడు. జబల్ పూర్ 63, 64 శాసనములలో ముఖ్యముగా 64 లో విమల శివ గురువు యొక్క పూర్వ గురు ప్రశంస కావింపబడినది. దీని కాలము 26-11-1174. ఇందు పురుష శివుడు, శక్తి శివుడు, కీర్తి శివుడు పేర్కొనబడినారు. కీర్తి శివుని నిర్వాణాంతరము కాబోలు ఆతని శిష్యుడు విమల శివుడు కీర్తిశ్వరుని పేర దేవాలయమును నిర్మించెను. (C II Mirashi 63, 64) శక్తి శివుడు కాలచురి గయాకర్ణునికి (1123-53), కీర్తిశివుడు నరసింహ దేవునికి (1153-63) రాజగురువులు.

## 10. విమల శివ :

ఈ విమలశివుడు కాలచురి జయసింహునికి (1163-88) రాజగురువని తెలిసినది. క్రీ. శ. 5-9-1212 నాటి చాండొల్ల త్రైలోక్యముల్లని శాసనమున శాంత శివుడు విమల శివుని శిష్యుడు. ఇతనికి నాద శివుడను తమ్ముడుగూడ గలడట. దీనినిబట్టి విమల శివుడు జయసింహుని తరువాత లేడనుట స్పష్టము. అనగా 1188 నాటికి ఇతడు కేరళ దేశియుడని మా. శా. చెప్పు చున్నది. ఇంతటితో కాలచురి గురు పరంపర ముగియుచున్నది. క్రీ. శ. 1212 నాటి శాంతశివుడు కాలచురిరాజ్య పతనాంతరము తెలుగు దేశమునకు వచ్చెనాయని సంశయము కలుగుచున్నది. ఇతని పేరుతో నున్న శాసనములు కొన్ని త్రిపురాంతకమున గలవు.

(త్రిపురాంతకము. మార్కపురం తా. కర్నూలు జి.)

## 11. ధర్మ శివ :

### ఆంధ్రదేశమున గోళగి మతస్థాపన

చేది కాలచురి రాజ్య మస్తమించినది. అయినను ధర్మ శివా చార్యుడు మా. శా. ప్రకారము విమల శివునికి శిష్యుడు. కాలచురి గురు పరంపరలో ధర్మ శివుని పేరు లేదు. అది విమలశివ శాంత శివులతో నాగిపోయినది. మ. శా. గూడ నీతనిని తగురీతిని ప్రశం సింపలేదు. అయినను ఆంధ్రదేశమున గోళగి మతస్థాపనకు నీతడే ప్రథముడని చెప్పవచ్చును. క్రీ. శ. 1234 లో తూర్పు గోదావరి జిల్లా రామచంద్రపురం తాలూకా దాక్సారామ దేవాలయమున “శ్రీ గణపతి క్షౌఢ్రి ... ణార్చితః ... శ్రీమా ... బిమల శివస్వాంఘ్రి ద్యయారాధకో ధర్మ ధర్మశివో మునీశ్వర వర లోకేశు ... వర్ణ్యతే ధర్మశివపాదాదీపం శ్రీ భీమ శంభువే<sup>13</sup>” (S II. Vol IV 1056) అని యున్నది.<sup>12</sup>

ఈ ద్రాక్షారామపు శాసనములో “గణపతిక్ష్మా.....చార్పిత” అని యుండుచే నీతడు గణపతి దేవునికు రాజగురువై యుండెనా యను ఊహ పాడముచున్నది. మారేమండ రామారావుగారు “The preceptor of the king” (Inscriptions of Andhra Desa vol II, part I, page 198. No. 31) అని అన్నారు. గణపతి దేవుని సేనాని విరియాల రుద్రవృషతి (క్రీ.శ. 2-10-1245) లో వేయించిన వరంగల్లు కోట శంభునిగుడిలోని దీపదానశాసనములో

“విమలశిర భరణకమల ద్వంద సమారాధనా గత మహిమా గో [ళగి? సం<sup>14</sup>] శ మూక్తికమణినా ధర్మశివ దేశిక వరణ

..... శ్రీమద్ధర్మశివాయ పాదకమల ధ్యానోల్ల సన్మానః”

[వ. జి. శా. నెం. 65]

దీనినిబట్టి ధర్మశివుడు కాకతి గణపతి దేవుని రాజధాని యగు వరంగల్లు నందే యుండెడివాడని స్పష్టమగుచున్నది. మరియు నీ శివాచార్యుడు విరియాల రుద్రునికేగాక, గణపతి దేవుని చెల్లెలు, నతవాటి రుద్రుని భార్యయగు మైలమదేవికి గూడ గురు వని, ఖమ్మంజిల్లా, ఎల్లెందు తాలూకా కోటగడ్డలోని బయ్యారం చెఱువు దగ్గరనున్న శాసనము చెప్పుచున్నది (APGRE / 1965 No. 197). మైలమ్మ శివాలయము నొకదానినికట్టించి గురువైన ధర్మ శివాచార్యునికి కొంత భూదాన మొసగినది. దీనికి తేది లేదు. ఈ మైలమ ధర్మశ్రీ మైల నమ్మద్రమను గొప్ప తటాకమును కోటగడ్డ (ఖమ్మం జిల్లా, ఎల్లెందు తా.) వద్ద తవ్వించినది. దీని వలన నీమెకు ‘ధర్మశ్రీ’ యని బిరుదము వచ్చియుండును. (E A Vol 1. 74).

క్రీ. శ. 1247లో ధర్మశివాచార్యులు కర్నూలుజిల్లా త్రిపురాంతకములో త్రిపురాంతకేశ్వరాలయపు చీకటి మిడ్డ దక్షిణపు వైపున నొక శాసనము వేయించినాడు. “స్వస్తిశ్రీ శకవరుషంబులు ౧౧౬౯ అగునేంటి వ్లవంగ సంవత్సరమున నవలక్షదాహల త్రిపురి శ్రీ గోళగిరి బిమళ శివాచార్యులు శ్రీపాద పద్మారాధకులైన శ్రీమతు ధర్మశివాచార్యులు శ్రీ త్రిపురాంతక శ్రీ మహాదేవరకు భండారువు మతము సేయించిరి “మంగళ మహ శ్రీ శ్రీ శ్రీ”

(SII: Vol X. 315)

ఇదియే ఆంధ్రదేశమున ప్రథమముగా వెలసిన గోళగి మత మనియు, ధర్మశివాచార్యుల కాకతీయుల కాలమున వచ్చిన ప్రథమ గోళగిమత శివాచార్యులనియు, గణపతి దేవునిచే గురువుగా మొదలు సేవింపబడిన వాడనియు నిశ్చయముగా చెప్పవచ్చును.

ఈ మతమును ధర్మశివాచార్యుల శిష్యుడైన విశ్వేశ్వర శివ దేశికుడు క్రీ. శ. 1253లో దర్శించి (అనగా 6 సం॥ తరువాత) త్రిపురాంతకేశ్వరునికి కొంత మవర్ణదానము చేసినాడు.

త్రిపురాంతకములో గోళగి మతము వెలిసిన 15 సంవత్సరముల తరువాత మందడను గోళగిమతము పుట్టివది.

క్రీ. శ. 1254లో విశ్వేశ్వర దేశికుని శిష్యుడును కాయస్త రాజు జన్మిగదేవుని [1258-69] రాజగురువునైన శాంతశివుడు ఈ త్రిపురాంతక మతమునకు చెందినవాడే. (SII Vol X 345) ఈ దేవునికి మధ్యగోపురము శాంతశివదేవుని ఆజ్ఞ పై కట్టబడినది. క్రీ. శ. 1263లో ఈ శాంతిపూర్ణదేశికులు (శాంతిశివ, శాంతి శంభు) త్రిలక్ష్మగ్రామ గోళగిరి మహామత శైవ సామ్రాజ్య పట్ట భద్ర, శ్రీమరాజ గురుచరణ నరసిరుహ భూషితుడని చెప్పబడి నాడు. ఇతడు అభినవ గణపాపురము కట్టించెను. [SII X400] క్రీ. శ. 1271లో కాయస్తరాజు త్రిపురాంతక మహారాజు త్రిపురాంతక దేవర దివ్యపాద పద్మారాధకులైన త్ర్యయంబక శివాచార్యులకు నెల్లూరు జిల్లా దర్శి తాలూకాలోని ఆలపులపాడు అను గ్రామమును దానము చేసెను. క్రీ. శ. 1271లోని శ్రీకంఠ శివుడు [246/1905] [188/1905] క్రీ. శ. 1290లో అంబిదేవ మహారాజువలన దానమును పొందిన నందశివుడు పై త్ర్యయంబ శివాచార్యుని శిష్యుడు. క్రీ. శ. 1272లో అంబ దేవ మహారాజు [1274-92] “మంత్రపుష్ప పెట్టిడి పూజారులు—నందశివులు, కొమారశివులు, రుద్రశివులు, మారెరాశి, త్రిపురాంతక శివులు, బ్రహ్మశివులు, వీరశివులు, మైలశివులు, గంగసాని త్రిపురాంతక శివులకు” దానధర్మము లొనరించినాడు. [SII X 432. 168/1905] క్రీ. శ. 1313లో ప్రతాపరుద్రుని కాలమున చంద్రభూషణ శివాచార్యులు ప్రస్తుతింపబడినాడు.

ఈ విధముగా ధర్మశివాచార్యునిచే స్థాపితమైన త్రిపురాంతకములోని గోళగిమతము క్రీ. శ. 1247 నుండి 1313 వరకు వర్ధిల్లినది. పాల్కురికి సోమన తొలికృతి అనుభవసార కృతిపతి గోడగి త్రిపురారి ఈ గోళగి మతమునకు చెందినవాడై వీరశైవుడిగా మారియుండును. అవని తిప్పయసెట్టి [హరవిలాస కృతి పతికి “త్రిపురాంతక దేవమనో విపుల కృపావర్షితాభివృద్ధి” యుండవలెనని శ్రీనాథుని ప్రార్థన. [హర. పీఠిక 36]

గోళగిమతము - త్రిపురాంతకము. (మార్కాపురం తా. కర్నూలు జిల్లా).

ధర్మశివా చార్యుడు (ధర్మశంభువు)  
(1234-1252)

విశ్వేశ్వర శివాచార్యుడు  
| (1253)

శాంతశివ (శాంత శంభు, శాంతిపూర్ణ దేశిక)

..... 1254

శ్రీకంఠశివ 1270

.....

త్ర్యయంబకశివ 1270

నందశివ

.....

చంద్రభూషణశివ 1313.

త్రిపురాంతకము శ్రీశైలము యొక్క తూర్పువాకిలి. పాల్కూరికి సోమన తన తొలికృతి అనుభవసారమును ఈ త్రిపురాంతక వాస్తవ్యుడైన గోడగి నారయ పుత్రుడు గోడగి త్రిపురానికి వినిపించినాడు. బసవ పురాణావ తారికలోని భక్తానీకములో నీ త్రిపురారియేగాక త్రిపురాంతకమునకు తూర్పు దెసను సోపానములు కట్టించిన రెంటాల మల్లినాథుడును నున్నారు. ఈ రెంటాల మల్లినాథుడు కాయస్థ రాజైన అంబదేవుని [1290-91] నీలగంగవర శాసన ములో ప్రస్తుతించబడినాడు. [సోమశేఖరశర్మ తారణ మాఘ 'భారతి' EI XXV 270-278] ఏతత్ త్రిపురాంతక క్షేత్ర మహిమను సోమనాథుడు పంచ లో [వర్య. ప్ర. పుటలు 530-532] వర్ణించినాడు. రావిపాటి త్రిపురాంతకుడను కవి ఈ త్రిపురాంతక దేవునిపేర నొక ఉదాహరణమును రచించినాడు.<sup>15</sup>

## 11. విశ్వేశ్వర శంభువు

మండడము<sup>16</sup> - వెల్గపూడి గోళగిమఠము. (గుంటూరు జి.తా.) మా. శాసనములో నీతనివర్ణన యిట్లున్నది:

“గౌడరాధ మండలములోని ‘పూర్వ గ్రామవాసియు,<sup>18</sup>

వేదవేదియు, గణపతి క్షృపాల దీక్షాగురువునైన విశ్వేశ్వరశంభువు ధర్మశంభువునకు గలిగెను. శైవాగమాంభోనిధి, విద్యావల్లివలయ కలనా కల్పితరువు, దాంతుడు, మహాశాంతుడునై రెండవధూర్జటి వలె ప్రకాశించుచున్నాడు. అట్టి శంభువుకు చోళ, మాళవ, కాలచురి రాజులు శిష్యులు. గణప్యధీశ గురుతా సింహాసనా ధ్యాసీని యైన నీతనివలన గౌడదేశీయులెందరో తమ యభీష్టముల నెరవేర్చుకొనిరి. తాపసులు ధనమును బొందిరి. రాజులు పాశ విముక్తులైరి. పింగజులూ కిరీటి, గణపతి క్షృపాల దీక్షాగురువు, విద్యా మంటవనర్తి, సుత్యపు కుండలములచే తాకబడిన భుజాగ్రములు కలవాడు. అప్పుడే వికసించిన తామరపువ్వువలె నగుమొగము కలవాడు. అట్టి శివమూర్తిని చూచినవారి కన్నులే కన్నులు.”

శాసనోక్త ప్రకారము విశ్వేశ్వరశంభువు మహా తేజో విరాజితుడై, చోళ, మాళవ, కాలచురి, కాకతీయ రాజులకు దీక్షాగురునై, రాజగురునై మహాప్రతాపదవి నలంకరించినవాడు గాని, సామాన్య గురువుమాత్రము కాదని తెలియుచున్నది. గణపతిదేవుడు గురువుగారికి వెలనాడు కండ్రవాటిలోని మండగ్రామమును అన్ని ఆయములతోను ఇచ్చుటకు వాగ్దత్తము చేయగా నాతని పుత్రిక రుద్రదేవి తదనుజ్ఞతో వెలగపూడియను మరియొక గ్రామముతో కలిపి అష్టస్వామ్యములతోడను, పంటలతోను, కృష్ణల్లోగల లంకలతోను చేర్చి దానము చేసెను. దానమును పరిగ్రహించి విశ్వేశ్వర శంభువు గోళగి మఠము నేర్పాటు చేసెను.

## 12. గోళగిమఠము-

### స్వరూప స్వభావములు

మఠమనగా<sup>19</sup> 'సన్యాసులగృహమని, Monastery, convent అని బ్రాను. [తెలుగు-ఇంగ్లీషు నిఘంటువు] నేడు convent

అనగా బాలబాలకలు చదువుకొను క్రైస్తవ మతగురువులు నడిపెడు పాఠశాల అయినను కళాశాలవంటివి [లయోలా] లేకపోలేదు. బోధకులు వారి మతాచారముల ననుసరించి నిష్కగరిష్టులై, బ్రహ్మచారులై, మునులవోలెనుండుట మనకు తెలిసిన విషయమే. అటులనే పూర్వకాలమున శైవమఠములు వేదవిద్యా బోధనశాలలైయుండెడివి. ఇవిగాక బ్రాహ్మణ మఠము లుండెడివి. వానిని ఘటికాస్థానము లనెడివారు. శైవమఠములును బ్రాహ్మణాధ్వర్యముక్రింద నడపబడినను అందు ప్రత్యేకముగా పాశుపత కాలముఖ కాపాలికాది శైవ సమయములను బోధించెడివారు. క్రీ. శ. 1058 నాటి చాళుక్య చక్రవర్తి యాహవమల్ల సోమేశ్వరుని కాలమునాటి నాగతాది శాసనము నందనటి ఘటికాస్థాన నిర్వహణ మెట్లుండెనో తెలిపిరి. [డా. నేలూరి వేంకటరమణయ్యగారు విష్ణుకుండినులు, పుట. 46]

విశ్వేశ్వరశంభువు స్థాపించిన గోళగిమఠము గూడ విశ్వ విద్యా లయముతో సాటి వచ్చునదియే. దీనికి విశ్వేశ్వర గోళగి యనిపేరు.

తన పేరనొక దేవాలయము, తన పేరుతో గోళగిమఠము, విశ్వజిహ్వగహారము, సత్రము, ప్రసూతిశాల, ఆరోగ్యశాల ఏర్పరచి ఆయా విభాగములలో పని చేయువారికి తగిన గ్రాసవాసములు కల్పించినాడు. దీనిని మనము నేడు (Residential University) యనవచ్చును.

### మఠము (College professors)

1. వేదా అధ్యాపకులు-వేదశాఖ  
ఋగ్వేదం-1, యజుర్-1, సామ-1. 3గురు
2. పద, వాక్య, ప్రమాణ, సాహిత్య, అగమ (Lecturers)  
[వ్యాఖ్యాన భట్టారకులు] వ్యాఖ్యాతలు 5గురు
3. వైద్యుడు- (Physician) 1
4. కాయస్థుడు (Scribe) 1.
5. విద్యార్థులు

### విశ్వేశ్వర దేవాలయము: (Temple)

- 1 నాట్యకత్తెలు (Dancers) 10
2. సంగీత గాయనులు (Lady Musicians) 14
3. మర్దలకాండ్రు (Drummers) 9
4. కాశ్మీర దేశీయ గాయకుడు (Kashmir musician) 1

సత్రము: (Feeding house) [ధర్మసత్రము]

బ్రాహ్మణ పాచకులు (Brahmin cooks) 2

బ్రాహ్మణ సేవకులు [Attendants]

పరిచారకులు [Servants]

గ్రామ రక్షకులు (Police)

20 పీఠములు - 20.

వీరభద్రులు - 10.

పంచాంగం వారు

సువర్ణకార - కంసాలి (Goldsmith)

తామ్రకార - (Coppersmith)

వంశాయ - మేదరి

పాషాణ -

కుంభకార - కుమ్మరి

స్థపతి - వాస్తుశాస్త్రజ్ఞుడు (Architect)

శిల్పి - (Sculptor)

నవీత - మంగలి (Barbor)

పైవారి కందరికి జీవనమునకై తగు యేర్పాటులు కావించుటయే గాక, 60 మంది ద్రావిడ బ్రాహ్మణులకును, తన దేశము నుండి, తన గ్రామము నుండి వచ్చిన సామవేద పాఠగులు శ్రీవత్స గోత్రులునైన గౌడ బ్రాహ్మణులకు, కొంత భూధానము చేసెను. వీరు ఈ మఠమునకు సంబంధించిన ఆదాయ వ్యయములను వ్రాయుచుండవలెను. వారు తోటలు పెంచుకొనుటకు అదనముగా గూడా భూమి నొసంగెను.

సత్రము నడపుటకేగాక విద్యార్థులకు, కాలాసన (కాలముఖ) శైవులకు, పాశుపత ప్రతులకు, శివశాసనులకు, తుదకు చండాల రకు పర్యంతము, సర్వకాలము అన్న వస్త్రాది దానములకును నేర్పాటు చేసిన నైస్థిక శిలి. శుద్ధశైవమఠము నందలి విద్యార్థులకు గూడ నీతడు కొంత ఏర్పాటు గావించెను.<sup>21</sup>

ఆరోగ్య శాల (Health Centre)

ప్రసూతి శాల (Maternity Centre)

శైవ గురువులు స్వశాస్త్ర పాఠగులు. ఆయుర్వేదము గూడ నభ్యసించెడి వారని వేరుగా చెప్పవక్కరలేదు. విశ్వేశ్వర శంభువు యెంత దయామయుడో! <sup>22</sup> ఆరోగ్యశాలే గాక ప్రసూతి శాలను గూడ నొక కేంద్రముగ నేర్పాటు చేసినాడు. స్త్రీలకు పుత్రులు లేనివక్షమున తమ పనులు నితరులచే చేయించుకొని క్షేత్రారామాదులను నడుపుకొనవచ్చును.

శాసనములో చెప్పిన ప్రకారము విశ్వేశ్వర దేశికుడు సమ రోష్ణు కాంచనుడు, కాంతుడు, శుచి. శైవ రహస్యవేది, ఎల్లర

6 యంనును భూతదయగలవాడు. సమస్తవిద్యా సుకృతావగాహనుడు. 4 గణపతి దేవుని విద్యామండ పవర్తి. అచార్య భోగము క్రింద తాను నిష్కముల మారింటిని (నిష్కము : ఇరువది చిన్నముల యెత్తు బంగారు ముద్రిక - బ్రాహ్మ) గ్రహించెడివాడు ఈ దానధర్మములను శాశ్వత మొనర్చుటకు మూర్ఖగహణ పుణ్యకాలమున కృష్ణార్ద్ర యందు కృతావగాహుడై, దానగ్రహీతలను అట్లు చేయుడని కోరి యుండును.

క్రీ. శ. 1262 లో కోట గణపతి దేవరాజు రాచగురు దేవులకు దాన మొనర్చినట్లు మందడమున నున్న నొక శాసనము చెప్పచున్నది (SII X 399. 1262).

[క్రీ.శ. 1282 లో భారద్వాజ గోత్రుడును విశ్వేశ్వర దేశికుని ధాన్యాధిపతియైన వొట్టరువు కొమ్మన ప్రెగడ కొడుకు మల్లయ తమ్ము రక్షించినదాత రాచగురు దేవర పుణ్యస్థానకుగానః దానముచేసెను.] ఈ కాశీశ్వర శివాచారి తలిదండ్రులు సోమసోని విద్యా శివులు (SII X 454, 1282)

13. కాశీశ్వర శివాచారి :

విశ్వేశ్వర దేశికుని తరువాత నీ శివాచారి మఠాధిపతియై యుండును. శ్రీవత్స గోత్రులైన రాచగురు దేవరకు కొడుకు: వనియు, విశ్వేశ్వరాయ వ్రధవు పరిషత్తునకు సంబంధించిన వాడనియు (SII X X 454. క్రీ. శ. 1282) శాసనము చెప్పచున్నది. ఇతని పుణ్యము కొరకు భృత్యుడైన మాయిదేవభట్టు దీనము కొరకు 50 గొర్రెలను దానము చేసెను.

గుంటూరు

భట్టిప్రోలులో నొక గోళగి మఠముండియుండు ననుటకు గురు వరంపర కొంత కనిపించుచున్నది. అచ్చట భోగీశ్వర మహాదేవుని దేవాలయ మానాడున్నట్లు తెలియుచున్నది.

పరిపూర్ణ శివ మహాముని :

(భట్టిప్రోలు. దేవల్లె తా.) క్రీ. శ. 1243 లో రాచగురు విశ్వేశ్వర దేవుని శిష్యుడు, తండ్రి సుకృతార్థము ఎనిమిది దీపములు పెట్టుటకు కావలసిన వెయ్యినిమ్మలకు గొర్రెలను, ఆవులనుదానము చేసినాడు. (293/1936-7. IA. 301). క్రీ.శ. 1252లో తన తండ్రిరాచగురు విశ్వేశ్వర శివమహాముని సుకృతార్థము (గురువు) దండ సానికిచ్చిన పన్నన (301/1936-37 I. A 301) ఆ సంవత్సరముననే మరికొంత భూదానము (294/1936-7) క్రీ. శ. 1271 రుద్రమదేవి పరిపాలనా కాలమున రాచగురుదేవుని శిష్యుడు ఉత్తమ శివుడు దీవదర్శయమును భోగీశ్వర దేవునికి సమర్పించినాడు. (307/1936 - 37) (130 - 1897. SII. VI. 86)

సదాశివ :

(1258) కంభంపాడు. పల్నాడుతా. శాంతీశ్వరగురుదేవుని శిష్యుడు.

వేంగీశ్వర దేవుని స్థానావతి (301/1930-31)

ఈశానశివ :

(క్రి. శ. 1127 నత్తెనవల్లి) వెల్లంటూరు త్రికోటిశ్వర దేవాలయ స్థానావతి (6/1908). అచ్చటనే క్రీ. శ. 1148 లో నాక దానములో గ్రహీత. (7/1908).

## అథోజ్ఞాపికలు

- 1 ఈ వ్యాస రచనకు ప్రా. బి. జి. ఎల్. స్వామిగారి "The Golaki School of Saivism" (JH. LIII. Aug. 75 - P - 167.209) విషయ విఫల విజ్ఞాన తేజో మయమైన వ్యాస ముద్బోధకమైనది. వారికి నాకృతజ్ఞత.
- 2 గుంటూరు తాలూకా మాలక్కపుర పాలములలోని విశ్వేశ్వర దేవాలయమునకు ముందు పడియున్న నందిస్తంభముమీదను క్రిందను చెక్కబడినది. కావున మాలక్కపుర శాసనమని దీనికి పేరిడియుందురు. నేటికి 65 సంవత్సరములముందు వెలు పడిన చిలుకూరి వీరభద్రరావుగారి 'ఆంధ్రులచరిత్ర' ద్వితీయ భాగమున దీని ప్రశంస విశేషముగా గలదు. మాలక్కపురమును గ్రామముపేరితో ఆంధ్రదేశముననే గాక ఉత్తర భారతమున గూడ గలవు. మధ్యప్రదేశ్ అకోలానుండి భూసావాల్ వెళ్ళు రైలుమార్గమున గలదు.
- 3 భారతి. విభవ చైత్ర. విశేష వివరములకు చూ. Epigraphia Andhrica. Vol. III. p p 34-35.
- 4 "కళింగ దేశములో నింద్రుపురంబుఁబోలె నొప్పుం ద్రిపురీ నగరంబు" (కేయూ: 1-49) దీని విషయమై చూ. వేదం వేంకట్రాయశాస్త్రిగారి పీఠిక.
- 5 ఈ దుర్వాసోన్మయము గల శాసనము K. B. Musuem. No. 141. A P G E R/1966 నమోదు అయినది. దాని వివరములు తెలియవు.
- 6 దుర్వాసుడు శ్రీ కృష్ణ నిర్యాణమునకు కారకులైన వారిలో నొకడు. దుర్వాసుని పాయన కథను పాల్కురికి సోమన (దీక్షా 106), తిక్కన (ఆమ 5-371-383) భిన్నరీతులలో వ్రాసియున్నారు.

రుక్మిణీ కృష్ణులు అభ్యాగతుడైన దుర్వాసునికి భక్తి పెంపార పాయనమును వండిబెట్టగా నాతడా పాయనమును నీశ్వరార్పణచేసి, తాను భుజించి తత్రప్రసాదావశిష్టమును

"గౌవింద కడుపార గుడిచి చిక్కినది  
పూసికో సర్వాంగముల నంచు నొనగ  
నానక్తి గుడిచి భుక్తావశిష్టంబు  
నఱికాళ్ల దక్క సర్వాంగంబులందు  
నెఱి బూసికొనుటయు" (దీక్షా. 107)

అది చూసి దుర్వాసుడు కోపోద్రిక్తుడై

"అచ్చోట నీకు  
నెఱనుగా నొక బోయ నిశిత బాణోప  
హతి మరణంబు నీ కయ్యెడ మనుచు"

శపించినాడు. ఇది పాల్కురికి సోమన కథనము. దీని కత్యంత విరుద్ధముగా తిక్కనభారతములోనిట్లు న్నది: దుర్వాసుడు కృష్ణునితో-

క. నాయంగంబుల నెల్లం  
బాయన మతిభక్తి బూసి పాదతలమునం  
బూయపు గావున గలుగు న  
పాయం బఱకాల నీకు నవలంఘ్యంబై  
(ఆమ. 5. 377)

అని దుర్వాసుడు చెప్పటచే శ్రీ కృష్ణుడే దుర్వాసునికి పాయనము నొడలంటబూసి పాదతలముని బూయలేదని అద్దానివలన శ్రీకృష్ణుడు శాపోపహతుడైనట్లు భారతమున నున్నది. (సం. భా. 13-144-14) భారతములో నున్నదానికంటే పంచరిత్రలోని క్రమమే సమంజసముగా నున్నట్లు కనబడుతున్నది. పండితులు చర్చింతురుగాక!

శైవులు శివప్రసాదమును భుజించిన వెనుక చేతులను కడుగుకొనరనియు, అనశేషము లేకుండ తలకు బూసుకొనిన పసుపుల నాగయ యోగినిని తాము చూచినామనియు మరియు ముదిగొండ శంకరాధ్యులు హైదరాబాదు కవాడి గూడ మతగూడ నట్లు చేసెడివారని మా నాన్నగారు వేంకటరావుగారు చెప్పచున్నారు.

- 7 కాశ్మీర శైవ దార్శనికుడైన సోమానందుడు (క్రి.శ.900) తన 'శివదృష్టి' యను గ్రంథమునందు దుర్వాసుడే మూపురుషుడని చెప్పబడినది. (సంజాండారాధ్య-2)
- 8 I cannot also accept the view that Sahbhava-sambhu mentioned in the inscription (Malka.

pur) is identical with Prabhavasiva described in Kalachuri inscriptions. These two names are not synonyms like Chindasiva and Sikhasiva and the Saiva Acharyas are not known to have assumed more than one name (పాఠకగారి పుస్తకముపై విచ్చిన అభిప్రాయములో)

- 9 రాయబహద్దరు హిరాలాల్ గారు JBORS (XIII 1927. p. 138. EHD. P. 707, 708) లో మధ్యవదేశ్ లోని గోళగి మఠమును గూర్చి ఇట్లు తెలిపినారు: వారి వ్యాస సారాంశము:-

“చేదిదేశములో గోళగి మఠమునది లేదు. ఉన్న దేశము చేసత్త (చాషత్త) జోగిని దేవాలయము మాత్రమే. ఇది భేదాపూర్వ వద్ద ఉన్నది. (మధ్యవదేశ్.) ఇందు 64 సంఖ్యకంటే యెక్కువ స్త్రీ ప్రతిమలు కలవు. ఇది గోళాకారముగా (Hypethral cloiser) నుండుటచే దీనికి పేరు వచ్చి యుండును. ఈ దేశము గుండ్రని గుట్టపై కట్టబడి యుండుటచే దీనికి ‘గోళగి మఠము’ పేరువచ్చి యుండును. ‘ఈ గోళగి’ వదమే ‘గోళగి’యై యుండును.

(గోళా-గాం నేపాళ భూమింలాతి జన్మభూమిత్యే నేతిగోళా. లాఆదనే, నేపాళ భూమిని జన్మభూమిగా స్వీకరించునది. గురు బాల ప్రబోధిక.) నేపాల దేశము పాశుపతి శైవమునకు జన్మ భూమి. ఈ మఠము పేరులో నేడైన అంతరార్థమున్నదేమో!

- 10 ఈ రెండు పేరులు శైవమత చరిత్రకు చాల విలువైనవి. పండితారాధ్య చరిత్ర (ఆంధ్రగ్రంథమాల. 1939) కు విశేష పరిశ్రమ కోర్చిబ్రహ్మత్వముపై ఉపద్రావమున్న సంజ్ఞా, ఆచికపద పట్టికలను కూర్చిన చిలుకూరి నారాయణరావుగారు ఏల జారవిడిచిరో!

- 11 విజ్ఞానా కల నామైకే ద్వితీయః ప్రలయా కలః | తృతీయా సకలః శాస్త్రాను గ్రాహ్యస్త్రీధో మతః || తత్రాథో మలమాత్రేణ యుక్త్యేన్యో మలకర్మభిః | కలాది భూమి వర్గంత తచ్చైవస్తు సకలాయతః || (శైవదర్శన 19, 20 శ్లోకములు)

- 13 This ‘Can be taken as the benining of the influence of Golakimatha in Andhradesa’ (Hanumantha Rao - 292)

- 12 ‘భీమశంభువే’ అని భీమేశ్వరస్వామికి శంభుశబ్దమును జేర్చినాడు. ఇట్లే హలాయుధుడు (8వ శతాబ్ది) అభిదాన రత్నమాల (నిఘంటువు) లో విష్ణు నామములను జెప్ప

నప్పుడు “శంభు” అను వర్ణయవదమును జేర్చినాడు. (శివ.ప. పీఠిక ‘ర’) ఈ హలాయుధుని కథ బసవ పురాణములో (చతుర్థాశ్వాసము - పు. 122-127) వర్ణితమైనది.

“అవిరళంబై వెల్గెనతండు వాలించు  
నవపురంబులుగూడ శివభక్త వితతి

.....

కైలాసమునకు జక్కన గొనిపోయె” అనియు, పండితారాధ్య చరిత్రమున-

శివపురికేగడే భువినరుల్ పొగడ

నవపురంబులు దాను న వి హలాయుధుండు

(పైద్విపదలలో ‘నవపురంబులు’ అనుటకు బదులు “నవపురంబును” అని యుండవలె (పు. రా. 410 పు)

ఇతని జన్మభూమి దక్షిణ రాధా మండలము (పశ్చిమ బెంగాల్) లోని నవగ్రామము. (నవగ్రామ) ఆధునిక విభాగము ననుసరించి హుగ్లీజిల్లా ఖుర్షుత్ పరగణాలో జేరినది. వంగదేశమును వదలి దక్షిణదేశమందలి మాన్యభేటము (మల్ బేడ్) ను పరిపాలించుచున్న రాష్ట్రకూట కృష్ణరాజు (756-775) నాస్థానము నాశ్రయించి సన్మానము పొందినాడు. (శివ పం...‘ర’) హలాయుధ స్తవము చివర

ద్విజో దక్షిణ రాధీయో నవగ్రామ వినిర్గతః  
హలాయుధ బుధః శంభోరిహం స్తుతి మరీచత్.

నర్మదానదీతీరమున సుప్రసిద్ధమైన ఓంకార క్షేత్రమైన అమరేశ్వర మందిరముననే ఈ హలాయుధ స్తోత్రము శిలపై లిఖితమైనది. (EI vol XXV (శివ. పం. పు. 1వ)

- 14 నేనూహించిన పాఠము.

15. త్రిపురాంత కోదాహరణము. పరిష్కరః కళాప్రపూర్ణ నిడుదవోలు వేంకటరావు.

- 16 పశ్చిమబెంగాల్ హుగ్లీజిల్లాలో ఆరామ్ బాగ్ కు 7 మైళ్ళు పశ్చిమముగా తారకేశ్వరీనది మీది బిటాగర్ మండలన్ అనుడిరు కలదు. ఇది దక్షిణరాధా మండలములోనిదే. (ముజందారు 189 F.N. 212). నేటి మండల గ్రామమునకు మూలరూపము పందార గ్రామమేమో. విశ్వేశ్వరు డీపేరు పెట్టియుండవచ్చును.



17 విశ్వేశ్వరశంభువు నాటికి, మూడవ రాజరాజు చోళుడు (1216-46), మూడవ రాజేంద్రచోళుడు (1246-67), మాళ్వ పరమార దేవపాలుడు (1218-36), జైతుగి (1239-43), రెండవ జయవర్మ (1256-60), పరిపాలించుచుండిరి. కాలచురి రాజలెవ్వరో చెప్పట కష్టము (సర్కార్-158)

18 విశ్వేశ్వర శంభువు గౌడరాజ్లో నత్పూర్వగ్రామ శిఖామణి యనియి, శ్రీ గౌడమాదామణి యనియు, దానశ్రీతలలో బ్రాహ్మణులు కొందరు గౌడ దక్షిణ రాజీయ పూర్వగ్రామ సముద్రపులనియు శాసనములో చెప్పబడినది.

దక్షిణరాజా మండలమునుండి అనేక శైవబ్రాహ్మణులు ఆంధ్రదేశమునకు రాక పూర్వము తమిళ కర్ణాట ప్రాంతములకు వచ్చిరి. క్రీ.శ. 1021-23 సంవత్సరముల నడుమ చోళ మహాచక్రవర్తియైన ప్రథమ రాజేంద్రచోళుడు పవిత్ర గంగానదీ జలమును దెచ్చి తన దేశమును పునీత మొనర్చుటకు సుత్తరభారత దిగ్విజయయాత్ర చేసెను. తూర్పువాళుక్కులకు బంధువులగుటచే తీరాంధ్ర ప్రాంతము నుండి ఉత్పలమునుదాటి పశ్చిమ బంగాళ దేశములోని అనేక చిన్న చిన్న రాజ్యములను జయించెను. అందులో దక్షిణ రాథ ప్రదేశమొకటి. అచ్చటనున్న సర్వశివుని తన దేశమునకు గొనిపోయి అతనివద్ద దీక్షగొనియెను. రెండవ రాజాధిరాజు (1163-79) గురువు ఉమాపతి శివాచారి (జానశివ) మూడవ కులోత్తుంగునిగురువైన సోమేశ్వరుని శిష్యుడు శ్రీ కంఠశంభు దక్షిణ రాథా మండలమునుండి వచ్చినవారే వేరొక గురువు గంగోలి ఈశ్వరశివాచారు (ఎ.రి. 105/1934) దక్షిణ రాజీయడే. ఇతని కాలము క్రీ. శ. 1235. ఇది తెలుగుదేశమున గణపతిదేవుని రాజ్య పాలనము జరుగుతున్న కాలము. విశ్వేశ్వర శివుడే ప్రథమ గౌడ బ్రాహ్మణశివగురువని చెప్పవచ్చును. మరియు మా.శా. కాలము నాటికి అనేక గౌడ బ్రాహ్మణులు తన స్వగ్రామ మైన నవగ్రామమునుండి వచ్చియుందురు. వీరిది శ్రీవత్స గోత్రము. బహుశః విశ్వేశ్వర శివునిది అదే. కాని పూర్వ గ్రామవాసులువాత్స్య గోత్రులని (మజందారు 480) వ్రాసి యున్నారు. వాత్స్య గోత్రులే తెలుగు దేశమున శ్రీవత్స గోత్రులేమో. శ్రీనాథుని హరివిలాసములో 'రాథా' (పీఠిక.

29) పేర్కొనబడినది. అనువాదమైన ప్రబోధ ఆంధ్రోదయములో (జంటకపులది)

“దక్షిణ రాథా రాష్ట్రాగతుండగు నహంకారుడు” (2-5)  
“గౌడదేశ రాథావర పట్టణంబునగడాని మదీయ గృహంబు” (2-12) అని యున్నది. భారతవర్ష వండిత పరిక్షలకు శాణోపలకమైన నవద్వీప విరా దక్షిణ రాథా మండలములోనిదే. దక్షిణ రాథ నేటి పశ్చిమ బెంగాల్ హపురా, హుగ్లీ, బర్ధ్వాను జిల్లాలే. నవగ్రామము నౌగావ్ హుగ్లీ జిల్లాలోనిది. పూర్వగ్రామ విరాజిల్లాలో నేడైన నొక జిల్లాలోనిదై యుండును. (ముజందారు 13)

19 చాళోఽనేనాసీ అదిర్యేషాం తే పరివాజక క్షపణ కాదయఃలేషానిలయః-ఇతిమతః-అమరము.

20 క్రీ.శ. 1258 లో వరంగల్లు జిల్లా, పార్కాల్ తాలూకా కంఠాత్మకూరులోని శాసనమున వీరముష్టులు గ్రామ రక్షకులుగా వర్ణింపబడిరి. “వీరముష్టులు ఎవ్వరు విన్నాను వానిం బొడిచి తల గొట్టిగి పేలటు సేయకుండిరేని వారు వీరముష్టులు గారు” (IAP WD No. 75).

21. క్రీ. శ. 1215 లో పిల్లలమర్రి భేతిరెడ్డి పెండ్రము ఎఱకసానమ్మ ఎఱక మతమును స్థాపించి, సత్రము పెట్టి విద్యార్థులకు, గ్రామవాసస్థులకు భూధానము గావించె (నల్గొండజిల్లా పిల్లలమర్రి. తె. శా. మొ. సం. 36-37)

22. అశోకుని శిలాశాసనము 21లో (క్రీ.పూ. 272-732) రెండురకములైన చికిత్సశాల లుండెడివి. 1. మనుష్యులకు 2 పక్షులకు. వీర రాజేంద్రచోళుడు (1063-70) తిరుముక్కుడల్ (చెంగల్పట్టు జిల్లా) లోను (EI XXI P. 220) హొయసల వీరరామనాథ దేవుడు (1255 - 95) (EI XXIV 91) ను, ఆరోగ్యశాలలు నెలకొల్పి యున్నారు. (SRAMI) బరిగ్రామ్స్ (కర్ణాటకము) కోడియ మతమునందలి యొక శాసనములో “నానా దేశ భిక్షుక జన నివార్య అన్నదాన స్థానముం నానా నాథ రోగి జనరోధ భైషజ్య స్థానముం” అని యున్నది. (EI V 222).

( స శే ష ము )

# కిలగూరిగంప

## మనుచరిత్ర విమర్శావేశము

ఆంధ్ర కవితా పితామహుడగు అల్లసాని పెద్దనా మాతృడు స్వారోచిష మనుసంభవ ఆశ్వాసాంత గద్యమున తనను గూర్చి “పంకజాక్ష పాదాంబు జాతీన మానసేందిందిర...” యని చెప్ప కొనుటనుబట్టి, విమర్శకుడని తెలియుచున్నది. పెద్దన పూర్వు లందరును శివకేశవుల యందు సమాన భక్తి కలవారు. శతకోప యతి వలన పెద్దన వైష్ణవమును స్వీకరించెనని తెలియుచున్నది. కొందరు పెద్దన వైష్ణవమును స్వీకరించెననుటను వ్యతిరేకించిరి. కాని పెద్దన వైష్ణవమును స్వీకరించెననుటను మనుచరిత్రమునందలి ఆశ్వాసాంత గద్యమే స్థిరపరచుచున్నది. పెద్దన వైష్ణవమును స్వీకరించినను శివదేవీకాడు. శివభక్తి పెద్దన యందు జీర్ణించి పోయినది. విమర్శకుడుగ మను చరిత్రమును వ్రాయుచున్నను ఆయనలోని శివభక్తి తత్పరత అంతర్లీనముగ ఈ కావ్యము నరేడు దర్శనమిచ్చుచున్నది. దానిని పరిశీలించుటయే ఈ వ్యాసోద్దేశము.

వరణా తరంగణీ దరవికస్వర నూత్న  
కమల కషాయ గంధము వహించి  
ప్రత్యూష పవనాంకురములు పైకొను వేళ  
వామన స్తుతి పరశ్రమున లేచి  
సచ్చాతుడగుచు నిచ్చలునేగి యయ్యేట  
సమమర్షణ స్నాన మాచరించి  
సాంధ్యకృత్యము దీర్చి సావిత్రి జనియించి  
సైకత స్థలిగర్భ సాక్షి కెఱిగి  
ఫల సమిత్కృత కుసుమాది బహు పదార్థ  
తతియు నుదికిన మడుగు దోవతులు గొంచు  
బ్రహ్మ చారులు వెంటరా బ్రాహ్మణుండు  
వచ్చునింటికిఁ బ్రజ తన్ను మెచ్చి చూడ. 1-54

ఇది ప్రవరుని ప్రాతః సంధ్యా కృత్యము. ప్రవరుడు శిష్యులతో గూడి ప్రాతః కాలమున వరణా నదియందు అమమర్షణ స్నానమాచరించునని చెప్పబడినది. ఇటు అమమర్షణ స్నానమనగా పాపములను నశింపజేయు స్నానమును సామాన్యార్థము గ్రహింపరాదు. అమమర్షణ స్నానము శైవాగమ విహిత కార్యము.

“అస్త్రేణ మన్రితం తోయం వామనాసాగ్ర మానయన్  
ఇద యాస్తర్గతం తేన దగ్ధమేన్ విచిన్తయేత్||  
బహిర్గతం పిఙ్గళయా భావయన్ దక్షిణకరే  
ధృత్వా జలం తత్ర పావ పురుషం భావయేత్తతః||  
వామభాగే వజ్రశిలం ధ్యాత్వాతత్ర క్షిపేజ్జలం  
చూర్ణితం భావయే త్పావసర మిత్యఘమర్షణం”

38, 39, 40 శ్లో. 3న. కారణోత్తరాగమము.

[అస్త్ర మంత్రములచే మంత్రంపబడిన జలమును ఎడమ ముక్కు కొననుజేర్చి ఇదయను నాడిచే నా జలములోనఁ బ్రవేశించు నట్లును, అద్దానిచే లోని పావము కాలిపోయినట్లును భావించి, తరువాత పింగళయను కుడిముక్కునాడిచే నాజలము వెలువరికివచ్చి కుడిచేతియందున్నట్లు భావించి, అందు పావపురుషుడున్నట్లు ధ్యానించి, ఎడమప్రక్కన వజ్రశిల యున్నట్లు భావించి, యా జలమునందువైచి, పావపురుషుడు చూర్ణమయ్యెనని యెంచవలయు. ఇదియే అమమర్షణ మగును.] 1

ఇంతటి విశిష్టతగల అమమర్షణ స్నానమును శిష్య సమేతముగ ప్రవరునిచే చేయించుట పెద్దనకుగల శైవాగమ పరిజ్ఞాన ఫలితమే. ఈ చిత్రణమంతయు అమూలకమే.

“మృదుస్వభావః సద్యతో వేదవేదాంగ పారగః

సదా-తిధి ప్రయో రాత్రా వాగతానాం సమాశ్రయః

— సంస్కృత మార్కండేయ పురాణము.

“అతి సుకుమారమూర్తిప్రవరాఖ్యుడు దాత్తుడువేదపారగుఁడతిధి జనార్జునాభి రతుడై చరియించుచు ... ..

— ఆంధ్ర మార్కండేయ పురాణము.

ప్రవరుని పాత్రచిత్రణము నందేకాదు. ఔషధసిద్ధుని పాత్ర చిత్రణమునందును పెద్దనార్యుని శైవాగమజ్ఞానము ప్రస్ఫుటమగుచున్నది.

మడిచిన యొంటి కెంజడ మూయ మువ్వనై

మెగము తోలు కిరీటముగ ధరించి

కకపాల కేదార కటక ముద్రిత పాణః

గుఱుచ లాతాముతోఁ గూర్చి పట్టి

యైజేయమైన యొడ్డాణంబు లవణిచే

నక్కళించిన పొట్టు మక్కళించి

యారకూట చ్చాయ నవమళింపగ జాలు

బడుగు దేహంబున భస్మమలది

మిట్ట యురమున నిదుయోగ వట్టె మెఱయఁ

జెవుల రుద్రాక్ష పోగులు చవుకళింపఁ

గావి కుబుసంబు జలకుండికయును బూని

చేరేఁ దద్గోహ మౌషధ సిద్ధుడొకడు. 1-59

ముడువబడిన ఎఱుని జడలలో పులితోలు కిరీటము, పంచ లోహములతో చేయబడిన చేతి కడియము, కక్షపాల, యోగ దండము, ఆడలేడి తోలితో చేయబడిన నడుముకట్టు, ఇత్తడి వలె మాసిన వసుపురంగు దేహమంతటను విభగాతి పూత, చెవులకు రుద్రాక్ష పోగులు, కావరంగు చొక్కా, కమండలము ఇది ప్రవరుని ఇల్లు చేరిన ఔషధ సిద్ధుని స్వరూపము. ముమ్మారులై శైవ జంగముని స్ఫురణకు దెచ్చునది.

శివలింగ ర్చనము చేయువారి బాహ్య చిహ్నములు పదింటిలో మొదటిది భస్మరూద్రాక్ష ధారణము. ఈ భస్మధారణము త్రివిధము, ఉద్భూతము, అవకుంతము, త్రిపుండ్రము అని. పాడి విభూతిని శరీరమంతట పూసికొనుట ఉద్భూతము.

“తేషాం బాహ్య చిహ్నాని దశసన్తి బృహస్పతే  
ప్రథమం భస్మ రుద్రాక్ష విజ్ఞ ధారణ మీరితం॥  
ఉద్భూతం తతః కార్యమవ కుణ్ఠన మేవ చ  
త్రిపుండ్రం చేతి విఖ్యాతం త్రివిధం భస్మధారణం॥  
పశ్చాత్తాత్ర ర్చనాభి రార్చాసే మూల మన్తేణ వాచినః  
సమస్తస్య నిర్మలం భస్మతేన లిమ్యేత్పు సంయుతః॥2  
13, 45, 46 శ్లో. 4వ. చంద్రజ్ఞానాగమము.

జాషధ సిద్ధుని భస్మధారణ పద్ధతి ఉద్భూతము, రుద్రాక్షలు ధరించినాడు. సంస్కృత మార్కండేయ పురాణమున “అతిథి” వచ్చెనని మాత్రమే యుండగా మారన తన మార్కండేయ పురాణానువాదమున “జాషధ సిద్ధు” డనెను. ఆ జాషధ సిద్ధుడు పెద్దనార్యుని చేతిలో రూపొందినది శివభక్తుని రూపము. దీనికి మరికొన్ని ఉపబలకములు సున్నవి.

“రసలింగమునిదు వల్లువ ప్రేపజ్జులోని దంకపుబరణిలో మంచిన పాదలేపమును ప్రవరుని పాదములకు పూసె (1-78)” నని చెప్పబడినది. ఇదియును ఆమూలకమే. శివదీక్షా పరునకు విధింపబడిన షట్కాల లింగార్చనమునకు ఆటంకము కలుగకుండ లింగమును సజ్జయింపబడినది సంచరించు జాషధసిద్ధుడు శివ లింగార్చన పరుడేయని తెలిసికొనగలము. మరియొక విషయము.

“పాదలేపమున పేరంగల్గు దివ్యాశధంపు రసంబీశ్వర సత్కృపం గలిగె” నని (1-74) జాషధసిద్ధుని వచనము. ఈశ్వరభక్తుడగువానికి ప్రతిపన్నువును ఈశ్వర ప్రసాదమే కదా! అట్లే జాషధసిద్ధునకు పాదలేపమును.

“మంత్రోషధి ప్రభావేణ విప్రాః ప్రతిహతా గతిః  
యోజనానాం సహస్రం హి దివార్థేన ప్రజామ్యహమ్”  
— సంస్కృత మార్కండేయ పురాణము.

“ఏనోక సిద్ధుడన్నిను మహీసుర శేఖర ధాత్రియంతయు నా సుగంబాదలేపమునుమందు ప్రభావమునన్ జరించితిన్.”  
— ఆంధ్ర మార్కండేయ పురాణము.

ఈ విధముగ ఈశ్వర సత్కృపను పాదలేపము కలిగినదని, ఘోరింగము నీడు సజ్జలోని దంతపు బరణినుండి తీసియిచ్చుటయు, ధరించిన వేషమును జాషధసిద్ధుని శివదీక్షా పరుడని చెప్పక చెప్పచున్నవి.

ఇక ప్రకృతి వర్ణనమునందును పెద్దనార్యునకు కనబడనది శివస్వరూపమే.

“చండీశ తాండవోత్సవ సంభృత తపా  
హస్తాగ్ర దీప గిభస్తి చయమే” 3-17

అనునట్లున్నదట సంధ్య. శివతాండవ సమయమున రాత్రి యను స్త్రీ హస్తాగ్రములపట్టిన దీపకాంతుల సమూహమే యనునట్లున్నదట. ఇటు సంధ్యయందు శివస్వరూప ధ్యానము.

సాంధ్యనటన చండచండీశ పదహతిః  
దరణి చక్రమొరగి శరధి గుంగ  
దోరగల్లు వడియె భూరథేతర భాగ  
చక్రమనగ నపుడు శశియు దోచె. 5-35

చంద్రోదయమైనది. సంధ్యా తాండవ మొనర్చు శివుని తీవ్రపాద ఘట్టనముచే భూరూపమగు రథమొరగిలబడగా, ఆ రథమునకొక చక్రమగు సూర్యుడు సముద్రమున బడి మునుగగా పైకిలేచిన రెండవ చక్రమనునట్లు చంద్రుడుదయించెను. చంద్రోదయ సమయమందును ఈశ్వరుని సంధ్యా తాండవ మూర్తియే పెద్దన కనులకు కనబడునది.

“అనలాక్తు ఘనజటా వనవాటి కెవ్వారు  
వన్నెవెట్టు ననారంపుఁ బువ్వ” 1-18

ధూర్జటి ఘనజటా వనవాటికి వన్నెవెట్టు బుతు సంబంధములేని పూవట చంద్రుడు. బుతు సంబంధి పుష్పమైనచో ఆ బుతువునందు మాత్రమే వన్నెలు చిందును. బుతు సంబంధి కానిదనుటచే అన్ని బుతువులయందును వన్నెలు చిందునని భావము.

సంధ్యయందు, చంద్రోదయ మందును మాత్రమే కాదు. కటికి చీకటి యందును కనుపించునది పెద్దనకు ఈశ్వర స్వరూపమే.

“మృగనాభి పంకంబు మెయినిండ నలదిన  
మాయా కిరాతుమై చాయఁదెగడి” 3-19

రోదసి గవ్వారమున కటికి చీకటి యున్నదట. నల్లని కన్నా రిని శరీరము నిండ పూసికొనిన మాయాకిరాతుని (కిరాతార్జునీయ ఘట్టమునందలి ఈశ్వరుని) మేని కాంతిని తెగడి యున్నదట ఆ కటికి చీకటి.

హిమాలయమును దర్శించుట యందు పెద్దనార్యుని ప్రవరునకు జ్ఞప్తికి వచ్చినది హిమాలయమునకు ఈశ్వరునితోగల సంబంధమే.

“పుచ్చకీక-తనంబు పోబెట్టి గిరికన్య  
పతి గొల్వ నాయాన వడిన చోః  
వలరాచ రాచ వాడలి కాక్కు కను వెచ్చ  
గరగిన యల కనికరపుఁ జోటు” 2-9

“పసపు నిగ్గులు తేలు పాప జన్మిదమొప్పుఁ  
బ్రమథాధిపతి యింటి వట్టెఱింగె” 2-11

పార్వతీదేవి సిగ్గరి తనమును విడచి పతిని (శివుని) కొలువ నాయానవడిన చోటట! పాలాక్కు వి కంటి మంటకు ముచ్చుధుడు కరగిపోయిన కనికరపు చోటట! వచ్చని కాంతుల నీను సర్పయ

జోషిత మొప్పు చుండు ప్రమతాధిపతి ఈ తుషారాద్రి కారణ ముననే యింటి పట్టణింగనట.

హిమవన్మగమున కేగినది ప్రవరుడుకాడు. ప్రవరుని రూప మున పెద్దనార్యుని అత్మయే. అటులకానిచో ఈ భావనీరాజనము నకు సాఫల్యమేమి ?

సంధ్యయందు, చంద్రునియందు, కటిక చీకటిలో, హిమ వన్మగ దర్శనమున మాత్రమే కాదు. చంద్రోపాలంభ సందర్శము నను పెద్దనకు ఈశ్వర స్మరణమే.

“త్రిపుర సంహార మొనరించునపుడు హరుడు  
బండికల్లుగ నీ మేను గండిచేసె  
నదియు సెలవాటి తెగటాటవైతి చంద్ర” 3-40

త్రిపురాసుర సంహార కాలమున శివుడు తన రథ చక్రముగ చేసికొనెనని నీ శరీరమును బెజ్జము చేయగా ఆ గాయము సెల వేసి చావవైతివి కదా చంద్ర !

ప్రకృతి వర్ణనముననే కాదు. వివిధ విషయములందును పెద్దనకు ఈశ్వరాంశ సందర్శనమే. రక్కసుని రూపమున నున్న ఇందివరాక్షుడు “గిరిశ గళమూల హోలాహల కాలకాంతితో మేనటికంబు లాడు తనమేటి త్రిశూలము పూని యుద్ధతిన్” స్వరోచిని తాకెనట (4-96). శివుని కంఠమూలమునందున్న కాలకూట కాంతితో మేనటికము లాడుచున్నదట రక్కసుని త్రిశూలము. ఇక వేట సమయమున స్వరోచి కంటబడిన అడవి పంది

“కఠిన కంఠేకాల కంఠమూలము వాసి  
వెనవచ్చు నుజ్జ్వల క్షేళమనగ” (6-88) ఉన్నదట.

శివుని కంఠమూలమున నుండక బయటకువచ్చు హోలాహలమాయనునట్లున్నదట ఆ అడవిపంది. సర్వవిషయములందును సర్వేశ్వరుని సందర్శించిన ధన్యుడు పెద్దన.

శ్రీ వేంకటేశ్వర భక్తుడగు శ్రీకృష్ణదేవరాయలను శివుడు రక్షింపవలెనని

“ఉల్లమునందు నక్కటికమ్మానుట మీకులమందుగంటి మం  
చల్లనమేల మాడు నచలాత్మజ మాటుకు లేతనవ్వు సం  
దిల్లఁ గిరీటిఁ బాశుపత దివ్య శరాధ్యుని జేయు శాంబరీ  
భిల్లుడు కృష్ణరాయల కభిష్టు శుభ ప్రతిపాది గావుతన్”  
(1-2)

అని కోరుట పెద్దన ఆత్మీయతయేగాని రాయల అభిష్టుము కాదు. కృత్యాదియందే కాదు. ఆశ్వాసాద్యంత పద్యములందును ఈశ్వర ప్రసక్తి కనబడుచున్నది.

శ్రీ వేంకటేశ పద ప  
ద్మావేశిత సదయ హృదయ ! హరినిటల నట  
త్వానక పరిభావి మహాః  
ప్రావృత నిఖిలాశ ! కృష్ణరాయ మహిళా ! 3-1

హరుని లలాటము నందు నర్చించు అగ్నిని పరిభవించు ప్రతాపాగ్నిచేత అవరింపబడిన దిక్కులు గలవాడా ! అని రాయలను గూర్చిన సంబోధన. రాయల ప్రతాపాగ్నిని వర్ణింప నెంచినంతలో హరుని లలాటాగ్ని పెద్దన కన్నులకు కనబడినది.

“సరసంచారామ రామామణి గేయామేయ జయాంక”  
(6-124)

అని కూడ రాయలు వర్ణింప బడినాడు. సంచారామములయందలి స్త్రీ రత్నములచే గానము చేయబడగగిన జయములు కలవాడా ! అని. అమరారామము, కుమారారామము, సోమారామము, క్షీరారామము, దాక్షారామము, అనునవి పవిత్ర శివక్షేత్రములు. కృష్ణరాయల కీర్తిని కొనియాడ జేయుటకు పెద్దనకు స్ఫూరించినది సంచారామ ములలోని రామామణులేగాని వేరొకరు కాదు. ఇది పెద్దనార్యుని పూర్వాశ్రమ సంస్కార వాసనా ఫలితమేగాని వేరొండు కాదు.

పెద్దన కావించిన పూర్వాంధ్ర కవిస్తుతి యిట్లున్నది :

వ్యాస రచిత భారతాహ్మయ మాంధ్ర భా  
షగ నొనర్చి జగతిఁ బొగడు గనిన  
నన్నపార్యుఁ, దిక్కునను గృతక్రతు శంభు  
దాసు నెఱు సుకవిఁ ధలతు భక్తి 1-8

భారతము వాంఠీకరించిన నన్నయను, తిక్కనను, శంభు దాసుడగు ఎఱునను భక్తితో తలంతు ననుచున్నాడు. అవిరళజప హోమ అత్పురుడనని చెప్పికొనిన నన్నయకు గాని, “హరహరవాద పాద నిరంతర స్మరణ తత్పర భావము కల్మినాత్మ సమ్మోదముఁ బొందుడు” ననిన తిక్కనకు గాని ఆయా విశేషణములనుప యోగింపక, “శివపదాబ్జ సంతతధ్యాన సంసక్త చిత్తుడ”నని చెప్పికొనిన ఎఱునకు మాత్రము శంభుధానుడను విశేషణము తగి లించుటకు పెద్దన దృష్టిలో నున్న ఎఱునార్యుని శివభక్తి తత్పరతయే కారణము కాని మరియొకటి కాదు. అట్లుగుటకు పెద్దనకుగల శైవ మతాభిమానమే కారణము.

[ “ఈశ్వరార్చన కళాశిలుడు” గ్రంథ రచనా మూలమున ఈ వ్యాసరచనకు ప్రేరణ కలిగించిన డా. కొర్లపాటి శ్రీరామ మూర్తిగారికి ఈ వ్యాసమును భక్తి పూర్వకముగ సమర్పించు చున్నాడను - జా. వెం. రావు. ]

1. ఈశ్వరార్చన కళాశిలుడు. పుటలు 30, 31.
2. “ ” పుటలు 17-18.

### జూలూరి వెంకటేశ్వరరాజు

ఒక యజ్ఞాత లక్షణ ప్రబంధము

“రసమంజరి”

ఇది మా ప్రవీణమహాదగు రామయ్యగారు స్వహస్తాన లభించుకొనుచు, సంధానించుకొనిన తాళపత్ర భండాగారమునుండి నాకు లభించినది. దీని ముఖపత్రముపై “రాధినామ సంఘత్సర

చైత్ర శుద్ధపంచమీలు' అని తద్రచనా కాలమున్నది గాని మీరాద్రి యే శకమునకు సరిపోవునో చెప్పటకు వీలులేదు.

ఈ కృతిభానుదత్తుని రసమంజరి కనుసరణము. కవి చక్ర వర్తియైన భానుదత్తుడు శా. శ. 1220-80 నడుమ వెలసిన సంస్కృత కవి. అతని రసమంజరికి రసతరంగిణి అలంకార తిలక ముల కన్న గొప్ప పేరున్నదనుటకు నిప్పటివరకు దానికి వెలువడిన యనువాదములు మరియు వ్యాఖ్యలే నిదర్శనము.

రాయల రసమంజరి దాని కనువాదముగునో లేదో తెలియదు గాని దాని నిజమైన యనువాదములు పదునారవ శతాబ్ది యుత్త రార్థమున వెలసిన గణపవరపు వేంకటకవితో వారణాశిపునవి. అతని పిమ్మట నెల్లూరిపిరరావున కవి, శ్రీమన్నారాయణయ్య, గుడి పాటి కోదండవతి, తాడూరి లక్ష్మీనరసింహారావు, అమరవాది సీల కంఠయజ్ఞ, తాడేపల్లి సాంబమూర్తి యనువారు క్రమముగా నను వదించుచు వచ్చిరిని ఆంధ్రప్రతాప రుద్ర యశోభూషణ పీఠిక సాహిత్య కుసుమాంజలి వలన తెలియును. పైవారేగాక విజమూరి శివరామారావుగారు గూడ నొకటి రచించినటుల తెలియును.

ప్రస్తుతము నాకు లభించిన గ్రంథము సాహిత్య కుసు మాంజలి గీలించినవారి దోసిలిలోనికిగాని, యితర కవి చరిత్రకారుల దృష్టిలోనికి గాని రాలేదు.

ఈ కవి తన గ్రంథావతారికయందు—

మకరకుండల కేయూర మహితహార  
భాసురుండగు మదన గోపాలదేవు  
డమిత కృపతోడ కలలో మదంకితముగ  
విరత శంకార కవిత గానింపుమనిన—

ప. మహాప్రసాదంబని సంతుష్టాంతరంగుండనై తదనంతరంబ

చ. ధరపయి పాలవాయికులధన్యుడు వెంగయరంగనాథుడి  
శ్వర కరుణాధురంధరుడు సర్వకళావతిభాన్వితుండు ము  
ఖ్య రస కవితృతత్వ నిధియంచును నెప్పుడు సత్కవీశ్వరుల్  
దరచుగ నెన్నగా మిగుల దైవకట్టాక్షము గల్గి పెంపునన్.

తే. తనర కవిత యొనర్చును ధరణి వెలయు  
నఖిల కవిజన కర్లరసాయనముగ  
రసవివేకులు దీని పరామృశించి  
యాదరింపగవలయు నిర్వాజులగుచు

అనియు నాశ్వాసంత గద్యములందు

“ఇది శ్రీ మదనగోపాల వరలబ్ధాఖిల కవితృ తత్వాప స్తంబసూత్ర కుత్సన గోత్ర పవిత్ర పాలవాయి వెంగభట్టార్క రంగనాథ ప్రణీతం బైన రసమంజరి కావ్యంబునందు” అనియు జెప్పకొని యున్నాడు. ఈ యవతారికా శ్వాసాంతములనుబట్టి జూడ వీరి యింటిపేరు పాలవాయివారు. కుత్సన గోత్రులు. అపస్తంబ సూత్రులు. తండ్రిపేరు వెంగభట్టు. తనపేరు

రంగనాథుడు. వీరు శ్రోత్రియులు గావచ్చును. ఇతడు మదనగోపాల వరమున కవితాతత్వము వెరిగినవాడని తెలియును.

ఈ మదనగోపాలని నివాసము కృత్యాది మరియు షష్ఠ్యం తములనుబట్టి గుచ్చాదియని తెలియును. ఆ పద్యము ఇది:

శ్రీలక్ష్మీ కుచకుంభసీమ విలసచ్చుంగార కాశ్మీర ప  
త్రాళిన్ వ్రాయుచు నొక్క క్రేవ మురళీహస్తంబు నిర్మించి య  
బ్బాలన్ గేలియెనర్చి వేడుకలచే భాసిల్లు గుచ్చాది గో  
పాలస్వామి ననంత యుక్తిమరచే భావించి సేవించెదన్.

శరణగత రక్షకునకు  
పర వీరభయంకరునకు ప్రవ్యక్తునకున్  
గురుసుతపాలన కంగజ  
గురునకు గుచ్చాది మదన గోపాలునకున్

గుచ్చమనగా గుత్తి. గనుక నీ గుచ్చాది గుత్తికొండకు సంస్కృతికరణము. అది నేడు జిల్లాలో నున్నది. కనుక నీ కవియు నా ప్రాంతపువాడే కావలెను.

ఇందు ప్రథమోల్లాసమున స్వీయతదంతర్భావమైన ధీరా ధీరాది భేదములు, పరకియ, తదంతర్భావమైన విదగ్ధాది భేదములు మరియు సామాన్య లక్షణములున్నవి.

ద్వితీయోల్లాసమున అష్టవిధ నాయికలు, వారికి సహాయ లగు దూతికలు చెప్పబడినారు. ఈతడు “ప్రవత్సృత్యతిక” యను నవమ నాయిక వంగీకరించి యామె లక్షణము నిట్లు వివరించెను :

## ఆంధ్రపత్రిక

చందా వివరములు

విడిప్రతి: 30 పైసలు

న్యూస్ ఏజంటుద్వారా పోస్టుద్వారా

రూ. పై. రూ. పై.

సంవత్సరచందా 108-00 115-20

అర్థసంవత్సరచందా 54-00 57-60

మాడు మాసాలు 27-00 28-80

నెల చందా 9-00 9-60

“ప్రస్థానం వలయైః కృతం ప్రియసత్వై ర్మై రజనంగతం  
ధృత్యానక్షణ మాసితం వ్యవసితం చిత్తేన గంతుం పురా  
యాతుం నిశ్చిత వేతసి ప్రియతమేనైవైస్సమం ప్రస్థితం  
గంతవ్యే సతి జీవితం ప్రియసుహృత్సార్థః కిముత్సంజ్యతే!”

దీనికితని యనువాద మిట్లున్నది :

వలయము బుంగరంబులును వజ్రపు మేఖల ధైర్యమతులన్  
వలనుగ నీదు చిత్తమును వారకమున్ను ప్రయాణ యత్నముల్  
దలకొన, నాయకుండు గమనంబున కిప్పుడు సుదృఢింపుమో  
చలమరి జీవనా నిలమ! సఖ్యమదేటికి వీడెదిప్పుడున్.

తృతీయోల్లాసమున శృంగార నాయకులు మరియు వారికి  
కాగల సహాయులను గుఱించియున్నది.

ఈతడు కృత్యాదినిట్లు ప్రతిజ్ఞ నొనర్చినాడు :  
పానగ సనంతమే కృతులు బుద్ధికోలందిని జెప్పవచ్చుగా  
ససమతరాకృతిన్ వెలయునట్లు రసాన్విత కావ్య మార్గమిం  
పెనగగ గాంచి గూర్చుటకు నెంతటి వానికినైనగాని సా  
ధ్యము జనించు నెట్లయిన ప్రాధిమ మీరగజేయు నయ్యెడన్

\* \* \*

మంజుషద లీలగల రస  
మంజరియను నాట్య రమణి మహిరాణింవన్  
గంజక నాడించెద కవి  
పుంజము తద్రసవిలాస భూతిగనంగన్.

మన సాహిత్యమున శాస్త్రగ్రంథ రచన రెండువిధములుగా  
సాగినది. అందొకటి పూర్వకవి కావ్యములు పరిశీలించి లక్ష్యము  
బుద్ధింపచుట. రెండవది యేక నాయకపరముగా లక్ష్యములు రచిం  
చుట. ఇందీ కవి ధౌడవ మార్గమునే యనుసరించి నట్లే పద్యము  
వలన దెలియును.

ఈ రసమంజరి పద్యము  
లారసి యర్థంబు సేయు నప్పుడు సుకపుల్  
నేడుపున కృష్ణ పరముగ  
కూరిమి నర్థంబు సేయ కొమరగు మిగులన్.

ఇది భానుదత్తుని కృతి కనుపరణమని మొదట జెప్పితిని.  
దానిని కవియే -

సదమల భావ విత్సరస సర్వ కపింద్ర మనోద్వి రేపమిం  
పాదవ రసాభిలాషమున నుండుటకై కవిభాను మిశ్ర స  
మ్మద కృతియై నయట్టి రసమంజరి మంజుల పుష్పమంజరి  
మృదుతర రీతి నత్యధిక హృద్యముగా నొనరింతు నెంతయున్.

అన్న తెలిపెను. లంతేగాక -

ఇందు మదీయ ప్రాధిమ  
కందండు రచింతు కల్పనాకృతిగా నీరి  
పాంధ నుదాహరణంబులు  
కుండనమున జాతి కెంపు గూర్చిన భంగిన్.

అని తాను దీనియందు స్వీయకల్ప నోదాహరణము గూడ  
గూర్చినట్లు జెప్పెను. అట్టి వానిలో కవి మదీయనుని యిచ్చిన  
యుదాహరణము లొందు రెండు జూపుదును.

వృత్తమరత గోపనకు లక్ష్యము -

పెదవి ప్రణంబిదేమి సతి? పెంపుడుచిల్ల ఫలంబు కాముడా!  
కుదురు మెఱుంగు చన్నుగవ కొప్పుడ జీరవిదేమి దెల్పవే!  
సదయుడ కేళికా విసిన శాశిని పూపులుగోయుచుండన  
య్యదనున కేళికీ ప్రసవమంబె తటిల్లున, నేమిసేయుదున్

వర్తమాన మరత గోపనకు లక్ష్యము -

కారణ మొప్పుగా ప్రియుని కాగిట జేర్చ విదేమి చిత్రమే?  
వారిజ నేత్రి పురజల భారముచే! అదిగాక చిల్లమా  
చారురతి ప్రసంగముల సాటి నెంతలతోడ జాటగా  
భారపు సీగ్గుచే! మరియు ప్రత్యహము పడకింటి లోపలన్  
గూరుకు రాదదేమో? పతికోపము జేసిన జేయనీ సఖీ!

నాకు లభించిన యప్రతి సమగ్రమైనను తాళపత్రములు  
శిథిలమైనందువలన యెడనెడ కొన్ని యక్షరములు మరియు పద  
ములు లోపించినవి.

నేను భానుదత్తుని “రసమంజరి”ని జూడలేదు కనుక  
జిజ్ఞాసువు లేవరైన నున్నయెడల నీ యుదాహరణములను మూల  
ప్రతితో పోల్చి చూచి గుణగుణములు నిర్ణయింతురని, దీని సమగ్ర  
మైన ప్రతిని సంపాదించి కవి తన ప్రతిజ్ఞను నిర్వహించుట  
యందెంతవరకు కృతకృత్యుడైనది, యేయే నూతన లక్షణములు  
ప్రవేశపెట్టినది పాఠక లోకమున దెలిపెదరని యకృతి పరిచయ  
మును జేసితిని.

శ్రీ కవలవాయి లి. గమూర్తి

## ము గి సి న ఒ క శ కం

ఆరవ లోకసభ ఎన్నికలలో, ప్రజలచే తిరస్కరించబడ్డ  
శ్రీమతిఇందిరాగాంధీ రాజకీయ భవిష్యత్తుపై ఎన్నో ఊహాగానాలు  
జరుగుతున్నాయి. శ్రీమతిగాంధీ కనీసం తక్కువమెజారిటీతో నెగ్గ  
గలరని భావించిన విదేశీ పరిశీలకులకు ఆమె ఓటమి ఒక విస్మ  
యంగా తోచింది. ‘పైప్స్ పత్రిక’ జనతాపక్షం విభిన్నపక్షాల  
కలగాపులగమని, అది చాలాలోజలు పదవిలో వుండటం సంశయ  
మనీ వ్రాస్తూ - తమ సంస్థను బలిష్ఠపరచి, ప్రజల మన్ననలను  
పొంది, శ్రీమతిగాంధీ తిరిగి అధికారంలోనికి రావచ్చునని, అభిప్రాయం  
వెళ్ళబుచ్చింది. కానీ ఆమెరికాపత్రికలలో మరికొందరు పరిశీలకులు  
శ్రీమతిగాంధీ ఎంతవరకు తమ ప్రభావాన్ని కాంగ్రెసు సంస్థపై  
చూపగలరని సంశయిస్తున్నారు. ‘పైపియాన్’ కథనం  
ప్రకారం, కాంగ్రెసులోని తీవ్రవాదులు దేశంలో కాంగ్రెసుపై  
ప్రజలకు ఏర్పడిన తిరస్కారభావానికి, శ్రీమతిగాంధీని నైతికంగా  
బాధ్యురాలనుచేసి, ఆమెను కాంగ్రెసునుండి తొలగించవచ్చని ఒక

అభిప్రాయం. ఏ విషయమూరాబోయే సంఘటనలే నిర్ణయించగలవు. కానీ, ఒక దశాబ్దంపైనే దేశాన్ని పరిపాలించి, ప్రజలను మౌనము బడసి, దేశవిదేశాలలో ఖ్యాతిగాంచిన ప్రధాని, ఒక సామాన్య అభ్యర్థి వలె ఓడిపోవటం, అటు ప్రజల రాజకీయ చైతన్యానికి నిదర్శనంగాను, ఇటు ప్రధాని వ్యక్తిగత విధానాలపై ఒక తీర్పుగానూ పరిగణించవలసి వస్తుంది.

మొట్టమొదట ప్రధానిగా ఎన్నుకోబడ్డప్పుడు శ్రీమతి గాంధీగారిని గురించి ప్రజలకు అంత ఎక్కువగా తెలియదు. మొరార్జీ విరుద్ధంగా ఆమె గెల్చినప్పుడు, ఆమెను “నెహ్రూ కూతురుగా” “ప్రథమ మహిళా ప్రధానిగా” అభివర్ణించారు. ఆమె ప్రధానిగా వర్తించిన తొలి సంవత్సరాలు, ఆమెను పార్లమెంటులో ఒకమంచి వక్తగాకూడా గుర్తింపుకు తేలేకపోయాయి. శ్రీలోహియా వారిని “మూగబొమ్మగా” అభివర్ణించిన సమయంకూడా లేక పోలేదు. అప్పటిలో తీవ్రంగా పరిణామించిన ఆహారసమస్య, విదేశ మారకపు ద్రవ్య సమస్యలను ఆమె పరిష్కరించలేక పోయింది. ముఖ్యంగా అమెరికా ఒత్తిడికి లోనై, రూపాయి మారకపు విలువను తగ్గించడం, పి.యల్. 480 క్రింద అమెరికా సహాయం పొందటం వంటి చర్యలు, వారిని దక్షిణపక్షపు వారినుండి వేరుచేసింది.

కానీ, నాల్గవ సాధారణ ఎన్నికలలో పెద్ద మెజారిటీతో నెగ్గడం, 1969లో రాష్ట్రపతి ఎన్నికలలో తనకంటే అనుభవజ్ఞులైన కాంగ్రెస్సు నాయకులను రాజకీయచతురతతో ఓడించి, కాంగ్రెస్సు విభజన, దాని వెన్నంటివచ్చిన రాజకీయ సంఘటనలను ధృఢంగా ఎదుర్కొనడంతో, శ్రీమతిగాంధీ ప్రజల దృష్టిలో పూజ్యురాలైనారు. తమ సిద్ధాంతాలను ఘోరగమన దృక్పథంతో రూపొందించి, బ్యాంకుల జాతీయీకరణ, రాజభరణాల రద్దు మున్నగు చర్యలతో, తమపార్టీకి ఒక ఉత్తేజాన్ని సమకూర్చారు. తర్వాత జరిపిన మధ్యంతర ఎన్నికలలో ఘనవిజయాన్ని సాధించి, అప్పట్లో ఎదురైన బంగ్లాదేశ్ సమస్యను, సమచితరాజకీయ చాక చక్రంతో పరిష్కరించి, రాబోయేతరాలకు ఒక ఆదర్శం నెలకొల్పారు.

కానీ, దేశంలో అప్పటినుండే ఒక రాజకీయ నైతిక పతనం ప్రారంభమైంది. తెలిసో, తెలికో ప్రధాని అధికారాన్ని కేంద్రీకృతం చేయనారంభించారు. రాష్ట్రాల అధికారాలు మూలబడ్డాయి. ప్రతి చిన్న విషయానికి రాష్ట్ర ముఖ్యమంత్రులు ఢిల్లీకి పరుగులెత్తడం ప్రారంభించారు. ఫెడరల్ రాజ్యాంగవ్యవస్థ కేవలం నామమాత్రమైంది. దుర్బల ప్రతిపక్షాలు, అధికారదాహంతో వర్తించే రాజకీయ నాయకులు ఈ క్రియకు దోహదమైనారు.

పరిపాలనవర్గం ప్రజలకుచేసిన వాగ్దానాలను నిలబెట్టలేక పోయింది. ప్రజలలో నానాటికి అశాంతిరెచ్చిపోయింది. ప్రజాస్వామ్య వ్యవస్థ ఒక కఠిన పరీక్షకు గురిఅయింది. ఈలోగా జె. పి. ఉద్యమం బయల్పడింది. దానిముఖ్యోద్దేశ్యమేమైనా, అది రాజకీయ వ్యవస్థను ఎంత గందరగోళపరచినా, ప్రజలనది ప్రభావితం చేసిందన్నమాట తథ్యం. గుజరాత్ ఉద్యమం ప్రజల ఆగ్రహానికి మచ్చు తునకైంది. ఈ ఉద్యమాన్ని పటిష్టంగా ఎదిరించి, ప్రజల

మెప్పును పొందే ధైర్యం పరిపాలనావర్గానికి లోపించింది. ప్రజల, ప్రభుత్వపుమధ్య ‘అగాధం’ ఏర్పడింది. అనేక సమస్యలకు అధికార యుక్తమైన, పరిష్కారాలు చూపించారేగానీ, ప్రజాభిప్రాయ యుక్తమైన పరిష్కారాలు చూపించలేకపోయారు. ఆంధ్రఆందోళన దీనికి ఒక తార్కాణం.

ఇది ఇలా వుండగా, జనతా ఫ్రంట్ గుజరాత్ ఎన్నికలలో దిగిజయ్యాన్నిపొంది, కాంగ్రెస్సు వ్యతిరేక ప్రభంజనానికి నాందీ పలికింది. అదే సమయంలో అంబేద్కర్ హైకోర్టు తీర్పు ప్రతి పక్షాలను మరింత ఉత్తేజపరిచింది. ఆ సమయానికి తగ్గట్టు ఒక హోదాతో ప్రధాని ప్రవర్తించకపోవడం శోచనీయం. అత్యవసర పరిస్థితి, రాజ్యంగ నవరణలు, అధికార పార్టీ నిజాయితీని సంశయంపజేసాయి. అత్యవసర పరిస్థితి వలన దేశంలో సుస్థిరత ఏర్పడినా, స్వేచ్ఛా స్వాతంత్ర్యం లోపించడంతో ప్రజల ప్రభుత్వపు మధ్య అవగాహన, సహకారంబదులు భయం, ద్వేషం పులుము కొన్నాయి. పత్రికా స్వాతంత్ర్యం పోవడంతో విరివిగా జరుగుతున్న అధికార దుర్వినియోగం ప్రజల ముందు, పరిపాలకుల ముందు, పత్రికలు తేలకపోయాయి. వారసత్వపు రాచరికంవలె, శ్రీ సంజయ్ రాజకీయాలలో రావడం, ప్రధాని ఆ చర్యలను సమర్థించడం, హేయమైనది. ఈచర్య కాంగ్రెస్సుపై ప్రజలకుగల అభిమానాన్ని హరించేటట్టు చేసింది.

ఎన్నికల ఫలితాలు ప్రజల తీర్పును చెప్పాయి. ఒక శకం ఆంశరించింది. శ్రీమతి గాంధీ పతనాన్ని అనుసరించి, మనం కొన్ని సిద్ధాంతాలను రూపొందించవచ్చు.

- విశృంఖల అధికారం — ముఖ్యంగా రాజకీయాలలో — వ్యక్తి పతనానికి మూలసేతువు.
- స్వేచ్ఛ, స్వాతంత్ర్యం లోపించినపుడు, అధికార దుర్వినియోగం తప్పదు.
- ప్రజాభిప్రాయాన్ని తిరస్కరించి, ఏ పాలనవర్గము చాలా కాలం మనజాలదు.
- క్రమశిక్షణ అన్నది ప్రజలలో ఉద్బవించాలేగోనిక బలవంతంగా రుద్దబడరాదు.

డా. మురళీధర

## షాబాజ్ జాలియాగారి సమాధి : కొన్ని చారిత్రకాంశాలు

దాక్టారామము ఒకనాటి జననాధపురం. కొంతకాలం పెద డాకిరేమిగా వ్యవహరించబడి క్రమేణా దాక్టారామమైంది. నేటి దాక్టారామము కైపులకు మాత్రమేకాక, ముస్లింలకు సైతం దర్శనీయమైన ప్రాచీన పుణ్యస్థలం. రెండు అతి ప్రాచీనమైన మశీదులు, షాబాజ్ జాలియాగారనే ప్రసిద్ధ ముస్లిం ప్రవక్త సమాధి ఈ గ్రామంలో వున్నాయి. షాబాజ్ జాలియాగారి సమాధికల ప్రాంతము,

దాని ప్రక్కనేవున్న నేటి వెలంపాలెం మశీదు(శాసనాలలో వెలుంబలిగా పేర్కొనబడ్డ సమీప ప్రాంతం నేటి వెలంపాలెం) రాజమండ్రి వేణు గోపాలస్వామి ఆలయంవలె, ముస్లిం పాలకుల మత విజృంభణకు గురియై మశీదులుగా మార్చబడిన దేవాలయాలు. అందుకు ఋజువులుగా మశీదులలోని పైందన దేవాలయ శిల్పరీతికి చెందిన స్తంభాలు, చెక్కబడిన రాళ్లు చూపరులకు కనపడతాయి. ఏ సుల్తాన్ దండయాత్ర ఫలితంగా గ్రామంలోని దేవాలయాలు శిథిలమై మశీదులుగా రూపొందాయి? అన్న ప్రశ్నకు జవాబుగా శాసన పరమైన ఆధారాలేవీ కనపడవు కాని, షాబాజ్ జౌలియాగారి గురించి స్థానికులు పరంపరగా చెప్పుకునే వృత్తాంతంవలన తెలుసుకోదగిన చారిత్రకాంశాలు వున్నాయి. గత శతాబ్దంలో ప్రచురించబడిన "District caseteer of Madras presidency: East Godavari" లో షాబాజ్ జౌలియాగారి వృత్తాంతాన్ని వుదహరించబడింది.

స్థానికులు చెబుతున్న కథనం నేటికీ ప్రచారంలో వుంది.

షాబాజ్ జౌలియా నాగోర్ మిర్ సాహెబ్ గారి సమకాలికుడు. 500 ఏళ్లక్రితం, మదీనావద్ద గర్బెజ్ లో జన్మించి, శిష్య బృందంతో దాక్షారామం చేరుకున్నారు. కాశీలో వ్యాసమహర్షికి ఒక యంట్లోనూ భిక్ష లభించనట్లే, జౌలియాగారి శిష్యబృందానికి భిక్ష లభించనందువల్ల ఆకలికి ఓపలేక, శైవమతానికి చెందిన ఒక గోవును వధించి, గోమాంసాన్ని భుజించారు. శైవులకీ, నవాబులకీ మధ్య ఘర్షణ జరిగింది. జౌలియాగారు, శైవమతాధిపతి సవాళ్లు వేసుకున్నారు. శివలింగాన్ని ఒక చెరువులోనికి విసిరి, మళ్ళీ పైకి తెచ్చినవారే మతాధిపతులుగా వుండాలని తీర్మానించుకున్నారు.

శివమతాధిపతి ఎంతగా ప్రార్థించినా చెరువులోకి విసిరిన లింగం పైకి రానేలేదు. జౌలియాగారు తమ మహత్త్వతో శివలింగాన్ని పైకి తెప్పించి విజయం సాధించి, శైవమతాన్ని తనవశం చేసుకుని, దాన్ని మశీదుగా మార్చుచేశారు. జౌలియాగారికి వారసులుగా చెప్పబడుతున్నవారు నేటికీ దాక్షారామంలో వున్నారు. జౌలియాగారు, మతాధిపతి పందేలు వేసుకున్న చెరువు 'లింగాల చెరువు' అని వ్యవహరించబడుతూ వుంది.

మహత్తులనేవి (Miracles) ప్రాచీన కాలంలోనూ, ఈ 'Synthetic Super' యుగంలోనూ కూడా జరిగి వుండలేదని డాక్టర్ కోఫూర్ ప్రసంగాల సాదాంశం.

జౌలియాగారు శివలింగాన్ని తమ మహత్త్వం ప్రదర్శించి ఏళ్లలోంచి పైకి తెప్పించారా? పండితయ్య శైవమత భక్తునిగా మానవాతీత శక్తుల్ని ప్రదర్శించారా? ఒక యోగి మంత్రజలం చల్లినంత మాత్రాన కాళ్లు చేతులు తెగిన సారంగధరుడు యథా పూర్వస్థితిని పొందారా? వంటి ప్రశ్నలకు సమాధానం చెప్పడం కష్టమే. ఆయా కాలాల్లో, ఆయా మహత్తులను మహాపురుషులకు అంటకట్టుబడిన మహత్తులను, యథాతథంగాకాక, వారి

అభిమానుల అతిశయోక్తులుగాకూడా భావించాలి మనం. జౌలియాగారి కథనంవలన తేలిన చారిత్రకాంశాలు.

1. 19వ శతాబ్దం చివరిభాగంలో జరిగిన కథాకాలం 500 ఏళ్లక్రితం అని చెప్పడంవల్ల జౌలియాగారు 14-15 శతాబ్దాల మధ్యకాలంలో దాక్షారామం చేరుకుని వుండవచ్చు. అప్పటికీ పురాతన గ్రామంలో ప్రసిద్ధ భీమేశ్వరాలయం కాక మరి కొన్ని శైవమఠాలు, ఆలయాలు వుండేవి.

2. జౌలియాగారి కథనం వలన ఆనాడు శైవులకీ, నవాబులకీ మధ్య మతపరమైన ఘర్షణలు జరుగుతూ వుండేవని, కొన్ని సందర్భాలలో ముస్లింలే ఆధిపత్యం వహించి శైవమతాల్ని ఆక్రమించుకుని వుండవచ్చును.

3. మరపు మసకల వెనుక దాగిన కాలగతికేసి, మనోనేత్రం తెరచివూస్తే—

మతపరంగా ఆనాడు జరిగిన రక్తపాతాలు, క్రూరహత్యలు సాక్షాత్కరిస్తాయి మనకు. మధ్యయుగపు నవాబుల దండయాత్రల గురించి, శ్రీ నేలటూరి వెంకటరమణయ్యగారు "నాళ్లు పగలెను. వీళ్లు పగలెను. వూళ్లు తగలెను. పురములు బెగసెను" అని తమ కవితలో చెప్పడం జరిగింది. బొద్దులు జైనుల్ని, శైవులు బొద్దు మతస్తుల్ని, శైవుల్ని నవాబులు ఒకరి నొకరు హింసించుకున్న ఘట్టాలు, ఒకరి వసదుల్ని మరొకరు ఆక్రమించుకున్న సన్నివేశాలు చరిత్రలో లేకపోలేదు. ఆ విధంగానే బొద్దురామాలు శైవారామాలుగా మార్పు చెందినట్లుగానే శివాలయాలు మసీదులైనాయి. ప్రస్తుత కాలంలో ఈ గ్రామంలో హిందూ—ముస్లిం సోదరుల ఐక్యత అవిచ్ఛిన్నంగా సాగుతోంది. ప్రతి ఏడాది జౌలియాగారి దరగాలో పుత్తనాలు జరుగుతాయి. ఆ పుత్తనాలలో ముస్లిం సోదరులతోబాటు, హిందువులు సైతం పుత్తాహంగ పాల్గొనడం చూస్తుంటే ఒకనాటి శిథిల శైవమతం సుమా అన్న భావన, హిందువుల మనస్సు మారుమూలల్లో ఏకొంచెగానైనా దాగి వున్న దేమా అనిపిస్తుంది.

ఏమైనా జౌలియాగారి దరగా, నేటి హిందూ—ముస్లిం సోదరుల మత సామరస్యానికి ఒక నిదర్శనంగా కనపడుతుందీనాడు.

శ్రీ పి. సరసింహం

## అచ్చ తెనుగు

'క గ చ జ యు గ ట డ ణ త ద న ప బ మ య ర ల వ స హ శాతు హల్వర్గః' అను చింతామణి స్ఫూతముపై జనవరి నెల 'భారతి'లో శ్రీ పి. వి. కృష్ణమాచార్యులుగారు వెలిబుచ్చిన "ఆనాటికి అచ్చతెనుగు పదములలో 'హ'కార మున్నట్లు నన్నపూర్ణుని భారత భాగమున ఒక పదమైనను లభింపదు. ఆంధ్రశబ్ద చింతామణిలో 'హ'కారము తెనుగు వర్ణముగా ప్రక్షిప్తమా! ఆనాటికి 'హ'కార ఘటితములు అచ్చతెనుగు పదము లేవైనా కలవా? పండితులు



ఈ సందేహమును తీర్చవలయునని ప్రార్థన" అను అభిప్రాయము నకు సమాధానముగనో లేక తత్సందేహ వివృత్తికిగనో శ్రీ వంతురాం రామకృష్ణారావుగారు ఏపియల్ నెల 'భారతి' లో వ్రాసిన 'సమాధాన ప్రయత్నము'ను చదివాను. "సంస్కృతసమేతరంబయిన యాభాష యచ్చయనంబడు" నను బాలవ్యాకరణకారుని యాచ్యిక పరిచ్ఛేదమందలి ప్రధమసూత్రమునకు పండితులు చేసిన వివరణ ప్రకారము ఆచ్యికములనగా సంస్కృతభవములు, ప్రాకృతభవములు, ప్రాకృత సమములు, దేశ్యములు. వీనికే తెనుగు, అచ్చతెనుగు, వికృతి యని నామాంతరములు. ఈదృష్టితో ఆలోచిస్తే శ్రీ వంతురాం రామకృష్ణారావుగారి ప్రయత్నం ఫలించింది.

కాని శ్రీ పి. వి. కృష్ణమాచార్యులుగారి సందేహములోని 'అచ్చతెనుగు' అను పదమున కర్థం నా కర్థంకాలేదు. వారి యీ సందేహమును చదివినపుడు నా బుద్ధి భాషాశాస్త్ర దృష్టిలో ఆలోచించింది. శ్రీ వంతురాం రామకృష్ణారావుగారు వ్యాకరణశాస్త్ర దృష్టితో సాధించారు. పై సందేహములోని ఆచార్యులవారిదృష్టి వ్యాకరణ శాస్త్రరీతిలోనిదే. అయితే ఇంకా సందేహానికి తావులేదు. ఇకపై నా యభిప్రాయాన్ని వ్రాస్తాను.

నా దృష్టిలో 'తెనుగు'కు 'అచ్చతెనుగు'కు భేదముంది. అనాటి తెనుగునగా పైన బాలవ్యాకరణకారుడు వివరించిన యాచ్యికము. కాని అచ్చతెనుగునగా నాటికీక్షాత్రంలో స్వతస్సిద్ధంగా తయారైన దేశ్య గ్రామ్యములు. అదే సంస్కృత, ప్రాకృతముల పాత్రు సంభవించని కాలములోని యీగడ్డపై వ్యవహరింపబడిన భాష. ఆధునిక భాషా శాస్త్రవేత్తల దృష్టిలోని మూలద్రావిడం నుండి 11వ శతాబ్దంనాటికీ మాగాటిపై పరిణామ పొందిన స్వచ్ఛమైన ప్రాంతీయము.

'తెనుగు', 'అచ్చతెనుగు' పదాలకీ విధంగా భేదం చెప్పకున్నప్పుడు అచ్చతెనుగు పదాలలో 'హ'కారమున్నదా అని ప్రశ్నించుకుందాము. మూలద్రావిడమే యీ భాషకూ మూలమైతే దీనిలో కూడ 'హ'కారమున్నదని చెప్పక తప్పదు. అందుకు కారణము, తమిళ కన్నడ వర్ణ సమామ్నాయాలలో 'హ'కారం కన్పించడమే. అయితే యిక్కడ మరలా మరొక సందేహము కలుగుతుంది. తెనుగుకంటే తమిళ కన్నడము లెంత ముందుగా వాఙ్మయావస్థ పొందినప్పటికీ అప్పటికే వాటిపై కూడ సంస్కృత ప్రాకృతముల ప్రభావముపడి యుండవచ్చుగా! ఆధునిక చారిత్రిక పరిశోధనల దృష్టి యీ దేశంలోని ద్రావిడజాతి మొదట ఉత్తర భారత దేశంలో నివసించి, తరువాత ఆర్యజాతిచే దక్కి జాతికి తరుమబడుట నిజమైతే, ఆర్య భాషల ప్రభావం ద్రావిడ భాషలపై తప్పకుండా పడివుండాలి. ఇంక మూలద్రావిడమంటే ఆర్యుల దండయాత్రలకు పూర్వం భారతదేశమంతటిలోను ద్రవిడ జాతిలో స్వతస్సిద్ధంగా తయారైన భాష. ఆ భాషకు పూర్తి లిపి ఉండక పోవచ్చుకాని యుచ్చారణలో 'హ'కారముండి యుండవచ్చు. 'హయ్' 'హయ్' మొదలగు పశువులనదిలిచే శబ్దాలుండి యుండేవివనడానికి ఆస్కారముంది. కేవలం వాచ్యంగా వున్న శబ్దాలు సంస్కృత

తాదుల ప్రభావం వలన లిపిని కూడా పొందియుండవచ్చును. ఆర్య భాషలలో ఆయాధ్వనులకు లిపి కనిపించడమే ద్రవిడ భాషలలోని 'హ'కారాలు వర్ణ సమామ్నాయంలో స్థానం పొందడానికి హేతువు. ఆ విధంగా తమ్మిబోలిన ధ్వనులు ఆర్య భాషలందు కనిపించక ద్రవిడ భాషలందలి కొన్ని ధ్వనులు వర్ణ సమామ్నాయములో ప్రవేశింపలేకపోయినవి. ఉదాహరణకు చేప; తేప మున్నగు పదాలలో మనం నిజంగా మనం పలికే ధ్వని 'పి' కారముకాదు. 'పి' కారమునకు 'ఆ'కారమునకు మధ్యగా ఉంటుందాధ్వని. అట్టి ధ్వనికి ఆర్య భాషలలో లిపి సదుపాయం లేకపోవడంతో ద్రవిడ భాషలందుకూడ లేకుండ పోయింది. అంతేకాక ఆర్య భాషలలో తమ్మిబోలు ధ్వనులు లేక 'లు' అనే ద్రవిడ లిపిని కలిగిన ధ్వని పూర్తిగా మరుగు పడిపోగా తమిళంలో 'మ' లాగ ఉండి కింద తోకవంటి గీత కల లిపిని కలిగినధ్వని క్రమంగా తిప్పకుంటున్నది. వీటిని బట్టి ద్రవిడభాషా పండితులపై ఆర్య భాషలకుగల ప్రభావం మనకర్థమవుతుంది. అది ద్రవిడ భాషలపై పనిచేసి కొంత లిపి సంస్కరణ జరగడానికి తోడ్పడింది. తద్వారా ద్రవిడ భాషలలో పెద్దగా ఉపయోగంలో లేని ధ్వనులగు 'హ'కారాదులను వర్ణ సమామ్నాయములలో స్థాన మేర్పరచుకొన్నవి. ఎన్నో మటుగున పడిన అచ్చతెనుగు పదములలో యీ 'హ'కారమునుపయోగింపబడిన పదములుకూడ ఉండవచ్చు. అందుకే మనకా పదములు దొరకడం మృగ్యమయింది. అంత మాత్రాన అచ్చ తెనుగులో 'హ'కారోచ్చారణ లేదనడానికి వీలులేదు. అంటే అచ్చ తెనుగులోనే 'హ'కారమున్నది. ఏ విధంగా ఆలోచించినా ఆచ్యికవర్ణ సమాదాయములలో 'హ'కారముగడుట నిర్బాధకము. అది ప్రక్షిప్తము కాదు.

### 3 చింతలపూడి వెంకటేశ్వర్లు

## తెలుగులో కొన్ని అక్షరములు అవసరమా !

భాషా విషయములో తొందరపాటు తగదు. ఏదైనా సంస్కరణ రావలసి యున్నయెడల అది ప్రజలనుండియే రావలయును. గ్రాంధిక భాష ప్రాబల్య మున్నంతవరకు తెలుగులో అన్నీ అక్షరములు వాడబడుచుండెడివి. కాని వ్యాసములు, కథలు, నవలలు, పద్యకావ్యములుకూడ గ్రామ్య భాషలో వ్రాయడము మొదలయినప్పటి నుంచి కొన్ని అక్షరముల వాడుక తప్పిపోయి ఆ ధ్వనికొసము ప్రత్యామ్నాయ అక్షరములు ఉపయోగించుట సర్వసాధారణమైనది.

మొట్టమొదట తెలుగులిపి నుండి వైదొలగినది అరసున్న. ఈ అరసున్న ప్రాముఖ్యము పూర్వకవులందరు గుర్తించినా, ఇప్పుడు అరసున్న వాడేవారులేరు. వాడేవారు లేరంటే ఏయే పదాలలో అరసున్న వాడవలెనో, ఏయే పదాలలో అక్షరలేదో చాలామంది రచయితలకు తెలియకపోవడము ఒక కారణమై యుండును. ఈ అరసున్న తెలుగు దేశీయ పదములలోనే కనిపించును కాని సంస్కృత

పూర్ణానుస్మరము బహుళ ప్రచారముతో ఉన్నది కనుక దానిని తప్పక స్వీకరించి ఉపయోగించుట మంచిది. తెలుగుభాషలో ద్విత్వము వ్రాయడముకంటె పూర్ణానుస్మరము ఉపయోగించుట తేలిక కనుక యీ అక్షరమును తప్పక మన భాషలో ఉంచుట ప్రస్తుత పరిస్థితులలో ఎంతైనా అవసరము. ఇక విసర్గ విషయము. విసర్గ సంస్కృత భాషలో ప్రముఖస్థానము వహించి యున్నందువలనున్ను, మన భాషలో సంస్కృత పదములు అధిక శాతము ఉండడంవల్లను విసర్గను మాత్రము చిసర్జించలేము. 'దుఃఖము' అనేమాట తెలుగులో ఉన్నది. అది విసర్గ ఉపయోగించి అయినా వ్రాయాలి లేదా 'దుష్ట్యము' అనేనా వ్రాయాలి. అటువంటి చోట్ల విసర్గ ఉపయోగించడమే తేలిక గనుక మన భాషలో విసర్గ కూడా ఉంచవలెను.

మొదలైన పదములలో పూర్వము వాడబడేది. ఇప్పుడు ఆ మాటను 'క్లుప్తము' అని వాడుతున్నారు. అలా చెలామణి అవుతున్నది. ఇప్పుడు 'కృతము' అని వ్రాస్తే చాలా మందికి ఆ మాట ఏమిటో, దాన్ని ఎలా ఉచ్చరించాలో తెలియదు. అందుచేత మన లిపినుంచి **అ, బ్రా** అనే రెండు అక్షరములను తీసివేయవచ్చును.

ఐ, జై అక్షరములకు బదులు కొంతమంది 'అయ్యి అవు' అనే ద్విక్షరములను వాడుచున్నారు. కానీ ఐ జై లు ఇంకా వాడుక

జి. ఇ. బు. కూడా వాడుకలో లేవు కాని అప్పడప్పుడు కొన్నిపదములు జనము వగైరాలు వ్రాయడములో అప్పడప్పుడు ద్విత్తములుగా ఉపయోగించబడుచున్నవి. కాని వాటి ప్రత్యేకోపయోగము కనబడుటలేదు. ద్విత్తములుగా మాత్రమే ఉపయోగించబడే యీ రెండు అక్షరములను మన లిపిలోనుండి తొలగించుటకు ఆక్షేపణ ఉండకూడదు.

బండి ఊ అక్సరము ఇవ్వుడు అమలులోనేలేదు. 'కాకరవ్రాలు' అని రాయవలసినచోట 'కాకరవ్రారు' అని రాస్తున్నారు. కొంత మందికి బండి ఊ ఎక్కడ వాడాలో, మామూలు ర ఎక్కడ వాడాలో తెలియకపోవచ్చును. కాని ఈ అక్షరము యొక్క అవసరము ఇప్పడెవరికి అవసరము లేదనే అనవచ్చును.

శ్రీ బిరు

మార్పునహజం. ప్రచారంలో మార్పువచ్చినప్పుడు అది గమనించి మార్పు ఆనుమతించడమే వివేకము. ఆచార ప్రకారము వెడదామని మార్పు ప్రజల్లోవచ్చినా అనుకోవడము విజ్ఞత కాదు. మార్పును చేయవలసివచ్చినప్పుడు అది సమాజానికి ఉపయోగమో, కాదో, విచారణచేసి మార్పును అనుసరించడమే మంచిది.

అయితే దీనికి అభ్యంతరము కొంతమంది చెప్పవచ్చును. పురాణ కవులు, ప్రబంధ కవులు వ్రాసిన కావ్యములు కొంతకాలానికి అర్థముకాక పోవచ్చుననేది. ఆ అభ్యంతరము అన్ని భాషలలోను ఉన్నదే. పూర్వము వ్రాసిన ఇంగ్లీషు లిపికి, ఇప్పటి లిపికి తేడాలు ఉన్నవి. అయినా అప్పటివారు వ్రాసినవి ఇంకా చదువులోనే ఉన్నారు. అలాగే మన భాష విషయమూను.

శ్రీ గంగిచాటి రామమూర్తి

## లేఖలు

### వచన పద్యం - వచన కవిత్వం - పద్య వచనం

‘భారతి’ (ఏప్రిల్ 1977) లో శ్రీ సోమసుందర్ గారు “ఒకటన్న ముడిఖనిజంలో ఐదుగ్రాముల బంగారం, తరం తరం—సమాలోచనలు”లో “వచనపద్యం, వచనకవిత్వం” అనువాటి గురించి వెల్లడించిన అభిప్రాయాలపై ఇలా వ్రాస్తున్నాను:

శ్రీ సోమసుందర్ గారు ‘వచన పద్యం, వచన కవిత్వం’లను దాదాపు పర్యాయపదాలుగా వాడినారు. ఇది సరికాదు. ‘వచనపద్యం, వచనకవిత్వం’లు వేర్వేరు సాహిత్య ప్రక్రియలు. ఆ మాటకు వస్తే “పద్యవచనం” అనే మూడవ దినుసుకూడా ఉంది. ఈమూడింటి స్వరూపస్వభావాలు వివరిస్తాను.

వచనం చదువుతుంటే పద్యం చదువుతున్నామా అనే స్పృహ కలిగించే రచన “వచనపద్యం”.

వచనం కవితామయంగా ఉంటే ఆ రచన “వచనకవిత్వం”.

పద్యాన్ని (ఛందోవాక్యాన్ని) వచనరూపంలో వ్రాస్తే ఆ రచన “పద్య వచనం”.

### వచన పద్యం

చార్లెస్ బోడ్లెరు నామకరణంచేసిన Vers Libre (ఇంగ్లీషులో Free Verse) ప్రాతప్రక్రియయే. పేరు మాత్రం కొత్తది. శ్రీ సోమసుందర్ గారు పేర్కొన్న ఫ్రెంచి రచయిత షాలూ బ్రియా కంటే చాలా పూర్వమే జోషిండు బెల్లె అనే ఫ్రెంచి రచయిత కవితామయ వచనం వ్రాసినాడు. Vers libre ను శ్రీ సోమసుందర్ గారు ముక్త ఛందస్సు అన్నారు. ఇది Free Verse యే కాని Freed Verse కాదు కాబట్టి నేను దీన్ని

“స్వేచ్ఛా ఛందం” అంటాను. “పవిత్రబైబిలు” పూర్వ ప్రకరణంలోని ‘Solomon’s Song’ అనేది వచన పద్యం. బ్రాహ్మణములు, కొన్ని ఉపనిషత్తులు వచన పద్యాలు కల్గి ఉన్నాయి. అథర్వవేదంలోని ఉచ్చాటనలు వచన పద్య స్పృహను కల్గిస్తాయి. బసవేశ్వరుని కన్నడ “వచనములు” (వాటిపేరే వచనములు, “వచన దగ్గి నామామృత తుంది, నయనదగ్గి నిమ్మ మూరుతి తుంది” అని ఒక వచనమే ఉంది) పద్యాలే, అంటే వచన పద్యాలు. పదు నెనిమిదవ శతాబ్దంలో మాక్స్ ముల్లర్ ప్రకటించిన “ఓసియన్” వచన పద్యం. పందొమ్మిదవ శతాబ్దంలో ఆస్కార్ వైల్డ్ Poems in prose వ్రాసినాడు. ఇది, (prose-poem అనేది) మన ‘వచన పద్యం’కు సరిపోతుంది. prose-poem కు Free Verse కు భేదమేమంటే, మొదటిది పాదబద్ధత లేకుండా, రెండవది పాదబద్ధత కలిగి వ్రాయబడుతాయి. ఈ prose-poem అనే ప్రక్రియ పదునెనిమిదవ శతాబ్దపు ఆలివరు గోల్డ్ స్మిత్తు “City night piece” అనే వ్యాసం (ఇది చదవని ఆంగ్ల భాషా విదుడుండడమకొంటాను) prose-poem టాగూరు “గీతాంజలి” ఆంగ్లానువాదం వచనపద్యం. మూలం బెంగాలీ, పాటలు. పాటలు అని ఏవి ఉన్నాయో, అవి వచన పద్యాలే. వీనిని “పదములు” అని ప్రాచీనకాలంలో పిల్చేవారు. చండీదాసు, విద్యాపతి, అన్నమాచార్యుల పదములు వచన పద్యాలు. గీతలు, కృతులు వచన పద్యాలు కాక పోవచ్చును. ప్రాచీనుడైన కృష్ణమాచార్యుల “సింహాగిరి నరహరి వచనములు” వచనపద్యాలు. తెలుగుభాషలో మొట్టమొదటి డాక్టరేటు అయిన శ్రీ చిలుకూరు నారాయణదాసు రచన “శ్రీకృష్ణ జననం” వచనపద్యం.

Song of Solomon :

The watchmen that go about the city found me : to whom I said, Saw ye him whom my soul loveth?

ఇటువంటివి 106 ఉన్నాయి

Ossian : “I have seen the walls of Balclutha, but they were desolate. The five had resounded in the halls; and the voice of the people is heard no more. The stream was removed from its place by the fall of walls. The thistle shook there its lonely head; the moss whistled to the wind.”

Prose-poem (Wilde’s) : “When Narcissus died, the pool of his pleasure Changed from a cup of sweet waters in to a cup of salt tears.”

### బసవేశ్వరుని వచనం

“నరకెన్నెగె, తెరగల్లెకె, శరీరగూడ వాగదమున్న హల్లు హోగి బెమ్మబాగి అన్యరిగె హంగాగదమున్న వాలుమేలే కయ్యనూరి కోలపొడియదమున్న ముప్పిం దొప్పువళియదమున్న మృత్యుముట్టద మున్న పూజిను చమ్మకూడల సంగమ దేవర.”

ఈ భాషరానివారు అయిననూ, దీన్ని గట్టిగా చదివితే పద్యాన్ని తలదన్నీ నట్లుంటుంది.

ఏ భాషలో బనా, విజమైన వచన పద్యాలు తక్కువ సంఖ్యలో ఉంటాయి. వచన పద్యాలని చెలామణిలో ఉన్న ఆధునిక తెలుగు రచనలు వ్యాకరణం తప్పిన వాక్యాల సముదయాల్లో వచన వాక్యాలను విరుగగొట్టి రకరకపు పాడుగులుగల పాదములలో వ్రాయబడ్డవిగనో కనిపిస్తాయి.

## వ చ న క వి త్వం

రసం, ధ్వని, భావం, అలంకారం, రీతి, చమత్కారం, భాచిత్యం మొదలైన కావ్యగుణాలు కలిగిన ఏ గద్య అయినా వచన కవిత్వం అవుతుంది. సంస్కృతంలో గద్యం, వచనం వేర్వేరు. మొదటిదే కవిత్వాని కర్తవ్యమయిందని నిర్వచనాలబట్టి తెలుస్తుంది. తెలుగులో గద్యం, వచనం సమానార్థకాలు. వచనం అనేదానికే మర్యాద పొచ్చుగా ఉంది. వచనం వచనం మాదిరే ఉండి కవితాంశాలు కలిపి వచన కవిత్వం. బాణుని “కాదాబరి”, దండి “దశకుమార చరితము” వచన కవిత్వాలు. తెలుగులో పాసుగంటి “సాక్షి,” మున్నంగి శర్మ, రచనలు వచన కవిత్వాలు. శ్రీ శివలెంక శంభు ప్రసాదుగారి “తెలుగు వెలుగులు”, శ్రీ తిరుమల రామ చంద్రగారి “రేఖా చిత్రాలు” వచన కవిత్వమయ్యాయి. ఇంగ్లీషులో జెరిమీ బెలర్, థామస్ బ్రౌను, డీకెస్సీ, వాల్టరు పాటర్, జాన్ రస్కిన్ వచన రచనలు కవిత్వం గలవి. తెలుగులో ప్రాచీన కవులు వచనాన్ని ప్రత్యేక ఫలితాల కోసం ప్రయోగించినారు. పోతన “భాగవతం” లో గజేంద్రమోక్షం, గంగావతరణ ఘట్టాల్లోనూ, పింగళి సూరన “కళాపూర్వోదయం”లో సరస్వతీ చతుర్ముఖ విలాస ఘట్టంలోనూ అనంతని “భోజరాజీయం”లో కొన్ని ఘట్టాల్లోనూ, ఈ సరణి కనబడుతుంది. చిన్నయసూరి “నీతిచంద్రిక”లో వ్రాసిన వచనం, ప్రాచీనుల ఛందోరూప పద్యాల యొక్క ఖండాస్వయ రూపపద్ధతే అని నాదొక విగమనం కలదు. ఉదాహరణకు “భోజరాజీయం” లో మొదటి పద్యమే తీసికోండి.

చ. “ధనరహితుడు. పుత్రసముదాయసమేతుడు. ఉపాయశూన్య వర్తనుడు, అరయంగ నాద్విజుడు. తత్త్వియభానుయు బుద్ధి హీన. జీవన మొనరింపలేదు. ఇలువాడ నెఱుంగదు.. భండ శుద్ధిలేదు. అనిశము పొరుచుండు. తదుపాత పురాకృత కర్మమో యనన్.”

ఇందు “అరయంగ నాద్విజుడు,” “తదుపాత పురాకృత కర్మమో యనన్” అనువాటిని వాక్యప్రారంభాల్లో వేసికొంటేదాని, పద్యమంతా నేడు మనం వ్రాసే గ్రాంథిక వచనం అవుతుంది. తిక్కన కవిత్వంలో ఇట్టి పద్యాలు ఎచ్చటచూస్తే అచ్చట కనబడతాయి. వచనం వ్రాసే ప్రతిభవేఱు. పద్యం వ్రాసే ప్రతిభవేఱు.

## ప ద్య వ చ నం

“పద్యవచనా” నికే “పుత్రగంది” అని అంటారు. ఛందోబద్ధ వాక్యాలను పాదబద్ధత లేకుండా వ్రాస్తే “పుత్రగంది” అవుతుంది. ప్రాచీన తెలుగు కవులు వచనం వ్రాసేటప్పుడు ఛందో

బద్ధ వాక్యాలను అచ్చటచ్చట ఇరికిస్తూ పోయినారు. ఇదొక చమత్కారం అన్నేనా అనుకోవలె, చాపల్యం అన్నేనా అనుకోవలె. వన్నయ, తిక్కన, శ్రీనాదాది కవుల వచనాల్లో పద్యభాగాలు చూడ గలం.

వన్నయ :

“అక్కభకుండు శౌనకాది మహామునులకుంజెప్పె నాది యుగంబున గశ్యవ” - ఇది వచనం. నిజానికిది సీసపద్యపాదం.

సీ. “అక్కభకుండు శౌనకాది మహామును

లకుంజెప్పె నాది యుగంబునం గ.....”

( శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావు “వచన వాఙ్మయము” నుండి గ్రహింపబడినది )

శ్రీనాథుని “భీమేశ్వర పురాణము” లోని వచనాల్లో సీస పద్యపు ముక్కలున్నాయని శ్రీ బండి నాగరాజుగారి పరిశోధనా ఫలితం (చూ. పింగళి ఆంధ్రపత్రిక), శ్రీ గిడుగు సిడుగు గ్రాంథిక భాషాపాఠశాలపై వేసిన బహిరంగ లేఖ వ్రాసాడు. “ప్రాచీన దెనుగు కమ్మ” వచన రూపంగా వ్రాయబడ్డ పద్యం. అది వచనంగా వ్రాయబడినందువల్లనే పాదాలు పుట్టిందేదీగా ఉంది. ఉదాహరణ కొక పంక్తి.

వచనం : “సిరిదొల్లు తేడోగిజిన్ని చూడ్కులఁ జూచు తెనుగు చదువుల రచ్చతీర్పులారఁ గ్రిందనుగైవ్రాలు చేసిన నేనయా”.

ఇది సీసపద్యం.

సీ. “సిరిదొల్లు తేడోగిజిన్ని చూడ్కులఁ జూచు

తెనుగు చదువుల రచ్చతీర్పులారఁ

గ్రిందనుగైవ్రాలు చేసిన నేనయా”

గిడుగు, వచనం వ్రాయడానికెవరికైతే రాదన్నాడ, ఆ చిన్నయసూరి “నీతి చంద్రిక” లో పద్యముక్కులు కన్పడతాయి. ఉదాహరణ : “వలదని వాకొనకుండగి, మూకుటనోళులు గ్రమ్మ వచ్చునె”. ఇందు మొదటి భాగం కందం. రెండవ భాగం ఉత్పల లేక చంపకమాల. ఇంగ్లీషులో డీకెస్సు సవలల్లో చాలాచోట్ల ఛందో బద్ధ వాక్యాలు కన్పడతాయి.

వచనం వచనంలాగే ఉండి కవితా గుణం కలిగి ఉండవలెనే కాని, పద్యం వచన రూపంగా వ్రాయబడి, అ “వచనం” కవితా మయం అనిపించుకోవలెనని తాత్పర్యపడటం, కవితాప్రియులపై మాయచేయడమే అవికొందరి విమర్శకుల అభిప్రాయం. కవిత్వం అంతా మాయయే ఆయెమణి !

కవిత్వాన్ని అల్లే విధానంలో ఇంకొకఫణితి సూచిస్తూ ఈ వ్యాసం ముగిస్తాను.

ఛందస్సులో ఉన్న పద్యం, పద్యరూపంలోనే వ్రాయబడి ఉంటుంది. దాన్ని చదివితే, (అంటే అర్థవంతంగా చదివితే) వచనం చదువుతున్నామా అనిపిస్తుంది. ఉదాహరణకు, తిక్కన చిత్ర-విచిత్ర ఛందో వివ్యాసాలు చేసిన “స్త్రీ సర్వము”లోని ఈ సీస పద్యం ఆలకించండి. భీముడు గాంధారితో అన్నమాటలు—

సీ. "తలపోసి చూడంగ ధర్మమయ్యే పధర్మ  
మయ్యేనే బ్రాణ భయంబు కత్తవ  
నట్లు సేసితిం గృహయార పై రింపుము  
నీదు పుత్రుడు లాపు నేర్పుగలఁడు  
గావున నమ్మెయిగాని యోర్పుంగ రా  
దది యట్టులుండె ధర్మాత్ముజానకుఁ  
బాడితో వచ్చెనే పరిభవంబనిచే  
ద్రౌపది యేక వస్త్రయు రజస్వ

ఆ. అయును గాదెయపుడు దయమాలి కొలువున  
కీడ్చి తేరఁబంచి యేమి యనియె  
నతడు వినవె యూరులప్పణ్య కాంతకుఁ  
జూపుటెఱుంగనే విశుద్ధ చరిత"

ఈ పద్యం గట్టిగా అర్థవంతంగా చదవండి. వచనంవలెనే ఉంటుంది కాని పద్యంవలెకాదు. వచనాన్ని పద్యంవలె తోపింపడానికి సాధారణ కవి త్రిప్పలు పడతాడు, పద్యాన్ని వచనంవలె ధ్వనింప జేస్తాడు తిక్కనలాంటి మహాకవి. ఇట్టి పాకడలు సింగలి సూరస కవిత్వంలో కలవు. ఈ కవితా సంవిధానానికే పేరుపెట్టు వలెనో సహృదయులారోచించండి. "పద్యవచనం" కూ, దీనికి భేదం ఇది : పద్యంను వచన స్వరూపంగా వ్రాస్తే పద్యవచనం అవుతుంది. పద్యంను వచన స్వభావంగా ధ్వనింపజేస్తే, తిక్కన పద్యంలోని ప్రక్రియ అవుతుంది. నేను దీనిని "వచన ఛందం" అంటాను.

శ్రీ సుందరేశ్వరరావు

## "కులాలు(డు) - రజకు(డు)"

1977వ సంవత్సరం ఏప్రిల్ 'భారతి'లోని నా లేఖను విమర్శిస్తూ ఈ నెల (ఆగష్టు) 'భారతి'లో ప్రచురింపబడిన శ్రీ యం. వి. రమణయ్యగారి లేఖ చదివాను.

నా లేఖలో "అంతేకాదు, ఆపదాలు (కులాలు(డు), రజకు(డు) వ్రాతకూ, ఉచ్చారణకూ సులభమైనవి" అని వ్రాసాను. 'కుమ్మరి, చాకలి' పదాలకంటే ఆ పదాలు సులభమైనవి అని నా ఉద్దేశం కాదు. శ్రీ రమణయ్యగారు రెండవ తరగతి తెలుగు వాచకం చూచి ఉన్నా, నా లేఖలోని వాక్యాలను సగవగాహనతో పఠించిఉన్నా నా వాదం విటండవాదమని అనలేదు.

రెండవ తరగతి తెలుగువాచకము చూడండి. అందులో "సంయుక్తాక్షరములు - సంఖ్యాపదములు" అను పాఠమున్నది. ఆ పాఠములో - 'సంవత్సరము, స్నేహము, స్త్రీలు, త్రిమూర్తులు, చతుర్వేదములు, పంచపాండవులు, షట్కాలములు' మొదలగు పదములున్నవి. ఈ పాఠము దాటి మరి మూడు పాఠములకు గాని 'వృత్తులు' అను పాఠమురాదు. 'వృత్తులు' పాఠమునందు 'కులాలు(డు), రజకు(డు)' అను పదములున్నవి. అప్పటికే సంయుక్తాక్షరములు, సంఖ్యాపదములు వ్రాయగలిగి చదువగలిగిన విద్యార్థి పై 'కులాళి, రజక' శబ్దములు ముఖ్యముగా వ్రాయగలిగి, ఉచ్చరించ

గలుగుననుట నిర్వివాదాంశము కాదా? ఇది విటండవాదమో, నిర్వివాదమో-విజ్ఞాన నిర్ణయింతురుగాక! ఇంత చిన్న విషయానికి పండిన పండితులైన శ్రీ రమణయ్యగారు తలబద్దలు కొట్టుకొని ఆలోచించుట మరింత హాస్యాస్పదము.

ఇక నా లేఖలోని చివరి వాక్యమును పరిశీలింపుడు. 'అంద్రబాలబాలికలకు భవిష్యత్లో ఆ పదాల అవునరం ఉంది' - అను నా వాక్యంలోని భావం, కుమ్మరి, చాకలి అను పదాలకుబదులు 'కులాల, రజక' పదాలు భవిష్యత్తులో సాంఘిక ప్రాముఖ్యత పొంద బడి భాషలో చోటు చేసుకుంటవి అనేకదా! ఈ విషయమునే రమణయ్యగారు మరొకవిధంగా చెప్పారు. అంతమాత్రంచేత తామే సర్వజ్ఞులని భావించడం రమణయ్యగారి అహంకృతికి నిదర్శనమని భావించక తప్పదు.

నిఘంటువులలోని మూడుమూల పదాలు తెలుగు వాచకము లందు చొప్పించి, పపిషిల్లల మనసులు నొప్పింపరాదని శ్రీ రఘుణయ్యగారి భావము. ఐతే మనము చూట్టాడుతున్న మాటలు నిఘంటువులలోనివి కావా? నిఘంటువులలో లేని పదాల నెన్నుకొని ఎవరైనా సార్థకమైన భాషను చూట్లాడగలరా?

— శ్రీ యం. వి. రమణయ్యగారు

## పాఠకులకి మనవి

ఆగష్టు 77 'భారతి'లో ప్రకటించిన శ్రీ క్రొవ్విడి లక్ష్మన్న వ్యాసంలో పొరబాటు దొరికింది. దానిని ఈ క్రిందివిధంగా సవరించుకొని చదువగలరని మనవి.

22వ పుట మొదటికాలంలోని రెండో పేరా "వీరి ప్రమదావసం" మొదలుకొని మూడోపేరా సంతం, రెండోకాలంలోని యుగ కవుల అన్న శీర్షికక్రింద 3వ పేరాగా చేర్చి చదువుకోవాలి. పొరపాటు దొరికినందుకు చింతిస్తున్నాము.

స. పాదకుడు

## సవరించి

ఆగష్టు 77 'భారతి'లో ఆంధ్రదేశ చరిత్రభాగోళ సర్వస్వం మూడో సంపుటం గ్రంథవిమర్శలో మహా మహాపాఠ్యాలు పరమస్మరంగాగార్వలవారి జన్మస్థలం విశాఖపట్టణం కాదని, వారి శాకుంతలానువాదం పూర్తిగా లభ్యంకాలేదని వ్రాశాను.

ఈ సదుమ ఆం. ప్ర. సాహిత్య అకాడమీవారు వెలువరించిన వైతాళికులు రెండోభాగంలో శ్రీ పురిపండా అప్పలస్వామిగార పై రంగాచార్యులవారిని గూర్చి వ్రాస్తూ - వారు విశాఖపట్టణంలో జన్మించారని, శాకుంతలానువాదం సమగ్ర వ్రాతప్రతి వారివద్ద ఉందని తెలిపారు. శ్రీ అప్పలస్వామిగారికి కృతజ్ఞత తెలుపుతూ, 'భారతి' పాఠకులకు క్షమార్పణ కోరుతూ సవరించి చదువుకోవలసిందని ప్రార్థిస్తున్నాను.

శ్రీ సుందరేశ్వరరావు

# గ్రంథవిమర్శలు

## మూడు కవితా తోరణాలు

### 1. చైతన్య కేతనం

[యువకపుల కవితా సంకలనము. (కాన్ 1/16.48పుటలు. వెల రు 3/- ప్రతులకు : శ్రీనివాస బుక్ డిపో; సిద్దిపేట; మెదక్ జిల్లా-502103.)

ఇది సాహితీ వికాస మండలి (సిద్దిపేట) వారి ప్రచురణము. ఇందు 29 మంది వ్రాసిన కవితా సుమారు మూలగా కూర్చబడి ఉన్నది. అక్షరాభ్యాసం వారు, మధ్యతరగతివారు, పై తరగతి కవుల రచనలుగా ఉన్నవి. అచ్చు ముచ్చటదీరటం రచయితకు మొట్టమొదట అత్యంత అవసరం; ఇది కవితా పథయానంలో వీరు ఎత్తిన కేతనం. దీనిని ఇంకా చైతన్యంతోగా చేసుకొంటే భాషాదేవికి మంచి ఆభరణాలే కూర్చగలరు.

[శ్రీ కుందుర్తి పరిచయంగా వ్రాసిన దానిలో రచన ఏ కొద్ది మందికినా? అందరికీనా?—అని ప్రశ్నవేసి మంచి ప్రత్యుత్తరమే ఇచ్చినారు. పూర్వం చదువుకొన్నది కొద్దిమంది — వ్రాసినవారు ఇంకా కొద్ది; అంటే అభిరుచులు పరిమితం. అందులో అర్హత ఉన్నవే మనగలిగినవి. నేడు అది మారినది. వివిధ అభిరుచులవారు చదువుకొన్నారు; వారికి తగిన నచ్చిన వ్రాతలు వస్తున్నవి. దీనికి ముద్రణ విధానం చాలా సహాయపడుతున్నది. అచ్చు అయినది ప్రతిదీ ప్రతివారికి రుచించదు. నాలుకకొకరుచి, బుర్రకొక బుద్ధి కదా! కాబట్టే ఎన్నో ప్రక్రియలు బయటికి వస్తున్నవి. కుందుర్తి అన్నట్లు—మంచో చెడో కాలమే నిర్ణయిస్తుంది. కన్నీళ్లు చెమటలు కార్మికులు అనే పడికట్లరాళ్ళ కవితనూ కాలప్రభావమే! నిజం. ఇంతకూ ఇప్పటి మన చదువు 33 శాతమే, అందరూ చదువు కొంటే ఈ ప్రచురణ ప్రవాహం ఎట్లుంటుందో.

ఇందు కొందరు రచయితలు నుడికారానికి సొంపు వెలయింప జేసుకొని ఉన్నారు. అష్టకాలవారి అనుభూతి; చేపూరి నారాయణ పునాదిరాళ్లు బాగున్నవి. కొన్నిటిలో భాష ఉన్నది, భావం తక్కువ. మొత్తంమీద చదివి, ప్రోత్సహింపవలసిన సంకలనం.

### 2. నిష్పరవ్వలు :

[కర్త— బిగుళ్ళ. (కాన్ 1/16. 55 పేజీలు; వెల, రు. 2/ ప్రతులకు : హైదరాబాదు అభ్యుదయ రచయితల సంఘం, ముఖ్యాంశూర్, హైదరాబాదు-500029.)

అవేశమున్నంతగా ఆదర్శంలేని కవితల పోకడలు ఇవి. శృశా సంతోగాక ప్రజలలో విప్లవమున్నది. ఇది మావో మూలకు ఒక మళ్ళించుగా నున్నది. ప్రబంధాల మలయా నిలాలవలెనే వచయువ కవులకు దోపిడీలు, కరువు, కాల్పులు పడికట్లరాళ్ళ ఊతపదాలు అయినవిగదా! అయినా వాటిని చెప్పేపద్ధతిలో భిన్నత రామణీయ కత ఉంటే పఠనయోగ్యంగానే ఉంటుంది, లేకుంటే అస్తిపంజరాల గలిగలే. ఈ గుణం లేనందున పాడిందే పాడే పాచినట్ల దానరులు

అవుతారు. ఎక్కువమంది ఈ ములావారే. (మన్నించండి)

ఇజాలు వద్దనే వీరిదీ ఒక ఇజా కాదా? నాస్తికవాదమూ ఒకమతమే గదా! ఏమిటీ ఈ అర్థంలేని నినాదాలు. మన కులాలు లేని దేశాలలో ఇంకొక రకం కులాలు ఉన్నవిగదా.

ఈ రచయితలో, ఉదేకానికి తగిన భాష ఉన్నది, నడక సత్తువ ఉన్నది. “తిరుగబడ్డ జలాన్ని తిరుగబడ్డ జనాన్ని అడ్డు పెట్టజాలవు” అన్నది మంచి సూక్తి. మంటల రవ్వలు సరే. మంటల గవ్వలు ఏమిటి? వెనుకటికి ఒక కవి “ప్రాసకీర్తినానే కూసుమందా” అన్నాడంట.

“స్లెన్-మెన్స్” ఇది స్లెన్ అయ్యా!

### 3. వనమాలి వచన పద్యాలు :

Prose Poems of Vanamali.

[డెమి1/8. 48 పాటలు. వెలలేదు; ప్రతులకు : ఎ. పి. బుక్ డిస్ట్రిబ్యూటర్స్-3237రాష్ట్రపతిరోడ్, సికిందరాబాదు.]

వనమాలి తెనుగు రచనకు సొంతంగా వ్రాసిన ఇంగ్లీషు అను వాదంతో ఎదురెదురుగా అచ్చువేసిన వచన పద్యాలి ఇది. పద్యాలు పనికిరావు, పాతచింతపండు. రచనకు శృంఖలాలు అని అంటూనే ఈ కోవవారు తమ గీతలను పద్యాలాటారు. అంటే పద్యాలపై వ్యామోహం, తపన, ఆలాపన వీరిలో అంత బలంగా ఉన్నట్లున్నది. ఇది వీరికి ఒక ‘obsession’ గా ఉన్నది. (పీరణ్యకశిపునికి హరి శబ్దం వలె) అందులో వచన పద్యాలు అనడం ఒక Parox.

ఈ కవికి తెనుగు రచనలో ఇంకా బాగా చేయి తిరుగవలసి నట్లున్నది. ఇక ఇంగ్లీషు కనుగాయ పాకం. Bad ఇంగ్లీషు అన లేము గాని Good ఇంగ్లీషుకాదు. (కటువుగా చెప్పిన దానికి మన్నించండి.) ఇంగ్లీషు నుడికారం లేదు. ఇంగ్లీషు వ్రాయడం ఇండియను లకు అంతగా అబ్బదని వారి వాదం. (సరోజినీనాయుడు, రాధా కృష్ణన్, వివేకానంద, గాంధీజీ మొదలైనవారు exceptions) వెనుకటికి దువ్వూరు రామిరెడ్డి ‘Voice of the reed’ (వాసి, డాక్టర్ కజిన్య సవరిస్తే ఆమోదాన్ని పొందినది. డాక్టర్ భోగ రాజు పట్టాభి సీతారామయ్య తమ జన్మభూమిలో సమీక్షిస్తూ — ‘Reddi has contributed Telugu phrase to English’ అన్నాడు. అదీ ఈ కవికి ఇంకా ఆలవడలేదు. ప్రవాహాలు Rivers; ‘Iternity in End’ రోగిస్థితి ‘Convalescent; withdraw’ అంటే జారిపోవడం మొదలైనవి మంచి నుడికారాలు కావేమో! అంటే ఇంగ్లీషు ఇడియం కుదురలేదు—అనవచ్చు.

తెనుగుకు యథాభూత్యకంగా ఇంగ్లీషు చేయక స్వతంత్రించి నాడు. ప్రయత్నం ప్రశంసించదగినదే! ‘సాధనమున సమలు సమ కూడు ధరతోన’ అని గదా పెద్దలు అన్నది. ఈయన వ్రాసి సిద్ధ పాస్తుడు కావాలని ఆశిస్తున్నా.

మరుపూరు కోదండరామరెడ్డి



## కరపత్రాల భాగోతం - తెర వెనుక దుమారం !

గత చరిత్రలో కలసిపోయిన ఒక పీడకలను పదేపదే జ్ఞాపకం చేసుకుంటే తప్ప కొందరికి అన్నం సయించదు. అలాగే సాహిత్య జలధిలో లేచిన నుడిగుండార్ని సైతం పదో రూపేణ చిరస్మరణీయం చేస్తే తప్ప కొందరికి తోచదు. అలాంటి వమల ద్వారా తప్ప మహత్కార్యాన్ని సాధించామన్న సార్థకత కలగదు. అలాంటి మనస్తత్వాన్ని దుఃఖ భాజనత్యం అంటారు పెద్దలు !

సరిగ్గా అట్టి సంతృప్తికోసం ప్రచురించినదే - "కరపత్రాల దుమారం - తెర వెనుక భాగోతం ..." దీని సంకలన కర్తలు - అంతం, లక్ష్మీకాంతం. బుక్లవర్స్ పబ్లికేషన్సు-విశాఖపట్నం-1 అనేవారు 1977 సంవత్సరపు కానుకగా దీని సందించారు. 1/8 క్రాన్, 103 పుటలు. వెల - మూడు రూపాయలు.

ఈ గ్రంథాన్ని డా॥ జి. కృష్ణమూర్తిగారికి అంకితంచేశారు. వారు 'లిటరరీ క్రిటిక్ కంప్యూటర్' అని వివరించారు. కంప్యూటర్ అంటే అర్థమవుతుంది; కాని లిటరరీ క్రిటిక్ గా వారు సాధించిన దేమిటో మనకి తెలియదు.

ఈ కరపత్రాల కరపత్రానికి లేదా ఖర పత్రానికి ఒక పరిశోధన పత్రపు స్థాయిని చేకూర్చేందు కి సంకలన కర్తలు కొన్ని చిట్కాలు ప్రయోగించారు. అవి ఏవనగా - 1. తాము కొన్ని వందల (వేల ?) కరపత్రాలు పరిశోధించి, ఇందు పొందుపరచినవి మూత్రమే ఎన్నికచేసి - ఈ గ్రంథాన్ని సాధించినట్లు ఒక సొంత కితాబు యిచ్చుకొన్నారు. 2. ఈ పుస్తకం ప్రచురించడానికి కొందరు పేమాలు, కొందరు పేమీలు కలసి సప్తర్షి మండపం సహకారమూ, సలహాలూ అందించినట్లు చెప్పకొన్నారు. 3. దీనికి ఒక చారిత్రక ప్రాధాన్యతను ఆపాదించుకొందుకుగాను, కరపత్రాల ప్రాధాన్యత గురించి ఐదు పుటల ఉపోద్ఘాతం అందించారు.

ఉపోద్ఘాతంలో - ఆధునిక కాలంలో కరపత్రాల ప్రాధాన్యత ఎలా రూపొందిందీ, కరపత్ర రచన ఎప్పుడు ఎలా ప్రారంభమైందీ, వగైరా వగైరా కథా కమామీషూ కొంత చెప్పారు. ఆ పరిచయం చదివీ చదవగానే - 'నిజమే బాబోయ్ ! ఇదేదో పరిశోధనా పత్రమే !' అనే భ్రమ అర్థకులందరికీ కలుగుతుంది. ఆ మేరకు ఈ అనంత లక్ష్మీకాంతాలు విజయం సాధించినట్లే !

ఈ పుస్తకంలో వారు ప్రధానంగా ప్రచురించదలచిన కర పత్రాలు-దిగంబరులు, విశాఖ విద్యార్థులు, విరసంవారూ వేసినవి మూత్రమే ! వాటికి ఏకపక్ష ప్రాధాన్యత కలిగించడం ద్వారా, జాతి మరచిపోయిన ఒక పీడ కలను తెలికి జ్ఞాపకంచేయ సంకల్పించారు. కాని ఆ కరపత్రాలు మూత్రమే ప్రచురిస్తే మరి వీరశైవం విభూతి పెండికట్లలోనే వ్యక్తమై పోతుందన్న భయంతో, కొంత లౌక్యం చేశారు. భగత్పింగ్ ఎసెంబ్లీలో విసిరిన కరపత్రాన్ని సంపాదించారు. కళాప్రపూర్ణ పురిసండా అప్పలస్వామిగారు అస్పృశ్యతకు వ్యతిరేకంగా గేయంరాసి గాంధీజీ సన్నిధిలో (తెలుగులోనూ శ్రీ శ్రీ ఆంగ్లానువాదాన్నీ) చదవగా, 1934 లో విశాఖ జిల్లా కాంగ్రెస్ సంఘం కరపత్రంగా ప్రచురించినదాన్ని జతపరిచారు. జె.పి.జెయిలు

నుంచి ఇందిరాగాంధీని అభిశంసిస్తూ రాసిన లేఖనీ పొందుపరచారు.

దీనితో ఈ గ్రంథానికొక పరిశోధనా పత్రపు కళ అల్పిందని సంతృప్తిపడ్డారు. మిగిలిన వానిలో వన్నెండు కరపత్రాలూ వెరసిగా విరసానికి సంబంధించినవే ! 13వ కరపత్రం డాక్టర్ కోపూరుమాయల మరాఠీలకు చేసిన సవాలు. ఇదివరకే పాతువాద ప్రతికర్త ప్రచురితమైంది. 14 వది జనమంతా యిదివరకే కళ్లు వాచేలా చదివిన యిరవైమూత్రాల ప్రణాళిక. చివరది - 'J. P. writes to Indira' అనేది లోగడ అన్ని దినపత్రికలలోనూ, ప్రచురితమైనదే !

ఇందులో అధిక సంఖ్యతో ప్రాధాన్యమీయబడిన, తెలుగు సాహిత్యంలో వీచిన దుమారానికి సంబంధించిన డజను కరపత్రాలలో - దిగంబర కవులు 1967 లో సాహిత్యనికాడమీ సమావేశంలో సంచిపెట్టినది మొట్ట మొదటిది !

ఒక వ్యవస్థ నిరంకుశంగా, నిర్నిరోధంగా సాగిపోతున్నప్పుడు దాన్ని ప్రశ్నించి, ఎరజెండా జల్పించి, ఆవనలసిన అవసరం జాతి కుంది. ఆ పనే ఈ కరపత్రం చేసింది. ఐతే ఆ చేసినవారు దిగంబరులు కనక సాధారణ మర్యాదలను అతిక్రమించడం వారికి సర్వసాధారణమే ! అతి మితవాదిగానూ, వ్యష్టిదాష్టీకవాదిగానూ, ఆంధ్ర సాహిత్య వీధిలో నిలచిన నందికేశ్వరుడు విశ్వనాథ సత్య నారాయణ ! ఆయన సహజంగానే - వీరేశలింగం సాహిత్యవేత్త కాదన్నా, గురజాడ అకవి అన్నా - వీర వైశ్యనాథులు తంధానతాన అన్నారు. కాని పై యిరువురినీ విశ్వనాథ పూర్వ సువాసనా యుగంలో ప్రశంసించిన దాఖలాల్సే ఉన్నాయన్న సంగతి కొత్తగా కళ్లు తెరచిన ఈ చెక్కభజన బలగానికి పాపం తెలియదు. ఈ బలంతో విశ్వనాథ మరీ పేటేగి - కాలుకు బలపం కట్టుకొని తిరిగాడు. అన్నం పెట్టిన చేతుల్నే కరపత్రానుకున్నాడు. (మా. గంగూలీ ప్రణయ గాథ) అలాంటి విశ్వనాథలో బాచితీ విచారణ ఆయనకన్న ముందే కీర్తిశేషమైంది. జమీందారీ బిడ్డకు కనకనే బాగోరు నోబెలు బహుమానం పొందగలిగాడు తప్ప - అతనసలు కవే కాదు. అంటే బాగోరు శిష్యుడైన చెప్పకనే ఎకాడమీ అధ్యక్షుడు నోరు మెదపలేదు. అలాంటపుడు విశ్వనాథలో ఆంధ్రేబ్బ మరీ పెచ్చు పెరిగి, వితండవాదంగా రూపొందింది.

చిత్రాల్లోకెల్లా చిత్రమేమిటంటే - అతివాదిగా - పరిగణించబడిన శ్రీ శ్రీ విశ్వనాథలో ఈ విషయంలో ఏకీభవించి టాగోరు అసలు కవే కాదనడం ! మన్ మహన్ రేఖ సరిహద్దుగా పరిగణించమని - అటు చాంగ్ - కై షేకూ, యిటు మాన్ - సె - టుంగూ ఏకకాలమందు ప్రకటించలేదా ? అలాగే అతి అతివాదులూ - అతి మితవాదులూ వర్తులం చివర ఇలాగే ఏకీభావం పొందుతూంటారు !

ఈ కరపత్రాల దుమారంలో ప్రధానాంశంగా ప్రదర్శితమైన విరసానికి సంబంధించిన కరపత్రాలను, ఇవ్వడిలా పోస్టు మార్బుల్స్ గా గ్రంథస్థం చేయడంలోగల కీలకమైన ప్రయోజనమేమిటో బోధపడదు. ఇందులో అభివ్యక్తమైన వివిధాభిప్రాయాలన్నీ యిప్పుడు ఏకోన్ముఖంగా ప్రవహిస్తున్నాయనడానికి దాఖలాలు లేవు ! మరి కిం ప్రయోజనం ?

కమ్యూనిస్టు మాతృ సంస్థ నుంచి 1963లో ఒక ప్రధాన విభాగం చీల్చుక బయటపడ్డ తర్వాత కమ్యూనిస్టులు అడ్డ గ్రూపు

లుగా వేరింటి కాపురాలు పెట్టేసుకున్నారు. ఈ దేశంలో మార్క్సిజం-ఏనుగు ఏడుగురు గుడ్డివాళ్ళూ కథమాదిరిగా అవభ్రంశం పాలయింది. ప్రతి అంధుడూ తనకు లభించిన శరీర భాగమే ఏనుగు అనలు స్వరూపమని వాదోపవాదాలు చేస్తున్నారు. గజం మిథ్య, పలాయనం మిథ్యగా మారింది. నేటి భారతదేశానికి అలనాటి కారల్ మార్క్సు స్వయంగా వచ్చి 'నాయనలారా యిది మార్క్సిజం కాదరా' అని చెప్పబూనితే, మన ఉగ్రవాదులు అతని గెడ్డాం గొరిగి పంపించేస్తే తిలో ఉన్నారు.

ఇన్ని మార్క్సిస్టు గ్రూపుల్లోనూ, పార్టీల్లోనూ చేసిన తప్పుల్ని బహిరంగంగా ఒప్పుకొని లెంపలు వాయించుకోవడంలో- గుడ్డిలో మెల్లగా, సి. పి. ఐ.య్యే నయమనిపిస్తోంది. కమ్యూనిస్టు అనేవాడికి ఆత్మవిమర్శ చేసుకొనే చిత్తశుద్ధి, గుండె దిటపూ ప్రాథమికావసరం! మిగిలిన ముతాలలో ఆమూత్రమూ కానరావడంలేదు.

పోతే తక్షణ సాయుధ విప్లవ కమ్యూనిస్టులలో సైతం ఈనాడు ఎన్ని ముతాలుగా వేర్పడ్డాయో- లెక్కలు తీయడం ఎవరి తరమూకాదు. భారతదేశంలో మార్క్సిజం-నేతి నేతి వ్యవహారంగా బ్రహ్మపదార్థంగా మారిపోయింది. ఎవడి మగ్గానికి వాడే సేనాధిపతి! చివరికి విరపంలో కూడా ఎన్ని ముతాలు రూపొందాయో, గుండె లపై చేయి వేసుకొని వాళ్ళు బహిరంగంగా చెప్పరు.

1970లో శ్రీ శ్రీ సన్మాన వేదికపై మోళి ప్రసర్యన చేసిన జ్వాలాముఖిగాని, నిఖిలేశ్వర్ గాని యిప్పడే గ్రూపులో ఉన్నారో తెలియదు. వారు విరసానికి దూరమయ్యారు. అటు దిగంబర కవి త్యానికి గాక, యిటు విరస కవిత్వానికిగాక జ్వాలాముఖి మాత్రం యిటీవల మార్మిక కవిత్వం ప్రచురిస్తున్నాడు. నిఖిలేశ్వర్ ప్రభుత్వం ఏం రాస్తున్నారో ఎవరికి తెలియదు!

చేనేత వస్త్రాంతయం దగ్గర జేబురుమాళ్ళు ఉచితంగా పంచి పెడుతున్నారంటే ఊరు ఊరంతా అక్కడే ఉంటారు. జనం లూటీ చేసేలాగున్నారని పోలీసులు లాఠీచార్జి ప్రారంభిస్తే ఒక్కపిట్ట మళ్ళీ కనిపించదు! నాయకత్వపు కీర్తి తేలిగ్గా లభిస్తుందనేసరికి వీర ప్రదర్శనంచేసిన ప్రముఖ రచయితలంతా, జెయిళ్ళూ నిర్బంధాలూ ఎదురయ్యేసరికి చల్లగా ముక్కుతెగపీలుస్తూ తోకలు ముడిచారు. వెంగళాపుగారి పోలీసులకు అండర్ టేకింగు యిచ్చి, బ్రతికిఉండిన సుఖములు బడయవచ్చుననుకుంటూ బయటపడ్డారు. వందలాదిముక్కు సచ్చలారని యువకులు మాత్రం ప్రాణాహుతి కావించుకున్నారు.

కరప్రతాల దుమారం వాళ్ళ తిగలాగారు!...దొంగకంతా కదలవలసి వచ్చింది మరి!.....ఏదేళ్ళ ఏంనాటి శని తెలుగు దేశపు చరిత్రను కన్నీళ్లతోనూ, రక్తంతోనూ విరచించింది! శ్కాండిత్యాదులు ముప్పయివేలు కాజేసి, ఆహ్వానితులైన రచయిత లందరికీ రాసుపోను ఖర్చులనిమిత్తం మారని దొంగచెక్కులిచ్చి, జరిపిన అభ్యుదయ సదస్సనే దొంగటకం రోజున ఏర్పడబోయే విరసానికి శ్రీ శ్రీ నాయకత్వం కావలసి వచ్చింది! అతడ్ని కిడ్నీవేసే నాయకత్వం అంటకట్టారు. ప్రస్తుతం విరసం ప్రధానులకు శ్రీ శ్రీ ఒక

బాటిల్ నెక్ లా తయారయ్యాడు. కనుకనే ఎంత దుమ్ముత్తి పోసన్నదీ పత్రికలు చూస్తున్నవారి కందరికీ తెలుస్తూనేవుంది!

ఇలాంటి అస్తవ్యస్త విఫల విప్లవోద్యమ చరమ సంధ్యలో కరప్రతాల దుమారంద్వారా సాధించదలచిన ఉత్కృష్ట ప్రయోజన ఏమిటి? ఈషన్మాత అభిప్రాయ విభేదం ఉన్నంతమాత్రంలో శ్రీ వారిసీ వర్గశత్రువులుగా నిందించే సెక్టేరియన్ మదోన్మత్త త్రవ్వకం చరిత్రలో ఎలాంటి కుక్కచావుచచ్చిందో, అలాంటిగతే మనదేశంలోనూ పట్టిందని కనులు తెరిచిచూడగలిగిన వారికందరికీ తెలుస్తూనేఉంది. అట్టి స్థితిలో గతంనుంచి గుణపాతాలు నేర్చుకొని, సుదృద్ధితో భవిష్యత్ రూపురేఖలను తీర్చుకోవాలే తప్ప-గతాన్నితవ్వి తలకెళ్ళే కోవడంద్వారా లభించేవి ఎముకలూ పుర్రెలూ మాత్రమే!

గతమనేది ఏదేళ్ళదైనా, ఏడువందలఏళ్ళనాటిదైనా మంచిగతమున కొంచమేనోయ్! దానివల్ల వర్తమానపు రూపులకు ఏమాత్రం ప్రయోజనం ఉండదు. ఈ ప్రధానాంశాల్లో ఈ అనంతం, లక్ష్యకాంతంగార్చు గ్రహించినట్లు కనిపించదు. అట్టి సదవగాహన ఉంటే గతించిన పీడకలలకు, ఇలాంటి నికృష్టస్వృతి చిహ్నాలను నెలకొల్పే అవివేకానికి పూనుకోరు!

గాలి కదిలితే మళ్ళీ కనిపించని కరప్రతాల గురించి, అదొక ముఖోధనాంశంగా చెప్పకుంటున్నవాళ్ళకి, గాడిదలు మేసివేసేవారే పోస్తూ పరిశోధనకూడా ప్రధానాంశమే! చివరికి ప్లాస్ట్రూలుగోడలమీదుకుర్రుకారు రాసే బూతులబుంగ పరిశోధన సైతం ఒకమహానతమే.

కనక సోదర విప్లవ రచయితల కొక్కటే మనవి. మీ దుండ్రుడుకు చర్యలవల్ల, అసంగత అసంబద్ధ కుహనాసిద్ధాంత కాళక్రమాలవల్లా యిప్పటికే ఎన్ని క్యూసెక్కుల నెత్తురూ కన్నీర్లు అనంత హాసానిగా ప్రవహించిందో గమనించండి! ఎంతోమంది విద్యార్థికులు-సమాజానికెంతో ఉపయోగపడవలసినవాళ్ళు నిష్క్రమ్యోజుకి మహత్తర త్యాగాలకు పాల్పడి ప్రాణాలర్పించారో పరిశీలించండి. ఎందరు మానవతుల బ్రతుకులు బ్రద్దలయ్యాయో గుర్తించండి! అటు సమాజంలోని దోపిడిదారులు ఎంతమంది చంపబడ్డారో సమాజిక దోపిడి నశించలేదు. మీరు విప్లవోద్యమంగా భావించి చేసినదంతా విఫలమైపోయింది. వర్గశత్రువుల కూటానికే మరింత బలాన్ని పుంజుకుంది.

ఏ విప్లవోద్యమంవల్ల పీడితవర్గం ఉజ్వల భవిష్యత్తు పొందతుందని మనమంతా ఆశిస్తున్నామో-ఆ శ్రామికవర్గం చిన్న చిన్న వాగ్దానాలకు మోసపోయే నిస్సహాయస్థితికి దిగజారింది. అట్టి శ్రామిక వర్గాన్ని సునంఘటితంచేసి, చైతన్యవంతంగా కావించి, మితశ్రేణుల నన్నిటిని ఏకొమ్మఖం చేయవలసిన మహత్తర బాధ్యత రచయిత లందరిపైనా ఉంది. అంతవరకూ మహాశక్తివంతమైన వర్గశత్రువు-ఇలాంటి పిల్లనమేరీలవల్లనూ, పిచిక పితూరీలవల్లనూ నిర్జితుడు కాడన్న యథార్థాన్ని సోదరులంతా ఇప్పటికేనా గ్రహిస్తే శుభోదరమే!!

శ్రీ సోమసుందర